

Валентина Скультэ

АНГЛИЙСКИЙ для ДЕТЕЙ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ
Part One



ENGLISH
for
little ones

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР

Москва • 1963

LESSON ONE (1)

АНГЛИЙСКИЕ БУКВЫ



a cat

a cat

Aa Aa

Bb Bb

Cc Cc

Rr Rr

Tt Tt



a rat

a rat



a bat

a bat

aa, a, ccc, bbb

rrr, a, b, r

ca, ba, ca, ba

ra, ca, ra, ba

at, at, at, at

cat, a rat, a bat

a

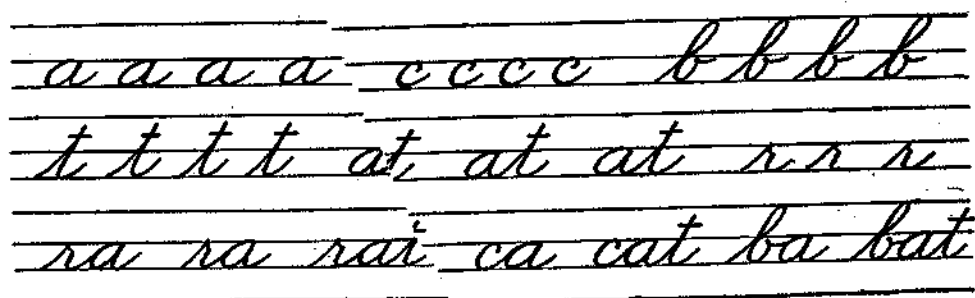
at

cat

rat

bat

at at t at cat cat rat rat bat bat
 a cat, rat, a bat, a rat, a bat
 a rat, a cat, a bat



Буквы и звуки

a [ə] [æ] c [k] t [t] b [b] r [r]

Слова

1. a cat [ə'kæt] — кошка
2. a bat [ə'bæt] — летучая мышь
3. a rat [ə'ræt] — крыса

Задания

- I. Назовите по-английски картинки на стр. 3.
 - II. Прочитайте текст на стр. 4.
 - III. Прочитайте и переведите слова.
 - IV. Переведите слова на английский язык.
1. A rat, a bat, a cat.
 1. Крыса, летучая мышь, кошка.
 2. A bat, a cat, a rat.
 2. Летучая мышь, кошка, крыса.
- V. Запомните: **one** [wʌn] — один, одна, одно
lesson [lesn] — урок

LESSON TWO (2)



Dd Dd

Ee Ee

Hh Hh

Nn Nn

Pp Pp



a cap

a cap



a pen

a pen

a hat

a hat

n n n n h h h h d d d d
 e e e e p p p p he he he
 a hen, a hen, a pen, a pen
 a hat, a hat, a cap a cap
 an an and and a cat
 a hen and a pen



a hen

a hen

A pen and a hen.

A cat and a rat.

A hat and a cap.

A rat and a bat.

Буквы и звуки

h [h] e [e] n [n] d [d] p [p]

Слова

1. a cap [ə'kæp] — кепка, шапка	3. a pen [ə'pen] — ручка
2. a hat [ə'hæt] — шляпа (мужская и дамская)	4. a hen [ə'hen] — курица
	5. and [ænd] — и

Задания

I. Назовите по-английски картинки на стр. 3, 5, 6.	
II. Прочитайте и переведите текст на стр. 6.	
III. Прочитайте и переведите:	IV. Переведите на английский язык:
1. A hen, a hat, a pen.	1. Курица, шляпа, ручка.
2. A bat, a cap, a cat.	2. Летучая мышь, кепка, кошка.
3. A rat and a cat.	3. Крыса и кошка.
4. A bat and a hat.	4. Летучая мышь и шляпа.

5. A hen, a bat, a cat
and a rat.

6. A cap, a pen.

7. A bat and a cat.

5. Курица, летучая
мышь, кошка и кры-
са.

6. Кепка, ручка.

7. Летучая мышь и
кошка.

V. Запомните: **two** [tu:] — два

LESSON THREE (3)

Gg Gg

Ii Ii

Uu Uu

Oo Oo



a dog

a dog



a pig

a pig



a gun

a gun



a cup

a cup

i i i i m m m m g g g g
gu gu gu cu cu cu pi pi pi
a gun, a gun, a pig, a pig
up up up a cup, a cup
ooo do do a dog, a dog

A dog and a pig. A cup and a cap.
 A bat, a dog and a pig.
 A gun and a cup. A hat and a hen.
 A gun, a cup and a hat.
 One gun, one dog and one rat.

Буквы и звуки

o [ɔ] i [i] g [g] u [ʌ] th [θ] ee [i:]

Слова

1. three [θri:] — три	4. a cup [ə'kʌp] — чашка
2. a dog [ə'dɒg] — собака	5. a gun [ə'ɡʌn] — ружьё
3. a pig [ə'pɪɡ] — свинья	6. one [wʌn] — один, одна, одно

Задания

I. Назовите по-английски картинки на стр. 7.	
II. Прочитайте текст на стр. 8.	
III. Прочитайте и переведите:	IV. Переведите на английский язык:
1. A pig, a dog, a cup, a gun.	1. Свинья, собака, ружьё, чашка.

2. A dog and a pig.

3. A cat and a rat.

4. I see:

a pig and a hen
a dog and a gun
a cat and a hat

2. Собака и свинья.

3. Кошка и крыса.

4. Я вижу:

свинью и курицу
собаку и ружьё
кота и шляпу

V. Запомните: I see ['aɪsi:] — я вижу

I see



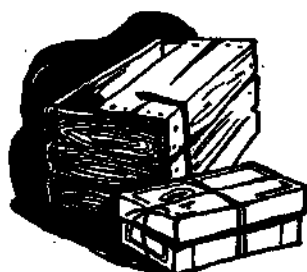
LESSON FOUR (4)

Ff Ff

Jj Jj

Mm Mm

Xx Xx



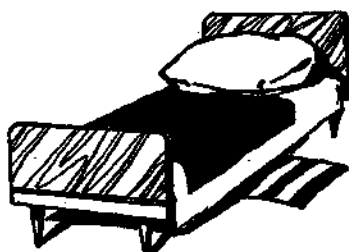
a box

a box



jam

jam



a bed

a bed

a fox

a fox



f f f x x x j j j m m m
a box, a box, a fox, a fox
a bed, a bed, jam, jam

A fox, a pig, a box, a hen, a pen,
a cup, a gun, a cap, a bat, a rat, a bed,
a hat, a dog, a rat.

One box, one fox, one hen, one pen,
one hat, one bat, jam.

Two, three, four.

A hat, a cap and a box. A bat, a hen
and a fox. One cat and one rat. One box
and one bed.

Буквы и звуки

x [ks] f [f] j [dʒ] m [m]

Слова

1. four [fɔ:] — четыре	4. a bed [ə'bed] — кро-
2. a box [ə'bɒks] — ко-	вать
робка, ящик	5. jam [dʒæm] — ва-
3. a fox [ə'fɒks] — лиса	ренье

Задания

I. Назовите по-английски картинки на стр. 10.	
II. Прочитайте текст на стр. 11.	
III. Прочитайте и переведите.	IV. Переведите на английский язык:

1. Jam and a box.	1. Варенье и ящик.
2. A cat and a fox.	2. Кошка и лиса.
3. A bed and a hat.	3. Кровать и шляпа.
4. A gun and a dog.	4. Ружьё и собака.
5. A cup and a cap.	5. Чашка и кепка.

6. One fox and one bat.

7. One hat and one box.

8. One, two, three, four.

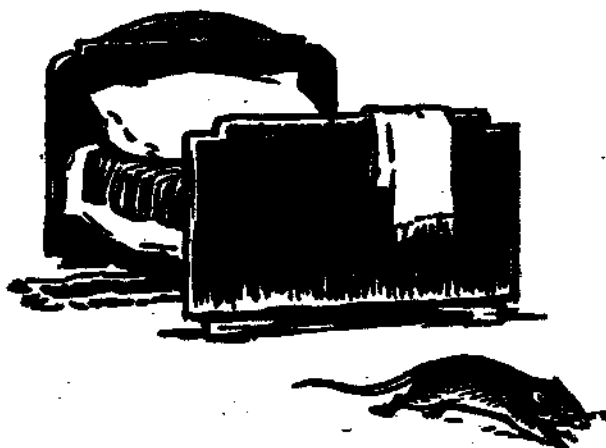
6. Одна лиса и одна летучая мышь.

7. Одна шляпа и один ящик.

8. Один, два, три, четыре.

I see

One box, one hat and one cap.
One bed and one rat.
Jam and one cup.



LESSON FIVE (5)



a kitten

a kitten

Kk Kk

Ll Ll

Ss Ss

Vv Vv



a vase

a vase



a lamp

a lamp



a star

a star

k k k l l l s s s v v v

a star, a star, a lamp

a vase, a vase, a kitten

A cat and a kitten. A vase and a lamp.

A dog and a fox. A box and a bed.

A star and a gun. A vase and a box.

A hen and a fox.

A hat and a cap.

A dog and a pig.

A pen and a cup.

One vase and two cups.

One box and five lamps.

Буквы и звуки

k [k] l [l] s [s] v [v]

Слова

1. **five** [faɪv] — пять

2. **a star** [ə'stɑ:] — звезда

3. **a vase** [ə'vɑ:z] — ваза

4. **a kitten** [ə'kɪtn] — котёнок

5. **a lamp** [ə'læmp] — лампа

Задания

I. Назовите по-английски картинки на стр. 13.

II. Прочитайте и переведите текст на стр. 13—14.

III. Прочитайте и переведите:

IV. Переведите на английский язык:

1. A vase and a cup.

2. A kitten and a rat.

3. A gun and a star.

4. A lamp and a box.

5. One, two, three, four, five.

6. One cat and two rats.

7. One box and three lamps.

8. One vase and five cups.

9. One box and four hats.

1. Ваза и чашка.

2. Котёнок и крыса.

3. Ружьё и звёздочка.

4. Лампа и ящик.

5. Один, два, три, четыре, пять.

6. Одна кошка и две крысы.

7. Один ящик и три лампы.

8. Одна ваза и пять чашек.

9. Одна коробка и четыре шляпы.

I see

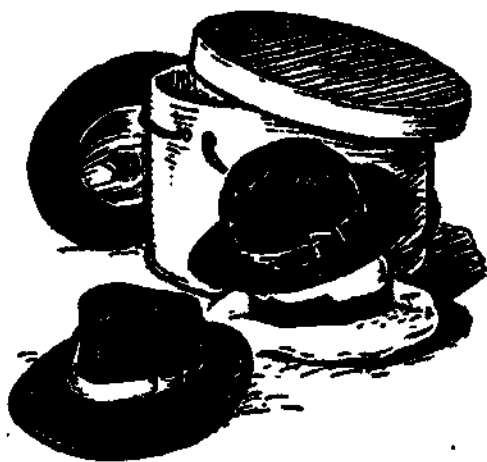
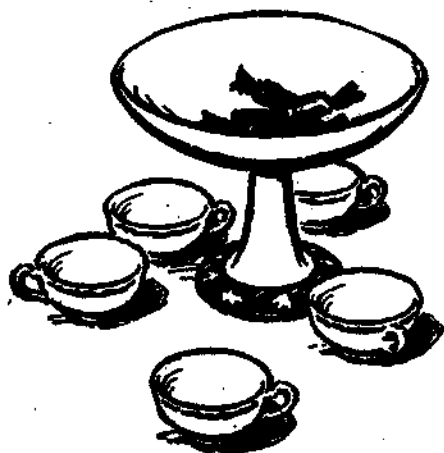
I see



One dog
and one cat.



Одна со-
бака и одна
кошка.



LESSON SIX (6)



a squirrel

a squirrel

Q q Qq
W w Ww
Y y Yy
Z z Zz



a wolf

a wolf



a zebra

a zebra

a boy

a boy



y y y z z z qui qui qui
a boy, a boy, a zebra, a zebra
a wolf, a wolf, a squirrel

A wolf and a squirrel. A squirrel and a fox. A zebra and a wolf. A boy and a gun. A fox and a hen. A wolf and a fox.

A lamp, a vase and a cup. A hat and a cap. A bat and a squirrel. A boy and a cap. One, two, three, four, five, six. Two kittens, three boys, four boxes.

Буквы и звуки

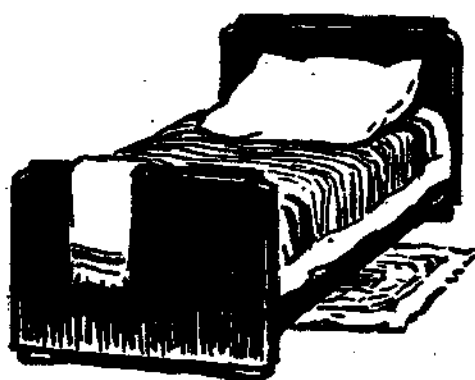
qu [kw] **z** [z]

Слова

1. six [sɪks] — шесть	4. a zebra [ə'zi:brə] — зебра
2. a boy [ə'bɔɪ] — мальчик	5. a squirrel [ə'skwɪrəl] — белка
3. a wolf [ə'wʊlf] — волк	6. two [tu:] — два

Задания

I. Назовите по-английски картинки пройденных уроков.	
II. Прочитайте и переведите текст.	
III. Прочитайте и переведите:	IV. Переведите на английский язык:
1. A cat, a kitten, a dog, a bat, a rat, a hen, a pig, a wolf and a squirrel.	1. Кошка, котёнок, собака, летучая мышь, крыса, курица, поросёнок, волк и белка.
2. A bat, a wolf, a fox and a squirrel.	2. Летучая мышь, волк, лиса и белка.
3. A cup, a hat, a cap, a pen, a bed, a vase, a box.	3. Чашка, шляпа, кепка, ручка, кровать, ваза, ящик.
4. Say: "Six, five, four, three, two, one."	4. Скажи: «Шесть, пять, четыре, три, два, один».
V. Запомните: say! [seɪ] — скажи(те)!	



One bed,
three pigs,
four squirrels,
five stars,
six cups.

Одна кровать,
три свиньи,
четыре белки,
пять звёзд,
шесть чашек.



LESSON SEVEN (7)

I have a book.
I have no copy-book.

I have a book.

I have no copy-book.

I have a dog, but
I have no cat.

I have a dog, but
I have no gun.

I have a kitten, but
I have no squirrel.

I have a cup, but
I have no spoon.

I have a spoon, but
I have no jam.



a copy-book



a book



a spoon

I have a vase.

I have no lamp.

I have five copy-books.

I have no pen.

Show me Lesson Four!
Give me two spoons!

A boy and a dog. A bat and a squirrel.
 A wolf and a fox.
 A cup and a spoon. A book and a copy-book.

Good morning!

Слова

1. a lesson [ə'lesn]—урок	7. but [bat]—но
2. seven [sevn]—семь	8. a spoon [ə'spu:n]—ложка
3. I [ai]—я (всегда с большой буквы)	9. to show [ʃou]—показывать
4. to have [tə'hæv]—иметь	Show! — Покажи (те)!
I have —я имею; у меня есть	10. me [mi:]—мне
I have no [nou]—у меня нет	11. to give [giv]—давать
5. a book [ə'buk]—книга	Give me! —Дай(те) мне!
6. a copy-book [ə'kɒpi-buk]—тетрадь	12. Good morning! [ˈɡʊd'mɔːnɪŋ]—Доброе утро!

Задания

I. Назовите по-английски картинки пройденных уроков.	
II. Прочитайте и переведите текст.	
III. Прочитайте и переведите:	IV. Переведите на английский язык:
1. I have a spoon, but I have no jam.	1. У меня есть ложка, но у меня нет варенья.

2. I have no lessons.
3. I see a zebra.
4. Give me one book and two copy-books!
5. Show me a squirrel!
6. Say: "Seven, six, four, two, five, three, one."

2. У меня нет уроков.
3. Я вижу зебру.
4. Дай(те) мне одну книгу и две тетради!
5. Покажи(те) мне белку!
6. Скажи(те): «7, 6, 4, 2, 5, 3, 1».

LESSON EIGHT (8)



this boy

that boy

This boy has a ball.
 He has a pistol too.
 That boy has a gun.
 He has a stick too.



a pistol

That boy has a cap.
This boy has no cap.
This boy has a book.

He has a copy-book.

He has a pen.

He has a stick.

That boy has a dog.

He has a cat.

He has a kitten.

He has a pig.

a stick

This boy has no gun.

He has no pistol.

He has no zebra.

He has no wolf.

That boy has no fox.

He has no bat.

He has no squirrel.

He has no rat.

Say: Good morning!



a ball

Words [wə:dz]—слова

1. **eight** [eit] — восемь

2. **this** [ðis] — этот, эта,
это

3. **that** [ðæt] — тот, та,
то

4. **he** [hi:] — он

5. **he has** [hi: 'hæz] —
у него есть (он
имеет)

6. **a ball** [ə'bɔ:l] — мяч

7. **a stick** [ə'stik] — пал-
ка

8. **too** [tu:] — тоже
9. **a pistol** [ə'pɪstl] —
пистолет

10. **a word** [ə'wɜ:d] —
слово
11. **to say** [seɪ] — ска-
зать

Задания

- I. Прочитайте и переведите текст.
II. Прочитайте и переведите:

- III. Переведите на английский язык:

1. I have no stick.	1. У меня нет палки.
2. This boy has a stick.	2. У этого мальчика есть палка.
3. He has a ball and a box.	3. У него есть мяч и коробка.
4. He has a fox.	4. У него есть лиса.
5. He has no gun, but he has a stick.	5. У него нет ружья, но у него есть пал- ка.
6. I have a cup, but I have no spoon.	6. У меня есть чашка, но у меня нет лож- ки.
7. I have a vase.	7. У меня есть ваза.
8. He has a lamp and a cup.	8. У него есть лампа и чашка.
9. I have no star and he has no star.	9. У меня нет звёздоч- ки, и у него нет звёздочки.
10. That boy has a kitten, I have a kitten too.	10. У того мальчика есть котёнок, у меня есть котёнок тоже.
11. One, two, three, four, five, six, seven, eight.	11. Один, два, три, че- тыре, пять, шесть, семь, восемь.
12. Say this word!	12. Скажи это слово!

LESSON NINE (9)

This girl has a dish.
This fish is on the dish.



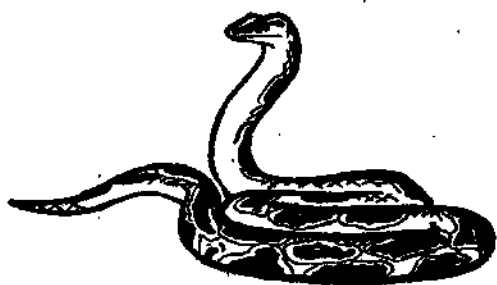
This girl has three dolls.
This boy has two balls.
That girl has five books.
That boy has four pens.



a frog

The girl has one dish.
She has two spoons.
The boy has three sticks.
He has five stars.

This frog is on the log.
That frog is in the lake.
The snake is in the box.



a snake

The spoon is in the
cup.
The squirrel is on the
log.
The doll is on the
bed.

I like cakes.
 I have two cakes.
 He has two stars.
 She has three dolls.



a cake

The doll is on the bed.
 The snake is in the lake.
 The hen is on the log.
 The bat is in the hat.

Words

1. nine [naɪn] — девять	10. in [ɪn] — в
2. a girl [ə'gɜ:l] — девочка	11. a lake [ə'leɪk] — озеро
3. a dish [ə'dɪʃ] — блюдо	12. a snake [ə'sneɪk] — змея
4. a fish [ə'fɪʃ] — рыба	13. to like [laɪk] — любить
5. is [ɪz] — находится, есть	I like — я люблю, мне нравится
6. on [ɒn] — на	14. a cake [ə'keɪk] — торт, пирожное
7. she [ʃi:] — она	15. a doll [ə'dɒl] — кукла
8. a frog [ə'frɒɡ] — лягушка	
9. a log [ə'lɒɡ] — бревно	

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.	III. Переведите на английский язык:
II. Прочитайте и переведите:	
1. This girl has five kittens and two cats.	1. У этой девочки есть 5 котят и 2 кошки.

2. She has three hens.	2. У неё есть 3 курицы.
3. I have four books and nine copy-books.	3. У меня есть 4 книги и 9 тетрадей.
4. This boy has eight stars.	4. У этого мальчика есть 8 звёздочек.
5. He has six sticks, but he has no gun.	5. У него есть 6 палок, но у него нет ружья.
6. I like fish.	6. Я люблю рыбу.
7. One snake is in the lake.	7. Одна змея в озере.
8. One frog is on the log.	8. Одна лягушка на бревне.
9. Jam is in the vase.	9. Варенье в вазе.

Show me!

Show me



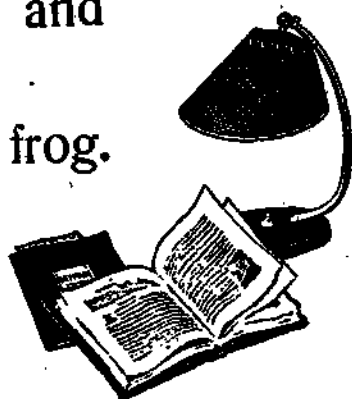
A wolf and
a star.

A boy, a stick
and a ball.



A lamp, a book and
a copy-book.

A kitten and a frog.



LESSON TEN (10)

Has she a doll?

Yes, she has.

Have you a rabbit?

No, I have not.



one girl

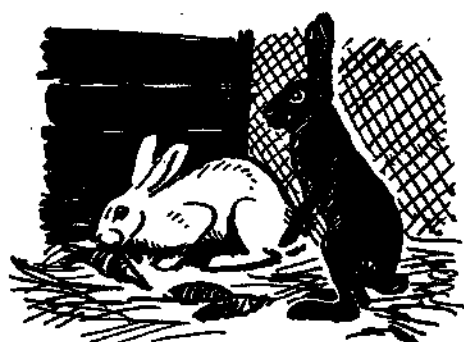


three chickens



one boy

Count from one to ten! One, two, three,
four, five, six, seven, eight, nine, ten.



two rabbits

Count the rabbits!
One, two.

Count the chickens!
One, two, three.

This girl has three
rabbits.

She has five chickens.

Has this girl a kitten? Yes, she has.

Has this girl a vase? Yes, she has.

Has she a dog? Yes, she has.

Has she a hat? Yes, she has.

Has she a snake? No, she has not.

Has she a frog? No, she has not.

Has she a bat? No, she has not.

That boy has two squirrels.

He has one fox too.

He has nine rabbits.

He has four bats.

Has that boy a wolf? No, he has not.

Has he a gun? No, he has not.

Has he a pistol? No, he has not.

Has he a stick? Yes, he has.

Has he a ball? Yes, he has.

You have one hen and eight chickens.

You have nine rabbits too.

Have you a hat? Yes, I have.
 Have you a stick? No, I have not.
 Catch that rabbit!

Words

1. ten [ten] — десять	8. I have not — у меня нет
2. Has she? — У неё есть?	9. a chicken [ə'tʃɪkɪn] — цыплёнок
3. yes [jes] — да	10. to count [kaunt] — считать
4. you [ju:] — ты, вы	11. from [frɒm] — от
5. Have you? — У тебя есть?	to [tə] — до
6. a rabbit [ə'ræbɪt] — кролик	from ... to — от ... до
7. no [nou] — нет	12. to catch [kætʃ] — ловить, поймать

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. Have you a ball? Yes, I have.	1. У тебя есть мяч? Да, у меня есть.
2. Show me the ball!	2. Покажи мне мяч!
3. Cat, cat, catch a bat!	3. Кот, кот, поймай летучую мышь!
4. Count the chickens!	4. Сосчитай цыплят!
5. Catch that boy!	5. Лови того мальчика!
6. Show me this rabbit!	6. Покажи мне этого кролика!
7. Count from ten to one!	7. Считай от 10 до 1!
8. Have you a doll? No, I have not.	8. У тебя есть кукла? Нет, у меня нет.
9. Say ten words!	9. Скажи 10 слов!

LESSON ELEVEN (II)

How many balls have you?

Have you a cat? Yes,
we have.

How many kittens has
the cat?

It has one kitten.

How many ducks have
you?

We have two ducks and
ten ducklings.

How many hens have you? I have eight
hens.

How many cows have you?

We have one cow.

How many dogs
have you?

I have two dogs.

How many books
has this boy?

He has eleven.



a duck with
a duckling



a cow

How many copy-books has that girl?

She has four.

How many pens has she?

She has ten pens.

How many kittens have you?

I have three kittens.

How many chickens has the hen?

It has eleven.

How many ducklings has the duck?

It has eight.

How many kittens has the cat?

It has three.

How many dolls has the girl?

She has two.

How many sticks has the boy?

He has five.

How many hats have I?

You have one.

Words

1. **eleven** [i'levn]—один-
надцать

2. **how** [hau]—как

3. **many** ['meni]—много

4. **How many?**—Сколь-
ко?

5. **we** [wi:]—мы

6. **a duck** [ə'dʌk]—утка

7. **a duckling** [ə'dʌkliŋ]—
утёнок

8. **a cow** [ə'kau]—корова

9. **it** [ɪt]—он, она, оно
(для всех предметов
и животных)

10. **with** [wið]—с

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. I have a copy-book.	1. У меня есть тетрадь.
2. You have a book.	2. У вас есть книга.
3. He has a ball.	3. У него есть мяч.
4. She has a doll.	4. У неё есть кукла.
5. We have a cake.	5. У нас есть торт.
6. Have you many rabbits?	6. У вас много кроликов?
7. We have many chickens.	7. У нас много цыплят.
8. She has many hens.	8. У неё много кур.
9. Count from ten to one!	9. Сосчитай от 10 до 1!
10. I see a girl with a doll.	10. Я вижу девочку с куклой.

IV. Загадка:

It has four legs, a long tail and it can give milk.

(См. ключ.)

V. Дайте ответы на английском языке.

Образец: Have you a doll? Yes, I have.

(No, I have not.)

1. Have you a cat? Да (Нет).
2. Have you a dog? Да (Нет).
3. Have you a ball? Да (Нет).
4. Have you a book? Да (Нет).
5. Have you a hat? Да (Нет).
6. Have you a cow? Да (Нет).

LESSON TWELVE (12)

They have a horse;
it is black.

They have a pig;
it is big.

They have a goat;
it is white.

They have a cow;
the cow is red.

They have no car.



a horse



a goat

We have four goats.
We have a car; it is
in the street.

We have no ducks.

You have a ribbon;
it is in the box.

You have a lemon:
it is on the dish.

You have no hens.



a car

He has one dog; it is black.
 He has a hen; it has three chickens.
 He has a ball; it is big.



a lemon

She has a kitten; it is white.
 She has a hat; it is white too.
 She has a ribbon; it is red.

This is a box; it is big.
 This is a rabbit; it is white.
 This is a girl; she is big.
 This is a boy; he is big too.

Words

1. twelve [twelv] — двенадцать	8. red [red] — красный, рыжий
2. they [ðei] — они	9. a car [kɑ:] — автомобиль
3. a horse [hɔ:s] — лошадь	10. a street [stri:t] — улица
4. black [blæk] — чёрный	11. a ribbon ['ribən] — лента
5. big [big] — большой	12. a lemon ['lemən] — лимон
6. a goat [gout] — коза	
7. white [wait] — белый	

Задания

- I. Прочитайте и переведите текст.
 II. Прочитайте и переведите:
- III. Переведите на английский язык:
1. This boy has a rabbit; it is in the box.
 1. У этого мальчика есть кролик; он в ящике.

2. That girl has a doll; it is big.	2. У той девочки есть кукла; она большая.
3. She has a ribbon; the ribbon is red.	3. У неё есть лента; лента красная.
4. The boy has a red star.	4. У мальчика есть красная звёздочка.
5. We have twelve hens and eleven ducks.	5. У нас двенадцать кур и одиннадцать уток.
6. They have two kittens, three squirrels, eight ducklings and twelve chickens.	6. У них есть два ко- тёнка, три белки, восемь утят и две- надцать цыплят.
7. He has a red horse.	7. У него есть рыжая лошадь.
8. How many lessons have you? We have five lessons.	8. Сколько у вас уро- ков? У нас пять уроков.

IV. Загадка.

It has four legs, a short tail and it can give milk.

(См. ключ.)

LESSON THIRTEEN (13)

**Where is the girl?
She is in the room.**

Where is your book?
It is on the table.
Where is the table?
It is in the house.



a table



a house

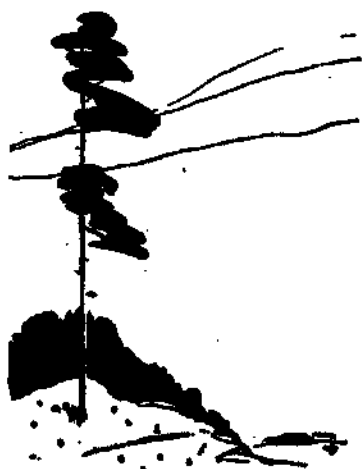
Where is the house?
It is in the garden.

Where is the boy?
He is in the garden.
Where are you?
I am in the garden
too.

Where is your pen?
My pen is on the
table.



a garden



a tree

Where is your copy-
book?
It is on the table too.
Where is your goat?
My goat is in the
garden.
Where is your horse?
My horse is under that
tree.

Have you a house? Yes, we have.
Have you a garden? Yes, we have.

Is your garden big? Yes, it is.
Is your goat under the tree? Yes, it is.
Is your car under the tree too? No, it is not.
Is the boy in the house? Yes, he is.
Is the girl in the room? Yes, she is.
My room is very good.
My gun is very good.
My garden is very big.
Is your goat white?
Yes, my goat is white.
Is your cow red?
No, my cow is not red.
Give me my hat! Thank you.

Words

1. thirteen ['θɜː'ti:n] — тринадцать	8. I am [aɪ'æm] — я (есть)
2. where [wɛə] — где	he, she, it is — он, она, оно (есть)
3. a room [ru:m] — комната	9. my [maɪ] — мой (моя, моё)
4. your [jɜː] — твой, ваш	10. under ['ʌndə] — под
5. a table [teɪbl] — стол	11. a tree [tri:] — дерево
6. a house [haus] — дом	12. very ['veri] — очень
7. a garden [gɑːdn] — сад	13. good [gud] — хоро- ший
	14. Thank you. ['θæŋk'ju:] — Спасибо (Благо- дарю вас).

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

1. Where is my pen? It is on the table.
2. Where is my book? It is on the table too.
3. Where is your car? It is in the street.
4. Where are you? I am in my room.
5. This is a very good book.
6. Your white goat is under that tree.
7. Show me that vase! Thank you.

III. Переведите на английский язык:

1. Где моя ручка? Она на столе.
2. Где моя книга? Она на столе тоже.
3. Где ваш автомобиль? Он на улице.
4. Где вы (ты)? Я у себя в комнате (я в моей...).
5. Это очень хорошая книга.
6. Ваша белая коза под тем деревом.
7. Покажите мне ту вазу! Спасибо.

IV. Разговор.

Boy: Where is your doll?

Girl: My doll is on the bed.

Boy: Where is your ball?

Girl: It is under the table.

Boy: Have you red ribbons?

Girl: Yes, I have.

Boy: Where are your red ribbons?

Girl: They are in the box.

Boy: Show me your ribbons! Thank you.

V. Назовите по-английски картинки пройденных уроков.

LESSON FOURTEEN (14)

What colour is this flag? It is red.

What colour is your shirt?

It is green.

What colour is your cap?

It is grey.

What colour is my dress?

It is blue.

What colour is my hat? It is black.



a flag



a shirt

I have a kitten; my kitten is white.

He has a dog; his dog is black.

She has a dress; her dress is blue.

You have a car; your car is big.

His shirt is very good.

His cap is good too.

His pistol is black and his horse is black too.



a dress

Has he a flag? Yes, he has.

Has he a stick? No, he has not.

Has she a doll? Yes, she has.

Have you a black pencil, Daddy? Yes, I have.

Have you a green hat, Mammy? Yes, I have.

Where is it? It is in the box.

Have you a blue dress? Yes, I have.

Where is it? It is on the bed.

Have you a goat? Yes, I have.

Where is it? It is in the garden.

Have you a horse? Yes, I have.

Where is it? It is in the garden too.

He has a big dog.

His dog is under that tree.

She has a kitten.

Her kitten is in the box.

Take my ball!

Take this copy-book!



a pencil

Words

1. fourteen ['fɔːtɪn] — четырнадцать	4. a shirt [ʃə:t] — ру- башка (мужская)
2. What colour? ['wɒt'klɜː] — Какого цвета?	5. green [ɡri:n] — зелё- ный
3. a flag [flæg] — флаг	6. grey [ɡreɪ] — серый

7. a dress [dres] — платье	11. Daddy ['dædi] — папа
8. blue [blu:] — голу- бой, синий	12. Mammy ['mæmi] — мама
9. his [hiz] — его (при- тяж. мест.)	13. her [hə:] — её, ей
10. a pencil ['pensl] — карандаш	14. to take [teik] — брать

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. What colour is your pencil? My pencil is green.	1. Какого цвета твой карандаш? Мой карандаш зелёный.
2. Show me your blue shirt!	2. Покажите мне вашу синюю рубашку!
3. Give me her grey dress!	3. Дайте мне её серое платье!
4. Daddy, where is the red flag? It is on the house.	4. Папа, где красный флаг? Он на доме.
5. Mammy, take my cake, it is very good.	5. Мама, возьми моё пирожное, оно очень хорошее.
6. I like lemons.	6. Я люблю лимоны.

IV. Разговор.

Boy: Where is Mammy?

Girl: She is in her room.

Boy: Where is Daddy?

Girl: He is in the garden.

LESSON FIFTEEN (15)

**Look, what is this? It is a flower.
These flowers are red and those flowers
are blue.**



a rose

What is this? It is
a rose.

What is this? It is
a violet.

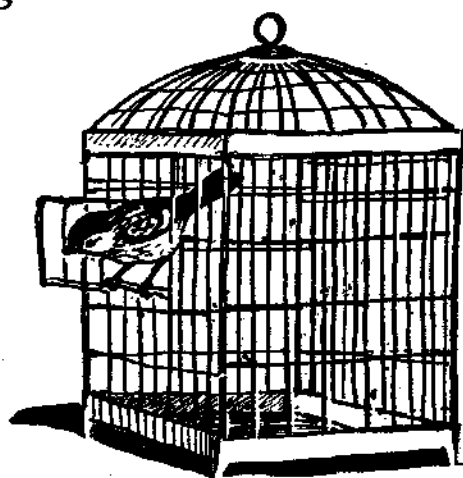
Is this a violet or
a rose? It is a rose.

Is this a rose too?
No, it is not.

That girl has many vio-
lets in her garden. She has
many red roses too. She
has many flowers in her
garden.



violets



a cage

Is this a chicken?
No, it is not. What
is this? It is a bird.
Where is the bird?
It is in the cage.

Is this bird big or
little? It is little.

Is this a stick? No, it is not. What is this? It is an umbrella. What colour is the umbrella? It is black.

How many umbrellas have you? I have two umbrellas.



an umbrella

Give me one umbrella!

This bird is in the cage.

This girl is in the room.

That rose is red.

That flower is yellow.

This book is on the table.

This kitten is in the box.

This spoon is in the cup.

That violet is little.

That rose is good.

These birds are in the tree.

These girls are in the garden.

Those roses are red.

Those flowers are not yellow.

These books are on the table.

These kittens are under the bed.

These spoons are on the dish.

Those violets are very big.

Those roses are little.

I have good trousers. What colour are they?

They are grey. These trousers are not bad.

Words

1. fifteen ['fɪf'ti:n] — пятнадцать	9. or [ɔ:] — или
2. to look [lʊk] — смотреть	10. a bird [bə:d] — птица
Look! — (По)смотри!	11. a cage [keɪdʒ] — клетка
3. what [wɒt] — что	12. little [lɪtl] — маленький
4. a flower ['flaʊə] — цветок	13. an umbrella [ʌm'brelə] — зонт
5. these [ði:z] — эти	14. yellow ['jeləʊ] — жёлтый
6. those [ðəʊz] — те	15. trousers ['traʊzəz] — брюки
7. a rose [raʊz] — роза	16. bad [bæd] — плохой
8. a violet ['vaɪələt] — фиалка	

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте, переведите, ответы найдите в тексте.

III. Переведите на английский язык, ответы дайте соответственно тексту.

1. What has that girl in her garden?
2. Has she many flowers in her garden?
3. Where is this book?
4. Where are these birds?
5. Where is that kitten?

1. Что есть у той девочки в саду?
2. У неё много цветов в саду?
3. Где эта книга?
4. Где эти птицы?
5. Где тот котёнок?

6. What colour are those roses?

7. Are these trousers bad?

8. Is that violet big?

6. Какого цвета те розы?

7. Эти брюки плохие?

8. Та фиалка большая?

IV. Разговор.

Girl: Is this a bird in that tree?

Boy: No, it is not a bird.

Girl: What is it?

Boy: It is a squirrel.

LESSON SIXTEEN (16)

**What have you?
What has she?**



a bell

I have a book. It is old.

She has a silver bell. It is new.

He has a long stick. It is strong.

You have a new house. It is big.

We have an old garden. It is green.

They have a good cow. It is red.

What has this boy?

He has good trousers and new shirt.

His trousers are grey.

What has this girl?

She has a bird. Her bird is little.

What have you?

I have a flower. My flower is yellow.

What have I?

You have a dog. Your dog is big.

What have we?

We have a room. Our room is big.

What have they?

They have a car. Their car is old.

Our children have many rabbits.

Their rabbits are grey and white.

Are your children at home? Yes, they are.

Is your book new? Yes, my book is new.

Is your house old? Yes, our house is old.

Is his cow red? Yes, his cow is red.

Is his dog big? Yes, his dog is big.

Is his stick long? Yes, his stick is long.

Is her doll big? Yes, her doll is big.

Is her hat red? Yes, her hat is red.

Is my goat white? Yes, your goat is white.

Are my chickens yellow?

Yes, your chickens are yellow.

Are your hens grey?

Yes, my hens are grey.

Are their books new?

Yes, their books are new.

Children, bring Father his stick, please.

Boys, give Mother that new dish, please.

Girls, say these long words!

Our children are not at home.

My goat has a little silver bell.

Words

1. sixteen ['siks'ti:n] — шестнадцать 2. old [ould] — старый 3. silver ['silvə] — серебряный 4. a bell [bel] — колокольчик 5. new [nju:] — новый 6. long [lɔŋ] — длинный 7. strong [strɔŋ] — сильный, крепкий 8. our ['auə] — наш 9. their [ðeə] — их	10. children ['tʃɪldrən] — дети, ребята 11. at home [ət'həʊm] — дома 12. father ['fa:ðə] — отец, папа 13. mother ['mʌðə] — мать, мама 14. to bring [brɪŋ] — приносить 15. please [pli:z] — пожалуйста

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. Is your umbrella new or old? It is new.

2. Are those white bells silver? Yes, those bells are silver.

3. Is that long stick strong? Yes, it is.

4. Are your father and mother at home? Yes, they are.

5. Our children have sixteen yellow chickens and fifteen ducklings.

1. Ваш зонт новый или старый? Он новый.

2. Те белые колокольчики серебряные? Да, те колокольчики серебряные.

3. Та длинная палка крепкая? Да.

4. Твои папа и мама дома? Да.

5. У наших детей есть 16 жёлтых цыплят и 15 утят.

6. Their car is very old.

6. Их автомобиль очень старый.

7. Bring your toys!

7. Принеси свои игрушки!

IV. Разговор.

Father: Children, where is my new book?

Girl: What book, Daddy?

Father: My big green book.

Boy: It is on your table, Daddy.

Father: Bring it, please.

LESSON SEVENTEEN (17)

What animal is this?



a tiger

Is this a zebra or a tiger?

It is a tiger.

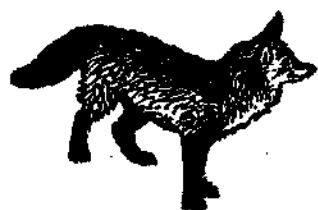
Is this a wolf or a jackal?

It is a jackal.

The wolf is big and strong.

The jackal is small and weak.

The zebra, the tiger, the lion, the wolf and the fox are animals.



a jackal

The rose, the
violet and the
daisy are flowers.
We have many
flowers at home.



a lion

Have you many violets in your garden?
What flower is this? It is a daisy.
What animal is this? It is a jackal.

Where is your cat? It is with
its kittens.

The hen is with its chickens.

The duck is with its ducklings.

This duck is as small as that hen.

Is the boy strong? Yes, he is.

Is the girl strong? No, she is not.

The horse is a strong animal.

Is the zebra strong? No, it is not
so strong as the horse.

Daddy, show me the animals
in your book!

We like to see birds in our
garden.



a daisy

Words

1. seventeen ['sevn'ti:n] — семнадцать 2. What — эд. какой; что за what flower — какой цветок 3. an animal ['æniməl] — животное 4. a tiger ['taigə] — тигр 5. a jackal ['dʒækəl] — шакал 6. small [smɔ:l] — маленький 7. weak [wi:k] — слабый	8. a lion ['laɪən] — лев 9. a daisy ['deizi] — маргаритка 10. its [its] — его, её, свой (о животных и предметах) 11. as...as [æz ... æz] — такой же ... как not so ... as [nɒt sou ... æz] — не такой ... как 12. to see [si:] — видеть, смотреть

Задания

I. Прочитайте и переведите текст. II. Прочитайте и переведите: 1. Is a tiger as strong as a lion? No, a tiger is not so strong as a lion. 2. A jackal is as small as a fox. 3. What animal is weak? A goat is weak. 4. He is as strong as a horse. 5. I have a black hen, its chickens are yellow.	III. Переведите на английский язык: 1. Тигр такой же сильный, как лев? Нет, тигр, не такой сильный, как лев. 2. Шакал маленький, как лиса. 3. Какое животное слабое? Коза слабая. 4. Он силен, как лошадь. 5. У меня есть чёрная курица, её цыплята жёлтые.

IV. Разговор.

Boy: Mammy, is this a fox or a jackal?

Mother: You see, the fox is red and the jackal is grey.

Boy: Oh, yes, the jackal is as grey as a wolf.

LESSON EIGHTEEN (18)

**Polly has a quail.
Polly's quail is tame.**



a quail



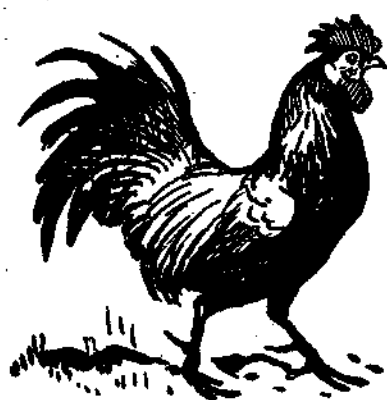
a toy

**Jimmy has a horse.
Jimmy's horse is big.**

**What bird is this?
It is an eagle.
The eagle's beak is
very sharp.**



an eagle



a cock

Is this an eagle too?
No, it is not.

It is a cock; its legs
are yellow.

The hen's legs are
yellow too.

What is yellow? The cock's legs are yellow.

Polly's hat is yellow.

What is long? Jimmy's stick is long.

The horse's tail is long.

What is sharp? The eagle's beak is sharp.

The cat's claws are sharp.

The quail's tail is not long.

The quail's beak is not sharp.

Polly's mother has a ring.

Mother's ring is gold.

Jimmy's father has a coat.

His coat is new.



toys

Is her mother's ring gold? Yes,
it is gold.

Is his father's coat new? Yes,
it is.

Are your trousers grey? No, they
are not. They are brown.

Are Jimmy's toys old? No, they are not.
They are new.

Are Polly's chickens yellow? Yes, they are.

Have you a new coat? Yes, I have.

Show me your new coat!



a toy

Words

1. eighteen ['ei'ti:n] — восемнадцать	10. a leg [leg] — нога
2. Polly ['pɒli] — Полли (женское имя)	11. a tail [teɪl] — хвост
3. a quail [kweɪl] — пе- репёлка	12. a claw [klɔ:] — ко- готь
4. tame [teɪm] — ручной	13. a ring [rɪŋ] — кольцо
5. Jimmy ['dʒɪmi] — Джимми (мужское имя)	14. a coat [kəʊt] — паль- то; пиджак
6. an eagle [i:gl] — орёл	15. gold [ɡəʊld] — золо- той
7. a beak [bi:k] — клюв	16. brown [braʊn] — ко- ричневый
8. sharp [ʃɑ:p] — острый	17. a toy [tɔɪ] — игруш- ка
9. a cock [kɒk] — пе- тух	

Задания

- I. Прочитайте и переведите текст.
- II. Прочитайте и переведите:
1. Say: "My tame quail has a small tail."
 2. The cock's beak is not so sharp as the eagle's.
 3. The tiger's claws are very sharp.
 4. How many toys has Jimmy? He has many.
 5. Say: "Goat, goat, give me your coat!"
- III. Переведите на английский язык:
1. Скажи: «У моей ручной перепёлки маленький хвост».
 2. У петуха клюв не такой острый, как у орла.
 3. У тигра когти очень острые.
 4. Сколько игрушек у Джимми? У него много.
 5. Скажи: «Коза, коза, дай мне свою шубу (пальто)!»

IV. Разговор.

Polly: Look, Jimmy, that zebra is tame.

Jimmy: Oh, it is black and white.

Polly: Yes, the zebra's legs are black and white too.

LESSON NINETEEN (19)

What is your name? My name is Sam.

Who is this man? This man is Jimmy's father.

What is his name? His name is Tom Dale.

Tom Dale is a hunter.

Who is Jimmy? Jimmy is Tom Dale's son.
What has Tom Dale? He has a gun and
a dog.

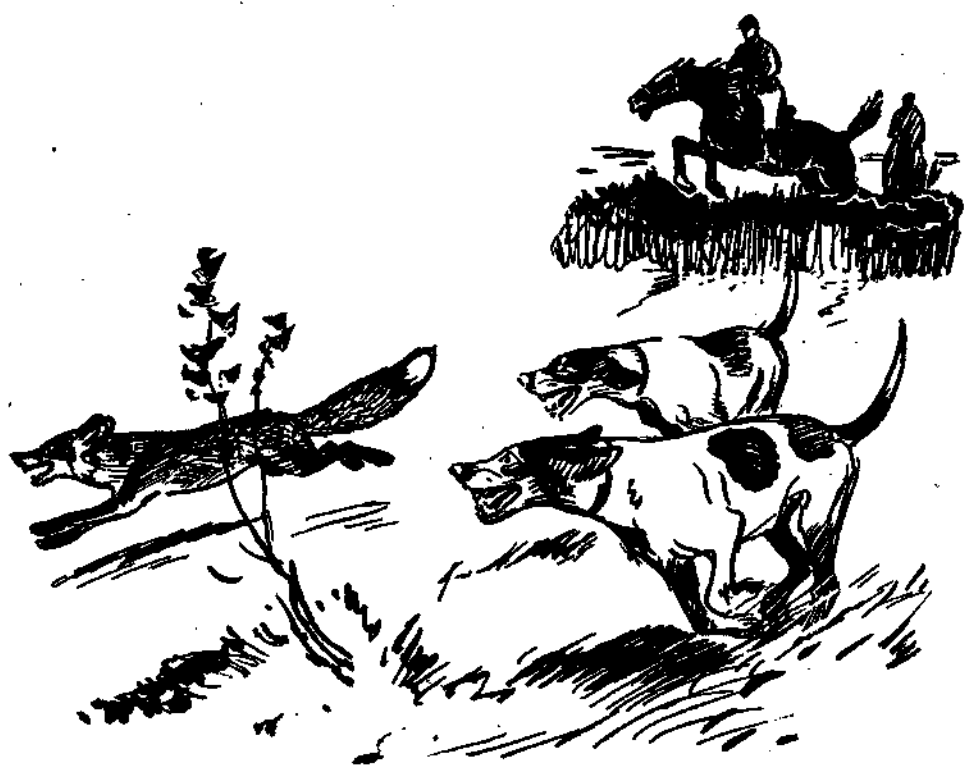
Jimmy's father is a very good hunter.

Jimmy has a puppy. His puppy's name is
Roombo.

Roombo is Jimmy's puppy.

Mr. Dale has a big dog; its name is Reni.

Reni is very clever and strong.



fox-hunting



Jimmy
and his puppy

What is the hunter's name? The hunter's name is Tom Dale.

What is the boy's name? The boy's name is Jimmy Dale.

Who are you? I am Mr. Christine. I am a doctor.

I have a little girl.

Her name is Lily. Lily has a brother.

Her brother's name is Sam.

Tom Dale is Jimmy's father. Reni is Tom Dale's dog.

Jimmy is Tom Dale's son. Roombo is Jimmy's puppy.

Mr. Christine is Lily's father. He is a doctor.

Who is Sam? Sam is Lily's brother.

Lily is Jimmy's friend. Is Sam a hunter?

No, he is not. Sam is a little boy.

Jimmy and Sam are friends too. They are very good friends.

Words

1. nineteen ['naɪn'ti:n] — девятнадцать 2. What is your name? [ˈwɒt ɪz jɜ: 'neɪm] — Как твоё имя? Как тебя зовут? 3. Sam [sæm] — Сэм (мужское имя) 4. who [hu:] — кто 5. a man [mæn] — че- ловек, мужчина 6. Tom Dale ['tɒm'deɪl] — Том Дэйл (имя и фамилия) 7. a hunter ['hʌntə] — охотник 8. a son [sʌn] — сын 9. a puppy ['pʌpi] — щенок	10. Roombo ['rʊmbou] — Румбо (кличка) 11. Reni ['renɪ] — Рени (кличка) 12. clever ['klevə] — ум- ный 13. Mr. ['mɪstə] — мистер (обращение к муж- чине в Англии и Америке) 14. Mr. Christine ['krɪ- stɪn] — мистер Кри- стин (фамилия) 15. a doctor ['dɒktə] — доктор 16. Lily ['lɪli] — Лили 17. a brother ['brʌðə] — брат 18. a friend [frend] — друг

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. This man is a hunter. What is his name?
2. This man's name is Tom Dale.
3. Mr. Dale has a son. His son's name is Jimmy.

1. Этот человек — охотник. Как его зовут?
2. Имя этого человека Том Дэйл.
3. У мистера Дэйла есть сын. Его сына зовут Джимми.

4. Jimmy is a little boy.
He has a puppy.

5. The puppy's name is
Roombo.

6. Is Tom Dale's gun
new? No, it is not.
Tom Dale's gun is
old.

4. Джимми — малень-
кий мальчик. У него
есть щенок.

5. Щенка зовут Румбо.

6. Ружьё Тома Дэйла
новое? Нет.
Ружьё Тома Дэйла
старое.

IV. Разговор.

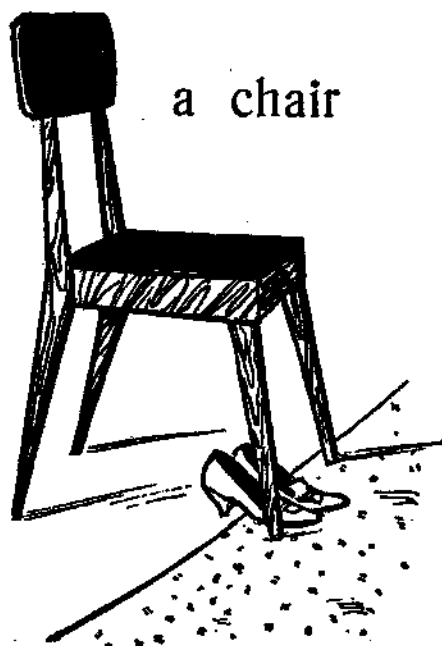
Mr. Christine: Are you a hunter, Mr. Dale?

Mr. Dale: Oh, I'm an old hunter.

Mr. Christine: Have you a dog?

Mr. Dale: Yes, I have. I like my dog. It is
very strong and clever.

LESSON TWENTY (20)



a chair

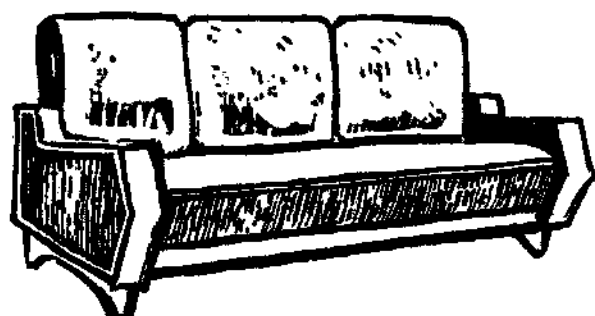


a pair of shoes

Where are my shoes?
They are under the
chair.

Where is your
friend? He is
in my room.

Where are my
toys? They
are in the
box under
your bed.



a sofa

Where is Mother's
hat?

Where is Father's coat?

Where is Lily's brother?

Where is Jimmy's puppy?

Where is the doctor?

Where are this girl's books?

Where are that boy's shoes?

Where are your stockings?

Where are my copy-books?

Where are Sam's friends?

My pencils are in the box.

Your hat is on the chair.

His ball is under the bed.

Her dress is on the sofa.

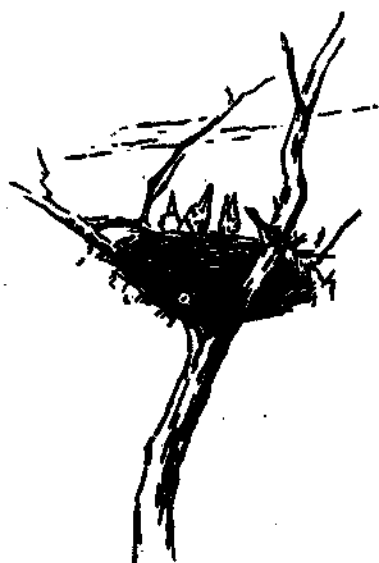
Our children are on the lake.

Your friends are under the tree.

Their cups are on the table.

The boys are at the cinema.

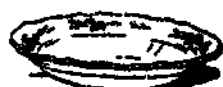
The girls are at home.



a nest

The plates are in
the cupboard.
The birds are in
the nest.
The squirrels are
in the tree.

Is my plate in the cup-
board?



a plate

Is their car in the street?

Is the squirrel in the cage?

Is your brother at the cinema?

Are your stockings on the chair?

Are the cups in the cupboard?

Are my shoes under the bed?

Are their books on the table?

Jimmy, bring me my shoes. Yes, Daddy.

Lily, put on your stockings. Yes, Mummy.

Words

1. twenty ['trenti] — двадцать	3. a shoe [ʃu:] — боти- нок, туфля
2. a pair [pɛə] — пара	a pair of shoes — пара туфель

4. a chair [tʃɛə] — стул
5. a stocking ['stɒkɪŋ] — чулок
6. a sofa ['soufə] — диван
7. at the cinema [ətðə'sɪnɪmə] — в кино (где?)
8. a plate [pleɪt] — тарелка

9. a nest [nest] — гнездо
10. a cupboard ['kʌpbəd] — буфет
11. to put on [put'ɒn] — надевать
12. to put — класть, положить, (по)ставить

Запомни: in the tree — на дереве
in the street — на улице

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

1. The little bird is in its nest.
2. The kittens are in their box.
3. Her new pair of shoes is under that chair.
4. She has four pairs of brown stockings.
5. We see many nests with little birds in those trees.
6. Jimmy's trousers are on the sofa.
7. Take my coat and put it on!
8. Put these plates in the cupboard!

III. Переведите на английский язык:

1. Маленькая птичка в своём гнезде.
2. Котята в своём ящике.
3. Её новая пара туфель под тем стулом.
4. У неё четыре пары коричневых чулок.
5. Мы видим много гнёзд с птичками на тех деревьях.
6. Брюки Джимми на диване.
7. Возьми моё пальто и надень его!
8. Поставь эти тарелки в буфет!

LESSON TWENTY-ONE (21)

How old are you?
I am twelve (years old).

How old is Jimmy?
How old is Lily?
How old is Jimmy's
friend?
What is his name?

Jimmy is seven years old.
Lily is four years old.
Jimmy's friend is ten
(years old).
His name is Sam.



a monkey

Sam has a monkey. It is very funny.
Sam's monkey is not in the cage.
What colour is Sam's monkey? It
is brown.

What is its name? Its name is
Cheetah.

Cheetah has a friend. Cheetah's friend is a donkey.
The donkey's name is Kicky. Kicky is grey and old.
How old is this donkey? It is seventeen years old.
Cheetah is in the tree. Kicky is under the tree.

What colour is the monkey? It is brown.

What colour is the donkey? It is grey.

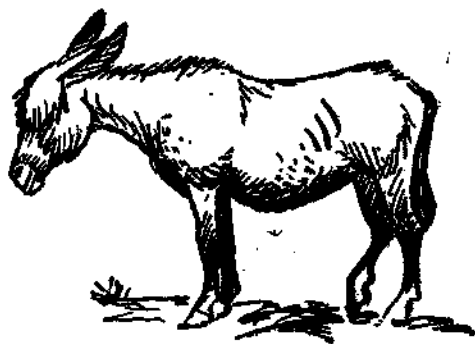
Is the donkey strong or weak? It is weak.

Is the monkey very
funny? Yes, it is very
funny.

Kicky, the donkey, is un-
der the tree.

But where is Cheetah,
the monkey? It is on
the donkey.

The monkey is on the
donkey's back.



a donkey

Words

1. How old are you? — Сколько вам (тебе) лет? 2. a year [jɪə] — год 3. a monkey ['mʌŋki] — обезьяна 4. funny ['fʌni] — забав- ный	5. Cheetah ['tʃi:tə] — Чи- та (кличка) 6. a donkey ['dɒŋki] — ослик 7. Kicky ['ki:ki] — Кики (Брыкун) 8. a back [bæk] — спина

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. Sam's monkey is in the tree. Its name is Cheetah. 2. Kicky is an old donkey. It is very weak. 3. The donkey is under the tree. 4. Is this donkey strong or weak? This donkey is very weak, it is very old. 5. How old is Lily? She is four years old. 6. Who is Lily's friend? Jimmy Dale is her friend. 7. Is Sam's monkey funny? Yes, it is very funny.	1. Обезьянка Сэма на дереве. Её зовут Чита. 2. Кики — старый ослик. Он очень слабый. 3. Ослик под деревом. 4. Этот ослик сильный или слабый? Этот ослик очень слабый, он очень старый. 5. Сколько лет Лили? Ей 4 года. 6. Кто друг Лили? Джимми Дэйл — её друг. 7. Обезьянка Сэма смешная? Да, она очень смешная.

8. Who is strong? Jimmy's father is strong; he is a hunter. He is a very strong man.

8. Кто сильный? Отец Джимми сильный; он охотник. Он очень сильный человек.

IV. Разговор:

Sam: Jimmy, how old is your puppy?

Jim: It is one year old.

Sam: What colour is it?

Jim: It is white and brown.

Sam: What is its name?

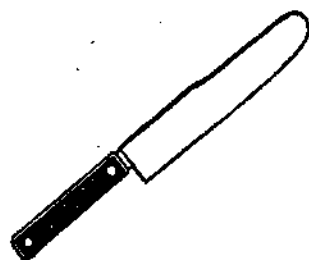
Jim: My puppy's name is Roombo.

LESSON TWENTY-TWO (22)

Take your spoon, Sam!



a fork



a knife



a penknife

Go to the cupboard and open it, Polly!

Bring me one dish, four plates, five forks and eight spoons! Take two cups too!

Are the forks on the table? Where are they?

Lily, put the fork down!

How many knives have you? We have twelve knives. They are in the cupboard.

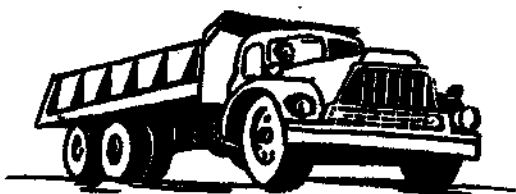
Give me your penknife, Jimmy!

Open your books, children!

Read this book, Sam!

Sit down, Jimmy! Take your copy-book!

Where is your pencil?
Take your pencil and
write! Children, write
these words!



Give me your book,
Polly!

a lorry

Give me your penknife, Sam! Thank you.

What is this? This is a lorry.

Jimmy's father is in the lorry.

Who is Jimmy's father? Mr. Dale.

He is a driver.

Who is this girl? She is Jimmy's sister.

What is her name? Her name is Polly.

How old is Polly? She is thirteen years old.

Is Mr. Dale a driver? Is he a good hunter?

Is he a strong man?

Is Mr. Christine a doctor?

Words

1. **to go** [gou] — идти
2. **to** [tə] — к
3. **to open** ['oupen] —
открывать
Open! — Открой!
4. **Polly** ['pɒli] — Полли
(женское имя)
5. **a fork** [fɔ:k] — вилка
6. **to put down** ['put
'daun] — класть, по-
ложить
Put down! — Положи!

7. **a knife** [naif] — нож
knives [naivz] —
множ. число
8. **a penknife** ['pen-
naif] — перочинный
нож
9. **to read** [ri:d] — чи-
тать
Read! — Читай!
10. **to sit down** ['sit
'daun] — садиться
Sit down! — Сядь!

11. **to write** [raɪt]—писать
 12. **a lorry** ['lɒrɪ]—грузовик

13. **a driver** ['draɪvə]—шофёр
 14. **a sister** ['sɪstə]—сестра

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. Go to the car and sit down!	1. Иди к машине и садись!
2. Lily, put the knives and forks in the cupboard!	2. Лили, положи ножи и вилки в буфет!
3. Is Mr. Dale a driver? Yes, he is.	3. Мистер Дэйл — шофёр? Да.
4. Is he a strong man? Yes, he is.	4. Он сильный человек? Да.
5. Is your sister at home? Yes, she is.	5. Твоя сестра дома? Да.
6. Children, read these words, please.	6. Дети, прочитайте эти слова, пожалуйста.
7. Write lesson twenty-two!	7. Пишите урок 22!

IV. Разговор.

Mr. Christine: Sam, take this box, please!

Sam: What is there in the box?

Mr. Christine: Open it and look!

Sam: Oh, there is a penknife in the box, I like penknives. Thank you! Daddy.

LESSON TWENTY-THREE (23)

I can read. Can you write too?

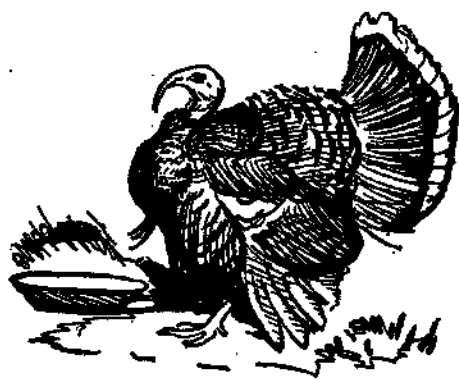
Jimmy can run very fast.
He can swim fast too.
Lily cannot run.
She cannot swim at all.
I can read very fast now.



a swallow

You can swim very well.
We can read and write.
They can count, but they cannot write.
The boy can run; he can swim too.
The dog can run very fast; it can swim too.

Can Lily read?	Lily cannot read.
Can Jimmy write?	He cannot write.
Can the duck swim?	It can swim very well.
Can the turkey swim?	It cannot swim at all.
Can the chickens fly?	They cannot fly.
Can the swallow fly?	The swallow can fly very fast.



a turkey

Jimmy's sister Polly can
read, write and count.
She is a big girl. She is
thirteen years old.
Lily cannot read. She is
a little girl. She is four.
Can Sam read and write?
Yes, he can. He is big.

I am a doctor.
 You are a driver.
 He is a boy.
 She is a girl.
 It is a bird.
 We are big boys.
 You are sisters.
 They are little children.

I can read very well.
 You can drive a motor-car.
 He can run very fast.
 She cannot swim at all.
 It can fly.
 We can swim very well.
 You can take my toys.
 They cannot count at all.

Words

1. I can ['aɪ 'kæn] — Я могу, умею	8. a turkey ['tɜ:kɪ] — индюшка
I cannot ['kænət] — Я не умею, я не могу	9. to fly [flaɪ] — летать
2. to run [rʌn] — бегать	10. a swallow ['swɒləʊ] — ласточка
3. fast [fɑ:st] — быстро	11. to drive [draɪv] — водить машину
4. to swim [swɪm] — плавать	12. a motor-car ['mɔ:tə 'kɑ:] — легковой автомобиль
5. at all [ət'ɔ:l] — совсем	
6. now [naʊ] — теперь	
7. well [wel] — хорошо	

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

- Birds can fly.
- Animals can run and swim.
- Frogs can swim, but they cannot fly.

- Птицы умеют летать.
- Животные умеют бегать и плавать.
- Лягушки умеют плавать, но они не умеют летать.

4. Boys and girls can run.	4. Мальчики и девочки умеют бегать.
5. Can swallows swim? No, they cannot.	5. Ласточки могут плавать? Нет, не могут.
6. Can your father drive a car? Yes, he can.	6. Твой папа умеет водить машину? Да, умеет.
7. Can you swim? No, I cannot.	7. Вы умеете плавать? Нет, не умею.
8. Monkeys can swim very well.	8. Обезьяны умеют очень хорошо плавать.
9. Lily cannot read and write; she is little.	9. Лили не умеет читать и писать; она маленькая.

IV. Разговор.

Lily: Daddy, can turkeys swim?

Father: I cannot say.

Lily: Can they fly?

Father: Yes, they can fly, but not very well.

LESSON TWENTY-FOUR (24)

May I go to the cinema? Yes, you may.

He must not go there; he is ill.

Whose dog is in the yard? Jimmy's.

I can go to the cinema. I am big.

May Lily go to the cinema with me? No, she may not.

Lily must not go to the cinema: it is too far.

She must not take her mother's hat.

May I come in? Yes, you may.

May we sit on her bed? No, you may not.

Whose hat is on the sofa? My mother's.

Whose kite is on the tree? Sam's.

Whose children are in our garden? Mr. Christine's.

Polly can go to the cinema, but Lily must not; she is too little.

Polly may go to school too, but Lily may not.

Is your house far from the cinema? Yes, it is.

Is your school far from your house? No, it is not.

Why are you at home? I have no lessons.

Why is her dress on my bed? It is not a dress, it is a shirt.

Words

1. may [meɪ] — можно	8. far [fɑ:] — далеко
2. must [mʌst] — должен	9. to come in ['kʌm 'ɪn] — входить
3. there [ðɛə] — туда, там	10. to sit [sɪt] — сидеть
4. ill [ɪl] — больной	11. a kite [kaɪt] — бумажный змей
5. whose [hu:z] — чей, чьи	12. a school [sku:l] — школа
6. a yard [jɑ:d] — двор	13. why [waɪ] — почему
7. too [tu:] — слишком	14. to come to see — повидать(ся)

Запомни: **to the cinema** — в кино (куда?)

to school — в школу

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. Whose kite is on our house?

2. Is your school far from the cinema? No, it is not.

3. Who is ill? My friend is.

4. May I go with you?

5. Why is your toy there? You must take it to your room.

6. Sit on that chair!

7. Girls, come to see me!

8. May I come in?
Come in, please.

1. Чей змей на нашем доме?

2. Ваша школа далеко от кино? Нет.

3. Кто болен? Мой друг.

4. Можно мне пойти с вами?

5. Почему твоя игрушка там?
Ты должен взять её в свою комнату.

6. Сиди на том стуле!

7. Девочки, приходите ко мне (повидать меня)!

8. Можно войти?
Войдите, пожалуйста.

IV. Разговор.

Mother: Jimmy, why are you at home?
Are you ill?

Jimmy: No, Mammy, I am not. May I go to the cinema?

Mother: No, you may not; it is too far from our house, and you are too little.

LESSON TWENTY-FIVE (25)



a glass



a saucer



a bottle

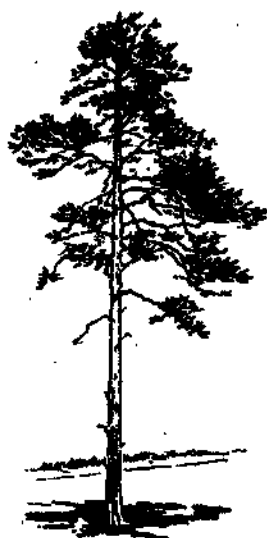
Jimmy must go to school.

Jimmy is seven years old now. He must go to school. He must learn to write and to read. Jimmy is very lazy. He cannot get up early. He cannot sit with a book. He is too lazy. Jimmy's sister Polly is not lazy. She is a very good girl. She can read, write and count. Jimmy cannot count at all. He cannot write, but he can draw very well. He can draw a glass in 10 minutes. He can draw a bottle of milk in twenty minutes. He can draw a saucer in twenty five minutes.

Sam can read, write and count, but he cannot draw at all. Jimmy can draw a horse, a goat, a camel, a cat, a dog and even an Indian. He can draw birds and animals. He can draw a pine or a fir-tree in three minutes. I can draw a table or a box, but I cannot draw an animal.



a camel



a pine-tree

Can you draw with
coloured pencils?
You must not come
too late from school.
You must learn well.

Good-bye!



a fir-tree

Words

1. to learn [lə:n] — учиться	10. a saucer ['sɔ:sə] — блюдец
2. lazy ['leizi] — ленивый	11. a camel ['kæmɪl] — верблюд
3. to get up ['getʌp] — вставать (с постели)	12. even [i:vən] — даже
4. early ['ɜ:li] — рано	13. an Indian ['ɪndiən] — индеец
5. to draw [drɔ:] — ри- совать	14. a pine-tree ['paɪntri:] — сосна
6. a glass [glɑ:s] — ста- кан	15. a fir-tree ['fɜ:tri:] — ель
7. a minute ['mɪnɪt] — минута	16. late [leɪt] — поздно
8. a bottle [bɒtl] — бу- тылка	17. coloured ['kɒləd] — цветной
9. milk [mɪlk] — молоко	18. Good-bye! ['gʊd 'baɪ] — До свидания!

Запомни: **from school** — из школы

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите; ответы найдите в тексте.

1. Can Jimmy draw a glass in five or ten minutes?

2. Can he draw a bottle of milk in fifteen minutes?

3. Can he get up early?

4. What animals can he draw?

5. Is Jimmy lazy?

IV. Прочитайте и переведите:

1. I like to draw with coloured pencils.

2. Children must learn well.

3. They come late.

4. Sam and Polly come from school very early.

5. He can draw pine-trees, fir-trees and even Indians.

6. Good-bye, friends!

III. Переведите, ответы дайте соответственно тексту.

1. Джимми может нарисовать стакан в 5 или 10 минут?

2. Может ли он нарисовать бутылку с молоком за 15 минут?

3. Может он вставать рано?

4. Каких животных он умеет рисовать?

5. Джимми ленивый?

V. Переведите на английский язык:

1. Я люблю рисовать цветными карандашами.

2. Дети должны учиться хорошо.

3. Они приходят поздно.

4. Сэм и Полли приходят из школы очень рано.

5. Он умеет рисовать сосны, ели и даже индейцев.

6. До свидания, друзья!

LESSON TWENTY-SIX (26)

**There is a lemon on the saucer.
There are some nuts on the plate.**

There is an owl in the tree.
There is a book on the table.
There is a cup on your saucer.
There is a mouse under the sofa.
There is a frog on the log.
There is an apple on his plate.
There are some cups in the cup-board.

There are some apples on the table.
There are some chickens in our yard.

There are some chairs in the room.
There are many rabbits in the wood.

There are many birds in the trees.
There are many children in our yard.

There are many ducks on the lake.
There are many girls at our school.

There is some milk in the bottle. Is the milk good?
There is some water in my cup. Is it boiled?

There is a nest in that tree.

Whose nest is it?

There are some nuts under that tree.

Whose nuts are they?



an owl



an apple



a nut

Who is in your room? My brother is there.

What is on your hat? A ribbon.

What colour is the ribbon? It is blue.

Eagles are very big, they have strong wings and claws.

Owls eat birds, mice and even snakes. The owl's eyes are as big as saucers.

Words

1. there is ['ðeər ɪz] — имеется, есть	8. a wood [wud] — лес
2. there are ['ðeər ɑ:] — имеются	9. at school [ət'sku:l] — в школе
3. some [sʌm] — не- сколько, немного	10. water ['wɔ:tə] — вода
4. a nut [nʌt] — орех	11. boiled [bɔɪld] — ки- пячёный
5. an owl [aʊl] — сова	12. an eye [aɪ] — глаз
6. a mouse [maʊs] — мышь	eyes [aɪz] — <i>множ.</i> <i>число</i>
mice [maɪs] — <i>множ.</i> <i>число</i>	13. a wing [wɪŋ] — крыло
7. an apple [æpl] — яб- локо	14. to eat [i:t] — есть, кушать

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. There is a mouse in this box.
2. There is an owl in this wood.
3. There is an apple on my plate.

1. В этом ящике (имеется) мышь.
2. В этом лесу (имеется) сова.
3. На моей тарелке (имеется) яблоко.

4. There are some mice under the cupboard.	4. Под буфетом (имеются) мыши.
5. There are some nuts on the table.	5. На столе (имеются) орехи.
6. Is this water boiled? Yes, it is.	6. Эта вода кипячёная? Да.
7. Are there many children in the yard?	7. Во дворе много детей?
8. Whose eyes are as big as saucers?	8. Чьи глаза большие, как блюдца?

IV. Загадка.

What bird has eyes as big as saucers, but it cannot see well?

(См. ключ.)

LESSON TWENTY-SEVEN (27)

**Is there any bread for dinner?
Is there much milk in that jug?**



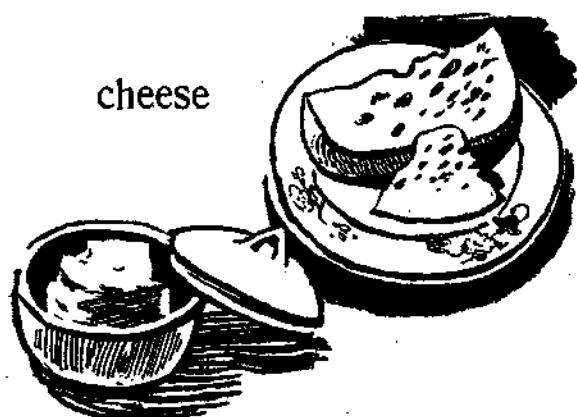
bread

Are there many boys in your class? Yes, there are many.

Are there any girls in your class? Yes, there are.

Are there many flowers in your garden? Yes, there are many.

Are there any wolves in this forest? No, there are not.



cheese

butter

Are there any frogs
in this lake? No,
there are not.

Is there any water
in this kettle?

Is there any milk in
the bottle?

Is there any bread
for dinner?

Is there much cheese in the
cupboard?

Is there much milk in that jug?

Is there much butter on the plate?

There are not many flowers in our garden.

There is not much bread for tea.

There are not many birds in this forest.

There is not much water in this lake.

Is there a knife on the table? Yes, there is.

Is there a spoon in your plate? No, there is not.

Is there a saucer under your cup? Yes, there is.

Are there knives in the kitchen? Yes, there are.

There is no butter for tea.

There are no cups in the
cupboard.

There is no bird in that
nest.

There is no milk in my
glass.

There are no children in our
house.

Put some jam on my saucer!



a kettle

Words

1. any ['eni] — зд. сколько-нибудь 2. bread [bred] — хлеб 3. for [fɔ:] — для 4. a dinner ['dinə] — обед for dinner — на обед 5. much [mʌtʃ] — много (для неисчисляемых существительных) 6. a jug [dʒʌg] — кувшин 7. a class [kla:s] — класс	8. a forest ['fɒrɪst] — лес 9. a kettle [ketl] — чайник, котелок 10. cheese [tʃi:z] — сыр 11. butter ['bʌtə] — масло bread and butter — хлеб с маслом 12. tea [ti:] — чай for tea — к чаю 13. a kitchen ['kɪtʃən] — кухня 14. to put [put] — класть, ставить; положить

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

1. Is there any bread at home?

Yes, there is some.

2. There is too much butter in my plate.

3. There are no cakes for tea.

4. Bring some cheese for dinner!

5. Put the kettle on the table in the kitchen!

6. There is not much milk in the jug.

7. The boys of our class are in the forest.

III. Переведите на английский язык:

1. Есть хлеб дома?

Да, есть (сколько-то).

2. У меня в тарелке слишком много масла.

3. К чаю нет пирожных.

4. Принеси сыру к обеду!

5. Поставь чайник на стол в кухне!

6. В кувшине немного молока.

7. Мальчики нашего класса в лесу.

IV. Разговор.

Lily: Polly, is there any boiled water in the kettle?

Polly: Yes, there is some. Take a cup from the cupboard!

Lily: I cannot. I am too little.

Polly: Take the glass, it is on the table.

Lily: Thank you, Polly.

LESSON TWENTY-EIGHT (28)



a fly



a ladybird

There are some flies in our room.
"Jimmy, open the window and the door! There are too many flies here. Can you catch that big fly?"

"Of course, I can catch it, but it is not a fly, it is a bee."

Where is the bee now? It is on the rose. The rose is in the vase. The vase is on the table. The table is in the room. Jimmy is at the table. Now the bee is in the garden. The vase is on the floor. Jimmy is under the table.

What is this? It is a ladybird. Where is the ladybird? It is on a leaf. What colour is the ladybird? The ladybird is red. What colour is the leaf? It is green.



a bee



a mushroom



berries

Are there many berries in the forest? Yes, there are. There are many mushrooms there too. Are there many leaves on that bush? Yes, there are very many. There are some berries under the bush. Are there many butterflies in the field? Yes, there are very many. Is there much honey on the saucer? Yes, there is. There are some bees in the saucer too.



a butterfly

The bees are in the honey.

Where is the saucer with the honey?

It is on the table.

Words

1. a fly [flaɪ] — муха
flies — *множ. число*
2. a window ['windəʊ] —
окно
3. a door [dɔ:] — дверь
4. here [hɪə] — здесь
5. of course [əv'kɔ:s] —
конечно
6. a bee [bi:] — пчела
7. at the table — за
столом
8. a floor [flɔ:] — пол
9. a ladybird ['leɪdɪbɜ:d] —
божья коровка
10. a leaf [li:f] — лист
leaves — *множ. число*
11. a berry ['beri] — яго-
да
berries ['berɪz] —
ягоды

12. **a mushroom** ['maʃ-ru:m] — гриб
13. **a bush** [buʃ] — куст

14. **a butterfly** ['bʌtəflaɪ] — бабочка
15. **a field** [fi:ld] — поле
16. **honey** ['hʌni] — мёд

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

There are many mushrooms in the forest. They are under the trees and bushes. There are many berries there too. There are many birds, butterflies, bees and ladybirds in the forest. There are many animals there: foxes, bats, wolves and squirrels. There is a big old owl in the pine-tree. The trees in the forest are green. They are very big and strong. Their leaves are green. There are many flowers in the fields. The flowers are red, yellow, white and blue.

III. Переведите на английский язык:

В лесу много грибов. Они (бывают) под деревьями и кустами. Там также много ягод. В лесу много птиц, бабочек, пчёл и божьих коровок. Там много животных: лис, летучих мышей, волков и белок. На сосне (есть) большая, старая сова. Деревья в лесу зелёные. Они очень большие и крепкие. Их листья зелёные. В полях много цветов. Цветы (бывают) красные, жёлтые, белые и голубые.

IV. Разговор.

Jimmy: Oh, look! What a red berry! Eat it, Lily!

Lily: I cannot eat it. It is not a berry.
It is a ladybird.

Jimmy: Look at those brown leaves, Lily!

Lily: But those are not leaves, they are mushrooms.

LESSON TWENTY-NINE (29)

When is the moon in the sky? At night.

What is in the sky at night?
The moon and the stars.

What is in the sky by day?
The sun.

What else is in the sky?
The clouds.

What colour is the sky?
It is blue by day and dark at night.



the sun
and the clouds

What colour are the clouds? They may be white, grey or dark-grey.

How many months are there in a year? There are twelve months in a year.

How many weeks are there in a month? There are four weeks in a month.

How many days are there in a month? There are thirty or thirty-one days in a month.

How many days are there in a week? There are seven days in a week.

The night is very dark. There are dark clouds in the sky. There are no stars in it. The sunshine is very warm. The moonlight is not warm at all.

When the day is hot,
Roombo is in the shade.

When the day is not hot,
Roombo is in the sun.

Roombo is a very clever puppy.



the moon
and the stars

Words

1. when [wen] — когда 2. the moon [mu:n] — луна 3. the sky [skai] — небо 4. a night [nait] — ночь at night — ночью 5. a day [dei] — день by day [bai 'dei] — днём 6. the sun [sʌn] — солнце in the sun — на солнце 7. else [els] — ещё 8. a cloud [klaud] — облако 9. dark [dɔ:k] — тёмный dark-grey — тёмно-серый 10. to be [bi:] — быть may be — может быть	11. a month [mʌnə] — месяц 12. a week [wi:k] — неделя 13. thirty ['θɜ:ti] — тридцать 14. the sunshine ['sʌnʃaɪn] — солнечный свет 15. warm [wɔ:m] — тёплый 16. light [laɪt] — свет the moonlight — лунный свет 17. hot [hɒt] — жаркий, горячий 18. shade [ʃeɪd] — тень in the shade — в тени

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

The sky is very dark at night. There are many grey clouds in the sky now. The sky is not blue. When is the moon in the sky? The moon is in the sky at night. The stars

Сколько дней в неделе? В неделе 7 дней. Сколько дней в месяце? В месяце 30 или 31 день. В году 12 месяцев. В месяце 4 недели. Ночью небо (бывает) очень

are in the sky at night too. There are four weeks in a month. There are twelve months in a year. How many days are there in a week? There are seven days in a week. How many days are there in a month? There are thirty or thirty-one days in a month.

тёмное. Сейчас на небе много серых облаков. Небо не голубое. Ночью на небе бывает луна. Звёзды на небе бывают тоже ночью.

LESSON THIRTY (30)

A Rhyme

(на звук [æ])

Pussy-Cat, Pussy-Cat,
Can you catch
that big, fat rat?

If you catch
that bad, fat rat,
you will have
some milk for that.



Pussy-Cat and the bad fat rat

Lily has a cat. Her cat's name is Pussy.
There are many mice in Lily's house.
Pussy-Cat cannot catch them.



Pussy-Cat is too fat and too lazy.

Lily cannot sleep at night.
But where is Jimmy's puppy
Roombo? Roombo can catch
mice. Roombo is strong and
he is not lazy.

Jimmy and Roombo are in
the forest. They are not at
home. Poor Lily!

She cannot sleep at all.

And where is Reni?

Maybe Reni can help Lily?

Maybe Reni will catch these
mice? But Reni is not at home. The dog is in
the forest with Mr. Dale. Poor little Lily!

Balloon, balloon,
Fly to the moon!

Words

1. a rhyme [raɪm]— рифма, стишок	7. them [ðem]—им, их
2. Pussy ['pʊsi]—Пусси (кличка)	8. to sleep [sli:p]— спать
3. fat [fæt]—жирный	9. poor [puə]—бедный
4. for that —за это	10. maybe ['meɪbi:]— может быть (наре- чие)
5. if [ɪf]—если	11. to help [help]—по- могать
6. you will have [ju:wɪl 'hæv]—ты бу- дешь иметь, ты по- лучишь	12. a balloon [bə'lu:n]— воздушный шар

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

1. Say this rhyme!
2. Is this quait fat?
Yes, it is.
3. Take that poor puppy!
4. If you eat your chicken,
I will give you some
honey.
5. If the kittens catch
a mouse, Lily will give
them some milk.
6. Can you sleep when
your mother is not at
home? No, I cannot.
7. Look, maybe he is at
home!
8. Help Mother to bring
plates!
9. Show me your blue
balloon!

III. Переведите на английский
язык:

1. Скажи этот стишок!
2. Эта перепёлка жир-
ная? Да.
3. Возьми этого бед-
ного щенка!
4. Если ты съешь цы-
плёнка, я дам тебе
мёду.
5. Если котята пойма-
ют мышь, Лили даст
им молока.
6. Можешь ты спать,
когда мамы нет дома?
Нет, не могу.
7. Посмотри, может
быть, он дома!
8. Помоги маме при-
нести тарелки!
9. Покажи мне твой
синий шар!

IV. Загадка.

It has no wings, but it can fly away.

LESSON THIRTY-ONE (31)

Mrs. Dale is shorter than her husband.

Who is Mrs. Dale? She is Mr. Dale's wife.

Mr. Dale and Mrs. Dale have two children—
a boy and a girl.

The boy's name is Jimmy. The girl's name is Polly. Who is older, Jimmy or Polly? Polly is older than Jimmy. She is thirteen years old while Jimmy is seven years old. Polly is six years older than her brother.

Is Polly tall or short? She is short because she is a little girl. Who is taller, Jimmy or his sister? His sister is taller than he.

What has Polly? She has five rabbits. What colour are they? Her rabbits are as white as snow. Jimmy has a puppy. Its name is Roombo. Mr. Dale has a dog too. His dog's name is Reni. Reni is a very clever dog; it is brown with a short tail.

Mr. Christine is as tall as a high wall. Has Mr. Christine a wife? No, he has not. What is Mr. Christine? He is a doctor. Who is Mr. Christine? He is Lily's father. Has Lily a mother? No, she has not. Who is Sam? Sam is Lily's brother. How old is Sam? He is ten years old. Sam is six years older than Lily. Sam is not so tall as his father.

What has Sam? Sam has a monkey and a donkey. The monkey's name is Cheetah and the donkey's name is Kicky. Sam's monkey is very funny.

Is Lily as tall as Jimmy? No, Lily is not so tall as he. She is shorter.

Words

1. Mrs. ['mɪsɪz] — миссис (обращение к женщине в Англии и Америке)	2. short [ʃɔ:t] — короткий; 3д. низкого роста
	shorter ['ʃɔ:tə] — 3д. ниже (ростом)

3. **than** [ðæn] — чем (при сравнении)
4. **a husband** ['hʌz-bənd] — муж
5. **a wife** [waɪf] — жена
6. **older** ['ouldə] — старше
six years older — на шесть лет старше
7. **while** [waɪl] — в то время, как

8. **tall** [tɔ:l] — высокий, высокого роста
9. **because** [bɪ'kɔz] — потому что
10. **snow** [snoʊ] — снег
11. **high** [haɪ] — высокий
12. **a wall** [wɔ:l] — стена
13. **What is (he)?** — Кто (он)? (по профессии)

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте, переведите, ответы найдите в тексте.

1. How many children have Mr. Dale and Mrs. Dale?
2. How old is Polly?
3. What has Jimmy?
4. Is Mr. Christine tall or short?
5. How many children has Mr. Christine?
6. Who is older, Sam or his sister?

III. Переведите, ответы дайте соответственно тексту.

1. Сколько детей имеют мистер и миссис Дэйл?
2. Сколько лет Полли?
3. Что есть у Джимми?
4. Мистер Кристин высокого или низкого роста?
5. Сколько детей имеет мистер Кристин?
6. Кто старше — Сэм или его сестра?

IV. Разговор.

Polly: Lily, who is older, you or Jimmy?

Lily: Of course Jimmy is. He is three years older than I.

Polly: Who is taller, you or your brother?

Lily: My brother is taller than I, but he is not so tall as my father.

LESSON THIRTY-TWO (32)

Another Rhyme

(на звук [au])

Little Mouse, Little Mouse,
Will you come out of your house?
Thank you, Pussy! says the mouse
I won't leave my little house.



Sam is Lily's brother. He has a cat too. His cat's name is also Pussy. But his Pussy is not fat. It is very thin. Sam's Pussy is always hungry. It is not lazy, but it is very old.

The little mouse is in its house. The mouse is not hungry. It has some grain at home. But the cat is very hungry. The cat says: "Little Mouse, give me some grain. I am hungry. Open the window!" The little mouse says: "There is no grain at home." The cat says: "Where is your grain?" The mouse says: "It is in the field." The hungry cat says: "What? What? Open the window, I cannot hear you." The little mouse says: "No, Pussy, I won't open the window."

Words

1. another [ə'nʌðə] — другой; ещё один	3. to come out ['kʌm 'aʊt] — выходить
2. Will you come out? — Не выйдешь ли ты?	4. out of [aʊt'ɒv] — из
	5. to say [seɪ] — гово- рить
	says [sez] — говорит

6. **won't** [wəʊnt] = **will not**
I won't [aɪ'wəʊnt] — я не хочу (не буду)
 7. **to leave** [li:v] — по-кидать; уходить из
 8. **also** ['ɔ:lsoʊ] — тоже
 9. **thin** [θɪn] — худой

10. **always** ['ɔ:lweɪz] — всегда
 11. **hungry** ['hʌŋɡrɪ] — голодный
 12. **grain** [ɡreɪn] — зерно
 13. **to hear** [hiə] — слышать

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

III. Переведите на английский язык:

1. I won't say another rhyme.

2. Will you go to school?
No, I won't. I am ill.

3. Come out of the garden, children!

4. Leave my room, boys!

5. "I am always hungry," the little mouse says.

6. Why are your ducklings thin?

I have no grain.

7. I cannot hear what they say.

8. I am also hungry.

1. Я не хочу (не буду) говорить другой стишок.

2. Ты пойдёшь в школу?
Нет, не пойду. Я болен.

3. Выходите из сада, ребята!

4. Уходите из моей комнаты, мальчики!

5. «Я всегда голодна», — говорит мышка.

6. Почему твои утята худые?

У меня нет зерна.

7. Я не слышу, что они говорят.

8. Я тоже хочу есть (голодный).

9. Another cup of tea?
No, thank you, I won't.

9. Ещё одну чашку
чая?
Нет, спасибо, не
хочу.

LESSON THIRTY-THREE (33)

A Patter



a sparrow

I like my Bunny.
Bears like honey.
Girls like cats.
Cats like rats.
Boys like dogs.
Storks like frogs.
Mice like cheese.
Sparrows like peas.
Owls like mice.
I like rice.
Birds like grain.
Say it all again.



my Bunny

Jimmy likes pea-soup. He can eat two plates of pea-soup. Lily likes turkey and rice. She also likes rice porridge with apple jam. Children must eat soup, porridge and apples.

"Have we any bread for dinner?"

"No, we haven't. Give me some money, I'll go and buy bread."

Lily likes to make dresses and coats for her dolls.

Our baby has a little sparrow, but it cannot fly; it is a toy sparrow.

That tall woman is Mr. Christine's sister.

Who are those women? They are my mother's friends.

Words

1. a patter ['pætə] — скороговорка 2. Bunny ['bʌni] — Зайка 3. a bear [beə] — медведь 4. a stork [stɔ:k] — аист 5. a sparrow ['spærəu] — воробей 6. a pea [pi:] — горошина 7. peas [pi:z] — горох 8. rice [rais] — рис 9. all [ɔ:l] — всё, все 10. again [ə'geɪn] — опять 11. soup [su:p] — суп	11. porridge ['pɔ:ɪdʒ] — каша 12. money ['mʌni] — деньги 13. I'll = I will 14. to buy [baɪ] — покупать 15. to make [meɪk] — делать; шить 16. a baby ['beɪbi] — ребёнок; младенец 17. babies ['beɪbiz] — дети 18. a woman ['wʊmən] — женщина 19. women ['wɪmɪn] — множ. число

Задания

I. Прочитайте и переведите текст. II. Прочитайте, переведите; ответы найдите в тексте. 1. How many plates of pea-soup can Jimmy eat? 2. What must children eat? 3. What has your baby? 4. Can this sparrow fly or it is a toy sparrow?	III. Переведите, ответы дайте соответственно тексту. 1. Сколько тарелок горохового супа может съесть Джимми? 2. Что должны есть дети? 3. Что есть у вашего ребёнка? 4. Может этот воробей летать или это игрушечный воробей?
- IV. Выучите **A Patter** наизусть и напишите её на память.

LESSON THIRTY-FOUR (34)



a palm-tree



ants

The tiger is an animal.
The owl is a bird.
The palm is a plant.
Palms grow in the South.
Firs, pines, palms, violets,
daizies and roses are plants.
Zebras, wolves, lions, tigers
and monkeys are wild animals.
Cows, horses, pigs, sheep
and donkeys are domestic
animals.
Cocks, hens, ducks, turkeys,
eagles, quails and swallows
are birds.
Butterflies, flies, bees, lady-
birds and ants are insects.

I have a friend who
can draw wild animals,
birds and insects very
well. He is an artist.
He has a little house
with a garden in
the South. His garden
is always full of flowers;
there are daizies, violets
and roses there.

I like to go to
the Black Sea. I like to
lie in the sun on



an artist

the seashore. I like to swim in the sea if the water is warm. Some of the plants in the South are always green even in winter. We call such plants evergreen plants.

Words

1. a palm [pɑ:m] — пальма	10. an artist ['ɑ:tɪst] — художник
2. a plant [plɑ:nt] — растение	11. full [fʊl] — полный
3. to grow [grəʊ] — расти	12. a sea [si:] — море
4. the South [saʊθ] — юг	the Black Sea — Чёрное море
in the South — на юге	13. to lie [laɪ] — лежать
5. wild [waɪld] — дикий	14. a shore [ʃɔ:] — бе- рег
6. a sheep [ʃi:p] — овца (во множ. числе не изменяется)	a seashore ['si: 'ʃɔ:] — морской берег
7. domestic [dɒ'mestɪk] — домашний	15. some of ['sʌm'ʌv] — некоторые из
8. an ant [ænt] — му- равей	16. winter ['wɪntə] — зима
9. an insect ['ɪnsekt] — насекомое	in winter — зимой
	17. such [sʌtʃ] — такой
	18. evergreen ['evəɡri:n] — вечнозелёный
	19. who — 3д. который

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте, переведите;
ответы найдите в тексте.

III. Переведите на английский
язык; ответы дайте соответ-
ственно тексту.

1. What animals are do-
mestic?

1. Какие животные до-
машние?

2. What animals are wild?
3. Is the tiger a plant or an animal?
4. Is the ladybird a bird or an insect?
5. What friend have you?
6. Is his garden full of bushes or full of flowers?

IV. Прочитайте и переведите:

1. Are there any palm-trees on the shores of the Black Sea? Of course, there are.
2. Can firs and pines grow in the South? Yes, they grow there very well.
3. I can see many sheep under those big ever-green bushes.
4. Mammy, look, my saucer with honey is full of ants!
5. Some of our boys swim in the sea even in winter.
6. How can you lie on such a bad bed?

2. Какие животные дикие?
3. Тигр — растение или животное?
4. Божья коровка — птица или насекомое?
5. Какой друг есть у вас?
6. Его сад полон кустов или полон цветов?

V. Переведите на английский язык:

1. Есть ли пальмы на берегах Чёрного моря? Конечно, есть.
2. Могут ли ели и сосны расти на юге? Да, они растут там очень хорошо.
3. Я вижу много овец под теми большими вечнозелёными кустами.
4. Мама, смотри, моё блюдо с мёдом полно муравьёв.
5. Некоторые из наших мальчиков плавают в море даже зимой.
6. Как ты можешь лежать на такой плохой кровати?

LESSON THIRTY-FIVE (35)

The English live in England. They speak English.
The Chinese live in China. They speak Chinese.
The Americans live in America. They speak English.
The French live in France. They speak French.
The Germans speak German.
The Russians speak Russian.
I read Russian books.
I like to read English books too.
I can read and write very well.
We can speak English though we live in the U.S.S.R.
I can speak German too though I am not German.
Who can speak English? Jimmy can.
Can you speak Chinese? No, I cannot.
Who can speak German? The Germans can.
Can Mr. Dale speak French? Yes, he can.
Who can speak Chinese? The Chinese can.
She is ill. I am not ill. I am well.
I am strong. She is not strong. She is weak.
He is tall. She is not tall. She is short.

Words

1. the English [ðɪ'ɪŋɡlɪʃ] — англичане	6. the Chinese [ðə'tʃaɪ'nɪ:z] — китай- цы
2. to live [li:v] — жить	7. China ['tʃaɪnə] — Ки- тай
3. England ['ɪŋɡlənd] — Англия	8. Chinese ['tʃaɪ'nɪ:z] — китайский, по-ки- тайски
4. to speak [spi:k] — говорить	9. the Americans [ðə'merɪkənz] — аме- риканцы
5. English ['ɪŋɡlɪʃ] — английский, по-ан- глийски	

10. America [ə'merikə] — Америка	16. the Russians [ðə'rʌʃənz] — русские
11. the French [ðə'frentʃ] — французы	17. Russian ['rʌʃən] — русский, по-русски
12. France [fra:ns] — Франция	18. though [ðəu] — хотя
13. French [frentʃ] — французский, по-французски	19. the U.S.S.R. [ðə'ju:'es 'es'ɑ:] — СССР
14. the Germans [ðə'dʒə:mənz] — немцы	20. to be well [bi:'wel] — быть здоровым
15. German ['dʒə:mən] — немецкий, по-немецки	I am well [aɪ æm'wel] — я здоров
	21. the Soviet Union [ðə'souviət'ju:njən] — Советский Союз

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.	
II. Прочитайте и переведите:	III. Переведите на английский язык:
1. Can you speak English or French? I can speak English.	1. Вы умеете говорить по-английски или по-французски? Я могу говорить по-английски.
2. Is Mrs. Dale's friend in France or in England? She is in France.	2. Подруга миссис Дэйл находится во Франции или в Англии? Она в Англии.
3. Who lives in France? The French.	3. Кто живёт во Франции? Французы.
4. Can you speak German? No, I cannot.	4. Вы умеете говорить по-немецки? Нет, не умею.

5. Mrs. Dale speaks French though she is English.

6. Is your mother well? Yes, she is well, thank you.

5. Миссис Дэйл говорит по-французски, хотя она англичанка.

6. Твоя мама здорова? Да, она здорова, спасибо.

LESSON THIRTY-SIX (36)

Lily and Jimmy are hungry.

There is no bread on the table.

There is no cheese in the cupboard.

Jimmy's mother is not at home.

Jimmy's sister Polly is at school.

Mr. Dale is in the forest with Reni.

The little puppy, Roombo, is hungry, too.

There are many apples in the garden. But Jimmy cannot pick the apples. They are too high in the apple-tree.

Lily and Jimmy sit under the apple-tree and look at the apples. The apples are ripe, and round, and juicy.

The children are very hungry.

"Can you bring a long, long stick, Jimmy?" asks Lily.

"Yes, I can, of course," says Jimmy.



under the apple-tree

"Give me an apple, Jimmy," says Lily.

"But I have no apples," says Jimmy.

"Where are the apples?" asks little Lily.

"They are high in the tree," says Jimmy.

"Give me one apple, Jimmy!" little Lily says again.

"How can I give you an apple?" asks Jimmy.

"Take a long, long stick, Jimmy," says little Lily angrily. She is very angry with Jimmy.

"Why must I take a long, long stick, Lily?" poor little Jimmy asks again.

"You are a silly, silly boy, Jimmy," says his clever little friend Lily.

Try to guess why little Lily
says that Jim is very silly!

Words

1. to pick [pɪk] — сры- вать	8. angrily ['æŋgrɪli] — сердито
2. an apple-tree [ən 'æpltri:] — яблоня	to be angry with [ˈæŋɡrɪ] — сердиться на
3. to look at ['lʊk'æt] — смотреть на	9. silly ['sɪli] — глупый
4. ripe [raɪp] — спелый	10. to try [traɪ] — попро- бовать
5. round [raʊnd] — круг- лый	11. to guess [ɡes] — от- гадывать
6. juicy ['dʒu:si] — соч- ный	12. that — что (союз)
7. to ask [ɑ:sk] — спра- шивать	

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

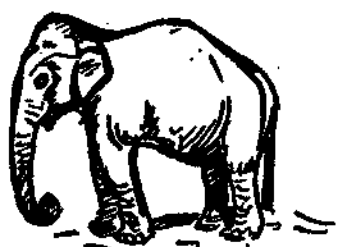
III. Переведите на английский язык:

1. Jim and Lily sit under the apple-tree.	1. Джим и Лили сидят под яблоней.
2. They look at the apples.	2. Они смотрят на яблоки.
3. Are the apples ripe? Yes, they are ripe and juicy.	3. Спелые ли яблоки? Да, они спелые и сочные.
4. Is bread juicy? No, it is not.	4. Хлеб сочный? Нет.
5. What is juicy? Berries are juicy.	5. Что сочное? Ягоды сочные.
6. Can you give me one apple? Of course, I can.	6. Можешь ли ты дать мне одно яблоко? Конечно, я могу.
7. Where is the apple? It is on your plate.	7. Где яблоко? Оно у тебя на тарелке.
8. Look at this apple-tree! Are there many apples in it? Yes, there are. Try to count the apples! I cannot.	8. Посмотри на эту яблоню! Много ли на ней яблок? Да. Попробуй сосчитать яблоки! Я не могу.

IV. Выучите разговор между детьми из текста на стр. 100.

LESSON THIRTY-SEVEN (37)

Is this boy English or American? He is English. Are you English or Russian? I am Russian. The Russians live in the U.S.S.R. The Americans live in America. The Chinese live in China.



an elephant

I like to read English books with pictures. They are very good. May I take your new English book? Yes, you may. Can you speak Russian? Yes, I can. Can you speak English? Yes, I can speak English too. Can you speak German? No, I cannot.

What can Jim draw? He can draw many animals: a camel, a zebra, a horse, a cow, a goat, a tiger, a fox, a mouse, a rat, a bat, a rabbit, a squirrel. He can draw birds too: an eagle, a hen, a cock, a duck, a swallow, an owl. But he cannot draw an elephant.

Where must you go after school? After school I must go home. Is your house far from your school? No, it is not. Is there any cinema not far from your house? No, there is not. Will you go to the cinema tomorrow? No, I won't. I go to the cinema only on Sundays. Will you go to the cinema next Sunday? Yes, I will. Let us go together! I like to see films about elephants. They say that elephants are the biggest and strongest animal in the world.

Words

1. a picture ['pɪktʃə] — картина, (-ка)	4. home [həʊm] — дом
2. an elephant ['elɪfənt] — слон	5. any ['eni] — зд. какой-нибудь
3. after ['ɑːftə] — после; после того, как	6. tomorrow [tə'mɒrəʊ] — завтра

7. only ['ounli] — только	12. a film [film] — фильм, кинокартина
8. Sunday ['sʌndɪ] — воскресенье	13. about [ə'baʊt] — о, об
on Sundays — по воскресеньям	14. they say — говорят (безличное)
9. next [nekst] — следующий	15. biggest ['bɪɡɪst] — самый большой
10. Let us! ['let 'ʌs] — Давайте!	16. the world [ðə'wɜ:ld] — мир, свет
11. together [tə'geðə] — вместе	in the world — на свете
	17. where — зд. куда

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.	
II. Прочитайте и переведите:	III. Переведите на английский язык:
1. What is there in this picture? I see a lion under a palm-tree in it.	1. Что на этой картинке? Я вижу на ней льва под пальмой.
2. What is the strongest animal in the world? The elephant.	2. Какое самое сильное животное на свете? Слон.
3. Where will you go next Sunday? We shall go to see a new film.	3. Куда вы пойдёте в следующее воскресенье? Мы пойдём смотреть новый фильм.
4. When will you come home? I shall come home after school.	4. Когда ты придёшь домой? Я приду домой после школы.
5. Will Lily be at home tomorrow? Yes, she will.	5. Лили будет дома завтра? Да, будет.

6. Let us speak only English!	6. Давайте говорить только по-английски!
7. Mrs. Dale likes to read any French books about artists.	7. Миссис Дэйл любит читать любые французские книги о художниках.
8. Why are you angry with me? I am not angry with you.	8. Почему ты на меня сердишься? Я на тебя не сержусь.

LESSON THIRTY-EIGHT (38)

This is your book and that is mine.



an orange

This is your apple and that is mine.

This is my pear and that is yours.

This is her orange and that is his.

This is his peach and that is hers.

These are her plums and those are ours.

These are our grapes and those are theirs.

What animal is sly? The fox is sly.

What animal is clever? The horse and the dog are clever.

Is the Black Sea large? Yes, it is very large.

Is the lake as deep as the sea? No, it is not.

Is that river deep? Yes, it is rather deep.

Is your pond deep? No, it is not deep at all.

Have you any fruit-trees in your garden?

Yes, we have many fruit-trees in our garden.

Words

1. mine [maɪn] — мой (см. ключ) 2. a pear [pɛə] — груша 3. an orange ['ɒrɪndʒ] — апельсин 4. a peach [pi:tʃ] — персик 5. a plum [plʌm] — слива 6. grapes [greɪps] — виноград a grape — виноградина	7. sly [slaɪ] — хитрый 8. large [lɑ:dʒ] — большой 9. deep [di:p] — глубокий 10. a river ['rɪvə] — река 11. rather [rɑ:ðə] — довольно-таки 12. a pond [pɒnd] — пруд 13. fruit [fru:t] — фрукты a fruit-tree — фруктовое дерево

Задания

I. Прочитайте и переведите текст. II. Прочитайте и переведите: 1. You must not swim in the river if you cannot. 2. Ducks and ducklings like to swim in ponds. 3. That dog is as sly as a fox. 4. These pears and those oranges are very juicy. 5. What a large fruit-tree! It is full of peaches. 6. These grapes are rather good.	III. Переведите на английский язык: 1. Вы не должны плавать в реке, если не умеете. 2. Утки и утята любят плавать в прудах. 3. Эта собака хитра, как лиса. 4. Эти груши и те апельсины очень сочные. 5. Какое большое фруктовое дерево! Оно полно персиков. 6. Этот виноград довольно хороший.

7. Whose plums are these? Mine.	7. Чьи это сливы? Мои.
8. Is this pencil his or hers?	8. Этот карандаш его или её?
9. Are those toys ours or theirs?	9. Те игрушки наши или их?

LESSON THIRTY-NINE (39)

All the children must rise with the sun. The boys must help their father in the garden. The girls must help their mother in the house. They may go to the cinema when they have no lessons.

All the animals can swim, but not all the birds can fly. Fat turkeys and ducks cannot fly at all. What animals like nuts, berries and mushrooms? Squirrels like nuts. They also like berries and mushrooms.

Look at that man, Daddy! He cannot rise from his chair. He is very ill. His head is hot. His eyes are red. We must call a doctor.

I must go to bed.

"Mammy, sing a lullaby, please! I like it very much."

"Good, I will sing it for you. Rest your head on your pillow! Shut your eyes and try to sleep!"

Words

1. to rise [raiz] — подниматься, вставать	4. to go to bed ['gou tə 'bed] — идти спать
2. head [hed] — голова	5. to sing [sɪŋ] — петь
3. to call — звать, вызывать	

6. **a lullaby** ['lʌbəɪ] —
колыбельная
7. **very much** ['veri
'mʌtʃ] — очень
8. **to rest** [rest] — зδ.
положить

9. **a pillow** ['pɪləʊ] —
подушка
10. **to shut** [ʃʌt] — за-
крывать

Задания

I. Прочитайте и переведите текст.

II. Прочитайте и переведите:

1. Can you sing? Of course, I can.
2. Who can pick mushrooms? All the children can.
3. Is your friend a hunter? No, he is not.
4. Look at that hunter! He has a tame eagle.

III. Переведите на английский язык:

1. Ты умеешь петь? Конечно, умею.
2. Кто умеет собирать грибы? Все дети умеют.
3. Ваш друг — охотник? Нет.
4. Посмотрите на того охотника! У него есть ручной орёл.

СТАНДАРТНЫЕ ФРАЗЫ

1. **I have** a pen (a coat, a hat, a red star, a little puppy **and so on** ['sou 'ɒn]).
2. **She has no** brother (sister, father, doll, friends, kittens **and so on**).
3. **Has he** a car (a dog, a ball, a gun, toys, sticks, pencils **and so on**)?
4. **What have** you (they, the children, those girls, these hunters **and so on**)?
5. **How many** books has your friend?
6. **Who has** a penknife (a new copy-book, a red ribbon, coloured pictures, pens **and so on**)?
7. **I am** a doctor (a driver, a hunter, a little girl, a big boy, Russian, English **and so on**).
1. **У меня есть** (я имею) ручка (пальто, шляпа, красная звёздочка, маленький щенок **и так далее**).
2. **У неё нет** брата (сестры, отца, куклы, друзей, котят **и т. д.**).
3. **Есть ли у него** автомобиль (собака, мяч, ружьё, игрушки, палки, карандаши **и т. д.**)?
4. **Что есть у тебя** (у них, у детей, у тех девочек, у этих охотников **и т. д.**)?
5. **Сколько** книг у твоего друга?
6. **У кого есть** (кто имеет) перочинный нож (новая тетрадь, красная лента, цветные картинки, ручки **и т. д.**)?
7. **Я доктор** (шофёр, охотник, маленькая девочка, большой мальчик, русский, англичанин **и т. д.**).

8. **She is a lazy girl** (a good mother, a bad friend and so on).
9. **They are at home** (at school, at the cinema, at the lesson, in the wood in the field, in the house and so on).
10. **Are you hungry** (angry, ill, well, German, French and so on)?
11. **The boy is clever** (thin, fat, bad, silly and so on).
12. **The flag is red** (blue, yellow, green, black, white, brown, big, little and so on).
13. **What is this?** This is a palm (a pine-tree, a fir, a bush, a rose, a flower, an insect, a chair and so on).
14. **What colour is your cap** (his shirt, her dress, their car, our dog, my coat and so on)?
15. **What colour are these berries** (your eyes, the clouds, those leaves)?
16. **What is your name** (his name, that doctor's name, your teacher's name, his wife's name...)? **My name is ...** (his name, her name, that doctor's name...).
8. **Она ленивая девочка** (хорошая мать, плохой друг и т. д.).
9. **Они (находятся) дома** (в школе, в кино, на уроке, в лесу, в поле, в доме и т. д.).
10. **Вы голодны** (сердиты, больны, здоровы, немец, француз и т. д.)?
11. **Мальчик умный** (худой, толстый, плохой, глупый и т. д.).
12. **Флаг красный** (синий, жёлтый, зелёный, чёрный, белый, коричневый, большой, маленький и т. д.).
13. **Что это такое?** Это пальма (сосна, ель, куст, роза, цветок, насекомое, стул и т. д.).
14. **Какого цвета ваша шапка** (его рубашка, её платье, их машина, наша собака, моё пальто и т. д.)?
15. **Какого цвета эти ягоды** (ваши глаза, облака, те листья)?
16. **Как ваше имя** (как вас зовут) (его имя, имя того доктора, имя вашего учителя, имя его жены...)? **Меня зовут ...** (его зовут, её зовут, того доктора зовут ...).

17. How old are you (they, your boys...)?
I am ten (years old).
18. How old *is* your sister (brother, mother, father, friend...)?
She is six (four, twelve, eleven and so on).
19. Who is this *man* (woman, little boy, driver...)?
He is my father (brother, Mr. Dale, Polly's father).
20. What insect *is this*? *This is* an ant (a butterfly, a fly, a bee...).
21. What animals *are these*? *These are* camels (tigers, lions, wolves, foxes, cows, horses, donkeys, monkeys, goats, sheep, rabbits, squirrels ...).
22. Where *is the* vase (my blue ribbon, his hat, our puppy...)?
23. Where *are his* ducklings (my trousers, Lily's dolls, Father's shoes, Jimmy's pictures...)?
24. Are your boys at home?
25. Go home!
26. Is he at school?
27. He is *at* the cinema.
28. Let us go *to* the cinema!

17. Сколько вам лет (им, вашим мальчикам)?
Мне десять (лет).
18. Сколько лет *вашей* сестре (брату, маме, папе, подруге...)?
Ей шесть (4, 12, 11 и т. д.).
19. Кто этот *человек* (женщина, маленький мальчик, шофёр...)?
Это (он) мой отец (брат, мистер Дэйл, отец Полли).
20. Какое *это* насекомое?
Это муравей (бабочка, муха, пчела...).
21. Какие *это* животные?
Это верблюды (тигры, львы, волки, лисы, коровы, лошади, ослы, обезьяны, козы, овцы, кролики, белки...).
22. Где *ваза* (моя голубая лента, его шляпа, наш щенок...)?
23. Где *его* утята (мои брюки, Лилины куклы, папины туфли, картинки Джимми...)?
24. Ваши мальчики дома?
25. Иди домой!
26. Он в школе?
27. Он в кино (*где?*).
28. Давайте пойдём в кино! (*куда?*)

29. **This rose is red.**

30. **These roses are red.**

31. **That camel is brown.**

32. **Those tigers are yellow.**

33. **Whose plate is it? It is mine (yours, his, hers; its; ours, theirs, Lily's, Mrs. Dale's ...).**

34. **Whose children are here?**

35. **There is a lake in our wood.**

36. **There are many mushrooms there.**

37. **There is much water in the kettle (in the river, in the glass ...).**

38. **There is no jam for tea.**

39. **There are no oranges here.**

40. **There is some milk in the jug.**

41. **Where is our milk? The milk is in the cupboard.**

42. **Is there any bread for dinner? Yes, there is (some).**

43. **There are some nuts on that bush.**

44. **Are there any chairs in that room? Yes, there are (some).**

45. **Are there many girls in your class? No, there are not many.**

29. **Эта роза (есть) красная.**

30. **Эти розы (есть) красные.**

31. **Тот верблюд (есть) коричневый.**

32. **Те тигры (есть) жёлтые.**

33. **Чья тарелка это? Это моя (твоя, его, её; наша, их, Лилина, миссис Дэйл ...).**

34. **Чьи дети (находятся) здесь?**

35. **В нашем лесу есть (имеется) озеро.**

36. **Там (имеется) много грибов.**

37. **В чайнике много воды (в реке, в стакане ...).**

38. **К чаю нет варенья.**

39. **Здесь нет апельсинов.**

40. **В кувшине есть (немного) молока.**

41. **Где наше молоко? Молоко в буфете.**

42. **Есть хлеб к обеду? Да, есть (сколько-то).**

43. **На том кусте есть орехи.**

44. **Есть ли стулья в той комнате? Да, есть (несколько штук).**

45. **Много ли девочек в вашем классе? Нет, (есть) немного.**

46. There is **not much** honey on my saucer.
47. There are **not many** foxes in England now.
48. **How many** days are there in a month? There are thirty days or thirty-one.
49. Is this water **boiled**?
50. Are these pictures **colour-ed**?
51. Her eyes are **as blue as** the sky.
52. His friend is **not so tall as** he.
53. Jimmy is **shorter than** Lily.
54. He is the **shortest** boy in his class.
55. Come **here!**
But I am **here**.
56. Go **there!** Your friend is **there**.
57. **When is** the sun in the sky?
By day.
58. **When are** the stars in the sky?
At night when there are no clouds.
59. I **like to sit** in the moon-light.
60. I **can sit** there till the sun rises.
61. Sit down **in the shade of** this palm.

46. У меня на блюде не-
много меду.
47. В Англии теперь не мно-
го лисиц.
48. Сколько дней в месяце?
30 или 31 день.
49. Эта вода кипячёная?
50. Эти картинки цветные?
51. У неё глаза (такие же)
голубые, как небо.
52. Его друг не такой высо-
кий, как он.
53. Джимми ниже (чем) Ли-
ли.
54. Он самый низенький
мальчик в классе.
55. Иди сюда!
Но я же здесь.
56. Иди туда! Твой друг там.
57. Когда бывает солнце на
небе?
Днём.
58. Когда бывают звёзды на
небе?
Ночью, когда не бывает
облаков.
59. Я люблю сидеть при лу-
не (в лунном свете).
60. Я могу сидеть там, пока
не поднимется солнце.
61. Садитесь в тени этой
пальмы.

62. Cats like to sleep in the sun.

63. Who can speak English?
I can.

64. Can you write too?
No, I cannot.

65. She cannot swim at all.

66. May I come in (take your pen, put on my new coat ...)?

67. You may take books from me.

68. He must learn new words.

69. Boys must not smoke at all.

70. Must we read lesson thirty-eight too?
Yes, you must.

71. You must not be lazy.

72. May be she will come on Sunday?

73. Will you go with me?
No, I won't.

74. I won't go to school.
And who will?

75. We shall come to see you tomorrow.

76. I shall write this rhyme in ten minutes.

77. I like cakes very much.

62. Кошки любят спать на солнышке.

63. Кто умеет (может) говорить по-английски? Я могу (умею).

64. Вы умеете писать тоже? Нет, не умею.

65. Она совсем не умеет плавать.

66. Можно войти (взять вашу ручку, надеть новое пальто ...)?

67. Вы можете брать книги у меня.

68. Он должен учить новые слова.

69. Мальчики совсем не должны курить.

70. Должны ли мы читать урок 38 тоже?
Да, вы должны.

71. Вы не должны лениться.

72. Может быть, она придёт в воскресенье?

73. Пойдёшь ты со мной? Нет, не пойду (не хочу).

74. Я не хочу ходить в школу.
А кто хочет?

75. Мы придём навестить вас завтра (мы придем к вам завтра).

76. Я напишу этот стишок за 10 минут.

77. Я очень люблю пирожное.

78. Try to speak English at your English lessons!

79. Read Lesson Twenty-Four!

80. Ask this boy his name!

81. His house is *too far* from here (from there, from our school ...).

82. I shall go with you *too*.

83. Why *won't* you play with your ball?

84. I'll give the girl her pen, if *she is* at school.

85. My girl will come too, if *she is* not ill.

86. Put your fork down, Jimmy!

87. Put the jug on the table!

88. Put on your new coat!

89. Sit in your room!

90. Sit down on the sofa, please.

91. Come to see me on Sunday!

92. I'll get up in five minutes.

93. Another *cup* of tea?
No, thank you. I won't.

94. Children like bread and butter.

78. Старайтесь говорить по-английски на (ваших) английских уроках!

79. Читайте урок 24-й!

80. Спроси у этого мальчика его имя!

81. Его дом *слишком далеко* отсюда (оттуда, от нашей школы ...).

82. Я пойду с вами *тоже*.

83. Почему *ты не хочешь* играть в мяч (со своим мячом)?

84. Я дам девочке её ручку, если *она (будет)* в школе.

85. Моя девочка тоже придёт, если *она не* заболеет (не будет больна).

86. Положи (опусти) вилку, Джимми!

87. Поставь кувшин на стол!

88. Надень новое пальто!

89. Сиди в своей комнате!

90. Садитесь, пожалуйста, на диван.

91. Приходите ко мне в воскресенье (приходите повидать меня ...)!

92. Я встану (с постели) через 5 минут.

93. Ещё (одну) *чашечку* чая?
Нет, спасибо, не хочу.

94. Дети любят хлеб с маслом.

95. The English like turkey and rice.
96. Palms grow in the South.
97. I am (not) angry with you.
98. They say that the elephant is the largest animal in the world.
99. He is such a good boy.
100. The window of your room is larger than the door.
101. Sam's monkey is very funny.
102. Look out of the window!
103. Say this rhyme once more!
104. What else can you draw?
105. Who else will go with you?
106. We live in the U.S.S.R.
107. Count from one to thirty!
108. Leave my room, please.
109. One woman sees one *sheep*.
Two women see many *sheep*.
110. Where is *the money* for bread?
It is on the table, Polly.

95. Англичане любят индейку с рисом.
96. Пальмы растут на юге.
97. Я на *тебя* (не) сержусь.
98. Говорят, что слон—самое большое животное на свете.
99. Он такой хороший мальчик.
100. Окно *вашей* комнаты больше, чем дверь.
101. Обезьянка *Сэма* очень забавная.
102. Выгляни из окна!
103. Скажи этот стишок ещё раз!
104. Что ещё ты умеешь рисовать?
105. Кто ещё пойдёт с вами?
106. Мы живём в СССР.
107. Сосчитайте от 1 до 30!
108. Уйди из моей комнаты, пожалуйста!
109. Одна женщина видит 1 *овцу*. Две женщины видят много *овец*.
110. Мама, где *деньги* на хлеб?
Они на столе, Полли.

THE OLD WOMAN
AND HER PIG

An old woman was sweeping
her house, and she found

a crooked little sixpence.

"What," said she, "shall I
do with this little sixpence?"

I will go to the market and
buy a little pig."

СТАРУШКА
И ЕЁ ПОРОСЁНОК

Старушка подметала свой
дом и нашла изогнутую малень-
кую денежку (грошик).

«Что, — сказала она, — я сде-
лаю с этим грошиком?»

Я пойду на базар и куплю
поросёнка».



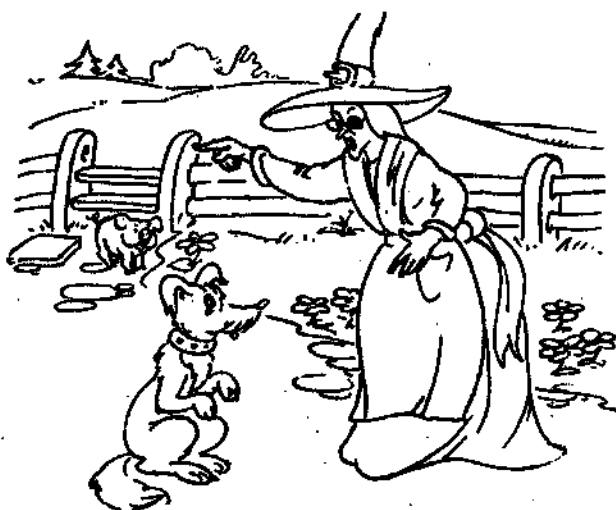
As she was coming home, she came to a stile; the piggy would [kɛɪm] [stɑɪl] not go over the stile.

Когда она шла домой, она подошла к перелазу; поросёнок не захотел перелезть через перелаз.



She went a little farther and [went] [fɑ:ðə] she met a dog. So she said to [met] the dog: "Dog, Dog, bite Pig." But the dog would not.

Она прошла немного дальше и встретила собаку. И вот она сказала собаке: «Собака, Собака, укуси Поросёнка». Но собака не захотела.



So she went a little farther
and she met a stick.

So she said: "Stick, Stick beat
Dog." But the stick would not.

И она пошла немного дальше
и встретила палку.

И вот она сказала: «Палка,
Палка; побей Собаку». Но пал-
ка не захотела.



So she went a little farther
and she met a fire.

[ˈfaɪə]

So she said: "Fire, Fire, burn
Stick." But the fire would not.

И она прошла немного даль-
ше и встретила огонь.

И вот она сказала: «Огонь,
Огонь, сожги Палку». Но огонь
не захотел.



So she went a little farther
and she met some water.

[wɔ:tə]

So she said: "Water, Water,
quench Fire." But the water would
[kwent]
not.

И она прошла немного даль-
ше и встретила водичку.

Тогда она сказала: «Водичка,
Водичка, потуши Огонь». Но
вода не захотела.



So she went a little farther
and she met an ox.

So she said: "Ox, Ox, drink
Water." But the ox would not.

И она пошла немного дальше
и встретила быка.

И вот она сказала: «Бык,
Бык, выпей Воду». Но бык не
захотел.



So she went a little farther
and she met a butcher.

[ˈbʊtʃə]

So she said: "Butcher, Butcher,
kill Ox." But the butcher would
not.

И она пошла немного дальше
и встретила мясника.

Тогда она сказала: «Мясник,
Мясник, убей Быка». Но мясник
не захотел.



So she went a little farther
and she met a rope.

[raʊp]

So she said: "Rope, Rope, hang
[hæŋ]
Butcher." But the rope would not.

И вот она пошла немного
дальше и встретила верёвку.

И она сказала: «Верёвка,
Верёвка, повесь Мясника». Но
верёвка не захотела.



So she went a little farther and she met a rat.

So she said: "Rat, Rat, gnaw [no:] Rope." But the rat would not.

И вот она пошла немного дальше и встретила крысу.

Тогда она сказала: «Крыса, Крыса, перегрызи Верёвку». Но крыса не захотела.



Then she met a cat. So she said: "Cat, Cat, kill Rat." The cat said to her: "If you go to yonder cow and fetch me a saucer of milk, I will kill the rat."

Затем она встретила кошку. И вот она сказала: «Кошка, Кошка, убей Крысу». Кошка сказала ей: «Если ты пойдёшь вон к той корове и принесёшь мне блюдечко молока, я убью крысу».



So away the old woman went
[ə'weɪ]
to the cow and said: "Cow, Cow,
give me a saucer of milk."

But the cow said to her: "If
you go to yonder haymakers and
[ˈheɪmeɪkəz]
fetch me a wisp of hay, I'll give
[ˈwɪsp] [heɪ]
you the milk."

So away the old woman went
to the haymakers and said: "Hay-
makers, Haymakers, give me
a wisp of hay." But the haymakers
said to her: "If you go to
yonder stream and fetch us a
[ˈstri:m]
bucket of water, we will give
[ˈbʌkɪt]
you the hay."

So away the old woman went,
but when she got to the stream,
she found the bucket full of
[ˈfʊl əv
holes.
ˈhəʊlz]

So she covered the bottom
[ˈkʌvəd] [ˈbɒtəm]
with pebbles and then filled the
[ˈpeblz] [ˈfɪld]
bucket with water.

And so away she went back
with it to the haymakers, and
they gave her a wisp of hay.
[ˈgeɪv]

The old woman thanked them
[θæŋkt]
all gratefully.
[ˈɡreɪtfulɪ]

И вот пошла старушка к ко-
рове и сказала: «Корова, Корова,
дай мне блюдечко молока».

Но корова сказала ей: «Если
ты пойдёшь вон к тем косарям
и принесёшь мне клоч сена, я
дам тебе молоко».

И вот пошла старушка к ко-
сарям и сказала: «Косари, Ко-
сари, дайте мне клочок сена».
Но косари сказали ей: «Если
ты пойдёшь вон к той речке и
принесёшь нам ведро воды, мы
дадим тебе сено».

И вот прочь старушка пошла,
но, когда она добралась до
речки, она обнаружила в ведре
много дыр.

Тогда покрыла она дно галь-
кой (камешками), а затем на-
полнила ведро водой.

И вот пошла она обратно с
ним к косарям, и они дали ей
клоч сена.

Старушка поблагодарила их
от всего сердца.

She carried the wisp of hay
[ˈkæɪɪd]
back to the cow and placed it
[pleɪst]
on the ground.
[graʊnd]

As soon as the cow had eaten
[hæd'i:tn]
the hay, she gave the old woman
the milk, and away she went
with the saucer of milk to the cat.

As soon as the cat lapped up
[læpt]
the milk...

The cat began to kill the rat;
[bɪ'gæn]
the rat began to gnaw the rope;

Она понесла клок сена назад
корове и положила его на землю.

Как только корова съела
сено, она дала старушке молоко;
и вот пошла она с блюдечком
молока к кошке.

Как только кошка вылакала
молоко...

Кошка начала убивать крысу;
крыса начала грызть верёвку;



the rope began to hang the
butcher; the butcher began to
kill the ox; the ox began to drink

верёвка начала вешать мясника;
мясник начал убивать быка;
бык начал пить воду; вода на-

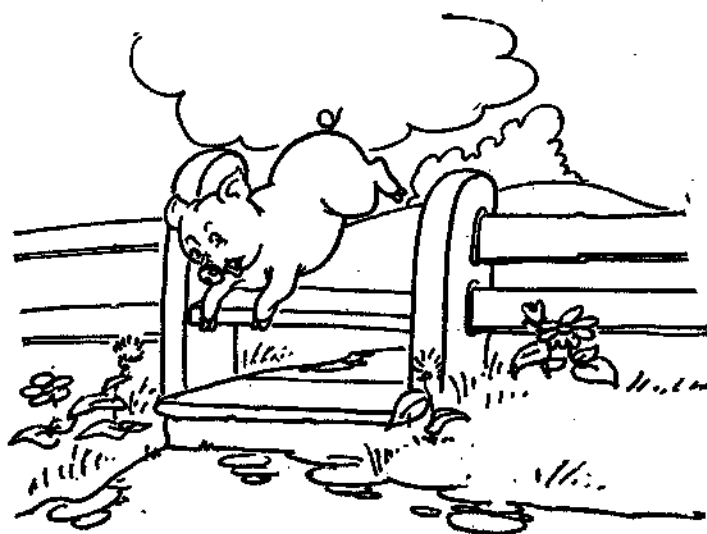
the water; the water began to
quench the fire; the fire began to
burn the stick; the stick began to
beat the dog; the dog began
to bite the pig;

чала тушить огонь; огонь начал
жесть палку; палка начала бить
собаку; собака начала кусать
поросёнка;



the little pig in a fright jumped
[fraɪt] [dʒʌmpɪt]
over the stile.

поросёнок в страхе перепры-
гнул через перелаз.



And so the old woman got
home that night.

И так старушка добралась
домой в ту ночь.



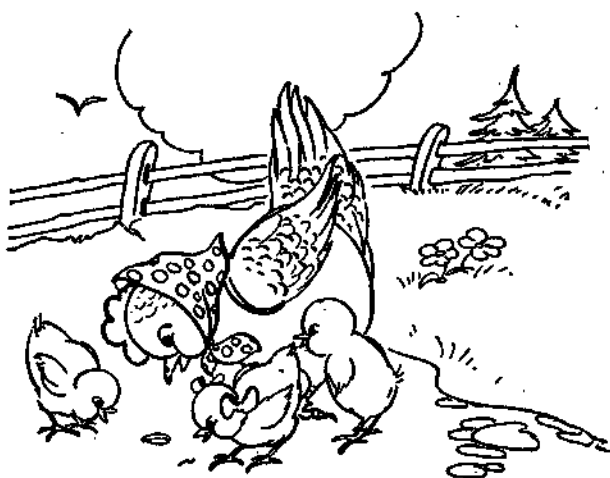
**THE LITTLE RED HEN
AND THE GRAIN OF WHEAT**
[wi:t]

Once upon a time there was
[ˈwʌns əˈpɒn əˈtaɪm]
a little red hen who lived in a
big farm-yard. She had three
[ˈfɑ:m jɑ:d] [hæd]
fluffy yellow chicks.
[ˈflʌfi]

**РЫЖАЯ КУРОЧКА
И ПШЕНИЧНОЕ ЗЕРНО**

Жила-была (однажды была)
маленькая рыжая курочка (кото-
рая жила) на большом крестьян-
ском дворе.

У неё было три пушистых
жёлтых цыплёнка.
(Она имела трёх пушистых жёл-
тых цыплят).



One morning as they were busily scratching about the yard, ['bɪzɪli] ['skrætʃɪŋ] looking for something to eat, the ['sæməθɪŋ] little red hen found a grain of [faʊnd] wheat. [wɪ:t]

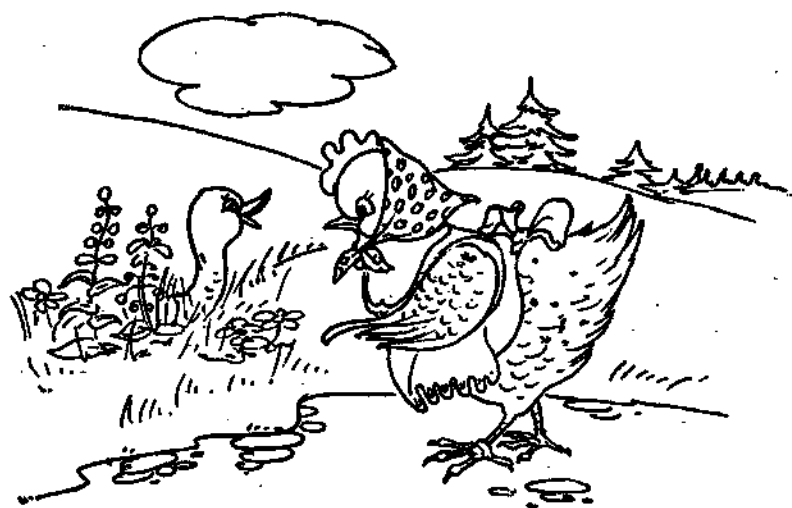
Однажды утром, когда они усердно разгребали двор, разыскивая что-нибудь поесть, маленькая рыжая курочка нашла зерно пшеницы.

Excitedly she called to the cat, [ɪk'saɪtɪdli] [kɔ:lɪd] and the duck, and the pig, who lived in the farm-yard with her.

Взволнованно она позвала кошку, утку и поросёнка, которые жили на крестьянском дворе с ней.

"Look!" she said. "See what I have found. Who will help me plant this grain of wheat?"

«Смотрите! — сказала она. — Поглядите, что я нашла. Кто поможет мне посадить это пшеничное зерно?»



"Not I," said the duck. "I must go down to the pond for a swim."

«Не я, — сказала утка. — Я должна идти к пруду поплавать».

"Not I," said the cat, "I have some visitors coming in a few minutes." ['vɪzɪtəz]

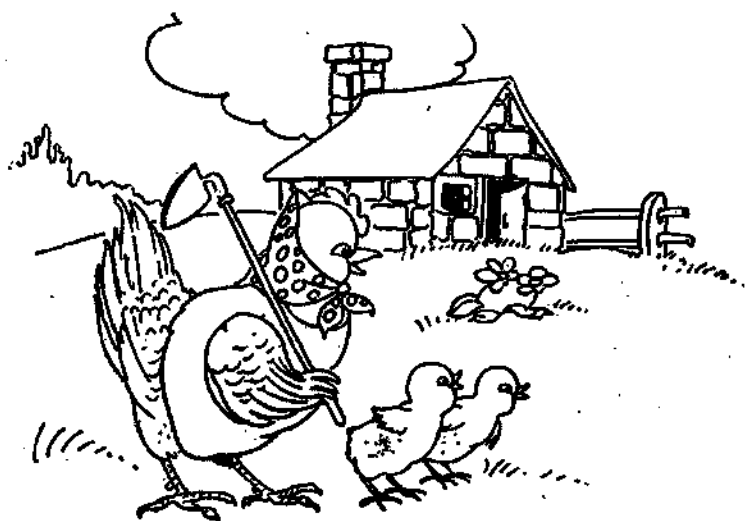
«Не я, — сказала кошка, — ко мне гости должны прийти через несколько минут».

"Not I," said the pig. "I don't know how to do anything like that."

«Не я, — сказал поросёнок. — Я не знаю, как делается что-либо подобное».

They went away from the
[went]
little red hen as fast as they
could and stayed over at the
[kud] [steid]
other end of the farm-yard where
they could be idle.
[aidl]

Они пошли прочь от рыжей
курочки, как можно быстрее, и
остались на другом конце кре-
стьянского двора, где они могли
бездельничать.



The little red hen got her hoe,
[hou]
her rake and her shovel.
[reik] [ʃavl]

Рыжая курочка достала свою
мотыгу, грабли и лопату.



The three fluffy yellow chicks helped their mother, and soon they had dug a little hole in which to put the weat. They covered it

lightly with earth. After few days,

several little green shoots appeared.

The wheat grew and grew.

"Now, who will water the weat?" asked the little red hen one day.

Три пушистых жёлтых цыпленочка помогали своей маме, и скоро они вырыли маленькую ямку, чтобы положить в неё пшеничное зерно. Они слегка закрыли её землёй. Спустя несколько дней появились маленькие зелёные ростки.

Пшеничка росла и росла.

«А теперь, кто будет поливать пшеничку?» — спросила однажды рыжая курочка.



"Not I," said the duck. "I have some other things to do just now."

"Not I," said the cat. "I have to take a little nap."

"Not I," said the pig. "I have to go and refresh myself in the shed."

"Then I will," said the little red hen, and she did.

«Не я, — сказала утка. — Как раз сейчас мне нужно (я должна) сделать кое-что другое (делать кое-какие другие вещи)».

«Не я, — сказала кошка, — я должна вздремнуть немножко».

«Не я, — сказал поросёнок, — я должен пойти и подкрепиться (отдохнуть) в сарае».

«Тогда я полью», — сказала рыжая курочка и полила.

After a while some weeds ap-
 [wi:dz]
 peared among the stalks of wheat.
 [stə:ks]

Спустя некоторое время сор-
 няки появились между стебель-
 ками пшеницы.



One day the little red hen asked:

"Now, who is going to weed this wheat?"

"Not I," said the duck. "That sort of work does not agree with me."

"Not I," said the cat. "I would
 [wu:d]
 not be able to tell the weeds from the wheat."

"Not I," said the pig. "I have other things on my mind besides that wheat."

"Very well, I will then," said the little red hen, and she did.

After a while the wheat began
 [bi'gæn]
 to ripen.
 [tə'raipən]

"What fine wheat we have," said the cat, the duck and the pig.

Однажды рыжая курочка спросила:

«А теперь, кто будет полоть эту пшеничку?»

«Не я, — сказала утка, — такая работа не для меня (такой сорт работы не подходит мне)».

«Не я, — сказала кошка, — я бы не смогла отличить сорняки от пшеницы».

«Не я, — сказал поросёнок, — мне не до пшеницы (у меня другие вещи в мыслях, кроме этой пшеницы)».

«Очень хорошо, я выполняю тогда», — сказала рыжая курочка и выполола.

Спустя некоторое время пшеница начала созревать.

«Какая прекрасная пшеница у нас», — сказали кошка, утка и поросёнок.

"Yes, indeed, it is time to reap the wheat," said the little red hen.

"Who would like to reap it for us?"

«Да, действительно, поражать пшеницу», — сказала рыжая курочка.

«Кто бы пожелал сжать её для нас?»



"Oh, not I," said the cat.

"Not I," said the pig.

"Not I," said the duck.

«О, не я», — сказала кошка.

«Не я», — сказал поросёнок.

«Не я», — сказала утка.

"Very well, then I will," said the little red hen.

«Очень хорошо, тогда я сожну», — сказала рыжая курочка.

She cut the heads off the grain very carefully and put them in a bag.

Она отрезала головки (колоски) от хлебного злака очень осторожно и положила их в мешок.

Then she called to the cat, the duck and the pig.

Затем она обратилась к кошке, утке и поросёнку.

"Now, who will take this wheat to the mill to be ground into flour?" she asked.
[ˈflaʊə]

«А теперь, кто понесёт эту пшеницу на мельницу смолоть в муку?» — спросила она.

"Not I," said the duck. "You know I cannot carry such a heavy load."
[ˈkæri] [ˈhevi]
[loud]

«Не я», — сказала утка, — вы же знаете, я не могу таскать такой тяжёлый груз».

"Not I," said the cat. "The dust would get into my nose [dast] and make me sneeze."

[sni:z]

"Not I," said the pig. "I do not know where the mill is."

"Very well, then," said the little red hen. "Then I will take it myself."

So the little red hen trudged [trʌdʒd] off to the mill, and in a few hours she was back with a sack of fine flour.

"Now, who is going to make this flour into bread?" asked the little red hen.

"Not I," said the duck.

"Not I," said the cat.

"Not I," said the pig.

"I will then," said the little red hen and she did.

Soon the loaf was ready for [louf]

the oven.
[ʌvn]

«Не я, — сказала кошка, — пыль попадёт мне в нос и заставит меня чихать».

«Не я, — сказал поросёнок, — я не знаю, где мельница».

«Очень хорошо, — сказала рыжая курочка, — тогда я отнесу её сама».

Итак, рыжая курочка потащилась на мельницу, и через несколько часов она вернулась с мешком прекрасной муки.

«А теперь, кто будет делать из этой муки хлеб?» — спросила рыжая курочка.

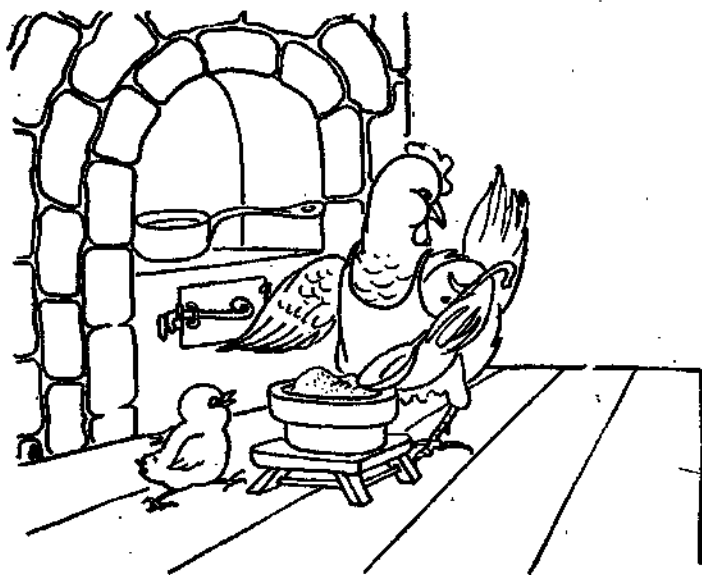
«Не я», — сказала утка.

«Не я», — сказала кошка.

«Не я», — сказал поросёнок.

«Тогда я сделаю, — сказала рыжая курочка и сделала».

Скоро буханка была готова для печи.



"Now, who is going to bake
this bread?" asked the little red
hen. [beɪk]

"Not I," said the duck.

"Not I," said the cat.

"Not I," said the pig.

"I am afraid that I should burn it."

[ə'freɪd] [ʃʊd] [bɜ:n]

"Very well, then," said the little
red hen. "I will do it."

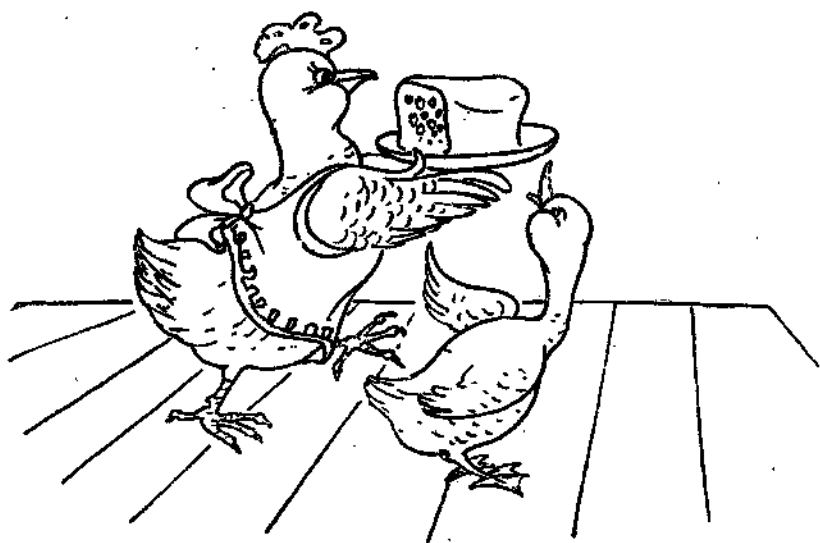
«А теперь, кто будет печь
этот хлеб?» — спросила рыжая
курочка.

«Не я», — сказала утка.

«Не я», — сказала кошка.

«Не я, — сказал поросё-
нок, — я боюсь, что я сожгу
его».

«Очень хорошо, — сказала ры-
жая курочка, — тогда я сделаю
это».



So the loaf of bread was baked,
and it was beautiful golden and
crusty. [beɪkt]
[ˈbjʊ:tɪfʊl] [ˈɡoʊldən]
[ˈkrʌsti]

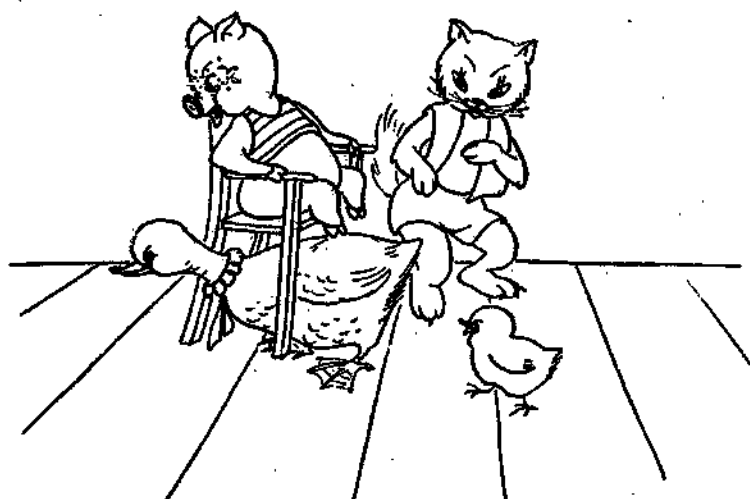
The little red hen put it on
the kitchen table, and the cat,
and the duck, and the pig came
into the house and looked at it
longingly. [ˈkɪtʃɪn]
[ˈlɒŋɡli]

Итак, буханка хлеба была
испечена, и она была покрыта
красивой золотистой корочкой.

Рыжая курочка поставила её
на кухонный стол, а кошка,
утка и поросёнок вошли в дом
и смотрели на неё с завистью.

"Well now, who is going to eat this loaf of bread?" asked the little red hen.

«Ну, а теперь, кто будет есть эту буханку хлеба?» — спросила рыжая курочка.



"I will," said the duck quickly.

"I will," said the cat stepping close.

"I will," said the pig, pushing his way right to the table.

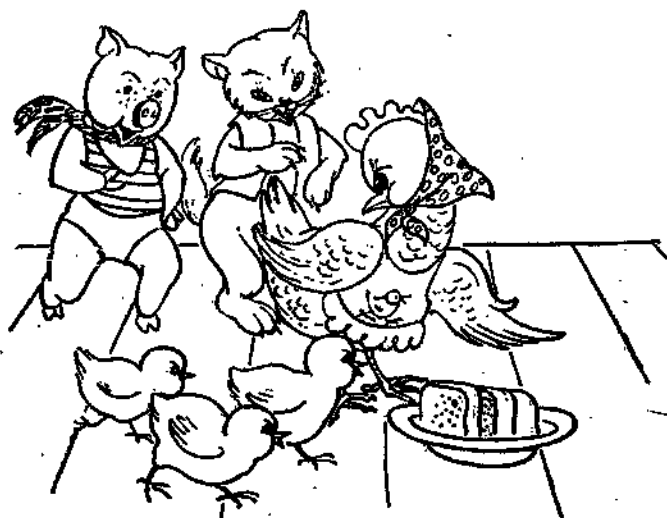
They crowded around the little ['kraudid] red hen, each one trying to get closest to the tempting loaf of bread, but none of them dared to touch it.

«Я буду», — сказала утка быстро.

«Я буду», — сказала кошка, подвигаясь ближе.

«Я буду», — сказал поросёнок, проталкиваясь прямо к столу.

Они столпились вокруг рыжей курочки, каждый стараясь подобраться ближе всего к соблазнительной буханке хлеба, но никто из них не смел тронуть её.



"Oh, no, you won't," said the little red hen. "I am going to eat it myself."

Then she called her little chicks together, and they ate the whole
[tə'geðə] [et] [houl]
loaf of bread.

Not a crumb was left for the
[kram]
duck, the cat or the pig.

«О, нет, вы не будете, — сказала рыжая курочка, — я буду есть её сама».

Затем она созвала своих цыплят, и они съели целую буханку хлеба.

Ни крошечки не осталось для утки, кошки и поросёнка.

The end — конец
[ð'rend]

АНГЛИЙСКИЙ для ДЕТЕЙ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
Part Two



THE FIRST LESSON

The first of January. Monday.

I speak Russian.

I am Russian.

I live in the Soviet Union.

Mr. Dale is not Russian.

He is English.

He lives in England.



Mr. Dale has a son. His son's name is Jim. Jim has a friend. His friend's name is Sam. They live not far from London. Sam is a big boy. He can read and write. He goes to school. He does



his lessons after school. Sam goes to the cinema on Sundays. He goes to the cinema with his friends.

Jim is a little boy. He plays with Lily. Lily is Sam's sister. Jim and Lily play in the garden. They run with Roombo. Roombo is Jim's puppy. Sometimes the children play football. Lily has a small black ball.



Jim can run very fast and he can jump high. Lily

cannot run well and she cannot jump at all; her legs are too short, her feet are too small. But she can kick the ball. When she kicks the ball, she smiles. She kicks it with her left foot. Jim and Lily are very good friends.

Words [wɜːdz] — слова

1. first [fɜːst] — первый	8. to jump [dʒʌmp] — прыгать
2. January ['dʒænjʊəri] — январь	9. foot [fʊt] — нога (<i>ступня</i>)
3. Monday ['mʌndi] — понедельник	feet [fi:t] — ноги
4. London ['lʌndən] — Лондон	10. to kick [kɪk] — ударять ногой; <i>здесь</i> подавать
5. to do [duː] — делать	11. to smile [smaɪl] — улыбаться
6. sometimes ['sʌmtaɪmz] — иногда	12. left [left] — левый
7. football ['fʊtbɔːl] — футбол	
to play football [tə'pleɪ] — играть в футбол	

Задания

I. Перепишите и переведите устно:

1. I speak English.
2. I speak Russian.
3. I live in the U. S. S. R.
4. I can read English books.
5. They live in London.
6. They live not far from school.
7. Lily lives not far from the cinema.
8. Jim plays football very well.

II. Переведите письменно:

1. Мистер Дэйл живёт в Лондоне.
2. Понедельник, первое января.
3. Иногда он делает свои уроки в воскресенье.
4. Ты умеешь играть в футбол? Да, умею.
5. Этот мальчик прыгает очень высоко.
6. У Лили ноги маленькие.

9. Sometimes the children play in the garden.

10. Sometimes they go to the cinema.

11. We go to the cinema on Sundays.

12. We can play football.

7. Она всегда улыбается.

8. Эта девочка подаёт мяч левой ногой.

9. Миссис Дэйл умеет рисовать.

10. Она тоже живёт в Лондоне.

III. Прочитайте и переведите предложения (устно).

Незнакомые слова (они выделены) найдите в словаре.

1. Sam and Jim are English boys.

2. They live in England and they are good friends.

3. Mr. Dale is Jim's father.

4. Mrs. Dale is Jim's mother. She has two children.

5. Lily's father is a doctor. Lily has no mother.

6. Mr. Christine is Sam's father. Sam is a big boy. He goes to school. Sam does his lessons after school.

7. Jim has one **girl-friend** and two **boy-friends**.

8. Whose puppy is Roombo? Jim's.

9. Can you kick a ball with your left foot? No, I cannot.

10. When Sam goes to the cinema, he takes Jim with **him**.

11. Monday is the first day of the week.

12. January is the first month of the year.

IV. Выучите предложения.

1. Bring me my book! — Принесите мне мою книгу!

2. Give him his knife! — Дай ему его нож!

3. Bring **her** her dress! — Принеси *ей* её платье!

4. Give **us** our cups! — Дайте *нам* наши чашки!

5. Leave **them** their toys! — Оставьте *им* их игрушки!

V. **Conversation** [kɒnvə'seɪʃn] (*Разговор*).

Learn it **by heart** [baɪ'hɑ:t] (*Выучи наизусть*).

Jim: Come here, Lily! Let's play school!

Lily: I won't. I can't write, I'm too little.

Jim: I'll help you. Where is your pencil?

Lily: I have no pencil. I won't play school.
Let us play football!

Jim: Good. Where is your ball?

Lily: **Here it is!**¹ I'll kick first. Look how I can kick the ball!

Jim: You kick it with your left foot. You mustn't do it.

Lily: Why not? It is my ball. I can kick it **as I like.**²

I won't play with you.

Jim: You're a very silly girl. I know a rhyme:

Little Lily
Is very silly.

Lily: And I **know** a rhyme:

You are red as a **carrot**,
You are **dull** as a **parrot**.

Jim: Oh, it is not your rhyme. Whose rhyme is it?

Lily: Sam's.

Jim: You bad girl, I'll **give you a good lesson!**³

Lily: No, you won't. I can run away very fast, like that! Good-bye, Carrot.

¹ Here it is. — Вот он.

² as I like — как мне нравится

³ to give a good lesson — проучить.

I'll give you a good lesson! — Я проучу тебя!

THE SECOND LESSON

The second of February. Tuesday.

We learn very well.

We are good pupils.

We go to school every day.

You are our teacher. You live far from our school. Mrs. Woodland is our teacher too. She gives us French lessons. She speaks French very well. When we know our lessons well, Mrs. Woodland gives us good marks. I've got a *five* for my French dictation. Sam has got a *two*. He always makes many mistakes in his dictations. Sometimes he makes ten mistakes, sometimes fifteen mistakes in one dictation, though he reads a lot. He makes two or three mistakes in every line.



This dictation is very long. There are twenty-two lines in it. Sam will make a lot of mistakes. I'll make a few mistakes too. There are many difficult words in our dictation.

I think that Sam will get a *two*.

I think (that) I'll get a *three* today.

Words

1. **second** ['sekənd] — второй
2. **February** ['februəri] — февраль
3. **Tuesday** ['tju:zdi] — вторник
4. **pupil** [pju:pl] — ученик
5. **every** ['evri:] — каждый
6. **teacher** ['ti:tʃə] — учитель

7. **Mrs. Woodland** ['misiz'wudlənd] — миссис Вудленд
8. **to know** [nou] — знать
9. **mark** [mɑ:k] — отметка
- to give marks** — ставить отметки

10. I've got—I have
he's got—he has
Sam has got a *two*—У
Сэма «двойка».
11. **mistake** [mis'teɪk] — ошибка
to take mistakes — делать
ошибки
12. **dictation** [dɪk'teɪʃn] — дик-
тант
13. **lot** [lɒt] — много, масса
a lot of mistakes — масса
ошибок
14. **line** [laɪn] — строчка, линия
15. I'll [aɪl] — I shall
he'll [hi:l] — he will
16. **few** [fju:] — мало (для счё-
та)
a few — несколько
17. **difficult** ['dɪfɪkəlt] — труд-
ный
18. **to think** [θɪŋk] — думать
19. **to get** [get] — получать
20. **today** [tə'deɪ] — сегодня

Задания

I. Перепишите и переведите
устно:

1. He makes mistakes
in every line.
2. I'll write a few new
words for your pu-
pils.
3. I know that your
teacher is French.
4. He has got a lot of
coloured pencils.
5. She always gives her
pupils good marks
for their dictation.
6. Boys, who has got a
penknife, please? I
have.
7. What day is it today?
Today is Tuesday.

II. Переведите письменно:

1. Она всегда ставит
своим ученикам хо-
рошие отметки за
диктант.
2. У него масса цвет-
ных карандашей.
3. Я думаю, что этот
урок слишком тру-
ден для вас.
4. Он делает ошибки
в каждой строчке.
5. Какая у тебя отмет-
ка по английскому?
У меня «четвёрка».
6. Я напишу несколь-
ко слов для ваших
учеников.
7. Понедельник — вто-
рой день недели?
Нет, вторник.

8. Is Monday the second day of the week? No, Tuesday is. 9. What mark have you got for your English? I've got a <i>four</i>. 10. He cannot get a <i>five</i>, he knows very few French words. 11. I think (that) this lesson is too difficult for you.	8. Он не может получить «пятерку», он знает очень мало французских слов. 9. Я знаю, что ваша учительница французенка. 10. Мальчики, пожалуйста, у кого есть перочинный нож? У меня. 11. Какой сегодня день? Сегодня вторник.

III. Прочитайте и устно переведите.

Незнакомые слова (они выделены) найдите в словаре.

Today Sam, Jim and Lily play in the garden. The sky is blue. The trees are green. There are many flowers in the grass.

Lily likes daisies, roses and violets. Jim and Sam like **peach-trees** and **orange trees**. They know that these plants grow in the South.

Roombo and Reni are also in the garden. They are **asleep** in the shade of a big fir-tree. You know that Roombo likes to sleep in the shade when the day is hot.

IV. Conversation.

Sam: Look, look! There is a red squirrel in that pine-tree.

Lily: Where is it? Where is the squirrel?

Sam: It is very high in the tree.

Lily: Squirrels like nuts.

Sam: What a clever girl she is!

Lily: I know I'm clever. I'm very clever.

Jim: No, you are not. I know a very good rhyme.

Sam and Lily: What rhyme?

Jim: Little Lily is very silly.

Lily: No, I'm not silly at all.

(She is very angry and goes home.)

THE THIRD LESSON

The third of March. Wednesday.

You speak English. She plays the piano. Do you speak French? Does he play the piano? No, I do not speak French. No, he does not play the piano. Do they understand me? Yes, they do. Does the boy hear her voice? Yes, he does.

The Children Go to the Lake

One day Jim says to Mr. Christine, Lily's father.

"Mr. Christine, we want to go to the lake: The lake is full of fish. We shall catch some fish and then we shall swim a little. May we take Lily with us? The water is warm now."

"And who will go with you?" Mr. Christine asks.

"Sam will go and Hugh will go too," Jim says.

"Who is Hugh? I don't know him," Mr. Christine says.

"Hugh is my new friend. He lives not far from you. He is a good boy and he can swim very well," Jim answers.

"Can you swim too?" Mr. Christine asks.

"Of course, I can. I swim well," Jim says.

"If you and Hugh can swim, you may take Lily with you. My Sam has very long legs and the lake is not deep," Mr. Christine says. He looks at Jim and smiles.

Then Jim goes to Lily. She is in her room. She hears Jim's voice, but she cannot leave her little kitten. The kitten is ill and it is in bed.

"May I come in, Lily?" Jim asks.

"Yes, yes, come in!" Lily answers in a weak voice.

"Oh, Jimmy, look, my kitten is ill!"

"Do you want to go to the lake with us, Lily?" Jim asks. He does not look at Lily's kitten.

"I don't know, I can't leave my poor kitten. I shall go and ask Father," Lily says.

"Your father says that you may go," Jim answers.

"Oh, but I can't leave my kitten!" the girl says again.

"Then we shall take it too. We shall wash it in the lake. It will be very good for the kitten," Jimmy says and smiles.

"No, I shall leave my poor kitten at home," Lily says. "You don't know how to wash kittens."

"Of course, I do. I even know how to wash horses," the boy says. "I often wash them."

"Oh, Jimmy, you know a lot!" the little girl says. "And can you catch fish?"

"Of course, I can," Jim says.

"Will you catch a butterfly for me? And a ladybird! And a little green lizard?" Lily asks.

"I will, of course," Jim says again.

(to be continued)



a lizard

Words

1. **third** ['θɜ:d] — третий

2. **March** ['mɑ:tʃ] — март

3. **Wednesday** ['wenzdi] —
среда

4. **piano** ['piænəu] — рояль, пи-
анино

to play the piano — играть
на пианино

5. **don't** [daʊnt] = **do not**
doesn't [dʌznt] = **does not**
6. **to understand** [lʌndə'stænd] — понимать
7. **voice** [vɔɪs] — голос
8. **one day** ['wʌn'deɪ] — однажды
9. **then** [ðæn] — тогда, потом
10. **a little** — немного
11. **Hugh** [hju:] — Хью (*мужское имя*)
12. **to answer** ['ɑ:nsə] — отвечать
13. **Oh!** [ou] — О!
14. **can't** [kɑ:nt] = **cannot**
15. **to wash** [wɒʃ] — мыть
16. **often** [ɔ:fn] — часто
17. **lizard** ['lɪzəd] — ящерица
18. **to be continued** ['bi:kən-'tɪnju:d] — продолжение следует

Задания

I. Перепишите и переведите устно:

1. What month is it now? It is March.
2. Is it Tuesday or Wednesday today? Today is Wednesday.
3. Does your mother play the piano? No, she doesn't.
4. Do you understand your English teacher? Yes, we do.
5. Do you sing? No, I don't, I have no voice.
6. Can your son swim now? Yes, he can just a little.
7. Why do you not answer? I can't. I don't know the words.

II. Переведите письменно:

1. Какой сейчас месяц? Март.
2. Сегодня вторник или среда? Сегодня среда.
3. Твоя мама играет на пианино? Нет, не играет.
4. Вы понимаете свою учительницу английского языка? Да, мы понимаем.
5. Вы поёте? Нет, не пою, у меня нет голоса.
6. Умеет ваш сын теперь плавать? Да, умеет чуть-чуть (немного).
7. Почему ты не отвечаешь? Я не могу, я не знаю слов.

8. One day Jim says: "Let us wash your kitten, Lily." 9. Children often see lizards in the fields. 10. Is it all? No, it is to be continued.	8. Однажды Джим го- ворит: «Давай вы- купаем твоего ко- тёнка, Лили!» 9. Дети часто видят ящериц в поле. 10. Это всё? Нет, про- должение следует.

III. Устно ответьте на вопросы по тексту.

1. Where do the children want to go?
2. What does Jim say to Mr. Christine one day?
3. What does Lily's father answer?
4. Who goes to the lake with Jim?
5. What is his new friend's name?
6. Is he a big boy?
7. Where does Hugh live?
8. Does Mr. Christine know him?
9. Is the water in the lake warm?
10. Is the lake deep?
11. Whose legs are very long?
12. Are Lily's feet big or small?
13. Can the boys swim?
14. Do they swim well?
15. What does Mr. Christine ask Jim?
16. What does Jim answer?
17. Why does Lily not want to go to the lake?
18. Why does she not want to take her kitten to the lake?
19. Where is her kitten?
20. Is Lily's voice weak or strong?
21. Does Jim hear her voice?
22. Does Jim know how to wash horses?
23. Why does Jim want to wash the kitten?
24. Do you speak English?

IV. Устно переведите предложения.

1. Ты умеешь плавать? Да. (Нет.)
2. Ты хорошо плаваешь? Да. (Нет.)
3. Хью умеет играть на пианино? Нет. (Да.)
4. Полли играет на пианино? Да. (Нет.)
5. Джим любит ходить к озеру? Да. (Нет.)
6. Румбо любит Джима? Да. (Нет.)
7. Джим любит своего щенка? Да. (Нет.)
8. Кто очень хорошо играет в футбол? Хью.
9. Кто может очень хорошо говорить по-французски? Миссис Дэйл.
10. Мы пойдём сегодня в кино? Да. (Нет.)
11. Лили пойдёт с нами? Нет. (Да.)
12. Почему Лили не пойдёт с нами?
Потому, что она больна.
13. Кто должен учить новые слова? Мы.
14. Должен ли мистер Дэйл ехать в Лондон в марте?

V. Отгадайте загадку.

What animal has the longest neck?

VI. Отгадайте значение слов по созвучию с русскими:

1. a lotus ['ləʊtəs]	11. an automobile ['ɔ:tə-moubi:l]
2. a bamboo [bæm'bu:]	12. a rocket ['rɒkɪt]
3. a clown [klaʊn]	13. an engineer [endʒi'nɪə]
4. a telephone ['telɪfəʊn]	14. a crab [kræb]
5. an album ['ælbəm]	15. sport [spɔ:t]
6. a commander [kə'mændə]	16. a crane [kreɪn]
7. a cuckoo ['kuku:]	17. an echo ['ekəʊ]
8. a crocodile ['krɒkə-dail]	18. an alphabet ['ælfəbɪt]
9. a dragon ['dræɡən]	19. marmalade ['mɑ:mə-leɪd]
10. a giraffe [dʒɪ'rɑ:f]	20. a galosh [gə'lɒʃ]

THE FOURTH LESSON

The fourth of April. Thursday.

The Children Go to the Lake

(continued)

And so the children go to the lake.

The day is very hot and Lily is thirsty.

"Sam, is the lake far from here?" Lily asks.

"No, it is not far now. What do you want?" Sam asks.

"I am hot. I want some water," his little sister says in a weak voice.

"We have no water. You'll drink from the lake. It is not far now," her brother says.

"I don't want to drink the water from the lake. That water is raw. Father says raw water is not good. I don't want to go to the lake! I'm hot. I don't like lakes. There are frogs and snakes in the lake. I want to go home. Take me home! I'm hungry. I am thirsty. Give me some water!" the little girl says pouting.¹

"Don't cry! There is a good girl," Jim says.

"I don't like little girls. They are all cry-babies," Hugh says.

Hugh is very angry.

"Please, Lily, don't cry! The lake is not far," Jim says.

But Lily does not want to go to the lake.

"Oh, you don't want to go with us! Then go home alone, you silly girl!" Hugh says.

"I won't go home! Go home yourself! I'll go to the woods. There are lots of wolves there. They will

¹ pouting — здесь надувшись

eat me up. Then my father will cry," and Lily begins to cry herself.

The boys do not know what to do. They are very angry, but they cannot leave Lily alone.

"What shall we do?" Hugh asks.



"We must take her home," Jim says.

"Come along!" Sam is angry too.

And so the children go back home.

When they come to their house, they see a little dog at the door.

"Whose dog is it?" Hugh asks.

"I don't know. It is not our dog," Sam says.

"Does this dog bite?" Lily asks.

"Yes, it does. Dogs do not like cry-babies, they always bite them," Sam says.

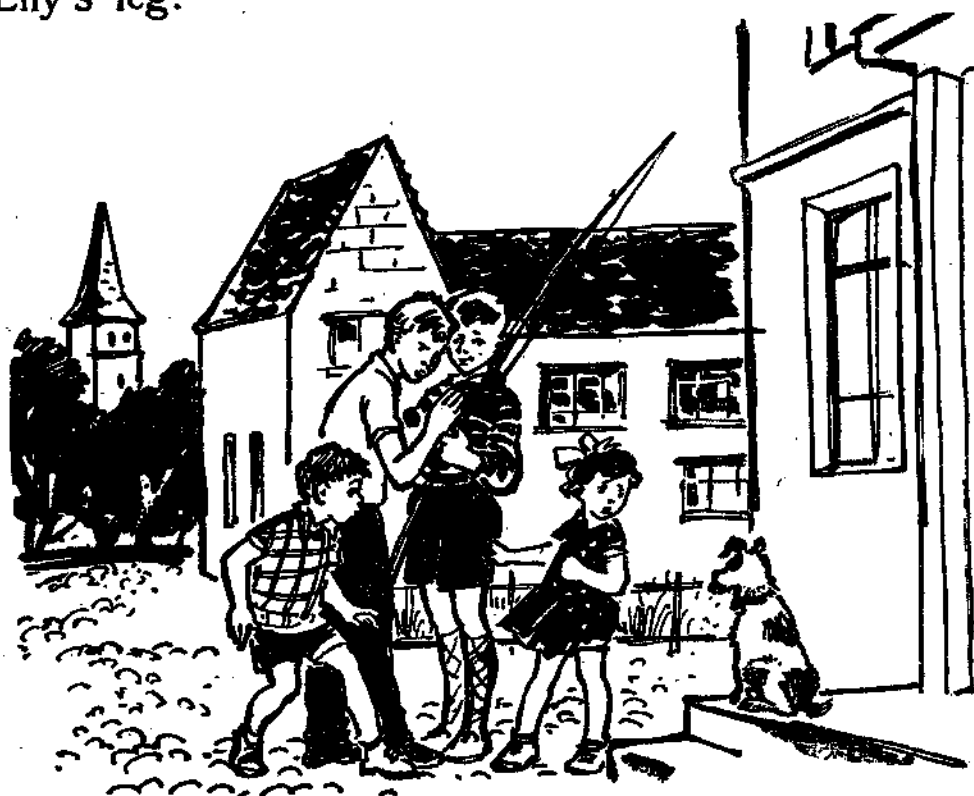
"It will not bite me," Lily says. "I'm not a cry-baby. Little dog, don't bite me. I'm a good girl. Bite these bad boys!"

"Do you think the dog understands you?" Hugh asks.

"Of course, it does. You will see yourself,"

Lily says and tries to open the door.

At that minute the dog jumps up and tries to bite Lily's leg.



"Help, help!" Lily cries. "Oh, Sam, this dog is very silly. It doesn't understand me. Help me!"

But her big brother Sam, and her little friend Jim, and Jim's new friend Hugh do not hear her. They try to run away from the dog.

In a minute the boys are high up in a tree.

Now Lily is very angry.

"You bad boys," she cries in an angry voice. "Shame on you! You leave me, a little girl, alone with that angry dog. Shame on you!"

The dog looks at the girl. Now it does not try to bite her. It understands her.



Words

1. fourth [fɔ:θ] — четвертый	5. so [sou] — так
2. April ['eɪprəl] — апрель	6. to be thirsty ['θɜ:sti] — хотеть пить
3. Thursday ['θɜ:zdi] — четверг	7. I am hot — мне жарко
4. continued — продолжение	8. to drink [drɪŋk] — пить

9. **raw** [rɔ:] — сырой, некипячённый
10. **to pout** [paʊt] — дуться, надуть губы
11. **to cry** [krai] — плакать, воскликнуть
12. **cry-baby** ['krai'beɪbɪ] — плакса
13. **There's a good girl!** — Будь умницей! (Вот хорошая девочка!)
14. **us** [ʌz] — нам, нас
15. **alone** [ə'loun] — один
16. **yourself** [jɔ:'self] — сам, сами
17. **herself** [hɜ:'self] — сама
18. **to eat up** ['i:t'ʌp] — съесть
19. **to begin** [bɪ'ɡɪn] — начинать
20. **come along!** ['kʌm ə'lɒŋ] — ну, пошли!
21. **back** [bæk] — обратно, назад
22. **to bite** [baɪt] — кусать(ся)
23. **up** [ʌp] — вверх, вверху
to jump up — подпрыгнуть
24. **to run away** — убегать
25. **in** [ɪn] — через (*о времени*)
in five minutes — через 5 минут
26. **shame** [ʃeɪm] — стыд
Shame on you! — Как не стыдно!

Задания

I. Перепишите и переведите устно:

1. We won't go to school on the fourth of April.
2. I'll try to do it on Thursday.
3. Will this lesson be continued? Yes, it will.
4. Girls, who is thirsty?
I'm hot and thirsty.
5. Don't drink from that jug, the water is raw.
6. So you think she is a cry-baby!

II. Переведите письменно:

1. Мы не пойдём в школу 4 апреля.
2. Я постараюсь сделать это в четверг.
3. Этот урок будет продолжен? Да.
4. Девочки, кто хочет пить?
Мне жарко и хочется пить.
5. Не пейте из того кувшина, вода сырая.
6. Итак, вы думаете, что она плакса!

7. Let us go back home!	7. Давайте пойдём обратно домой!
8. Don't pout! There's a good girl!	8. Не дуйся, будь умницей!
9. When does your lesson begin?	9. Когда начинается твой урок?
10. Come along, boys!	10. Ну, пошли, ребята!
11. Roombo always jumps up when he hears Jimmy's voice.	11. Румбо всегда подскакивает, когда слышит голос Джимми.
12. Does your dog bite? No, it doesn't.	12. Ваша собака кусается? Нет.
13. A hungry bear can eat up two sheep.	13. Голодный медведь может съесть двух овец.
14. I'll come back in a minute.	14. Я вернусь обратно через минуту.
15. She can make her dress herself.	15. Она может сделать (сшить) себе платье сама.
16. Try to do it yourself!	16. Постарайтесь сделать это сами!

III. Прочитайте вопросы и дайте на них ответы (устно и письменно).

Вопросы

1. Who always washes the dishes after dinner?
2. Can Lily wash glasses?
3. When will you come back?

Ответы

1. Лили (моет). Она сама моет свою тарелку, вилку, нож и ложку.
2. Нет, не может. Это для неё трудно.
3. Я вернусь в пять.

4. What do you see on the table?	4. Я на нём вижу три стакана, четыре блюда, два ножа и одну ложку.
5. When will you begin your English lessons?	5. Мы начнём в апреле.
6. Do you often see your friends?	6. Да, я их очень часто вижу.
7. When will you see them again?	7. Я думаю, что я увижу их в среду или в четверг.
8. Can Lily open that door herself?	8. Нет, не может; она слишком мала.
9. When do you do your lessons?	9. Я их делаю каждый день после школы.
10. When does Sam do his lessons?	10. Он их делает в воскресенье.

IV. Conversation.

Polly: Children, come here! We'll play school.
I'm your teacher. You're my pupils.
My name is Mrs. Woodland. Now sit down!
Lily Dale, stand up! Look, what is this?

Lily: It is a bird.

Polly: What bird is it?

Lily: It is a parrot.

Polly: Good. Sit down! Now, Jimmy Dale, what colour is this bird?

Jim: It is red, blue, green and yellow.

Polly: Good. Sit down! Children, can parrots fly?

Lily: No, they can't.

Jim: Yes, they can.

Polly: We shall see now. Jimmy, go and open the cage with Lily's parrot in it!

Lily: Oh, no, no, no, no ... it may fly away!

Polly: You see!

Jim: Little Lily is very silly.

Polly: Jimmy, **stop teasing** her!

Lily: I won't play with you **any more**. Go home! **Go away!**

Polly: Lily, you mustn't be **so rude**. We are your **guests**.

Jim: Let's go home, Polly, I won't play with such a rude girl.

Lily: I'm not rude at all, he is rude.

Polly: Stop **quarreling**, children! Now, Lily is a teacher.

Lily: Children, stand up! Guess a **riddle**! It **looks like** a carrot but you can't eat it. What is it?

Polly: I can't guess it.

Lily: It's Jimmy the Carrot.

V. Learn by heart the following sentences.

1. I have breakfast at nine o'clock in the morning .	1. Я <i>завтракаю</i> в 9 <i>часов утра</i> .
2. He has lunch at one.	2. Он <i>завтракает</i> в час (2-й завтрак).
3. She has dinner at seven.	3. Она <i>обедает</i> в семь.
4. The English have tea at five o'clock.	4. Англичане <i>пьют чай</i> в 5 часов.
5. When do you have supper ?	5. Когда вы <i>ужинаете</i> ?
6. When does your father have breakfast?	6. Когда твой отец <i>завтракает</i> ?
7. When does he read his evening newspaper ? He reads it at supper.	7. Когда он <i>читает свою вечернюю газету</i> ? Он <i>читает её за ужином</i> .
8. Good evening!	8. <i>Добрый вечер!</i>

Words

1. May [meɪ] — май 2. Friday ['fraɪdɪ] — пятница 3. lock [lɒk] — замок (<i>висячий</i>) 4. cock-a-doodle-do ['kɒk əduːdlɪ'du] — кукареку 5. to crow [krou] — петь (<i>опеть</i>) 6. granny ['græni] — бабушка 7. to yawn [jɔːn] — зевать 8. clock [klɒk] — часы It is two o'clock. — (Сейчас) 2 часа. 9. to start [stɑːt] — начинать 10. song [sɒŋ] — песня 11. shed [ʃed] — сарай 12. ox [ɒks] — бык, вол oxen [ɒksn] — <i>мн. число</i> 13. round [raʊnd] — вокруг	14. to walk [wɒk] — ходить 15. to enter ['entə] — входить в 16. shock [ʃɒk] — удар, неприятность What a shock! — Какая неприятность! 17. cross [krɒs] — сердитый to be cross — сердиться 18. really ['riːli] — действительно, в самом деле 19. loss [lɒs] — потеря to be at a loss — растеряться, быть в недоумении 20. to smell [smel] — чувствовать, нюхать, пахнуть 21. to break [breɪk] — ломать, разбить 22. to rock [rɒk] — качать, убаюкивать

Задания

I. Перепишите и переведите устно:

1. How many days of the week do you know now in English? I know: Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday.
2. How many months do you know in English? I know: January, February, March, April and May.

II. Переведите письменно:

1. Сколько дней недели ты теперь знаешь по-английски? Я знаю: воскресенье, понедельник, вторник, среда, четверг и пятница.
2. Сколько месяцев ты знаешь по-английски? Я знаю: январь, февраль, март, апрель и май.

7. Do you like to go to school?
8. What do you do after school?
9. What time is it now?
10. Where is your mother?

V. Learn by heart.

1. Don't be cross!	1. Не сердись!
2. When she enters the room, she always says: "Good afternoon!" or "How do you do?"	2. Когда она входит в комнату, она всегда говорит: <i>«Добрый день!»</i> или <i>«Здравствуйте!»</i>
3. When she leaves the room she says: "Good-bye!"	3. Когда она уходит из комнаты, она говорит: <i>«До свидания!»</i>
4. She is at a loss.	4. Она растерялась (не знает, что делать).
5. It is just shocking!	5. Это <i>просто возмутительно!</i>
6. It is time to get up!	6. <i>Пора</i> вставать!
7. This pear is as sweet as honey.	7. Эта груша <i>сладкая как мёд.</i>
8. The lesson is over , you may go home.	8. Урок <i>окончен</i> , вы можете идти домой.
9. Mammy, may I go for a walk? Yes, dear, go.	9. Мамочка, можно я <i>пойду погулять?</i> Да, милый, иди.
10. I'm sleepy.	10. <i>Мне хочется спать.</i>

VI. Постарайтесь отгадать значения новых слов:

1) a night-bird	6) a snow man
2) a rocking-chair	7) a writing-table
3) a field-mouse	8) a bedroom
4) a sea-bird	9) a soup-plate
5) a woodman	10) a tea-spoon

his voice is loud and he can hear any noise in the garden or in the house.

The boys say that Hop-Hop is a good dog.

When Mr. Christine goes to work and the children run away to play, Hop-Hop sits at the door and does not leave the house.



Mr. Christine works hard and he comes home very late, but now he knows that his children are not alone. Hop-Hop is with them.

When Hop-Hop is hungry, he stands up on his hind legs and begins to bark. Lily knows what that means. It means that the dog wants some bread and meat.

Sometimes the doctor goes to the theatre and the children are at home alone, but he knows that their new friend is at the door.

When night comes, the children say "Good night" to the dog and go to bed. There are two bedrooms upstairs where they sleep. But Hop-Hop does not sleep upstairs. He sleeps in the garden at the door of the house.

Hop-Hop does not like boys who smoke



"Of course, he can," Lily says.

"Can he bring me my shoe or my coat?" Sam asks.

"Yes, of course. Hop-Hop, bring my brother's coat and his left shoe," Lily says.

The dog runs away. In a minute he comes back with a shoe.

"That is not the left shoe. Where is my shoe? Bring me another shoe. Find it! Go and find it," Sam cries.

But the dog does not want to go.

"He does not know what 'left' or 'right' means. He can bring you a shoe and that is all," Lily says. "And then, when you ask him, don't forget to say 'please'."

"Please, Hop-Hop, go and find my coat!" Sam cries.

But the dog won't go. "What must I say now?" Sam asks.

"Hop-Hop does not know which coat you want, the black coat or the blue one," Lily says.

"Go and find the blue coat that I wear on Sundays," Sam cries. "It is upstairs in Father's bedroom. Please!"

In a minute Hop-Hop comes back with Sam's blue coat.

"Oh, you are right! What a clever dog we have! There is a good girl! Shake hands with me and don't be cross. I shall not smoke any more. Our dog is really very clever," Sam says. "Such a clever dog! And don't tell Father about me. I promise, I shall never take another cigarette!"

Words

1. **sixth** [sɪksθ] — шестой

2. **June** [dʒu:n] — июнь

3. **Saturday** ['sætədɪ] — суббота

4. **own** [aʊn] — собственный

6. Why do all dogs bark only at you?
Because they like me.
7. Do you often go to the theatre? No, not very often.
8. Does your cat eat meat? Of course, it does.
9. Can you dance? Yes, I can a little.
10. Can your dog bring shoes, sticks and coats? No, he can't.
11. I can't find my old copy-book. Where can it be?
12. Don't forget to bring my book at seven o'clock.
13. He wears his brown coat only on Sundays.
14. Go and shake hands with Hugh! He isn't such a bad boy.
15. Is it Friday today? No, it is Saturday.
6. Почему все собаки только на тебя лают? Потому, что я им нравлюсь.
7. Вы часто ходите в театр? Нет, не очень часто.
8. Ваша кошка ест мясо? Конечно, ест.
9. Вы умеете танцевать? Да, умею немножко.
10. Твоя собака умеет приносить туфли, палки и пиджаки? Нет, не умеет.
11. Я не могу найти свою старую тетрадь. Где она может быть?
12. Не забудь принести мою книгу в 7 часов.
13. Он носит свой коричневый пиджак только по воскресеньям.
14. Пойди и пожми руку Хью! Он не такой уж плохой мальчик.
15. Сегодня пятница? Нет, суббота.

13. Does Hop-Hop like boys who smoke?

14. What does he do when he sees them?

15. Does Sam smoke?

16. Does Hop-Hop know that Sam smokes?

17. What coat does Sam wear on Sundays?

18. Why doesn't the dog want to bring his coat?

19. Does he bring him his coat?

13. Нет.

14. Он старается их уку-
сить.

15. Да, когда отец и
Лили не видят.

16. Конечно, знает. Он
часто на него лает.

17. Он носит синий
пиджак.

18. Потому, что Сэм
всегда забывает
сказать «пожалуй-
ста».

19. Да.

IV. Перескажите текст урока.

V. Learn the following expres-
sions.

1. Can you play the pi-
ano **by ear**?

No, I play only **from
music**.

2. Have you a good
(bad) ear for music?

Yes, rather good.

3. **How are you? So-so.**

4. **Remember me to
your mother!**

Выучите следующие выраже-
ния.

1. Можете ли вы играть
на пианино *по слу-
ху*? Нет, я играю
только *по нотам*.

2. У тебя хороший (пло-
хой) слух к музыке?
Да, довольно хоро-
ший.

3. *Как живёшь? Так
себе.*

4. *Передай привет ма-
ме.*

VI. Guess the riddle!

When can you **carry** water **without** a **pail**?



"I'm very glad to hear it, dear," her mother says. "What rhyme is it?"

"It is my own rhyme, Mother. Don't you know that I can write rhymes?" the girl asks.

"No, I don't," Mrs. Dale says, smiling. "I think it is very difficult to write rhymes. Can you recite it?"

"Of course, I can, Mother. I know it by heart," Polly says.

"Wait a little, dear," Mrs. Dale says. "I'll call the boys. Jim, Sam, Hugh, come here! Polly will recite her own rhyme."

"Oh, can she make rhymes?" Jim asks.

"She says she can," Mother says. "We shall see now. Sit down, children, and don't make any noise!"

Then Polly stands up. Her face is red. Her hands are hot. Her voice trembles a little. She begins to recite:

"Pussy-Cat, Pussy-Cat,
Can you catch that big fat rat?
It is sitting by the ham,
Just behind the apple-jam.

"I can write it," Hugh cries.

"And I can write it," Sam cries.

"Well, try and write it," Polly says, and takes her copy-book.

"Read loud," Sam says.

"Of course, I'll read loud, but you'll make lots of mistakes," Polly says, smiling.

"No, we won't," Hugh says.

"No, we won't," Sam cries.

"Yes, you will," Polly says.

She begins to read from her copy-book. The boys begin to write.

A Difficult Dictation

"The twelfth of May. Wednesday.

One fly flies, two flies fly. One girl cries, four girls cry. When a wolf sees the moon, it begins to howl. Wolves and sheep are never friends. Our hens lay lots of eggs. Does this hen lay eggs? Horses neigh. Boys fight and shout. That boy tries to catch some fish. These girls try to run away from an angry turkey. I can draw a leaf with a ladybird on it. Is it difficult to draw leaves and flowers? If one goose has one tooth, how many teeth have thirteen geese?"

"Well, that's all," Polly says, "now give me your copy-books, boys!"

Words

1. July [dʒu:'laɪ] — июль	5. got [gɒt] — <i>past</i> от to get
2. usual ['ju:ʒuəl] — обычный	6. glad [glæd] — довольный
3. wanted ['wɒ:ntɪd] — прошедшее время (<i>past</i>) от to want .	to be glad — быть довольным
4. to talk [tɔ:k] — разговаривать	7. dear [diə] — дорогой

5. I am glad you can recite your lesson by heart.	5. Не дрожи так, со- бака тебя не укусит.
6. Wait while your friends come!	6. Ну, дай честное сло- во, что ты не будешь больше драться.
7. Can you make rhymes? Of course, I can. (No, I can't.)	7. Я рада, что ты мо- жешь рассказать урок наизусть.
8. Look, Granny is sit- ting by the window as usual.	8. Подожди, пока при- дут твои друзья!
9. Don't tremble so! The dog won't bite you.	9. Ты умеешь писать (сочинять) стишки? Конечно, могу. (Нет, не могу.)
10. Well, give me your word that you won't fight any more!	10. Смотри, бабушка сидит у окна, как обычно.
11. Wait for me, I am coming!	11. Подожди меня, я (уже) иду!
12. That's just what I want.	12. Это как раз то, что я хочу.

III. Выучите стишок "Pussy-Cat"; напишите его по памяти.

THE EIGHTH LESSON

The twelfth of August. Monday. 1963.
(The year nineteen sixty-three.)

Children's Rhymes

"Mother," Polly says to her mother one day,
"we want to play writers. Will you play with us?"
"I don't know how to play," Mrs. Dale answers.

"Oh, dear, but where are your rhymes?" Mrs. Dale asks.

"I know them by heart," Lily says. "May I recite my rhyme?"

"Yes, dear," Mrs. Dale says.

Lily stands up and begins to recite her rhyme:

Cat, Cat, eat that rat!
Dog, Dog, catch the frog!
Hen, Hen, take my pen!
Cock, Cock, break that lock!
Fox, Fox, sit in that box!
Fish, Fish, jump in the dish!
Ball, Ball, jump over the wall!
Bear, Bear, give me a pear!
Goat, Goat..."

"Enough, enough!" the children shout. "Your rhyme is too long. Enough!"

"Very, very good," Mrs. Dale says.

Lily sits down.

"Now, Sam! I see you are ready," Mrs. Dale says.

"Yes, I'm ready," Sam says, rising. "May I begin?"

"Yes, begin, please," the children cry.

"A mule doesn't mewl, it brays.
A horse doesn't bray, it neighs.
An owl doesn't howl, it hoots.
Girls wear good shoes, boys—boots.

And that's all," Sam says.

"Very good!" Mrs. Dale says. "Who is next?"

"I'm also ready," Hugh says, "but I have five rhymes. Shall I recite all of them?"

"Oh, you're the winner," Jim cries. "You have got five rhymes! The chocolate is yours!"

Then Mrs. Dale stands up and says:

"Children, do you know that book about squirrels?"

"Yes, we do. It's about a mother squirrel and her babies," the children cry.

"Yes, children. Well, I'll recite you a lullaby. Mother-squirrel always sings it when she rocks her baby-squirrels:

Sleep, my babies, do not cry.

I shall sing a lullaby.

Shut your little eyes and doze

Putting tails upon your nose."

"Oh, what a good song," Jimmy cries. "Mother is the winner! Mother is the winner!"



16. to bray [breɪ] — реветь (об осле)
17. to hoot [hu:t] — ухать
18. to hoot [hu:t] — гудеть (об автомобиле)
19. here is ['hiə(r)ɪz] — вот
20. let [let] — пусть
21. to roar [rɔ:] — рычать
22. iron ['aɪən] — железный
23. to low [ləʊ] — мычать
24. to go out ['ɡoʊ 'aʊt] — выходить
25. to giggle [ɡɪɡl] — хихикать
26. to take off — снимать
27. cloak [klaʊk] — плащ
28. to croak [kraʊk] — квакать
29. yet [jet] — ещё (не...)
30. to continue [kən'tɪnju:] — продолжать
31. to doze [dɔuz] — дремать
32. upon [ə'pɒn] — на
33. nose [nəʊz] — нос
34. It's me. — Это я.
35. to thank [θæŋk] — благодарить
36. to share [ʃɛə] — делить, поделиться
37. other ['ʌðə] — другой
38. pity ['pɪti] — жалость
What a pity! — Как жаль!
39. greedy ['ɡri:di] — жадный

Задания

I. Прочитайте и переведите устно:

1. Is August the seventh or the eighth month of the year?
2. Do you know how to play wolves and geese? No, we don't.
3. Is it difficult to write English? Yes, it is.
4. Is a bar of chocolate a good prize? Yes, it is, if the bar is big.
5. Sam writes good rhymes, Polly can write better rhymes, and Mrs. Dale writes the best rhymes.

II. Письменно переведите:

1. Август — седьмой или восьмой месяц года?
2. Вы знаете, как играть в волков и гусей? Нет, не знаем.
3. Трудно ли писать по-английски? Да.
4. Плитка шоколада хорошая награда? Да, если плитка большая.
5. Сэм пишет хорошие стишки, Полли умеет писать стихи лучше, а миссис Дэйл пишет самые лучшие стихи.

18. What animals roar?
Lions and tigers do.
 19. This is an iron lock.
 20. Who shares the room
with you? My sister
does.
 21. Girls often giggle
when they see some-
thing funny.
 22. It is warm now; take
off your coat and hat!
 23. Don't take your
cloak off! Look at
the dark sky!
 24. When does the sun
rise in August? It
rises at five.
 25. Let us continue our
work!
 26. Who's there? It's me.
 27. Our granny likes to
doze in the sun.
 28. What a pity you
don't know my other
friends!
 29. Shut your eyes, dear,
and try to sleep.
 30. When squirrels sleep,
they always put
their tails upon their
noses.
18. Какие животные
рычат? Львы и тиг-
ры рычат.
 19. Это железный за-
мок.
 20. Кто живёт вместе
с тобой в комнате?
Моя сестра.
 21. Девочки часто хи-
хикают, когда видят
что-либо смешное.
 22. Теперь тепло; сними-
те пальто и шляпу!
 23. Не снимай плащ!
Посмотри на тёмное
небо!
 24. Когда встаёт солн-
це в августе? Оно
поднимается в пять.
 25. Давайте продол-
жать работу!
 26. Кто там? Это я.
 27. Наша бабушка лю-
бит дремать на сол-
нышке.
 28. Как жаль, что вы
не знаете моих дру-
гих друзей!
 29. Закрой глазки, ми-
лая, и попытайся
уснуть.
 30. Когда белочки спят,
они всегда кладут
хвосты себе на но-
сики.

7. Is Lily's rhyme good?	7. Для такой маленькой девочки он очень хорош.
8. Are Hugh's rhymes good?	8. Нет.
9. Why does Polly begin to giggle?	9. Потому, что стишки Хью глупые.
10. Is Mrs. Dale's lullaby good?	10. Да, она лучше всех.
11. Why then do they give the prize to Jim?	11. Потому, что он рисует очень хорошо.
12. Is it difficult to draw animals?	12. Да. Трудно рисовать животных и растения, но рисовать людей гораздо труднее.
13. Can you recite Lily's rhyme by heart?	13. Конечно, могу. Он совсем не трудный.
14. How do you like Sam's rhyme?	14. Он трудный и не очень умный.
15. What do you say when you enter a room?	15. Я говорю: «Здравствуйте!» или «Добрый день!»
16. What do they answer you?	16. Они отвечают: «Здравствуйте!» или «Добрый день!»
17. Do you take off your cap when you come into a room?	17. Конечно, снимаю.
18. What do you say when you go to bed?	18. Я говорю: «Спокойной ночи!»

a baby, but she can point to her eyes, her nose, her right hand and her left hand.

Lily is the youngest child of Mr. Christine, the doctor, who lives not far from the Dales. Lily's brother Sam is six years older than she, and he looks after her when Father and Aunt Jane are not at home.

Words

1. September [səp'tembə] — сентябрь	I am pleased with you. — Я тобой довольна.
2. carrot ['kærət] — морковь, морковка	14. sweet [swi:t] — конфета
3. child [tʃaɪld] — ребёнок	sweets — конфеты; сладости
childhood [tʃaɪldhʊd] — детство	15. sweet — сладкий
4. hair [heə] — волосы (<i>всегда в ед. ч.</i>)	16. pocket ['pɒkɪt] — карман
5. lip [lɪp] — губа	17. as well [əz 'wel] — к тому же, еще
6. ear [ɪə] — ухо	18. simple [sɪmpl] — простой
7. button [bʌtn] — пуговица	19. question [kwɛstʃn] — вопрос
8. to think [θɪŋk] — считать, думать	to ask a question — задавать вопрос
She thinks him stupid. — Она считает его глупым.	20. orphan ['ɔ:fən] — сирота
9. stupid ['stju:pɪd] — глупый, тупой	21. quite [kwat] — совсем
10. to touch [tʌtʃ] — трогать, касаться	22. to point [pɔɪnt] — указывать
11. finger ['fɪŋɡə] — палец	23. young [jʌŋ] — молодой
12. darling ['dælɪŋ] — дорогой, милый	youngest ['jʌŋɡɪst] — самый младший
13. pleased [pli:zd] — довольный	24. to look after — присматривать за
	25. aunt [aʊnt] — тётя
	26. Jane [dʒeɪn] — Джейн (<i>жен. имя</i>)
	27. down [daʊn] — вниз

Задания

I. Прочитайте и устно ответьте на вопросы по тексту:

1. Is Jimmy a boy or a girl?

II. Переведите устно и письменно вместе с ответами:

1. Джимми — мальчик или девочка?

4. О чём детстве мы читаем в этом уроке?
5. Какого цвета твои волосы?
6. Сколько пуговиц на твоём пальто?
7. Ты бываешь доволен, когда мама даёт тебе сладости?
8. Что ты больше любишь — конфеты или шоколад?
9. Какой рукой мы пишем?

IV. Устно переведите:

1. Can you show me your class copy-book?
2. Don't touch that dog, it may bite you! Do you hear what I say?
3. Who looks after your little sister when your mother is not at home?
4. Does your English teacher often ask you difficult questions?
5. May I ask you a question?
6. Who can answer that question?
7. Is it difficult to make a dress?

4. We read about Jimmy's childhood.
5. It is black.
6. I don't know. I never count them.
7. Of course, I am very pleased.
8. I like chocolate much more. I like it most of all.
9. We write with our right hand.

1. А почему же нет? Конечно, могу.
2. Я знаю эту собаку, она совсем не кусается.
3. Наша тётя смотрит.
4. Иногда она задаёт нам довольно трудные вопросы.
5. Конечно, вы можете задавать мне много вопросов, если хотите.
6. Полли.
7. О, это совершенно просто.



and red and black. It lands on Lily's leg and then runs down it. Lily smiles. The ladybird is very funny with its tiny little tail. Then a green lizard with its long tail comes out to sit in the sun. There are no clouds

in the sky. The birds sing. It is very warm.

Lily sits and looks at the flowers; they are blue, yellow, red, and white.

The little girl is pleased to be alone. She dozes, sitting in the sun. Now she does not want to run and play. She is sleepy.

VI. Learn this rhyme by heart:

"Little cock, little cock,
What time is it by your clock?"
"It is twenty-five to eight,
Lazy children, you are late."

VII. Try to remember.

1. Forget-me-nots are as blue as the sky.
2. Snowdrops are as white as snow.
3. He is as black as a crow.

VIII. Try to learn the time.

What time is it?

It's one o'clock. — Сейчас час.

It's two (o'clock) **sharp**. — Сейчас два (часа) *ровно*.

It's **half past** one. — Сейчас *половина* второго (половина после одного).

It's half past two. — Сейчас половина третьего.



It is six
o'clock
sharp



"Oh, I see! You want to leave your baby here?" Mrs. Dale says, smiling.

"Yes, I do, Mrs. Dale. May I?" Miss Jane says.

"By all means, dear Miss Jane! I'll look after her. She can play with my Jimmy. He likes your baby very much."

"Oh, thank you very much, Mrs. Dale," Aunt Jane says, leaving the room.

"Don't mention it!" Mrs. Dale says.

"Good-bye!"

"Good-bye!"

Now Jimmy and Lily are sitting on a rug, playing with some wooden bricks.

Jimmy is building a house, Lily is looking at him.

"What are you doing, dear?" his mother asks.

"I'm building a house," the little boy answers.

"Do people live there?" she asks.

"Yes, they do," the boy answers.

"What people?" Lily asks.

"Small people in blue caps and red boots," Jimmy says, continuing to make the house.

"Oh, how interesting!" Lily cries.

"And what is this? Is it a box?" Mrs. Dale asks.

"Do the girls ride bicycles?" Lily asks.

"No, girls cannot ride bicycles. Only boys know how to ride them," Jimmy says.

"What do your little girls do in that house?" little Lily asks.

"They play with their dolls and eat sweets!" Jimmy answers.

"Who gives them sweets and dolls?" the little girl asks.

"Their parents do," Jimmy says.

"What is 'parents', I don't know," Lily says.

"Father and Mother are parents," Jimmy says.

"I haven't got any mother!" Lily says and begins to cry.

"But you have an aunt," Mrs. Dale says, "your Aunt Jane is very nice."

"Don't cry, Lily, I'll be your mother," the little boy says.

"Oh, what a good boy my Carrot is!" Mrs. Dale says.

She is very pleased with her red-headed son, Jimmy the Carrot.

Words

1. October [ɒk'təʊbə] — октябрь	by all means — безусловно, конечно
2. into ['ɪntə] — в (куда?)	10. to mention [menʃn] — упоминать
3. Miss [mɪs] — мисс	Don't mention it! — Не за что! Пожалуйста!
4. town [taʊn] — город	11. rug [rʌɡ] — коврик
5. to town [tə 'taʊn] — в город	12. wooden ['wʊdn] — деревянный
6. to do shopping [du: 'ʃɒpɪŋ] — делать покупки	13. brick [brɪk] — кубик, кирпич
7. either ['aɪðə] — тоже (при обращении)	14. to build [bɪld] — строить
8. Oh, I see! — О, понимаю!	15. people [pi:pl] — люди
9. mean [mi:n] — средство, способ	16. boot [bu:t] — башмак

8. May I have another cup of tea? Oh, as much as you like! 9. Is that bicycle made of wood? Oh, no, dear! It is made of iron. 10. Is their house made of bricks? No, it is wooden. 11. Are there many interesting people in your town? Yes, lots of them. 12. Why isn't the sun shining? Because it is behind a cloud. 13. This cake isn't sweet. May I take another? Yes, certainly, take as many as you like. 14. May I put some more sugar into my tea? Put as much as you like. 15. Are your parents at home? No, they are not. They are at the theatre today.	8. Можно ещё чашку чаю? О, сколько хотите. 9. Тот велосипед сделан из <i>дерева</i>? О, нет, дорогой, он сделан из <i>железа</i>. 10. Их дом сделан из кирпичей? Нет, он деревянный. 11. В вашем городе много интересных людей? Да, их полно. 12. Почему солнце не светит? Потому, что оно за облаком. 13. Это пирожное не-сладкое. Можно взять другое? Да, пожалуйста, берите сколько хотите. 14. Можно я положу ещё сахара в чай? Клади сколько хочешь. 15. Твои родители дома? Нет, их нет, они в театре сегодня.

III. Переведите сочетания:

1) a smiling face 2) a crying baby 3) a barking dog 4) a howling wolf	5) a mewling kitten 6) a trembling hand 7) a playing child 8) a shining star

VIII. Learn to speak **by speaking.**

Shopping

Sam: Hugh, I must do shopping this morning.
Do you want to come with me?

Hugh: Yes, I do. What do you want to buy?

Sam: Well, I have few **exercise-books**. I must get four or five **more**, then a pencil or two.

Hugh: How much money have you got **about** you?

Sam: I have one **shilling**.

Hugh: **Lucky boy!** I have only two or three **pennies**.

Sam: So little? Oh, Hugh! And where's your **beautiful** little **money-box**?

Hugh: I have it, but the money in it is for Mammy's **birthday present**.

Sam: **That's nice of you. Come on** now. It's time to go.

THE ELEVENTH LESSON

The fifteenth of November. Saturday.

Two Puzzle-Rhymes

Polly's school-teacher says that Polly is a good pupil, so the girl always tries to do her lessons well.

One day Polly comes home from school very happy.

"You are late, dear," Mrs. Dale says, "you must be as hungry as a wolf."

"Yes, Mammy, I'm very hungry, but I have no time for dinner. I must learn two puzzle-rhymes by heart and I must guess what they mean," Polly—says, putting her schoolbag on the chair.

"Take off your hat and coat and sit down to dinner. Eat some bread and drink some milk," her mother says. "There's a good girl!"

"I have no time, Mammy; really I have no time," Polly cries, taking a copy-book out of her bag.

"No, dear, I won't let you do your lessons. You must eat first," Mrs. Dale says and brings a jug of milk and some bread.

"Will you try to guess these puzzle-rhymes?" Polly asks, drinking the milk and eating the bread.

"I will if the puzzles are not too difficult," Mrs. Dale says, smiling.

"Oh, they are very simple. Listen, Mammy!" Polly says and begins to read them:

"The teacher writes on me with chalk;
My face is black, I cannot talk;
Unlike the boys whose voices hum,
I do my work, remaining dumb.

Now, Mammy, guess, what it is," she says.

"Really, dear, I can't," Mother says.

"I can," says Jimmy who is sitting on a chair near the window, "it is a fence."

"What? A fence? Why must it be a fence?" Polly asks.

"Because boys write words on fences," the little boy says.

"Oh, Carrot," Mother says, "only bad boys write on fences."

"No, Sam is a good boy, Hugh is a good boy," Jimmy answers.

"Well, you cannot guess, you cannot guess, and I can," Polly cries, jumping about. "It is not a fence, it is a blackboard."

"And what is the second puzzle-rhyme?" Mrs. Dale asks. "We shall try to guess now."

"The second puzzle-rhyme is:

What is This?

I am long and thin and made of steel,
I cut the mutton, beef and veal.
When not in use, I lie and wait
Beside my owner's round white plate."

"I can guess, I can guess," Jimmy cries, jumping off his chair, "it is the butcher."

"Oh, no, no, no!" Polly cries. "It isn't."

"Why do you think that it is the butcher?" Mrs. Dale asks in surprise.

"Butchers cut meat with long knives," the little boy says.

"No, no, no, you cannot guess, you cannot!" cries Polly. She is very happy.

"Mammy, dear, try to guess. It is not difficult at all," Polly says.

"Really I can't, Polly. What is it?" her mother says, smiling.

"Oh, Mammy, for shame! It is so simple! It is a knife. A knife is made of steel. It lies beside the plate. A knife can cut mutton, beef and veal. When you use your knife, it is in your hand, when it is not in use, it lies on the table. It's so simple!" Polly says. She is quite happy.

Words

1. **fifteenth** ['fɪf'ti:nθ] — пятнадцатый
2. **November** [no'vembə] — ноябрь

3. **puzzle** [pʌzl] — загадка
puzzle-rhyme ['pʌzlraɪm] — стишок-загадка
4. **happy** ['hæpi] — счастливый

5. **bag** [bæg] — сумка, мешок
- schoolbag** ['sku:l bæg] — ранец, портфель
6. **to let** [let] — позволять, разрешать
I won't let you do it. — Я не позволю тебе делать этого.
7. **first** [fə:st] — сначала, сперва
8. **to listen (to)** [lisn] — слушать
Listen to me! — Послушай меня!
9. **chalk** [tʃɔ:k] — мел
10. **unlike** [ʌn'laɪk] — в отличие от
11. **to hum** [hʌm] — жужжать, гудеть
12. **to remain** [rɪ'mein] — оставаться
13. **dumb** [dʌm] — немой
14. **near** [niə] — около
15. **fence** [fens] — забор
16. **blackboard** ['blæk bɔ:d] — классная доска
17. **steel** [sti:l] — сталь
18. **to cut** [kʌt] — резать
19. **mutton** [mʌtn] — баранина
20. **beef** [bi:f] — говядина
21. **veal** [vi:l] — телятина
22. **to use** [ju:z] — употреблять
23. **to lie** [lai] — лежать
24. **beside** [bɪ'saɪd] — около, рядом
25. **owner** ['əʊnə] — владелец
26. **to jump off** ['dʒʌmp ɔ:f] — соскакивать
27. **butcher** ['bʊtʃə] — мясник
28. **surprise** [sə'praɪz] — удивление
29. **For shame!** — стыдно!

Задания

I. Перепишите и устно переведите:

1. Does your school-teacher like to give you puzzle-rhymes? No, she does not.
2. I am happy to see you.
3. I won't let you go there!
4. It is not so simple to speak English well.

II. Письменно переведите:

1. Ваша школьная учительница любит давать вам стихи-загадки? Нет, не любит.
2. Я рад вас видеть.
3. Я тебе не позволю идти туда.
4. Не так-то просто говорить хорошо по-английски.

5. I **simply** cannot guess **the answer**.
6. Can you write on the blackboard with a pencil? No, we can't, we must have some chalk.
7. Look at those girls, they are talking about Ann.
8. Don't talk so much! **It isn't nice**.
9. That girl is like a boy, she can play football.
10. Unlike the boys, our girls never shout or fight.
11. Do flies hum? Yes, they sometimes hum very loudly.
12. Who will remain here? I will.
13. We shall give the **remaining** meat to your dog.
14. Do you know what the word *dumb* means? Yes, we do. A man who cannot speak is dumb.

5. Я *просто* не могу угадать *ответ*.
6. Можете ли вы писать на классной доске карандашом? Нет, мы не можем, нам нужен мел (мы должны иметь мел).
7. Посмотри на тех девочек, они разговаривают об Ане.
8. Не говорите так много! *Это некрасиво*.
9. Та девочка, как мальчишка, она может играть в футбол.
10. В отличие от мальчиков наши девочки никогда не кричат и не дерутся.
11. Мухи жужжат? Да, они иногда жужжат очень громко.
12. Кто останется здесь? Я останусь.
13. *Оставшееся* мясо мы отдадим вашей собаке.
14. Вы знаете, что означает слово *немой*? Да. Человек, который не может говорить, — немой.

15. Are these forks and knives made of iron? No, they are made of steel. 16. Shall I cut you some mutton or some beef? I never eat mutton. 17. If you are not using your knife, put it down beside your plate. 18. Roombo, lie down on that rug! Lie there! 19. Sit down beside me! 20. Who is that man? He is Hugh's father. 21. What is he? He is a butcher.	15. Эти вилки и ножи сделаны из железа? Нет, они изготовлены из стали. 16. Отрезать тебе баранины или говядины? Я никогда не ем баранину. 17. Если ты не пользуешься ножом, положи его рядом со своей тарелкой. 18. Румбо, ложись на тот коврик! Лежи там! 19. Сядь рядом со мной! 20. Кто этот человек? Он отец Хью. 21. Кто он (по профессии)? Он мясник.

III. Выучите оба стишка-загадки наизусть.

IV. Переведите на русский язык.

It is morning. Polly is sitting under a big pine-tree in the garden. Jimmy is lying beside her.

"Carrot," Polly says, "do you know what mutton is?"

"I don't," Jimmy says.

"Do you want to know?" she asks.

"I don't."

"Do you like mutton?"

"I do."

"How can you like it if you don't know what it is?" Polly asks angrily. "You must ask me or Mammy and we shall always answer your questions."

"I won't," Jimmy says.

"But you must," says Polly, "you're a big boy now. Now, listen and try to remember:

mutton is the **flesh** of the sheep;

veal is the flesh of the **calf**;

beef is the flesh of the cow.

Now tell me what do we call the flesh of the pig?"

"I don't know," Jimmy says.

"We call it **pork**," his sister says.

"I like sweets," Jim says.

"What else do you like?" Polly asks.

"Gooseberry jam, cakes and chocolate," he says.

"Do you like books?"

"No, I don't."

"Do you like to sleep?"

"Yes, I do."

"Do you like to work?" Polly asks slyly.

"No, I don't," her little brother says.

"Then you are a lazy, greedy little pig," Polly says, "**that's what you are!**"

V. Learn the following comparisons:

1. as strong as a **bull** — *сильный, как вол.*

2. as fat as a pig — *жирный, как свинья.*

3. as **brave** as a lion — *храбрый, как лев.*

4. as **blind** as a bat — *слепой, как летучая мышь.*

VI. Learn it by heart.

A. England in November

No shade, no shine, no butterflies, no bees,
No fruit, no flowers, no birds, no leaves,
November!

B. Two sheep met¹ in a field.

First sheep: "Baa, baa."

Second sheep: "Moo, moo."

First sheep: "Why do you say 'moo'?
You are not a cow!"

Second sheep: "Of course not! I am studying
a foreign language."

THE TWELFTH LESSON

The third of December. Thursday.

Carrot is as Stubborn as a Donkey

It is morning. Jimmy opens his eyes. The sun is not shining. It is snowing or maybe it is raining. It often rains in England in winter. It is rather cold in the room, though a fire is burning gaily in the fire-place. Pussy-cat is sitting by the fire, purring softly to herself.

Jimmy is lying in his soft little bed. Mother is laying the breakfast table. Father is shaving. He shaves every morning. Polly is brushing her hair.

When Mother sees that the boy is looking at her, she says:
"Good morning, dear!
Wake up! Breakfast is ready.
Get up! Let's have tea!"



¹ met — встретились; Past Indefinite of глагола meet — встречать(ся).

But Jimmy the Carrot is too lazy to move. He shuts his eyes again and says:

"I won't!"

Then Mother comes up to his bed and softly touches his head.

"Are you well, darling?" she asks.

"I am," Jimmy says.

"Don't worry, my dear!" Mr. Dale says. "Your boy is never ill."

"I'm glad to hear that," Mrs. Dale says.

She takes a cup of milk from the table and says:

"Jimmy, my little Carrot, will you have a cup of milk?"

"I won't!" the Carrot says.

"Will you have a piece of cake?"

"I won't," Jimmy says again.

"Will you have a slice of bacon?"

"I won't."

"Will you have a piece of cold veal?"

"I won't!" the boy says and shuts his eyes.

Then Mr. Dale gets angry and says:

"Your Carrot is a bad boy. Let him alone!"

He is as stubborn as a donkey. Don't give him anything at all!"

Words

1. **December** [dɪ'sembə] — декабрь

2. **stubborn** ['stʌbən] — упрямый

3. **snow** [snəʊ] — снег
It is **snowing** ['snəʊɪŋ]. — Идёт снег.

4. **rain** [reɪn] — дождь
It is **raining**. — Идёт дождь.

5. **cold** [kəʊld] — холодный, холодно

It is **cold**! — Холодно!

6. **fire** ['faɪə] — огонь
fire-place ['faɪəpleɪs] — камин

7. **to burn** [bɜ:n] — гореть

8. **gay** [geɪ] — весёлый
gaily ['geɪli] — весело

9. to purr [pə:] — мурлыкать
10. soft [sɒft] — мягкий, нежный
softly ['sɒftli] — тихо, нежно
11. to lay [leɪ] — накрывать
to lay the table — накрывать на стол
12. to shave [ʃeɪv] — бриться
13. to brush [brʌʃ] — причёсываться щёткой, чистить щёткой
14. to wake up ['weɪk 'ʌp] — просыпаться, разбудить
15. breakfast ['brekfəst] — завтрак (*1-й*)
16. to move [mu:v] — двигаться, шевелиться
17. to come up — подходить
18. to worry ['wʌri] — беспокоиться
19. piece [pi:s] — кусок
20. slice [slaɪs] — ломоть, ломтик
21. bacon ['beɪkən] — ветчина, бекон
22. to get angry — рассердиться
23. Let him alone! — Оставьте его в покое!
24. anything ['eniθɪŋ] — что-нибудь (*при вопросе и отрицании*)
something ['sʌmθɪŋ] — что-нибудь (*при утверждении*)

Задания

I. Перепишите и устно переведите:

1. It is a cold winter morning.
2. Is it raining or snowing? I can't see.
3. Does it often rain in winter? Yes, it often rains here in winter.
4. It is not so cold when it snows.
5. I don't like it when it rains.
6. It is rather cold here.

II. Письменно переведите:

1. Холодное, зимнее утро.
2. Дождь идёт или снег? Мне не видно.
3. Часто ли идёт зимой дождь? Да, здесь часто идёт дождь зимой.
4. Бывает не так холодно, когда идёт снег.
5. Я не люблю, когда идёт дождь.
6. Здесь довольно холодно.

7. Where is the fire burning? It is burning in the fire-place.
 8. Why is the fire burning? Because it is winter.
 9. I like to look at the fire when it burns gaily in the fire-place.
 10. What is **pussy** doing? She is sitting by the fire and purring softly to herself.
 11. Do cats purr loudly? No, they don't. They purr softly.
 12. Where is Jimmy lying? He is lying in his bed.
 13. Is his bed soft? Yes, it is very soft.
 14. Does he often lie in bed? Yes, he often lies in bed even when he is quite well.
 15. Do you know how to lay the table? Of course, I do.
 16. What is your mother doing? She is laying the breakfast table.
7. Где горит огонь? Он горит в камине.
 8. Почему горит огонь? Потому, что зима.
 9. Я люблю смотреть на огонь, когда он весело горит в камине.
 10. Что делает *кошечка*? Она сидит у огня и мурлычет тихонечко про себя.
 11. Кошки мурлычут громко? Нет. Они мурлычут тихо.
 12. Где лежит Джимми? Он лежит в постели.
 13. Его постель мягкая? Да, она очень мягкая.
 14. Часто ли он лежит в постели? Да, он часто лежит в постели, даже когда он совершенно здоров.
 15. Ты знаешь, как накрывать на стол? Конечно, знаю.
 16. Что мама делает? Она накрывает на стол для завтрака.

17. How often does your father shave? He shaves **twice** a week. He works too much. He has no time.
18. Who is brushing her hair? Polly is.
19. Is breakfast ready? Yes, it is.
20. Let's have tea!
21. He can't move, he is too lazy.
22. Are you well? Yes, I am. I'm never ill.
23. I'm glad to hear that.
24. She goes to the table and takes a little piece of cake.
25. Will you have a slice of cold veal? No, thanks, I never eat meat.
26. He gets angry and says: "Let him alone!"
27. He is as stubborn as a donkey.
28. Is it cold in December? Yes, it is often very cold.
17. Как часто бреется твой отец? Он бреется *два раза* в неделю. Он слишком много работает. У него нет времени.
18. Кто причёсывает щёткой волосы? Полли.
19. Завтрак готов? Да.
20. Давайте пить чай!
21. Он не может шевельнуться. Он слишком ленив.
22. Вы здоровы? Да. Я никогда не болею.
23. Рад это слышать.
24. Она подходит к столу и берёт маленький кусочек пирожного.
25. Хотите ломтик холодной телятины? Нет, благодарю, я никогда не ем мяса.
26. Он сердится и говорит: «Оставьте его в покое!»
27. Он упрям как осёл.
28. В декабре бывает холодно? Да, часто бывает очень холодно.

III. Найдите слова с противоположным значением:

1) black	9) a father	17) much
2) good	10) a sister	18) ill
3) warm	11) a day	19) to dress
4) big	12) morning	20) to sit down
5) happy	13) up	21) to go to bed
6) a boy	14) into	22) to give
7) a man	15) long	23) clever
8) an uncle	16) loudly	

IV. Прочитайте и устно переведите.

Now you know five English children: two girls and three boys. They are great friends and all of them live not far from London. As you know, London is a very big city. It is the biggest city in England.

The names of these children are:

Sam and Lily Christine (a brother and a sister), Jimmy and Polly Dale (also a brother and a sister), Hugh Jackson, the butcher's son — five in all.

Mr. Christine is a doctor. He has no wife, so Sam and Lily are orphans. But Mr. Christine has a sister, Miss Jane, so the children have an aunt. As Lily is very little and has no mother, Aunt Jane **takes care of** her. But she does not live with the Christines. She has her own little house and lives there all alone.

Mr. Thomas Dale is a taxi-driver. He has a wife, Mrs. Thomas Dale; so Jimmy and Polly have both parents. Mr. Dale has a brother who lives in America, so Jimmy and Polly have an uncle.

Mr. Jackson is a butcher. He has a wife. His wife is Mrs. George Jackson. The butcher has a **shop** and a **big orchard**. He has a house as well. Hugh is his **only** son.

V. Переведите письменно.

Холодно. Идёт снег. Снег идёт каждый день, потому что сейчас зима. Но мне не холодно. В моей комнате тепло. Я сижу на коврике у камина и читаю интересную книгу. Огонь весело горит в камине. Моя кошка тоже сидит около меня, она тихонечко про себя мурлычет. Я очень люблю зиму.

VI. Переведите устно.

1. Вы любите, когда идёт дождь? Нет.
2. Смотрите, опять идёт дождь!
3. На юге часто идёт дождь? Да, там часто зимой идёт дождь.
4. Что тебе больше нравится: когда идёт снег или когда идёт дождь? Мне нравится, когда идёт снег.
5. Сейчас светит солнце? Нет, оно за тучами.

VII. Guess the meaning of the following sentences.

1. My hen is a good **layer**.
2. Oh, what a **pretty** Chinese tea-set!
3. Add two **spoonfuls** of hot milk!
4. Boys like to **play snowballs**.
5. Can you ride **on horseback**?
6. **The iron** is too cold, Mammy. I can't **iron** even my ribbons.

VIII. Read the following joke.

Lily: I want to be a teacher.

Polly: But you don't know enough to be a teacher.

Lily: **That doesn't matter.** Teachers only ask questions.

Jimmy the Carrot

The Little Window

Now the family is sitting at the table. Father is reading his morning newspaper. From time to time he stirs his coffee with a tea-spoon and tastes it.

Suddenly Polly begins to giggle.

"Why are you giggling?" Mr. Dale asks angrily.

"Oh, Daddy, you're stirring your coffee and there is no sugar in your cup!" Polly says.

"Is that so funny?" Mr. Dale asks. "Please, pass me the sugar, Molly," he says to his wife.

He takes one lump out of the sugar-basin and puts it into his cup.

"That is not enough, Daddy, take some more sugar! I always take three or four lumps of sugar," Polly says.

"I like it when the coffee tastes bitter," her father says, taking his newspaper again.

They have breakfast in silence. Mrs. Dale is angry with Jimmy. Mr. Dale is angry with his lazy son too. So all of them eat and drink in silence.



After breakfast Polly clears the table and then they leave the room.

Now Jimmy is all alone. The room is empty. His sister Polly is at school. His father is at his work. Mother is not in the room.

Jimmy does not want to get up. He is very lazy. He looks at the ceiling: a big fly is sitting there. "How can the fly sit on the ceiling?" Jimmy thinks. Then he looks at the wall; a little window is hanging on it. Jimmy's father always looks into it when he shaves his chin. Mother always looks into it when she brushes her hair. Polly also looks into it when she puts on her bonnet.

But Jimmy the Carrot never looks into the little window. It hangs too high for him.

Jimmy thinks to himself: "I must look into that little window too!"

So he gets up, puts on his trousers and runs to the wall. But he cannot reach the little window, he is not tall enough. So he takes a chair, pulls it up to the wall and gets on it.

Oh, how funny! A little boy looks back at Jimmy from the little window. The boy has red hair, red cheeks, red ears and a funny red nose as small as a button.

Jimmy looks straight into the boy's eyes. He smiles at him. The red-headed boy smiles too.

(to be continued)



Words

1. family ['fæmɪli] — семья 2. from time to time — время от времени 3. to stir [stə:] — размешивать, помешивать, мешать 4. coffee ['kɒfi] — кофе 5. tea-spoon ['ti:spu:n] — чайная ложка 6. to taste [teɪst] — пробовать, иметь вкус, быть на вкус 7. suddenly ['sʌdnli] — вдруг 8. Daddy ['dædi] — папа 9. to pass [pɑ:s] — передавать 10. Molly ['mɒli] — Молли (имя) 11. lump [lʌmp] — кусок, комок 12. sugar-basin ['ʃʊgəbeɪsn] — сахарница 13. to put into [tə 'put 'ɪntə] — класть в	14. bitter ['bɪtə] — горький 15. to have breakfast — завтракать 16. silence ['saɪləns] — молчание 17. in silence — молча 18. to clear [kliə] the table — убирать со стола 19. empty ['empti] — пустой 20. ceiling ['si:lɪŋ] — потолок 21. to hang [hæŋ] — висеть, вешать 22. chin [tʃɪn] — подбородок 23. bonnet ['bɒnɪt] — шляпка 24. to reach [ri:tʃ] — достать, дотянуться до 25. to pull up ['pul'ʌp] — подтащить, тянуть 26. cheek [tʃi:k] — щека 27. straight [streɪt] — прямо

Задания

I. Перепишите и устно переведите: 1. Does your father get any newspapers? Yes, he does. 2. What newspapers does he get? He gets <i>The Moscow News</i>¹ and <i>The Daily Worker</i>.² 3. What do you do when you put sugar in your tea? I stir it with a tea-spoon.	II. Письменно переведите: 1. Твой папа получает какие-нибудь газеты? Да, получает. 2. Какие газеты он получает? Он получает «Москоу Ньюс» и «Дейли Уоркер». 3. Что ты делаешь, когда кладёшь сахар в чай? Я размешиваю его ложечкой.

¹ ['mɒskəʊ 'nju:z]

² ['deɪlɪ'wɜ:kə]

4. How many lumps of sugar do you take in your coffee? I take two or three lumps.
5. Is coffee sweet? No, it is bitter.
6. What do you say if you want some sugar? I say: "Please, pass me the sugar!"
7. What do you say if you have not enough sugar? I say: "Please, I want some more."
8. May I take some more jam? **Certainly!**
9. When do you have breakfast? We have breakfast at nine o'clock in the morning.
10. Why do the Dales have breakfast in silence? Because they are angry.
11. Who always clears the table after dinner? Polly does.
12. Do you want some more coffee? No, **thanks.**
4. Сколько кусочков сахара ты кладёшь в кофе? Я кладу два или три куса.
5. Кофе сладкий? Нет, он горький.
6. Что ты говоришь, если ты хочешь сахара? Я говорю: «Пожалуйста, передайте мне сахар».
7. Что ты говоришь, если тебе недостаточно сахара? Я говорю: «Пожалуйста, я хочу ещё».
8. Можно взять ещё варенья? *Пожалуйста (конечно).*
9. Когда вы завтракаете? Мы завтракаем в 9 часов утра.
10. Почему Дэйлы завтракают молча? Потому, что они сердятся.
11. Кто всегда убирает со стола после обеда? Полли убирает.
12. Хотите ещё кофе? Нет, *спасибо.*

13. Is your cup empty? Shall I give you some more milk? 14. Is the ceiling in your room high? No, it isn't. 15. What is hanging there on that wall? I can't see. It is Polly's bonnet. 16. You must put on your winter coat; it is very cold today. 17. I can't reach those ripe cherries, they are hanging too high for me. 18. Don't pull that puppy by the tail: it may bite you. 19. Why are your cheeks so red? Are you hot? Or maybe you are ill? 20. The red-headed boy looks straight into his eyes. 21. Suddenly he jumps up and catches one of the chickens. 22. From time to time the cat closes its eyes and purrs.	13. У тебя чашка пустая? Дать тебе ещё молока? 14. У тебя в комнате потолок высокий? Нет. 15. Что это там висит на той стене? Мне не видно. Это шляпка Полли. 16. Ты должен надеть зимнее пальто; сегодня очень холодно. 17. Я не могу дотянуться до этих спелых вишен, они висят слишком высоко для меня. 18. Не тяни этого щенка за хвост: он может укусить тебя. 19. Почему у тебя такие красные щёки? Тебе жарко? Или, может быть, ты болен? 20. Рыжий мальчик смотрит прямо ему в глаза. 21. Вдруг он подпрыгивает и хватается одного из цыплят. 22. Время от времени кошка <i>закрывает</i> глаза и мурлычет.

23. Do you know his family? Yes, I do. They are very good people.	23. Вы знаете его семью? Да, знаю. Они очень хорошие люди.
24. Please, get on this high chair and give me her bonnet!	24. Пожалуйста, влезь на этотвысокий стул и дай мне её шляпку!
25. I can't drink this coffee, it tastes too bitter.	25. Я не могу пить этот кофе, он слишком горький на вкус.

III. Перескажите текст урока.

IV. Устно переведите.

1. Мне не нравится эта книга.
2. Я не помню этого мальчика.
3. Можно я возьму ещё варенья? Пожалуйста!
4. Можно мы пойдём в лес после завтрака? Пожалуйста!
5. Я не хочу вставать так рано!
6. Сегодня холодно? Да.
7. Дождик идёт? Нет.
8. Какой сейчас месяц? Декабрь.
9. Какой сегодня день? Четверг.
10. Который час? Восемь часов.
11. Завтрак готов? Нет ещё.
12. Когда мы будем обедать? В 6 часов.
13. Мне холодно, давайте посидим у камина!
14. Огонь не горит, что нам делать?
15. У кого есть спички?¹ У Сэма.
16. У кого есть старая газета? У Полли.
17. Дай я попробую твой кофе! Он не горький.
18. Мама, у котёночка блюдце пустое.
19. Иди прямо домой и убери со стола!
20. Эти брюки слишком короткие, я не могу носить их!

¹ спички — matches

V. Отгадайте значения следующих слов.

a pot [pɒt] — горшок	paper ['peɪpə] — бумага
1) a coffee-pot	7) wallpaper
2) a tea-pot	8) a paper-knife
3) a flower-pot	9) a drawing-paper
a room [ru:m] — комната	10) a newspaper
4) a bedroom	a man — мужчина, человек
5) a dining-room	11) a sportsman
6) a bath-room	12) a horseman
	13) a seaman

VI. Устно переведите.

1. Джимми — самый ленивый мальчик из всех наших детей.
2. Кто старше, Сэм или Хью? Хью старше.
3. Который из этих карандашей лучше — красный или синий? Красный гораздо лучше.
4. Какой урок самый трудный? Этот.
5. Кто читает меньше всех? Джимми Морковка.
6. Сэм читает меньше, чем Полли.
7. Хью совсем не читает, но он любит слушать интересные рассказы.
8. Мистер Кристин читает очень много немецких книг.

VII. Устно переведите текст, незнакомые слова найдите в словаре.

It is night. The big round moon is shining. There are no clouds in the sky. Night-birds and bats are flying about. Mr. and Mrs. Dale are not at home. Polly is sitting at the window looking into the dark garden. Suddenly she sees Jimmy and Lily under a tree. Then she sees Sam who is standing not far from them. He is speaking loudly to the children, who are listening to him with **interest**.

Polly gets very angry. She knows that children must be in bed at nine or ten o'clock. Why are

they not sleeping? Why is Jimmy not in bed? Why, are Sam and Lily sitting under the tree in the Dales' garden? Where is their father? Where is Aunt Jane?

Polly comes out of the house and shouts:

"Jimmy, it's time to go to bed! Come here!"

But Jimmy the Carrot knows that his parents are not at home, so he shouts back to his sister:

"I won't. You are not my mother. When my mother comes home, I'll come too."

Oh, he is such a stubborn boy, that little Jimmy the Carrot!

THE FOURTEENTH LESSON

Jimmy the Carrot

The Little Window is Broken to Pieces

(continued)

Jimmy looks at the boy. The red-headed boy looks at Jimmy.

"What is your name, boy?" Jimmy asks.

The boy moves his lips but does not answer.

Jimmy gets angry.

"Look here, boy!" What's your name? Do you hear what I say?" he asks again.

But the red-headed boy does not answer. He moves his lips. He is angry too.

"I know you are afraid of me," the Carrot says angrily and puts out his tongue. The red boy also puts out his tongue. Jimmy shakes his fist at him. The red boy does the same.

¹ Look here, boy! — Послушай, мальчик!



Then Jimmy gets very angry. He jumps off his chair and runs to the door on tiptoe. He brings the broom.

"Now I'll show you how to tease me!" he says to himself. "Wait! I'll show you how to put out your tongue at me!"

The Carrot raises the broom, and bang!.. the little window is broken to pieces.

But where is the red boy?

Jimmy looks at the wall. There is no window there now. The wall is empty. He looks under the bed, there is nobody there

either. Jimmy cannot find the red-headed boy.

The boy is gone.

Jimmy looks at the floor. Small pieces of broken glass are scattered all over the floor. Jimmy takes the broom and is just going to sweep the floor when suddenly he hears his mother's voice. The Carrot quickly pushes the broken glass under the cupboard.

Jimmy's mother comes in.

"What's up, darling?" she asks.

"Nothing, Mother," the little boy answers.

"Why are you standing at the cupboard?" Mrs. Dale asks in surprise.

"I want some bread and butter," Jimmy says.

"Why are you holding the broom?" she asks again.

"I want to open the cupboard, it's too high for me!" the sly boy says.

"Oh, you poor darling!" Mrs. Dale cries. "You must be very hungry."

"I am," the Carrot says.

Then Mrs. Dale goes to the cupboard, opens it and cuts off a big piece of brown bread.

"Shall I put some jam on it, Jimmy?" she asks her son, buttering the bread.

"No, thank you, Mother, I don't want any jam," the boy says.

"Shall I give you some sweets, Jimmy?" Mrs. Dale asks.

"Oh, yes, Mother, please, give me some!" Jimmy says.

He is always very polite when he wants to get some sweets.

Mother gives him some sweets. He is very much pleased. He says very politely:



"Thank you very much, Mother!"

Jimmy's mother is very pleased too. She thinks that her Carrot is better and cleverer than Polly, much better than Sam and, of course, the best boy in the world.

Words

1. fourteenth ['fɔ:'ti:nθ] — четырнадцатый	14. nobody ['nəʊbədi] — никто
2. to be afraid [ə'freɪd] — бояться	15. is gone [gɒn] — исчез
3. to put out — высовывать	16. to scatter ['skætə] — разбрасывать
4. the tongue [tʌŋ] — язык	scattered ['skætəd] — разбросан
5. fist [fɪst] — кулак	17. all over ['ɔ:l 'əʊvə] — всюду
6. the same [ðə'seɪm] — то же самое	18. to be going — собираться
7. on tiptoe [ɒn'tɪptəʊ] — на цыпочках	19. to sweep [swi:p] — мести
toes [təʊz] — пальцы ног	20. quickly ['kwɪkli] — быстро
8. broom [brʊm] — щётка половая	21. to push [puʃ] — толкать
9. to tease [ti:z] — дразнить	22. What's up? ['wɒts'ʌp] — Что случилось?
10. bit [bɪt] — немножечко	23. nothing ['nʌθɪŋ] — ничего
11. to raise [reɪz] — поднимать, подниматься	24. to hold [həʊld] — держать
12. bang [bæŋ] — бац!	25. to cut off ['kʌt'ɒf] — отрезать
13. broken ['brəʊkən] — разбитый	26. brown bread — чёрный хлеб
broken to pieces — разбитый на кусочки	27. to butter — мазать маслом
	28. polite [pə'laɪt] — вежливый
	politely — вежливо

Задания

I. Перепишите и устно переведите:

1. Don't break my new cup!
2. It is already broken.
3. Where is our broken jar? I don't know.

II. Письменно переведите:

1. Не разбей мою новую чашку!
2. Она уже разбита.
3. Где наш разбитый кувшин? Я не знаю.

4. I am afraid of your daddy.
 5. Is your girl afraid of our dog? Yes, she is.
 6. We are not afraid of the English dictation.
 7. The doctor wants to see your tongue, put it out!
 8. His tongue is white, he is ill.
 9. Look, it's the same puppy, it knows me!
 10. Whose things are scattered all over my room?
 11. Sam always scatters his things all over the table.
 12. He always enters (comes into) her room on tiptoe.
 13. What do you sweep the floor with? I sweep the floor with a broom.
 14. Wait a bit, I'll show you how to do it!
 15. Do you see anybody in that room? No, I see nobody there.
4. Я боюсь твоего папы.
 5. Ваша девочка боится нашей собаки? Да.
 6. Мы не боимся английского диктанта.
 7. Доктор хочет видеть твой язык, высуни его!
 8. У него язык белый, он болен.
 9. Смотри, это тот же самый щенок, он знает меня!
 10. Чьи это вещи разбросаны по всей моей комнате?
 11. Сэм всегда разбрасывает свои вещи по всему столу.
 12. Он всегда входит в её комнату на цыпочках.
 13. Чем вы подметаете пол? Я подметаю пол щёткой.
 14. Подожди немножко, я тебе покажу, как надо это делать!
 15. Вы видите кого-нибудь в той комнате? Нет, я никого не вижу там.

16. Are you going to read that book? Yes, I am. 17. Give me that big round thing from that box! Quickly! 18. Will you hold this empty box while I get those grapes? Certainly! 19. Always try to be polite! 20. Polly is always polite, but the Carrot is polite only when he wants to get something nice.	16. Вы собираетесь читать эту книгу? Да, собираюсь. 17. Дай мне ту большую круглую вещь из того ящика. Быстро! 18. Не поддержишь ли этот пустой ящик, пока я достану тот виноград? Конечно! 19. Старайся всегда быть вежливым! 20. Полли всегда вежлива, а Морковка вежлив только тогда, когда он хочет получить что-нибудь вкусное.

III. Устно переведите.

Джимми смотрит на стену. Там теперь нет окна. Стена пуста. Он смотрит под кровать — там тоже никого нет. Он не может найти рыжего мальчика. Рыжий мальчик исчез.

Миссис Дэйл входит в комнату. Она видит, что Джимми стоит у буфета, держа щётку в руке.

— Что случилось? — спрашивает миссис Дэйл.

— Ничего, — отвечает Морковка.

IV. Выучите наизусть первую страницу текста.

V. Письменно переведите.

1. Как тебя зовут? Меня зовут Полли.
2. Сколько тебе лет? Мне двенадцать лет.

3. Где ты живёшь? Я живу недалеко от Лондона.
4. У тебя есть тётя или дядя? У меня есть дядя.
5. У тебя есть сестры или братья? У меня есть брат.
6. Ты ходишь в школу? Да.
7. В каком ты классе? Я в шестом классе.
8. Вы учите русский? Да.
9. Ты умеешь говорить по-русски? Конечно!
10. Ты хорошая ученица? Да.
11. Твой папа работает? Да, работает.
12. Где он работает?
13. Почему ты не отвечаешь мне?
14. Но я не знаю, где работает папа.
15. Ты говоришь по-немецки? Нет.
16. Кто твой папа? Мой папа мистер Дэйл.
17. Кто он по профессии? Он шофёр такси.
18. Ты умеешь водить машину? Нет.
19. У тебя есть велосипед? Нет.
20. Не сердись на меня!
21. Подними голову и посмотри мне прямо в глаза!
22. Ты пойдёшь с нами сегодня в кино? Нет.

VI. Отгадайте значения следующих слов:

1. an officer	9. energy
2. an airplane	10. a meeting
3. an airdrome	11. a document
4. aviation	12. a poet
5. examination	13. at the front
6. revolution	14. at the concert
7. station	15. at the circus
8. electricity	16. at the ball

VII. Найдите слова, противоположные этим по значению:

1) to come into	6) good	11) always
2) to sit	7) clever	12) often
3) to bring	8) a floor	13) long
4) to ask	9) old	14) big
5) to open	10) sweet	

VIII. Learn the proverbs.

1. Few words, many **deeds**.
2. **Everyone** must sweep before his own door.

THE FIFTEENTH LESSON

Polly Recited Some Funny Rhymes at School

Last month Mr. Christine visited his friend, a poet, in London. He heard some children's rhymes there, one of which he liked very much. He asked his friend, the poet, to write it down for Lily.

Four days ago Lily was at the Dales and recited the first rhyme to Polly. Polly wanted to have the remaining rhymes. So she asked Mr. Christine to give her all the rhymes.

Yesterday Polly recited them at school. All the children liked those funny rhymes and asked Polly to write them on the blackboard.

Here are the rhymes.

About Animals

I.

Once a monkey invited some guests —

Однажды обезьянка пригласила гостей.

She put on the table — она поставила на стол:

Apple-pies, cakes, sweets и много других сладостей.

She invited	— она пригласила:
A bear-cub	— медвежонка,
A pig	— поросёнка,
A duckling	— утёнка,
A goat	— козлёнка,
Her sister	— свою сестричку
A sly fox	— хитрую лисичку,
A black cat	— чёрного кота,
A grey wolf.	— серого волка.

But a rabbit	— Но зайчика ¹
And a frog	— и лягушонка
She did not invite,	— она не пригласила,
She forgot about them	— она о них забыла.

II.

The frog jumped on a	— Лягушка прыгнула на
stone	камень
And began to cry	— и плакать начала:
"Nobody loves me!	— «Никто меня не любит!
Nobody needs me!	— никому я не нужна!
Even the monkey	— Даже обезьянка
Forgot about me.	— забыла обо мне.
I want no longer	— Не хочу я больше
To live on this earth.	— жить на этой земле.
I shall hop to the lake	— Я к озеру поскачу,
I shall drown in it.	— я в нём утону!
Nobody needs me!	— Никому я не нужна!
Nobody loves me!"	— Никто не любит меня!»

¹ Герой английских и американских сказок обычно rabbit — кролик, а русских сказок — заяц.

III.

The rabbit heard it, — Зайчонок это услышал,
He ran to help her. — на помощь к ней он
прибежал.

“Cheer up, little froggy! — «Подбодрись, лягушо-
нок!»

Here's the rabbit with — Здесь с тобой зайчо-
you. — нок.

They forgot about me — Обо мне забыли тоже.
too.

Stop! It is unheard of! — Брось! На что это
Do! — похоже!

Let us run to see the — Побежим, посмотрим
feast! — пир!

On my back! Quick! — Быстро на спину садись
Have no fear! — и со мной без страха
мчись!»

Words

1. last [la:st] — прошлый, по- следний	10. cub [kʌb] — детёныш (<i>хищ- ных зверей</i>)
last month — в прошлом месяце	a bear-cub — медвежонок
2. to visit ['vɪzɪt] — навестить, посетить	11. did — <i>past</i> от do she did not invite — она не пригласила
3. heard [hə:d] — <i>past</i> от hear ¹	12. forgot [fə'ɡɒt] — <i>past</i> от forget
4. to write down — записать	13. a stone [stəʊn] — камень
5. ago [ə'ɡəʊ] — тому назад	14. began [bɪ'ɡæn] — <i>past</i> от begin
6. yesterday ['jestədi] — вчера	15. to love [lʌv] — любить
7. once [wʌns] — однажды	16. to need [ni:d] — нуждаться
8. to invite [ɪn'vaɪt] — при- глашать	17. no longer — <i>здесь</i> боль- ше ... (не...)
9. pie [paɪ] — пирог	18. the earth [ə:θ] — земля
apple-pie — яблочный пи- рог	19. to drown [draʊn] — утонуть
	20. ran [ræn] — <i>past</i> от run

¹ Здесь и далее форма инфинитива дается без to.

21. to cheer up ['tʃiə(r)'ʌp] — подбадривать
 22. froggy ['frɒɡɪ] — лягушонок
 23. It is unheard of! [ʌn'hə:d 'ɒv] — Это неслыхано!

24. Do! [du:] — Ну же, пожалуйста!
 25. feast [fi:st] — пир
 26. fear [fiə] — страх
 Have no fear! — Не бойся!

Задания

I. Прочитайте и переведите устно:

1. We invited some guests to our house yesterday.
2. We visited our friend, a poet, a week ago.
3. The poet recited his own rhymes for children.
4. They were rather good.
5. Mother asked him to write them down for her children.
6. He wanted to sing a song.
7. The guests liked his song very much.
8. Father was very angry.
9. The apple-pies were not sweet enough.
10. The coffee was not strong enough either.

II. Письменно переведите:

1. Мы пригласили к нам гостей вчера.
2. Мы навестили нашего друга поэта неделю тому назад.
3. Поэт декламировал свои собственные детские стишки.
4. Они были довольно хорошие.
5. Мать попросила его записать их для своих (её) детей.
6. Он захотел спеть песню.
7. Гостям очень понравилась его песня.
8. Отец был очень сердит.
9. Яблочные пироги были недостаточно сладкие.
10. Кофе было недостаточно крепким тоже.

21. **to cheer up** ['tʃɪə(r)'ʌp] — подбадривать
 22. **froggy** ['frɒɡɪ] — лягушонок
 23. **It is unheard of!** [ʌn'hɜ:d 'ɒv] — Это неслыхано!

24. **Do!** [du:] — Ну же, пожалуйста!
 25. **feast** [fi:st] — пир
 26. **fear** [fiə] — страх
Have no fear! — Не бойся!

Задания

I. Прочитайте и переведите устно:

II. Письменно переведите:

1. We invited some guests to our house yesterday.
2. We visited our friend, a poet, a week ago.
3. The poet recited his own rhymes for children.
4. They were rather good.
5. Mother asked him to write them down for her children.
6. He wanted to sing a song.
7. The guests liked his song very much.
8. Father was very angry.
9. The apple-pies were not sweet enough.
10. The coffee was not strong enough either.

1. Мы пригласили к нам гостей вчера.
2. Мы навестили нашего друга поэта неделю тому назад.
3. Поэт декламировал свои собственные детские стишки.
4. Они были довольно хорошие.
5. Мать попросила его записать их для своих (её) детей.
6. Он захотел спеть песню.
7. Гостям очень понравилась его песня.
8. Отец был очень сердит.
9. Яблочные пироги были недостаточно сладкие.
10. Кофе было недостаточно крепким тоже.

11. Lily's kitten jumped on the table and began to eat the cold veal.

12. We did not see it.

13. Nobody loved that kitten.

14. Nobody needed it.

15. Who needs the knife? I do.

16. Polly did not want to taste the pie.

17. Take some more plum-pie! No, thanks, I won't have any more.

18. You must not swim in that river, boys, you may drown in it.

19. I can't reach those cherries.

20. Who heard the noise last night? Nobody did.

21. Where is your fork? Why are you eating with your fingers?

22. You pushed the little girl! For shame!

23. Children, do stop that noise!

11. Котёнок Лили прыгнул на стол и начал есть холодную телятину.

12. Мы это не видели.

13. Никто не любил этого котёнка.

14. Никому он не был нужен.

15. Кому нужен нож? Мне.

16. Полли не хотела попробовать пирога.

17. Возьмите ещё сливового пирога! Нет, спасибо, я не хочу больше.

18. Мальчики, не смейте плавать в той речке, вы можете утонуть в ней.

19. Я не могу достать те вишни.

20. Кто слышал шум вчера ночью? Никто не слышал.

21. Где твоя вилка? Почему ты ешь пальцами?

22. Ты толкнул маленькую девочку! Как не стыдно!

23. Дети, прекратите же этот шум!

24. Cheer up! Raise your head and try to smile!
25. He asked us lots of questions.

24. Подбодрись! Подними голову и попробуй улыбнуться!
25. Он задал нам массу вопросов.

III. Поставьте предложения в прошедшее время.

1. I don't hear you.	6. Our dog never runs after your cat.
2. The old woman hears very well, she is not deaf .	7. They are at home.
3. It is simply unheard of!	8. Is your uncle hungry? No, he isn't.
4. They begin their lessons at nine.	9. I am very glad to see you.
5. When does her lesson begin? It begins at four.	

IV. Поставьте заключённые в скобки глаголы в прошедшее время.

1. She (to forget) to put on her new bonnet last night.
2. Yesterday Jimmy (to run away) to the lake with his puppy.
3. She (to hear) his voice in the street.
4. They (to be) at home two days ago.
5. He (to begin) to learn English when he (to be) a little boy.
6. The Jacksons (to live) in London last winter.
7. Sam (to do) all his lessons yesterday.

V. Устно переведите.

1. Do take some more grapes!
2. Do stop this noise!
3. Take some more jam, do!
4. The red-headed man ran for the doctor.

5. Do you know where he lives?
6. Did you know his wife?
7. Does she often invite her friends to her house?
8. Did they invite guests to their house?
9. **Whom** did you see last night?
10. Was it yesterday?
11. Where were you last Sunday?
12. Where did they find that stone?
13. I forgot to tell you about him.
14. Who needs this book?

VI. Напишите следующие фразы в Present Indefinite, Future Indefinite и Past Indefinite.

1. Я слышу.	11. Мальчик бежит.
2. Я приглашаю.	12. Мы хотим.
3. Я нуждаюсь (мне нужно).	13. Ты поднимаешь голову.
4. Я забываю.	14. Он бреется.
5. Я начинаю.	15. Мы делаем.
6. Я люблю.	16. Он не толкается.
7. Мне нравится.	17. Они не слышат.
8. Лягушка скачет.	18. Она остаётся.
9. Щенок играет.	19. Вы употребляете.
10. Утёнок не тонет.	

VII. Письменно переведите.

1. Я забыл старые пословицы.	5. Мы не употребляли этих слов.
2. Он не знал эту загадку.	6. Он не сказал мне об этом.
3. Мы не хотели ложиться спать.	7. Они не слышали его ответ.
4. Они не видели снега.	8. Они не слушали учителя.

9. Кто слышал это?	16. Он не толкнул её.
10. Где они были?	17. Он не дёргал её за волосы.
11. Кого вы видели?	18. Кто разбросал его вещи?
12. Что вы читали?	19. Твой отец вчера брился?
13. Чьи книги они взяли?	20. Кто позвал её?
14. Где вы нашли их?	
15. Кому была нужна эта старая тетрадь?	

VIII. A new game "Who has run away?"

Polly: Children, I'll show you a new game.

Jim: What do you call it?

Polly: It's called "Who has run away?"

Lilly: May I play it too?

Polly: Of course, darling, come here! I'll show you some pictures. You must remember them.

Attention! What is this?

(Showing them some pictures.)

Children: This is a squirrel, a wolf, a camel, a lizard, an owl, a butterfly, a ladybird, a frog, a bat, a tiger.

Polly: Very good. **Repeat** them once more!

(The children repeat all the words once more.)

Lilly: I remember all of them now.

Jim: And I remember all of them now.

Polly: Good! Now, children, attention!

Shut your eyes!

Turn away!

Don't look!

(Polly quickly takes one of the cards and put it into her pocket.)

"That's why he cannot eat now!" Father says.

"Eat your soup, Carrot!" Mother says.

"I can't, Mother, I have a stomach-ache," the little boy answers.

"You spoil the child, ma'am. Don't give him any sweets at all. He must eat soup, meat, fish and potatoes."

"But our boy is still so little," Mrs. Dale begins.

"Nonsense!" Mr. Dale answers. "Jimmy is a strong, healthy boy and he isn't little any more."

Suddenly Polly begins to whimper.

"What's the matter with you, child?" Mother asks.

"There is a fish bone between my teeth. It is hurting me," poor Polly says.

"Then pick it out, you cry-baby!" Father says.

"I don't see where the fish bone is," Polly answers.

"Well, take the looking-glass, dear, and pick it out!" Mrs. Dale says and raises her head.

"Oh, where is the looking-glass, children?" she cries in surprise.

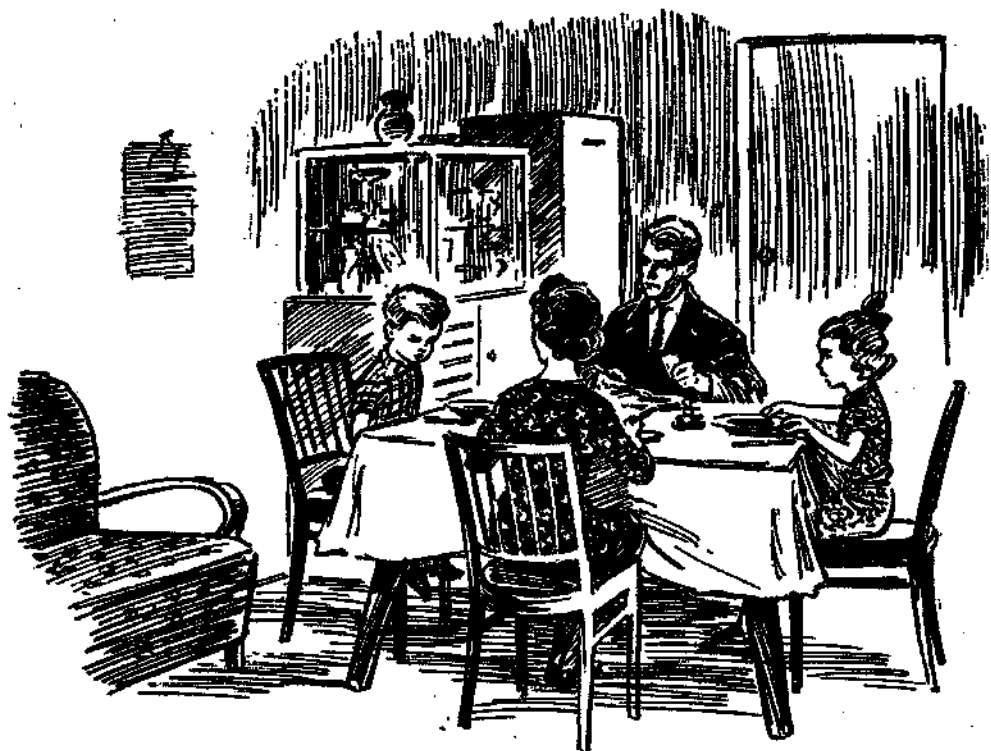
"I don't know," Polly says.

"I don't know either," Jimmy says.

Then Father puts down his spoon and turns to the children.

"Which of you two is lying?" he asks.





"Oh, Daddy, I never tell lies!" Polly cries.

"I never tell lies!" Jimmy says.

"O. K.!" Mr. Dale says, "We shall see which of you is telling a lie now."

When Mr. Dale is very angry or very pleased, he always says 'O. K.' instead of 'all right', as if he were an American.

(to be continued)

Words

1. looking-glass ['lukɪŋɡlɑːs] — зеркало	7. that's why — вот почему
2. whole [hoʊl] — весь, целый	8. to spoil [spɔɪl] — баловать, портить
3. terrible ['terəbl̩] — ужасный	9. ma'am [mæm] — мадам (разговорн. от madam)
4. a stomach ['stʌmək] — жи- вот	10. potatoes [pə'tetəʊz] — карто- фель
ache [eɪk] — боль	11. still [stɪl] — всё ещё
stomach-ache — боль в жи- воте	12. nonsense ['nɒnsəns] — ерун- да, чепуха
5. ate [eɪt] — <i>past</i> от eat	13. healthy ['helθi] — здоровый
6. gave [geɪv] — <i>past</i> от give	

14. to whimper ['wɪmpə] — хныкать
15. matter ['mætə] — дело
What's the matter with you? — Что с тобой (вами)?
16. bone ['bəʊn] — кость
17. between [bɪ'twi:n] — между
18. to hurt [hɜ:t] — причинять боль
It is hurting me. — Мне больно.
19. to pick out — выковыривать

20. to turn [tɜ:n] — поворачивать(ся)
21. to lie [laɪ] — лгать
a lie — ложь
to tell lies — говорить неправду
22. О. К. ['ou 'keɪ] — Ладно! Хорошо!
23. instead of [ɪn'sted 'əv] — вместо
24. as if [əz 'ɪf] — как будто бы
as if he were — как будто бы он был

Задания

I. Прочитайте и устно переведите:

1. Jimmy has a terrible stomach-ache.
2. I have a stomach-ache too.
3. Mother has a head-ache.
4. Polly has a tooth-ache.
5. Daddy has an ear-ache.
6. Jimmy does not like soup, he likes sweets.
7. Do you like potatoes? Yes, I do.
8. What is the matter with you? Nothing.
9. "О. К.!" Mr. Dale says angrily.

II. Письменно переведите:

1. У Джимми ужасно болит живот.
2. У меня тоже болит живот.
3. У мамы болит голова.
4. У Полли болит зуб.
5. У папы болит ухо.
6. Джимми не любит суп, он любит сладости.
7. Вы любите картофель? Да, люблю.
8. Что такое с вами? Ничего.
9. «Ладно!» — сердито говорит мистер Дэйл.

10. "All right!" Mrs. Dale says softly.	10. «Хорошо!» — мягко (тихо) говорит миссис Дэйл.
11. Daddy, why do you say 'O. K.' instead of 'all right'?	11. Папа, почему ты говоришь «ладно», вместо «хорошо»?
12. "When I was a boy, I lived in America," Mr. Dale says.	12. «Когда я был мальчиком, я жил в Америке», — говорит мистер Дэйл.
13. Do you always tell your mother about your bad marks?	13. Ты всегда говоришь маме о своих плохих отметках?
14. Do you often tell lies?	14. Ты часто говоришь неправду?
15. I have a terrible toothache.	15. У меня ужасно болит зуб.
16. That woman speaks English as if she were an English teacher.	16. Та женщина говорит по-английски, как будто бы она учительница английского языка.
17. She is not our teacher any longer.	17. Она уже больше не наша учительница.

III. Поставьте глагол в скобках в Past Indefinite Tense.

1. Last week she (to give) us only three lessons.
2. We (to begin) our lessons only on the fifth of September.
3. I (to forget) about her last night.
4. They (to hear) the noise too.
5. Who (to tell) her about my teacher?
6. The boy (to eat) too much sweets **before** dinner.

7. The children (to run away) to the lake very early in the morning.
8. Why you (to take off) your new shoes last Sunday? They (to hurt) me too much.
9. They (to be) at home at five o'clock.
10. Last night Mother (to have) a terrible headache.

IV. Письменно переведите.

1. У меня ужасно болит голова.	5. Я не могу носить эти ботинки, они мне делают больно.
2. Посмотрись в зеркало!	6. Я пойду в кино вместо тебя.
3. Такой сильный и здоровый ребенок!	7. Хорошо, вы можете идти вместо меня.
4. Не хнычь! Что с тобой?	8. Она поставила на стол две тарелки вместо двух чашек.

V. Устно переведите.

1. Suddenly they heard a terrible noise under the floor.
2. There was nothing on that wall.
3. He stopped before the big round looking-glass and looked at his face in it.
4. His eyes were too big for such a small face.
5. "All right," the driver says. "I'll drive you home."
6. She could not eat anything.
7. The boy looked healthy though he was rather thin.
8. "Never tell a lie again!" cried Polly angrily.
9. What's the matter with you?
10. She jumped over the fence as if she were a boy.
11. In a minute she **was gone**.

V. Устно переведите.

1. Вечер. Вся семья сидит за столом. Джимми Морковка тоже сидит, но он не ест. У него ужасно болит живот. Он съел слишком много конфет утром.
2. «Почему ты не ешь?» — спрашивает отец. «Я не хочу, — говорит Джимми, — я не голоден».
3. «Ты давала ему конфеты утром, миссис Дэйл?» — спрашивает мистер Дэйл сердито. Он смотрит прямо в глаза своей жене.
4. «Да, я давала, — говорит миссис Дэйл, — но я дала ему совсем немножко».
5. «Вот почему он не может теперь есть!» — говорит отец.
6. «Ешь свой суп, Морковка!» — говорит мать. «Я не могу, мама, у меня болит живот», — отвечает мальчик.
7. «Ты балуешь ребёнка, мадам. Не давай ему совсем конфет. Он должен есть суп, мясо, рыбу и картофель».
8. «Но наш мальчик ещё такой маленький», — начинает миссис Дэйл. «Чепуха! — говорит мистер Дэйл. — Джимми сильный и здоровый мальчик, он больше уже не маленький».
9. Вдруг Полли начинает хныкать. «Что с тобой, дитя?» — спрашивает мать.
10. «У меня между зубами рыбья косточка. Мне больно!» — говорит бедная Полли.
11. «Тогда вынь её, плакса!» — говорит отец. «Я не вижу, где рыбья косточка», — отвечает Полли.
12. «Ну, возьми зеркало, милая, и вынь её!» — говорит миссис Дэйл и поднимает голову.

«О, где зеркало, дети?» — восклицает она изумлённо.

13. «Я не знаю», — говорит Полли.

«Я тоже не знаю», — говорит Джимми.

14. Тогда отец кладёт ложку и поворачивается к детям.

«Который из вас двоих сейчас лжёт?» — спрашивает он.

15. «О, папа, я никогда не говорю неправду!» — кричит Полли.

«Я никогда не говорю неправду», — говорит Джимми.

16. «Ладно! — говорит мистер Дэйл, — мы увидим, который из вас говорит неправду сейчас».

17. Когда мистер Дэйл очень сердит или очень доволен, он всегда говорит «ладно» вместо «хорошо», как будто бы он американец.

VI. Try to remember the following expressions.

1. **It's time to go to bed.** — Пора ложиться спать.

2. **By no means.** — Ниоим образом, ни в коем случае.

3. **Stop whimpering!** — Перестань хныкать!

4. **What do you need it for?** — Для чего тебе это нужно?

5. **May I go for a walk?** — Можно я пойду погулять?

6. **Wait a minute!** — Одну минутку!

7. **I won't be naughty.** — Я не буду шалить.

8. **I'm off.** — Я пошёл (я ухожу)!

9. **Never tell a lie!** — Никогда не говори неправду (никогда не лги)!

10. **Tell me the truth [tru:ə]!** — Скажи мне правду!

Polly is the Winner

One day Polly came home from school very excited. When she entered the room, Mrs. Dale saw that the girl had some news.

"What's the matter with you, dear?" Mrs. Dale asked.

"Oh, Ma, our school newspaper is going to give a prize for the best poem written by our pupils," Polly said.

"Are you going to win that prize?" Mrs. Dale asked smiling.

"Of course, I am, Ma. I'm going to write the poem right now. Will you give me a new copy-book? May I sit at the table in your bedroom? Don't tell Jimmy that I'm at home! Don't let him bother me!" Polly chattered.

"Stop chattering, dear! It isn't nice to speak so fast! People may call you a chatterbox," her mother said.

"But, Mammy, only listen! Hugh tried to write a poem last night. I saw it. It isn't good at all. I'll write a much better one. You'll see, Ma. Quick, quick give me a new copy-book! I have no time to lose," Polly chattered.

"Do stop talking nonsense! We shall see who will write the best poem. It isn't nice to boast! You must have your dinner first," Mrs. Dale said.

"I won't, Mother! I'm not hungry! I have no time, really I have no time," Polly cried.

"Nonsense, Polly, you have plenty of time. We have pancakes today," Mrs. Dale said.

¹ Do stop talking nonsense! — Пожалуйста, перестань болтать глупости!

"Oh, pancakes?! I do like¹ pancakes and honey! All right, Ma, I'll eat just a little," Polly said, sitting down.

"Polly, for shame! Why do you always forget to wash your hands before dinner?" Mrs. Dale asked angrily.

"But my hands are clean, Mammy, look at them! Aren't they clean?" Polly said, showing her hands.

"Maybe they look clean," her mother said, "but it is better to go and wash them."

"All right!" Polly said and ran to the bath-room to wash her hands.

After dinner Mrs. Dale allowed Polly to sit at her table. She gave her a new copy-book, and Polly wrote a poem.

Here is Polly's poem. (She was right, she wrote it very well and won the prize.)

Little Bears

by Polly Dale

Once two little brown bears
Found a pear-tree full of pears;
But they could not climb up there
For the trunk was smooth and bare.

"If I only had a chair,"
Said the elder brown bear,
"I would get the biggest pear
That is hanging in the air."

"If you do not soil my hair,"
Said the younger little bear,
"I will serve you as a chair
And you can get the biggest pear."

¹ I do like — Я очень люблю

Words

1. **came** [keɪm] — *past* от **come**
2. **excited** [ɪk'saɪtɪd] — взволнованный, возбуждённый
3. **saw** [sɔ:] — *past* от **see**
4. **ma** [mɑ:] — мамочка
5. **a poem** ['poʊm] — стихотворение
6. **written** ['rɪtən] — написанный
Past Participle (p. p.) от **write**
7. **said** [sed] — *past* от **say**
8. **won** [wʌn] — *past* от **win**
9. **right now** ['raɪt 'naʊ] — сразу, сию минуту
10. **to bother** ['bɒðə] — надоедать, беспокоить, мешать
11. **to chatter** ['tʃætə] — болтать
a chatterbox — болтушка
12. **to lose** [lu:z] — терять
13. **to boast** [bəʊst] — хвастаться
14. **plenty of** ['plenti'ʌv] — много
15. **pancake** ['pæŋkeɪk] — блин
a pan [pæn] — сковорода
16. **clean** [kli:n] — чистый
17. **to allow** [ə'laʊ] — позволять
18. **wrote** [raʊt] — *past* от **write**
19. **found** [faʊnd] — *past* от **find**
20. **could** [kʊd] — *past* от **can**
21. **to climb** [klaɪm] — влезать, взбираться
22. **for** [fɔ:] — так как
23. **trunk** [trʌŋk] — ствол
24. **smooth** [smu:ð] — гладкий
25. **bare** [beə] — голый
26. **elder** ['eldə] — старший (*в семье*); *сравнит. степень* от **old**
27. **would** [wʊd] — *past* от **will** (или сослагат. наклон. с *бы*).
I would get it if I had a chair. — Я достал бы её, если бы у меня был стул.
28. **air** [ɛə] — воздух
29. **to soil** [sɔɪl] — испачкать, измазать
30. **to serve** [sɜ:v] — служить
I'll serve you as a chair. — Я тебе послужу стулом (как стул).

Задания

- I. Прочитайте и устно переведите:
 1. She came home from school very late.
 2. Who was very much excited? Polly was.
 3. The girl had some news.
- II. Письменно переведите:
 1. Она пришла из школы очень поздно.
 2. Кто был очень сильно взволнован? Полли.
 3. У девочки были (девочка имела) какие-то новости.

4. We were going to write a school newspaper yesterday.
5. The poem was written by Polly Dale.
6. The garden was full of flowers.
7. I'm going to eat my pancakes right now.
8. Don't bother me!
9. What do you call a child that chatters too much?
10. We call it a chatter-box.
11. You don't love your mother, you always bother her.
12. But I do love her!
13. Are your hands clean? Look at your fingers! They aren't clean at all.
14. Do you know who wrote that **wonderful** poem? Yes, I do. Polly wrote it.
15. See **page seventy-four**.
16. If I finish my lessons, I shall come to see you.

4. Мы собирались писать школьную газету вчера.
5. Это стихотворение было написано Полли Дэйл.
6. Сад был полон цветов.
7. Я собираюсь съесть блины сейчас же.
8. Не мешай мне!
9. Как вы называете ребёнка, который слишком много болтает?
10. Мы называем его трещоткой.
11. Ты не любишь свою маму, ты всегда надоедаешь ей.
12. Но я же люблю её!
13. У тебя чистые руки? Посмотри на свои пальцы! Они совсем не чистые.
14. Вы знаете, кто написал это *чудесное* стихотворение? Да, знаю. Полли написала его.
15. Смотрите *страницу 74*.
16. Если я закончу уроки, я приду навесить тебя.

17. Once Lily saw a red apple in an apple-tree.	17. Однажды Лили увидела красное яблоко на яблоне.
18. She wanted to get it , but she could not.	18. Она хотела <i>достать</i> его, но не смогла.
19. Lily needed a long stick, but she could not find one.	19. Лили была нужна длинная палка, но она не могла найти никакой.
20. Sam climbed up that tree and got the ripest apple for his little sister.	20. Сэм взобрался на то дерево и достал самое спелое яблоко для своей сестрёнки.
21. When did you soil your dress? I soiled it two days ago.	21. Когда ты испачкала платье? Я его испачкала 2 дня тому назад.
22. Where did you find my book? I found it under the chair.	22. Где вы нашли мою книгу? Я нашёл её под стулом.
23. I shall give him this book if he promises to return it in two days.	23. Я дам ему эту книгу, если он обещает <i>вернуть</i> её через 2 дня.

III. Выучите стишок "Little Bears" и напишите его по памяти.

IV. Устно переведите.

1. The poem written by Hugh was not good.
2. Polly's poem was the best.
3. "What news?" Mrs. Dale asked. "No news," Mr. Dale answered.
4. Sam forgot all about his new **schoolbooks**.
5. Why is she so excited? Because she is the winner.

6. I'll go there right now.
7. Don't bother me!
8. Stop fighting! What's the matter with you?
9. Don't talk nonsense!
10. Did Polly win the prize? Yes, she won the prize.

V. Устно переведите.

1. Перестань болтать! Это некрасиво.
2. Кого люди называют трещоткой? Люди называют трещоткой девочку, которая слишком быстро говорит.
3. Некрасиво хвастаться!
4. У меня, правда же, нет времени.
5. Мы очень любим блины.
6. Как не стыдно! Ты всегда забываешь вымыть руки.
7. Иди в ванную и вымой лицо тоже.
8. Если у меня будут деньги, я пойду в кино.
9. Если ты дашь мне свою книгу, я сделаю уроки.
10. Миссис Дэйл не могла пойти с ними, так как она была больна.

VI. Письменно поставьте глаголы в скобках в прошедшее время и переведите предложения.

1. Who (to see) our teacher yesterday? Sam (to do).
2. They (to come) home at eleven o'clock.
3. The pupils (to write) a very difficult dictation in twenty minutes.
4. A girl (to win) the prize instead of a boy.
5. The trunk of the pine-tree (to be) bare so they (cannot) climb it.
6. Which of you (to find) my penknife yesterday?

7. The children (to shut) their books and (to open) their copy-books.
8. He (to let) the cat jump over the fence.
9. The man (to cut off) a big piece of bread, (to butter) it, and (to put) it into his pocket.

VII. Try to learn it by heart.

1. It isn't nice to boast. — *Хвастаться не-
красиво.*

2. I've plenty of time. — *У меня масса
времени.*

3. It serves you right! — *Так тебе и надо
(Ты этого заслу-
живаешь)!*

Never pull the kitten — *Никогда не дёргай
by the tail! котёнка за хвост!*

VIII. Guess the riddle!

What box walks and talks?

THE EIGHTEENTH LESSON

The Parents Laugh at the Carrot

Mr. Dale looked at Jimmy. The Carrot turned his head away.

"Come here, sir!" Mr. Dale said. "Look straight into my eyes! Now answer: when did you break the looking-glass and why did you break it?"

Jimmy's face became as red as a ripe tomato, but he said nothing.

"Why did you break the looking-glass, dear?" Mrs. Dale asked him.

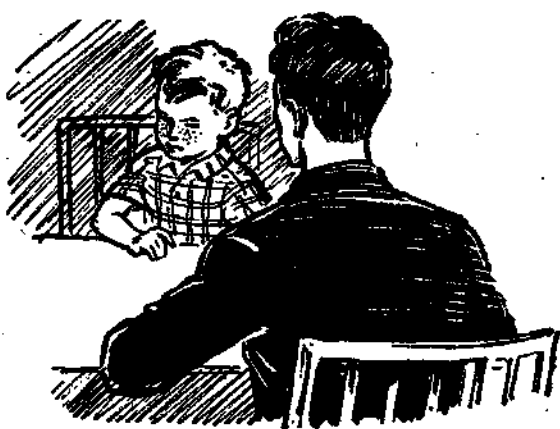
"I wanted to punish the red boy," Jimmy answered.

"What red boy?" his mother asked in surprise.

"The red boy in the little window. He teased me. He put out his tongue at me," the Carrot said gloomily.

His parents looked at each other. Then Father began to smile.

"O. K., sonny! Tell us all about that red boy!"



Jimmy was very glad that his father was not angry with him. He raised his blue eyes and said:

"You see, Daddy, I was in bed. I was sleeping. Suddenly I saw a red boy who was looking at me through the little window."

"How could you see him if you were sleeping?" Mr. Dale asked, still smiling.

"You see, Daddy, I was sleeping with one eye shut. I saw the red boy with my open eye. I said to him very politely: 'Red Boy, go away!' But he didn't. So I said again: 'Get out of here!' But the red boy put out his tongue at me. I got very angry, took a broom-stick and hit him."

"O. K., sonny! Did the red boy cry?" Mr. Dale asked slyly.

"Oh, yes, he did, just a little," Jimmy answered. Polly could not sit still. She jumped up and cried:

"Oh, Mother dear! How silly our Carrot is!"

"Not at all!" Mrs. Dale said angrily. "He isn't a bit silly. It isn't his fault, the poor darling never asked for anything but sweets. He didn't know what it was."

Then Mrs. Dale said something in Polly's ear. The girl ran away. In two minutes she came back, holding something behind her back.

"Come here, Jimmy!" Mrs. Dale said to the Carrot. "Come on! I'll show you something very interesting."

Jimmy came up to his mother. He saw a little window in her hands. Jimmy's heart began to beat very fast. He looked in the little window and saw the red boy in it.

"Oh, Mother, oh, Daddy!" he shouted with all his might. "Catch him! There is that nasty red boy again! Catch him! Do catch him!"

But his parents only laughed and did not move.

Then Mr. Dale took the boy by the hand and put him in front of the looking-glass.

"Well, Carrot, now look how I'll punish that nasty boy," and he began to pull Jimmy's ears, repeating again and again:

"Don't put out your tongue at Jimmy! Don't look through the little window at my boy! Don't tease him! Don't tell lies!"

"Oh, Pa, it wasn't the boy. Now I know it was me. I'll never tell lies again. I give my word I'll tell only the truth. Oh, Pa, let my ear go!"

"Oh, Thomas, how can you be so cruel!" cried Mrs. Dale.

Mr. Dale looked angrily at his wife and said:



"It's a good lesson for him. Now go and mind it, a real man never tells lies. And if you ever tell ..."

"I won't!" Jimmy said, whimpering, "I won't ..."
 Poor little Jimmy the Carrot!
 Polly called him Simple Simon.

Words

1. to laugh (at) [la:f] — смеяться (над)	12. Not at all! — Совсем нет!
2. to become [bi'kʌm] — делаться	13. fault [fɔ:lt] — вина
became [bi'keɪm] — <i>past</i> от become	14. to ask for (something) — просить (что-нибудь)
3. tomato [tə'mɑ:təʊ] — помидор	15. but — кроме
4. to punish ['pʌnɪʃ] — наказывать	16. heart [hɑ:t] — сердце
5. gloomy ['glu:mi] — мрачный	17. to beat [bi:t] — бить(ся)
gloomily — мрачно	18. might [maɪt] — сила, мощь
6. each [i:tʃ] — каждый	with all his might — изо всей силы
each other ['i:tʃ'ʌðə] — друг друга	19. nasty ['nɑ:sti] — гадкий, противный
at each other — друг на друга	20. took [tu:k] — <i>past</i> от take
7. sonny ['sʌni] — сынок	21. in front of [ɪn 'frʌnt əv] — перед
8. to get out — выходить	22. pa [pɑ:] — папочка
Get out of here! — Убирайся отсюда!	23. to let go — отпустить, пустить
9. broom-stick — палка от метлы (щётки)	24. cruel [kruəl] — жестокий
10. to hit [hɪt] — ударить	25. to mind [maɪnd] — обращать внимание, запомнить
11. still [stɪl] — спокойный, -но	26. real [riəl] — настоящий
	27. Simple Simon ['sɪmpl'saɪmən] — Иванушка-дурачок

Задания

I. Прочитайте и переведите устно:

1. The boy turned his head away.

II. Переведите письменно:

1. Мальчик отвернулся.

2. Look straight into my eyes!
3. Did you break the looking-glass?
4. Who can answer my question?
5. His face became as red as a ripe tomato.
6. Why did you break my glass?
7. Jimmy did not answer.
8. He didn't break it, Daddy, it was the cat that **broke** it.
9. What red boy did he want to punish?
10. He wanted to punish the boy in the window.
11. Who teased him? The red boy did. He put out his tongue at him.
12. Why was Jimmy so gloomy?
13. Because he broke the looking-glass.
14. His parents looked at each other.
15. Why did Mr. Dale begin to smile?
2. Смотри мне прямо в глаза!
3. Ты разбил зеркало?
4. Кто может ответить на мой вопрос?
5. Его лицо стало красным, как спелый помидор.
6. Почему ты разбил мой стакан?
7. Джимми не отвечал.
8. Он не разбивал его, папа, это кошка *разбила* его.
9. Какого рыжего мальчика хотел он наказать?
10. Он хотел наказать мальчишку в окошечке.
11. Кто дразнил его? Рыжий мальчик. Он высовывал (показывал) ему язык.
12. Почему Джимми был так мрачен?
13. Потому, что он разбил зеркало.
14. Родители посмотрели друг на друга.
15. Почему мистер Дэйл начал улыбаться?

16. He saw that Jim was a silly little child.
17. Come here, sonny, and tell us all about that boy.
18. Why was Jimmy so glad? Because his father was not angry with him.
19. Lily raised her grey eyes and smiled.
20. You see, Mammy, I was sleeping when the cat jumped on the table.
21. Suddenly Jimmy saw a red boy who was looking at him.
22. How could you see him if you were sleeping?
23. The cat was sleeping with one eye shut.
24. It saw a mouse with its open eye.
25. Are you always polite? No, not always.
26. Is it polite to say: "Get out of here!"? No, it isn't.
16. Он увидел, что Джимми глупенький маленький ребёнок.
17. Иди сюда, сынок, и расскажи нам всё о том мальчике.
18. Почему Джимми был так рад? Потому, что отец не сердился на него.
19. Лили подняла свои серые глаза и улыбнулась.
20. Видишь ли, мама, я спала, когда кошка прыгнула на стол.
21. Вдруг Джимми увидел рыжего мальчишку, который смотрел на него.
22. Как ты мог видеть его, если ты спал?
23. Кошка спала, закрыв один глаз.
24. Она увидела мышку открытым глазом.
25. Ты всегда вежлив? Нет, не всегда.
26. Вежливо ли сказать: «Убирайся отсюда!»? Нет, это не вежливо.

27. Are your parents at home? Yes, they are. They are waiting for you. Come in!	27. Твои родители дома? Да, дома. Они ждут вас. Входите!
28. Why did he get angry?	28. Почему он рассердился?
29. He got angry because we bothered him all the time.	29. Он рассердился, потому что мы мешали ему всё время.
30. Hurry up or you'll be late!	30. Поторопись, а то опоздаешь!

III. Запомните глаголы, не изменяющиеся в Past Indefinite Tense:

1. to cut — резать	6. to put — положить
2. to shut — закрывать	7. to cost — стоить
3. to let — разрешать	8. to shed — проливать (слёзы)
4. to hit — ударить	9. to set — садиться (о солнце)
5. to hurt — делать больно	

IV. Переведите со словарём, обращая внимание на выделенные слова.

1. To climb down the mountain was much more difficult.
2. Lily can hide her toys so well that Jim can never find them.
3. When did you hurt your knee? Look, it is bleeding.
4. Yesterday we had six lessons, we wrote a composition.
5. The boy hit the snake right on the head.
6. Lily knew that Mrs. Dale never punished Jimmy.
7. Who told you my address? Your neighbours did.

8. Who **took** my book **out of** my schoolbag?
I **did** it and I **hid** it.
9. Where **were** you yesterday? I **was** at the theatre.
10. The children **found** some **blackberries** and **ate** them.

V. Устно переведите.

1. Не смейся над ним!	5. Она стала доктором.
2. Почему вы смеётесь? Мы не смеёмся, мы только улыбаемся.	6. Мы не пользуемся сломанными ¹ вил- ками и ножами.
3. Поторопитесь! Мы ждём вас!	7. Вы едите помидоры? Нет, не ем. Я не лю- блю помидоры.
4. Кукла была разбита вдребезги.	

VI. Устно переведите.

1. The man was sitting by the window, looking gloomily at the playing children.
2. She could not sit quiet and began singing softly to herself.
3. The boy took a big ripe apple and began to eat it.
4. They shouted with all their might and still we heard nothing.
5. Does your father often punish you? No, never.
6. Lily liked all the dogs but Reni.
7. Go back to your **place**, Reni!
8. I'll tell you when the lesson begins.
9. She will wake you up if you tell her the time.
10. I shall be very pleased if you write a rhyme.
11. Who knows all these words? Nobody does.

¹ broken

12. It was not my fault.
13. Do come to dinner with your brother!
14. Is her heart so weak? **Not a bit.**
15. Don't be stubborn! Eat your pancakes and go to bed!
16. Run home and bring me my old shoes, there is a good girl! I can't walk in my new ones.

VII. Объясните, почему предложения стоят в Present Continuous Tense.

1. She is reading. Do not bother her.
2. Are you crying or laughing? I'm laughing, of course.
3. Why are they looking at that tree? Two red squirrels are sitting in it.
4. The cat is eating its meat, don't touch it!
5. What are you doing? I'm putting on my hat.
6. Mr. Dale is speaking to the doctor, wait a minute!
7. The kittens are not fighting, they are playing.
8. Walk on tiptoe, Mammy is sleeping!
9. Where are the boys? The boys are playing with a little dog under the tree.
10. Why is Sam reading so loud? Because our granny is a little deaf.

VIII. Устно переведите слова:

1) опаздывать	8) ждать	16) слезть
2) сердиться	9) снимать	17) ложиться
3) рассердить-	10) надевать	спать
ся	11) вернуться	18) вставать
4) болеть	12) войти	(после сна)
5) радоваться	13) выйти	19) сесть
6) отрезать	14) подойти	20) встать
7) убежать	15) взобраться	

IX. Устно переведите.

1. Когда вы ходите в школу? Мы ходим в школу утром.
2. Что это она там делает? Она ест блины с мёдом.
3. Их дети всегда вежливы? Не могу сказать, что они очень вежливы.
4. Когда мы пойдём в кино? Я думаю, что мы пойдём в 7.
5. Ваши друзья видели эти цветы в прошлом году? Нет.
6. Он не мог сломать их замок.
7. Было бы лучше сделать все уроки сейчас же.
8. Если я увижу её, я дам ей вашу ручку.
9. Если он увидит её, он даст ей свою тетрадь.
10. Было 9 часов, и все дети сидели за столом и пили молоко.

X. Переведите эту загадку. Незнакомые слова найдите в словаре. Английскую загадку выучите наизусть.

We're very large though we **seem** small.
We **float** on high and never **fall**.
We shine like **jewels** in the night
But in the day are **hid** from **sight**.

XI. Устно переведите.

1. Что вы делали, когда я вошёл в комнату?
2. Когда мама открыла дверь, она увидела, что Джимми стоял на коленях около буфета.
3. Джимми смотрел отцу прямо в глаза и рассказывал про рыжего мальчика.
4. Полли смотрела на брата своими большими серыми глазами, улыбаясь.



Jimmy's Birthday

Today is Jimmy's birthday. He has received a lot of presents. He is sitting at the table with his new book.

Lily Christine is in the room too. She has her favourite doll in her hands. The doll's face is all smeared with jam, for Lily is trying to feed her darling.

Jimmy the Carrot has forgotten all about his little guest. He cannot leave the book. There are lots of pictures in it.

Lily feels lonely. It is not interesting to play all alone.

"Jimmy," she says softly. "Jimmy, will you play with me?"

"I won't," the boy says without looking at his little guest.

"Isn't it your birthday today?" Lily asks.

"Well, what if it is?" the Carrot says.

"Why, you invited me, didn't you?" Lily says.

"What if I invited you, what then?" Jimmy says without moving.

"Suppose I go home, what then?" little Lily says taking her doll and going to the door.

"Don't be silly, Lily. You are a big girl now. Don't be



cross! There is a dear girl! You know that there is a chocolate tart in the cupboard for tea. I would like you to taste it," Jimmy says and puts his book away.

"When will you have tea?" Lily asks.

"We shall have it at five o'clock," he says.

"What time is it now?" Lily asks.

"The tower clock has just chimed four," Jimmy answers.

"How long must we wait for five o'clock tea?" Lily asks.

"Don't be curious! It isn't nice!" the boy says.

"Still, I want to know," Lily says stubbornly.

"Well, we must wait an hour," he says.

"Is that long? How many minutes are there in an hour?" the curious girl asks.

"There are lots of minutes in an hour," Jimmy says.

He does not know himself, so he tries to change the subject.

"And how much is a lot?" his little guest asks again.

"Don't ask such silly questions!" the boy says angrily.

Lily is about to cry.

"I'm your guest and you shout at me. You aren't polite," she says to the Carrot.

Jimmy is ashamed. He comes up to Lily and says:

"Forgive me, Lily. Don't be angry with me! Let us look at the pictures! Look!"

"What is this?" the little girl says.

"A shark. Have you ever seen a shark? It is a very big fish," Jimmy says.

"No, I haven't. Have you?" the girl asks.

"Yes, I have. I saw one in my father's book last year," says Jimmy. He is very glad that Lily is not angry with him any more.

"How big is a shark?" asks the curious girl.

"Oh, awfully big, as big as this room, and even bigger. A shark can swallow a man."



"Oh, that can't be, Jimmy. No, that can't be," Lily cries in horror. "Why must it swallow a man?"

"Because sharks feed on men," Jimmy says.

"Oh, Carrot, how awful! Now, I'll never, never, never go to the lake without you," Lily whispers.

Jimmy the Carrot laughs at his little friend. He knows that there are no sharks in their lake, but Lily does not.

So the Carrot thinks to himself:

"I'm much cleverer than this silly little girl."

Words

1. **birthday** ['bæ:θdeɪ] — день рождения
2. **to receive** [rɪ'si:v] — получать
3. **to make a present** — дарить, сделать подарок
4. **favourite** ['feɪvərɪt] — любимый
5. **to smear** [smɪə] — пачкать, мазать
6. **to feed** [fi:d] — кормить
fed [fed] — *past, p. p.*
to feed on — питаться чем-нибудь
7. **forgotten** [fə'gɒtn] — *p. p.* от **forget**
8. **to feel** [fi:l] — чувствовать
felt [felt] — *past, p. p.*
9. **lonely** ['ləʊnli] — одинокий, одиноко
10. **without looking** — не глядя
11. **what if ...** — а что если ...
12. **why** — *здесь* да ведь; ... что ты... (*как восклицание*)
13. **to suppose** [sə'pəʊz] — предполагать, допускать
14. **tart** [tɑ:t] — торт
15. **would like you to ...** — хотел чтобы вы ...
16. **to put away** — отложить
17. **tower** ['taʊə] — башня
tower clock — башенные часы
18. **to chime** [tʃaɪm] — бить (*о часах*)
19. **how long** ['haʊ'lɒŋ] — сколько времени
20. **curious** ['kjʊəriəs] — любопытный
21. **still** — однако, всё же
22. **an hour** ['aʊə] — час (*астрономический*)
23. **to change** [tʃeɪndʒ] — менять
to change the subject ['sʌbdʒɪkt] — переменить разговор
24. **to be about** — быть готовым, собираться
She was about to cry. — Она была готова заплакать.
25. **ashamed** [ə'seɪmd] — пристыженный
to be ashamed — стыдиться
26. **to forgive** [fə'ɡɪv] — прощать
forgave [fə'ɡeɪv] — *past*
forgiven [fə'ɡɪvn] — *p. p.*
27. **a shark** [ʃɑ:k] — акула
28. **seen** [si:n] — Past Participle от глагола **to see**
29. **awful** ['ɔ:ful] — ужасный
awfully ['ɔ:fuli] — ужасно
30. **to swallow** ['swɒləʊ] — глотать
to swallow up — проглотить
31. **to whisper** ['wɪspə] — шептать

Задания

I. Прочитайте и устно переведите:

1. When is your birthday? It is on the twenty-sixth of August.
2. Do you receive any presents? Yes, I do.
3. What did you receive this year? I received a Chinese fountain-pen.
4. Do you like your Chinese fountain-pen? Of course, I do.
5. What else did you receive? I received a lot of books and a nice silver spoon.
6. What is your favourite book? My favourite book is "Brother Rabbit and his enemies".
7. Look in the looking-glass, you have smeared your chin with jam.
8. Who feeds Lily's Hop-Hop? Lily herself does.

II. Письменно переведите:

1. Когда твой день рождения? 26 августа.
2. Ты получаешь подарки? Да, получаю.
3. Что ты получил в этом году? Я получил китайскую авторучку.
4. Вам нравится ваша китайская авторучка? Конечно, нравится.
5. Что ещё ты получил? Я получил массу книг и красивую серебряную ложку.
6. Какая твоя любимая книга? Моя любимая книга «Братец Кролик и его враги».
7. Посмотрите в зеркало, вы испачкали подбородок вареньем.
8. Кто кормит Гоп-Гопа Лили? Сама Лили кормит.

9. Has she **fed** it today?
Yes, she has.
10. Do you like your Chinese **tea-set**? Of course, I do.
11. How did she feel at the Dales yesterday?
She felt very well.
12. Don't go away without telling me your name!
13. What do you suppose this mean?
14. Suppose we go to the cinema!
15. I always get up at eight o'clock in the morning. I **usually** sleep ten hours.
16. There is a chocolate tart in the cupboard.
17. **Would** you **like** to taste it? Of course, I would.
18. **Put** your things **away**!
19. Would you like to go over the **bridge**?
No, we wouldn't.
9. Она его *кормила* сегодня?
Да, кормила.
10. Вам нравится ваш китайский чайный *сервиз*? Конечно, нравится.
11. Как она чувствовала себя вчера у Дэйлов? Она чувствовала себя очень хорошо.
12. Не уходите, не сказав мне вашего имени!
13. Что это, по-вашему, значит?
14. А что, если мы пойдем в кино?
15. Я всегда встаю в 8 часов утра.
Я *обычно* сплю 10 часов.
16. В буфете есть шоколадный торт.
17. *Хотелось бы* тебе попробовать его? Конечно, хотелось бы.
18. *Убери* свои вещи!
19. Хотели бы вы перейти через этот *мост*?
Нет, не хотели бы.

20. The tower clock has just chimed twelve.

21. How long must we wait for him?

We must wait for him for two or three hours.

22. Why don't you like to speak on that subject?
Because it is useless.

20. Башенные часы (часы на башне) как раз пробили 12.

21. Сколько времени (долго ли) мы должны ждать его?
Мы должны ждать его в течение двух часов.

22. Почему вы не любите говорить на эту тему?
Потому, что это бесполезно.

III. Переведите предложения.

1. Mother, forgive me, I won't do it any more!

2. Polly was awfully ashamed.

3. Have you ever seen a shark? Yes, I have.

4. Where did you see it? I saw it in a picture.

5. Shame on you! Such a big boy! Aren't you ashamed?

6. How big is a shark? It is bigger than that sofa.

7. A bird can swallow lots of flies.

8. What do owls feed on? They feed on mice.

9. What do mice feed on? Mice feed on grain.

10. What are you whispering about? We won't tell you.

11. Have you heard that a shark can eat a man?
No, we haven't. It is awful!

12. I'm awfully afraid of sharks, snakes, rats, mice, lizards, **black-beetles** and **worms**.

13. You must not be afraid of lizards. They don't bite.

IV. Переведите предложения.

1. 23 февраля у меня день рождения.
2. Что она прошептала вчера ему на ухо?
Я не слышал.
3. Шофёр закрыл дверь, не сказав ни слова.
4. Чем питаются птицы? Они питаются насекомыми, червяками, ягодами и зерном.
5. Это было что-то ужасное.
6. Я ужасно голоден.
7. Ему было стыдно.
8. Иди и переодень платье! Оно не очень чистое.
9. «Я никогда его раньше не видела!» — прошептала девочка, смотря на тигра.
10. Можешь ты сказать мне, сколько минут в одном часе? В часе 60 минут.
11. Они были очень любопытны и начали задавать ему массу вопросов.

V. Поставьте глаголы в скобках в Present Perfect Tense, найдя Past Participle в списке глаголов, и устно переведите предложения.

1. The clock just (to chime) nine.
2. I (to forget) where I put the **tickets**.
3. We already (to feed) our pig.
4. She (to receive) three or four presents this week.
5. He (not to forgive) his son yet.
6. Jimmy (to swallow) a pea and his mother is awfully **upset** now.
7. He not yet (to write) one line.
8. Your cat (to eat) all our meat.
9. (to see) you my favourite rabbit? No, we (not to see) it.
10. The boys (to hide) Lily's doll somewhere.
11. Daddy, look, the kitten (**to fall**) off the tree.
12. You (to read) six lessons this month.

VI. Переведите предложения.

1. Twenty-four hours make a day. The day begins when the sun **comes up** and **ends** when it **goes down**. After sunset it is dark, and this dark time is called night; **during** the day it is light, because the sun shines.
2. The **middle** of the day is called **noon**; before that it is morning, and after that it is **afternoon**. Between the afternoon and the night comes **evening**.
3. The sun does not shine at night; instead, you see the moon and the stars, **unless** the clouds hide them.

VII. Переведите стихок на русский язык, а потом выучите английский стихок наизусть.

Thirty days have September,
April, June, and November,
All the **rest** have thirty-one
Excepting February alone.

VIII. Переведите предложения.

1. Я бы хотел иметь новый велосипед.
2. Мне бы хотелось очень хорошо говорить по-английски.
3. Хотелось бы вам поехать на юг этим летом?
4. Когда вы обедаете? Мы обедаем в 2 часа.
5. Когда вы пьёте чай? Мы пьём чай в 5 часов.
6. Вы завтракаете в 9 часов утра? Да.
7. Подождите меня!
8. Посмотрите на эту картину!
9. Я видел акул только на картинках.
10. Не смейтесь над ней!
11. Мой щенок проглотил кусочек стекла.
12. Это ужасно!

13. Сними свои старые туфли!
14. Надень новую шапку!
15. Отрежь мне кусок сыру, пожалуйста!
16. Унеси эти тарелки!
17. Убери свои книги!
18. Не ходите сегодня в кино! Собирается дождь.
19. Выходите из сарая, вы там спрятались! Мы вас видели.
20. Поздоровайся с бабушкой, будь умницей!

IX. Переведите предложения.

1. They have never **been** to London.
2. We have been to Moscow ['mɒskəʊ] this year.
3. They have **had** six lessons today.
4. Have you ever been to Paris?¹ No, I haven't.
5. Has he eaten his soup? Yes, he has.
6. Have they **done** their lessons? No, they haven't yet.
7. Who has **beaten** my kitten? Sam has.
8. Your kitten has eaten all our veal.
9. Who has seen my new bicycle? Nobody has.
10. Has she already written her rhyme? No, she hasn't.
11. Have you had your tea? No, we haven't.
12. He has not opened his books yet.
13. Who has **bitten** my kitten? Jimmy's puppy has.

¹ Paris ['pærɪs] — Париж

Boys Like Mysterious Stories

Mr. Melville Dale, Jimmy's uncle in America, often sent books and magazines to his niece and nephew. Polly liked the magazines very much. There were lots of pictures there.

Jimmy liked the books. They were full of interesting and thrilling stories. Uncle Melville always read detective stories and bought lots of them.

All the boys in the neighbourhood liked them, as well as Jimmy, Sam and Hugh, and they knew almost all of them by heart. Their favourite writer was Conan Doyle who wrote about his friend Sherlock Holmes, a famous detective.

Sam Christine could tell the stories best of all: he would open his eyes very wide and stretching out his hand would say things that little Lily was so much afraid of.

Lily could not take her eyes off Sam's face,¹ though it was dark under the trees and she saw only his white teeth. She trembled and moved nearer to Jimmy.

The Carrot was afraid too, but he did not want to show it. So he said very loudly:

"Go on, Sam! Tell us the end!"

And Sam went on.

But once when Sam was telling one of his stories, a strange boy joined the children. Nobody knew his name, and nobody had seen him before. The new boy said that he did not like Sam's stories. He said that he had read many stories by

¹ Lily could not take her eyes off Sam's face. — Лили не могла оторвать глаз от лица Сэма.

Conan Doyle and they were much more interesting than the story Sam had told. The last story he had read was especially thrilling.

"What is it about?" Sam asked the stranger.

"It's a story about a family mystery," the boy answered. "If you like, I can tell you all about it."

"Oh, do tell us!" the children cried.

"No, I can't now. It's very late and I must go home."

"Where do you live?" Sam and Hugh asked.

"I live far from here," the boy answered.

"When will you come here again?" The children cried.

"We want to hear your story."

"I'll come here in two or three days," the boy said and ran away without telling them his name.

Four or five days had passed before the new boy reappeared among the children again. He looked very mysterious. He was holding something under his arm.

"What have you got under your arm?" Jimmy asked.

"Where have you been all this time?" Hugh asked.

"Why didn't you come sooner?" Sam asked.

"I was very busy," the boy answered. "I was writing a story."

"A story! Can you write stories? Are you a writer?" the children shouted, jumping around him.

"Well, I don't know whether I am writer or not, but still I've written a thrilling story. Here it is!" the boy said and showed them his parcel.

The children surrounded the new writer, their eyes and mouths wide open.

"Shall I read it right now?" the boy asked.

"Yes, yes, read it now! We are all waiting," the children shouted.

"No, no," Hugh cried, "wait a bit! Let us go to our garden! There is a very quiet spot there where nobody will bother us."

"Let's go!" the children cried.

In a few minutes all of them were sitting under some big bushes in the farthest end of Hugh's garden.

"Shall I begin?" the new boy asked.

"Do, begin, we are ready!" Hugh said.

And the boy began reading his story. It was a very interesting story and everybody listened to it with great attention. At last the new boy stopped reading.

"Is that all?" Jimmy asked.

"No it's only the end of the first chapter," the boy answered.

"When will you come again?" Sam asked.

"I don't know. I must write my second chapter. I think I'll finish it in five or six days," the boy answered.

"Will you tell us your name?" Hugh asked.

"No, I won't. Writers never tell their real names," the boy said.

"What may we call you then?" the children asked. "You must have some name!"

"You may call me 'The Mysterious Stranger'," — the boy said and disappeared behind the garden wall.

Words

1. twentieth ['twentɪθ] — двадцатый	3. a story ['stɔːri] — рассказ, история
2. mystery ['mɪstəri] — тайна	4. Melville ['melvɪl] — Мелвил (мужское имя)
mysterious [mɪs'tɪəriəs] — таинственный	5. to send [send] — посылать
	sent [sent] — <i>past, p. p.</i>

6. **magazine** [mægə'zi:n] — журнал
7. **niece** [ni:s] — племянница
8. **nephew** ['nevju:] — племянник
9. **thrilling** ['θrɪlɪŋ] — потрясающий, захватывающий
10. **detective** [di'tektɪv] — детективный
detective — сыщик
11. **bought** [bɔ:t] — *past, p. p.* от **buy**
12. **neighbourhood** ['neɪbəhʊd] — соседство, близость
13. **as well as** — так же, как и
14. **almost** ['ɔ:lməʊst] — почти
15. **Conan Doyle** ['kɒnən'dɔɪl] — Конан Дойль (*имя собств.*)
16. **Sherlock Holmes** ['ʃɜ:lək 'həʊmz] — Шерлок Холмс (*имя собств.*)
17. **famous** ['feɪməs] — знаменитый
18. **would** [wʊd] — бывало
19. **wide** [waɪd] — широкий
20. **to stretch** [stretʃ] — растягивать(ся)
to stretch out — вытягивать, протягивать (*руку, ногу*)
21. **end** [end] — конец
22. **strange** [streɪndʒ] — незнакомый, чужой
stranger — незнакомец
23. **to join** [dʒɔɪn] — присоединяться к
24. **before** [brɪ'fɔ:] — раньше, до этого, прежде чем
25. **last** [lɑ:st] — последний, прошлый
at last — наконец
26. **especially** [ɪs'peʃəli] — особенно, специально
27. **to reappear** ['ri:ə'piə] — появиться вновь
28. **among** [ə'mʌŋ] — среди (*многих*)
29. **arm** [ɑ:m] — рука (*от плеча до кисти*)
30. **sooner** ['su:nə] — скорее, раньше
31. **busy** ['bɪzi] — занятый, занят
to be busy — быть занятым
I'm busy. — Я занят.
32. **around** [ə'raʊnd] — вокруг
33. **whether** ['weðə] — ли
I don't know whether he is at home. — Я не знаю, дома ли он.
34. **parcel** [pɑ:səl] — сверток
35. **to surround** [sə'raʊnd] — окружать
36. **mouth** [maʊθ] — рот
37. **quiet** ['kwaɪət] — тихий
38. **spot** [spɒt] — место
39. **farthest** ['fɑ:ðɪst] — самый дальний
40. **everybody** ['evrɪbɒdi] — все; каждый
Everybody is here. — Все здесь.
41. **great** [greɪt] — великий, большой
42. **chapter** ['tʃæptə] — глава
43. **to finish** [fɪnɪʃ] — кончать
44. **to disappear** [dɪsə'piə] — исчезать

Задания

I. Прочитайте и устно переведите:

1. This story is written by Conan Doyle.
2. That book was written by Jack London.
3. Their uncle always sent them magazines.
4. Have you ever met my niece? No, I have never seen her.
5. His nephew cut down a tree and made a thick stick of it.
6. Soon their house was full of guests.
7. When did you read his book? I read it two days ago.
8. Sherlock Holmes was the best detective in the world.
9. Why was he so famous? Because Conan Doyle wrote about him.
10. Mother bought her daughter new shoes and a new coat.
11. Mrs. Dale has a daughter and a son.

II. Письменно переведите:

1. Этот рассказ написан Конан Дойлем.
2. Та книга была написана Джеком Лондоном.
3. Их дядя всегда посылал им журналы.
4. Вы когда-нибудь встречались с моей племянницей? Нет, я её никогда не видел.
5. Его племянник срубил (срезал) дерево и сделал толстую палку из него.
6. Скоро их дом был полон гостей.
7. Когда вы прочли его книгу? Я прочёл её 2 дня тому назад.
8. Шерлок Холмс был лучшим сыщиком в мире.
9. Почему он был так знаменит? Потому, что Конан Дойль писал о нём.
10. Мама купила своей дочке новые ботинки и новое пальто.
11. У миссис Дэйл есть дочь и сын.

12. He would stretch out his long legs and lie in the sun **for hours**.
13. He went to Africa and never came back.
14. She was not a bit afraid.
15. And that is the end of our story.
16. The girl was trembling with fear and could not speak.
17. Sam liked **to frighten** the children.
18. He **spoke** English as if he were an Englishman, because he had lived in England in his childhood.
19. Polly did not know that the new boy had written a story.
20. By six o'clock she had already **laid** the table and even put some flowers on it.
21. They had sent all the presents by the end of December.
22. Everybody knew that he was a famous writer, but they did not know that he had

12. Он, бывало, вытягивал свои длинные ноги и лежал на солнышке *часами*.
13. Он уехал в Африку (никогда) назад не вернулся.
14. Она не боялась ни капельки.
15. И вот конец нашего рассказа.
16. Девочка дрожала от страха и не могла говорить.
17. Сэм любил *пугать* детей.
18. Он *говорил* по-английски, как будто он был англичанин, потому что он жил в Англии в детстве.
19. Полли не знала, что новый мальчик написал рассказ.
20. К 6 часам она уже *накрыла* на стол и даже поставила на него цветы.
21. К концу декабря они послали все подарки.
22. Все знали, что он знаменитый писатель, но они не знали, что он был

- been a doctor a few years before.
23. A big dark cloud **appeared** in the blue sky.
 24. It was moving nearer and grew bigger and darker.
 25. Suddenly it **grew thin** and disappeared behind the tall pine-trees.
 26. In a few minutes the cloud reappeared from the other **side** of the forest.
 27. There was a boy among the children who could speak French, Russian and German.
 28. She was holding a little puppy in her arms, as if it were a baby.
 29. I couldn't come sooner, I was busy, I was **frying pork chops**.
 30. I don't know whether they are Russian or French.
- доктором несколько лет тому назад.
 23. Большое тёмное облако *появилось* на голубом небе.
 24. Оно двигалось ближе и становилось больше и темнее.
 25. Вдруг оно *поредело* и исчезло за высокими соснами.
 26. Через несколько минут облако вновь появилось с другой *стороны* леса.
 27. Был среди детей один мальчик, который мог говорить по-французски, по-русски и по-немецки.
 28. Она держала маленького щенка на руках, как будто бы это был ребёнок.
 29. Я не могла прийти раньше (скорее), я была занята, я *жарила свиные отбивные*.
 30. Я не знаю, русские ли они или французы.

31. It was such a **frightful** story!

32. Mr. Jackson knew that the man had been an **actor**.

31. Это была такая *страшная* история (рассказ)!

32. Мистер Джексон знал, что этот человек был (когда-то) артистом (*актёром*).

III. Переведите на русский язык, обращая внимание на глагол *would*.

1. He would open his eyes very wide and say: "That can't be!"

2. They would play together for hours.

3. The puppy would bark at everyone.

4. The old cat would sit by the fire-place purring softly to itself.

5. Sam would read the same detective story two or three **times**.

6. What will you say if he takes your dog?

7. She would lie down on the sofa if she **was tired**.

8. She knew that he would wait for her.

9. Mr. Melville Dale wrote that he would come in August.

10. The children asked the boy to go on, but he would not.

11. They asked his name, but he would not tell it.

12. Would you like to go to the cinema? Yes, I would.

13. Would you like to buy a dog? No, I would not.

IV. Переведите предложения.

1. Он послал ей 2 книги и 3 журнала.
2. Кто посылает вам такие интересные журналы? Наш дядя.
3. Мама, кошка только что съела папину свиную отбивную котлету.
4. Разве ты не видела, что кошка собирается стащить (украсть¹) её? Нет, не видела.
5. Шесть дней тому назад собака Дэйлов украдала всю баранину со стола у соседей.
6. Мальчик взял камень и стукнул змею по голове.
7. Когда дерево выросло, он срубил его и сделал из него толстую палку.
8. Где вы его вчера встретили? Мы его встретили в кино.
9. Вы ходили в кино в субботу? Мы ходили в кино в прошлый четверг с нашей учительницей.
10. Мы чувствовали, что она не придёт.

V. Поставьте глаголы в Past Indefinite и в Past Participle:

1) доставать	7) читать	13) есть (кушать)
2) получать	8) писать	14) чувствовать
3) забывать	9) слышать	15) покупать
4) прощать	10) разбивать	16) ходить, ездить
5) прятаться	11) посылать	17) знать
6) красть	12) находить	18) говорить, сообщать

VI. Переведите на русский язык:

When Polly **found out** that the new boy had written a thrilling story, she **decided** to write a story herself.

She asked Sam and Hugh not to tell her real name to the mysterious stranger.

¹ украсть — to steal (stole, stolen)

All the children were very much excited. The new boy did not appear any more. Polly was busy all the time. She did not come out to play in the garden. She did not help her mother. She did not do her lessons. She wrote and wrote **from morning till** night.

Polly Dale was writting a **most** thrilling story.

VII. Переведите предложения.

1. Вы прочитаете рассказ Полли, когда она его закончит.
2. Джимми рассказал своей маме о незнакомце и о его захватывающем рассказе.
3. Они не знали, появится ли незнакомец через неделю или через месяц.
4. Полли сказала, что она ещё не написала свой рассказ.
5. Если Хью придёт, мы все пойдём к реке.

VIII. Learn the following patters by heart and say them as fast as you can.

1. He made them laugh. Eating one half Of the calf.	1. Он рассмешил их, съев половину те- лёнка.
2. Can that man Fry some ham In the pan? Yes, he can.	2. Может ли этот че- ловек <i>поджарить</i> ветчину на сковоро- де? Да, может.

IX. Try to remember the following expressions.

1. **As like as two peas.** — *Так похожи, как две горошины.*
2. She likes ice-cream **more than anything else** in the world. — Она любит мороженое *больше всего* на свете (больше чем что-либо ещё на свете).

3. **Sooner or later** the cat will catch the mouse.—*Рано или поздно, а кошка поймает мышь.*
4. **The sooner, the better.**—*Чем скорее, тем лучше.*

X. Learn the following proverbs.

1. To fall of the **frying-pan** into the fire.
Упасть со сковороды в огонь.
(*Ср. Из огня да в полымя.*)
2. You can't eat your cake and have it.
Нельзя есть пирог и иметь его.
(*Ср. Один пирог два раза не съешь.*)
3. You may take a horse to the water but you cannot make him drink.
Можно привести коня к воде, но нельзя заставить его напиться.
(*Ср. Не всё удаётся, что силой берётся.*)

XI. Прочитайте текст, переведите и перескажите по-английски.

Jimmy lives in England, in a little town near the **ocean**. He has a father, a mother and a sister. His sister's name is Polly. They live in a little white house. Polly is a big girl and she goes to school, but Jimmy does not go to school, he is only six years old. Polly can read and write, but Jimmy cannot. All day long¹ he plays **either** with his friends **or** with his toys. He has many different toys. He often gets presents from his parents.

But Jimmy is not a very good boy, he is lazy and sometimes tells lies. His sister calls him Simple Simon because he does not know the simplest things, though Jimmy's little friend Lily thinks that he is very clever.

¹ all day long—все дни напролёт

Jimmy the Coward

The children gathered in Hugh's garden almost every day, and there they read and told each other stories. They all wanted so much to become famous writers that they wrote and invented all kinds of thrilling stories, puzzle-rhymes and even songs.

Their parents were very much pleased. The children stopped bothering them, the boys stopped fighting and quarreling, the girls stopped crying.

Even the dogs disappeared somewhere and were away all day long. They did not come back until it became quite dark.

Little Lily went to these gatherings too, but only when the Mysterious Stranger gave his consent or was absent himself.

One day, the Mysterious Stranger sent a message saying that he would not come. Polly did not go either: she had to help her mother. Hugh was busy helping his father in the garden.

So Lily, Sam and Jimmy were quite alone under the tree.

It was already very dark in the garden and the children were afraid to move.

Lily began to whimper: "Let's go home! I won't stay here any longer!"

"All right! Let's go home!" Jimmy said.

But no one wanted to rise first. They sat still and listened.

There were no stars in the sky: it was covered with dark clouds. The leaves of the trees



were rustling softly though there was no wind in the air.

"Let's go home, Sammy! I'm afraid of the dark," Lily whimpered.

"O. K.," Jimmy said, "let us stand up all together: one, two, three..."

The boys jumped up but Lily did not.

"What's the matter with you?" Sam asked.

"I can't rise," Lily whispered in a frightened voice. "Somebody is holding me by the skirt."

"Oh," Jimmy cried and started running as fast as he could, leaving Lily and Sam behind him.

Sam tried to be brave though his hands were shaking.

"We'll see who dares to hold you by the skirt!" Sam said, trying to lift Lily up from the bench. But he could not. Somebody was pulling her back.

"Let go!" Sam cried. "Let go, or I'll knock your head off!"

But nobody answered.

"Let go!" the brave boy cried again, pulling at his sister's skirt. Still somebody was holding her from behind.

Then Sam struck the invisible enemy with his hand and... howled with pain.

"Oh, there's a big nail there, in the back of the bench!" the poor boy cried.

"A nail?" Lily gasped in surprise.

"Yes, a nail. And that chicken-hearted friend of yours has run away like a frightened rabbit."

"What a coward!" Lily cried, forgetting all her fears.

"A coward!" Sam repeated, helping his little sister to unhook her skirt.



Words to Lesson 21

1. **coward** ['kauəd] — трус
2. **to gather** ['gæðə] — соби-
рать(ся)
gathering — собрание
3. **so much** ['sou'mʌtʃ] — так
сильно
4. **to invent** [in'vent] — выду-
мывать, изобретать
5. **kind** [kaɪnd] — род, сорт
all kinds of — всякого рода
6. **to quarrel** ['kwɔrəl] — ссо-
риться
7. **to be away** [bi: ə'weɪ] —
быть в отсутствии
8. **all day long** ['ɔ:l 'deɪ 'lɔŋ] —
весь день
9. **until** [ən'tɪl] — до тех пор,
пока
10. **consent** [kən'sent] — согла-
сие
11. **to be absent** [bi: 'æbsənt] —
отсутствовать
12. **message** ['mesɪdʒ] — сооб-
щение, записка
13. **either** ['aɪðə] — тоже (*при
отрицании*)
14. **to have to** ['hæv tu] — быть
должным
**She has to help her mo-
ther.** — Она должна помочь
матери.
15. **to stay** [steɪ] — оставаться
16. **any longer** — больше (*при
отрицании*)
17. **Let us go home!** — Пой-
дем домой!
18. **no one** ['nəʊ 'wʌn] — никто
19. **to cover** ['kʌvə] — покрывать
20. **to rustle** ['rʌsl] — шелестеть
21. **wind** [waɪnd] — ветер
22. **Sammy** ['sæmi] — уменьши-
тельное от Сэм
23. **dark** [dɑ:k] — темнота
24. **frightened** [fraɪnd] — испу-
ганный
25. **somebody** ['sʌmbədi] — кто-
то
26. **to shake** [ʃeɪk] — трясти,
трястись
27. **to dare** [deə] — сметь
28. **to lift** [lɪft] — поднимать
29. **bench** [bentʃ] — скамья
30. **Let go!** — Пусти! Отпусти!
31. **to knock off** — отшибить
32. **to strike** [straɪk] — ударять
struck [strʌk] — *past¹, p. p.²*
33. **invisible** [ɪn'vɪzəbl] — неви-
димый
visible ['vɪzɪbl] — видимый
34. **pain** [peɪn] — боль
35. **nail** [neɪl] — гвоздь
36. **to gasp** [gæsp] — сказать,
задыхаясь (*от волнения*)
37. **chicken-hearted** ['tʃɪkɪn
'hɑ:tɪd] — трусливый
38. **friend of yours** — **your
friend**
39. **to repeat** [rɪ'pi:t] — повторять
40. **to unhook** [ʌn'hʊk] — от-
цеплять
41. **anywhere** [eni'wɛə] — где-то
(*в утвердит. предложе-
ниях*); нигде (*в отрица-
тельном предложе-
нии*).

¹ *past* — Past Indefinite

² *p. p.* — Past Participle

Задания к уроку 21

I. Translate into Russian.

1. In whose garden did the children gather every day?
They gathered in Hugh's garden almost every day.
2. What did they do there?
They told each other stories.
3. Who invented the stories for them?
They invented them themselves.
4. What kind of stories did they like best of all?
They liked all kinds of thrilling stories.
5. Did their parents allow them to gather there?
Yes, they were even pleased that the children stopped bothering them.
6. Did the dogs stay at home when the children were away?
No, they would disappear together with the children.
7. When did they come back?
They appeared when it was quite dark.
8. Was Hugh away? No, he was somewhere in the house.
9. Why did the Mysterious Stranger allow Lily to come to their gatherings?
Because she promised not to cry any more.

II. Translate into English in written form.

1. В чьем саду дети собирались каждый день?
Они собирались в саду у Хью почти каждый день.
2. Что они там делали?
Они рассказывали друг другу истории.
3. Кто выдумывал эти рассказы для них?
Они выдумывали их сами.
4. Какие (какого рода) рассказы нравились им больше всего?
Им нравились всякого рода захватывающие рассказы.
5. Их родители разрешали им собираться там?
Да, они были даже довольны, что дети перестали надоедать им.
6. Собаки оставались дома, когда дети отсутствовали?
Нет, они обычно исчезали вместе с детьми.
7. Когда они возвращались обратно?
Они появлялись, когда бывало совсем темно.
8. Хью отсутствовал? Нет, он был где-то в доме.
9. Почему таинственный незнакомец разрешил Лили приходить на их сборища?
Потому, что она обещала больше не плакать.

10. Did Polly have to help her mother?
Yes, she did.
 11. They were waiting for Polly, but she did not come.
 12. Was it light or dark under the trees?
It was very dark.
 13. Why did Lily begin to whimper?
Because she did not want to stay in the dark any longer.
 14. Who got up first?
No one did.
 15. What did Jimmy say?
He said: "Let us stand up all together."
 16. Why didn't Lily stand up?
Because somebody or something was holding her by the skirt.
 17. What was holding Lily by her skirt?
An old nail.
 18. What did her brother Sam do?
He struck the invisible enemy with his hand.
 19. Why did Sam howl with pain?
Because he hurt his hand.
 20. Why did they call Jimmy a coward?
Because he ran away from them.
 21. What does the word *chicken-hearted* mean?
It means *a coward*.
10. Должна ли была Полли помогать матери?
Да, должна.
 11. Они ждали Полли, но она не пришла.
 12. Было светло или темно под деревьями?
Было очень темно.
 13. Почему Лили начала хныкать?
Потому, что она не хотела дольше оставаться в темноте.
 14. Кто встал первым?
Никто.
 15. Что сказал Джимми?
Он сказал: «Давайте встанем все в одно и то же время».
 16. Почему Лили не встала?
Потому что кто-то или что-то держало её за юбку.
 17. Что держало Лили за юбку?
Старый гвоздь.
 18. Что сделал её брат Сэм?
Он ударил невидимого врага рукой.
 19. Почему Сэм завыл от боли?
Потому, что он ушиб руку.
 20. Почему они называли Джимми трусом?
Потому, что он убежал от них.
 21. Что значит слово *с цыплячьим сердцем*?
Оно означает *трус*.

III. Insert English words instead of Russian words.

1. They went (в) the cinema (в) ten o'clock.
2. (Куда) did he go yesterday? He went (в) the theatre.
3. (Когда) is she (дома)? She is (дома) (в) seven.
4. (Когда) will he come (домой)? He will come (домой) (в) eleven.
5. They have known (друг друга) all their life.
6. Polly wanted (так сильно) to become a writer.
7. They began to quarrel (так часто) that (наконец) they stopped playing with each other.
8. The children were away (весь день).
9. They could not find him (нигде), though they knew he was (где-то) near.
10. (Даже) Sam was scared.
11. (Или) Sam (или) Hugh must help me.
12. It is (слишком) late to go to the forest now.
13. It is (слишком) late to go to your friend (тоже).
14. (Тогда) I shall go to bed!

IV. Write the following sentences first in the **interrogative** form then in the **negative** form.

1. They have some butter.
2. There are some white roses in her garden.
3. He saw somebody in our room.
4. I've got something in my right hand.
5. They went to school two hours ago.
6. She was absent from school yesterday.
7. We met them last Saturday.
8. Our girls are going to learn French.

V. Make sentences out of the following words:

1. go, to the forest, we, in the autumn, sometimes.
2. to play, like, in the yard, children, games, after school.
3. Sam's, is, Lily, sister, little.
4. pictures, can, Jimmy, very, draw, well.
5. do, water, not, to swim, we, in, like, cold.

VI. Read the following words **aloud** and then translate them into Russian:

1. listen	7. high	13. bear	20. fir	26. her
2. rustle	8. light	14. hair	21. first	27. serve
3. whistle	9. fight	15. there	22. third	28. early
4. kind	10. climb	16. our	23. Thursday	29. talk
5. find	11. thumb	17. hour	24. hurt	30. walk
6. child	12. dumb	18. flower	25. purr	31. chalk
		19. flour		

VII. Choose the right **nouns** to the following **adjectives** and then translate them:

1. a sharp ... 2. an iron ... 3. an awful ... 4. a low ...
5. a cold ... 6. an invisible ... 7. a mysterious ... 8. a chicken-
hearted ... 9. an absent ... 10. a short ... 11. a thrilling ...
12. a frightened ...

(message, friend, comrade, **rustle**, enemy, wind, bench, pain, nail, **hook**, child, story)

VIII. Learn the following proverbs.

1. Strike while the iron is hot.

Куй железо, пока горячо.

2. First think, then speak.

Сначала подумай, потом скажи.

THE TWENTY-SECOND LESSON

Christmas Eve

The night was bitter cold and still. The old people said they had not seen such a cold winter for thirty of forty years. Trees, roofs, fences, roads, fields and forests were all covered with thick white snow.

There were many stars in the dark sky. The big round moon shone with a bluish light. Long silvery moonbeams lay across the snow, making it sparkle like fine diamond dust.

Christmas Eve was coming.



All the children were asleep. Little birds were in their warm nests. Grey mice hid under the floor. Dogs slept curled up in their kennels. Cats purred softly on the warm stoves.

Only Jimmy the Carrot could not sleep. He was lying in his cosy bed, thinking. He thought very hard and from time to time peeped through his half-closed eyelids.

"How would Santa Claus get into the room?" Jimmy thought.

He looked at the door; it was shut and fastened. The windows were fastened too. Maybe Santa Claus would slide down the chimney?

The Carrot opened his blue eyes very wide and looked at the fire-place. His stocking was hanging there on the grating.

"What will Santa Claus put into my stocking?" the boy said to himself. "Perhaps a bag of sweets,

perhaps some nice tin soldiers, or maybe a wooden horse? What a pity the stocking is so small!..”

“When I’m grown-up,” Jimmy thought, “I’ll have big stockings. Then Santa Claus will be able to put bigger things there. A little motor-car maybe? I would like very much to have a motor-car. I would drive Polly to school. I’d drive Mammy to market. What if I put a brush by the fire-place?! Will Santa Claus brush the soot off his white fur coat? I am sure he will! And he’ll put something very nice into my stocking for that...”

Of course Santa Claus will see the brush and say: ‘Who put that brush by the fire-place? It must be Jimmy the Carrot. It must be him, I am sure! Where is that boy now? I would like to speak to him...’”

The silver moon looked through the window and saw the little boy. He was fast asleep though his lips were moving and he was smiling in his sleep.

Words to Lesson 22

1. Christmas ['krɪsməs]—рождество	10. silvery ['sɪlvəri]—серебристый
2. Eve [i:v]—сочельник, канун	11. moonbeam ['mu:nbi:m]—лунный луч, лунный свет
Christmas Eve —рождественская ночь	12. lay [lei]— <i>past</i> от <i>lie</i>
3. bitter cold ['bɪtə 'kəʊld]—страшно холодно	13. across [ə'krɒs]—через, поперек; на
4. forty ['fɔ:ti]—сорок	14. to make [meɪk] (<i>past, p. p. made</i>)—здесь заставлять
5. roof [ru:f]—крыша	15. to sparkle ['spɑ:kl]—искриться
6. thick [θɪk]—толстый, густой	16. like [laɪk]—подобно, как
7. road [rəʊd]—дорога	17. fine [faɪn]—мелкий, тонкий
8. shone [ʃəʊn]— <i>past</i> от <i>shine</i>	18. diamond ['daɪəmənd]—алмаз, бриллиант
9. bluish ['bluɪʃ]—голубоватый	

19. **dust** [dʌst] — пыль
dusty ['dʌsti] — пыльный
20. **asleep** [ə'sli:p] — спящий
to be asleep — спать
21. **slept** [slept] — *past, p. p.*
от **sleep**
22. **to curl** [kɜ:l] — завивать
to curl up — свертываться
в клубок
23. **kennel** [kenl] — собачья ко-
нура, будка
24. **stove** [stouv] — печь
25. **cosy** ['kouzi] — уютный
26. **thought** [θɔ:t] — *past, p. p.*
от **think**
27. **to peep** [pi:p] — выглядыва-
ть
28. **through** [θru:] — сквозь,
через
29. **to close** [klouz] — закрывать
half-closed ['hæfklouzɪd] —
полузакрытый
30. **eyelid** ['aɪlɪd] — веко
31. **Santa Claus** ['sæntə 'klɔ:z] —
Санта Клаус (Дед Мороз)
32. **to get into** — входить, вле-
зть
33. **to fasten** ['fæsn] — запи-
рать
34. **to slide** [slaid] — скользить
slid [slɪd] — *past, p. p.*
35. **chimney** ['tʃɪmni] — труба
(печная)
36. **wide** [waɪd] — широкий
37. **grating** ['ɡreɪtɪŋ] — решётка
камина
38. **perhaps** [pə'hæps] — воз-
можно
39. **tin** [tɪn] — оловянный
40. **grown-up** ['ɡrəʊn'ʌp] —
взрослый
41. **to be able** ['bi:'eɪbl] — мочь,
быть в состоянии
42. **market** ['mɑ:kɪt] — рынок
43. **to brush** [brʌʃ] — чистить
щёткой
44. **soot** [sut] — сажа
45. **fur** [fɜ:] — мех
fur coat — меховая шуба
46. **sure** [ʃʊə] — уверенный
to be sure — быть уверен-
ным
47. **fast** [fæst] — крепко
48. **sleep** [sli:p] — сон

Задания к уроку 22

I. Translate into Russian.

1. Was Christmas Eve very cold?
Yes, it was bitter cold.
2. Was there any wind?
No, it was very still.
3. What did the old people say?
They said that they had not
seen such a cold winter for
forty years.

II. Translate into English.

1. Была ли рождественская
ночь очень холодной?
Да, она была страшно хо-
лодная.
2. Был ли ветер?
Нет, было очень тихо.
3. Что говорили старые люди?
Они говорили, что они не
помнили такой холодной зи-
мы уже 40 лет.

4. Does it often snow in England? No, it does not.
5. Does it often rain in London?
Yes, it rains there very often.
6. In what month does Christmas come?
It comes in December.
7. Do people in the Soviet Union celebrate Christmas?
No, they celebrate the New Year's Day.
8. When do we celebrate the New Year's Day? We celebrate it on the first of January.
9. Was Christmas Eve dark or light?
It was light.
10. What were the roads covered with?
They were covered with snow.
11. Were there many stars in the sky?
Yes, there were lots of stars.
12. How did the moon shine?
It shone with a bluish light.
13. What lay across the snow?
Long silvery moonbeams lay across the snow.
14. How did the snow sparkle?
It sparkled like fine diamond dust.
15. Where did the grey mice hide?
They hid under the floor.
4. Часто ли идёт в Англии снег?
Нет.
5. Часто ли идут в Лондоне дожди?
Да, там очень часто идёт дождь.
6. В каком месяце наступает рождество?
Оно бывает в декабре.
7. Люди в Советском Союзе *празднуют* рождество?
Нет, они празднуют *Новый год*.
8. Когда мы празднуем Новый год? Мы празднуем его первого января.
9. Рождественская ночь была тёмной или светлой?
Она была светлой.
10. Чем были покрыты дороги?
Они были покрыты снегом.
11. Много ли было на небе звёзд?
Да, была масса звёзд.
12. Как светила луна?
Она сияла голубоватым светом.
13. Что лежало на снегу?
Длинные серебристые лунные лучи лежали на снегу.
14. Как сверкал снег?
Он сверкал, как тонкая алмазная пыль.
15. Куда попрятались серые мышки?
Они спрятались под пол.

16. Where did the dogs sleep? They slept in their kennels. 17. Was Jimmy asleep? No, he was not. 18. What was he doing? He was lying in his cosy bed, thinking. 19. Were his eyes closed? No, they were only half-closed. 20. What was he thinking of? He was thinking of Santa Claus. 21. Why was his stocking hanging on the grating near the fire-place? Because all children in England hang their stockings by the fire-place to get some presents from Santa Claus. 22. Who puts the presents into their stockings? Their parents do. 23. Do children know this? No, they don't. They think it's Santa Claus who does it. 24. How would Santa Claus be able to get into the room? He would slide down the chimney.	16. Где спали собаки? Они спали в своих будках. 17. Джимми спал? Нет, не спал. 18. Что он делал? Он лежал в своей уютной постельке и думал. 19. У него были глаза закрыты? Нет, они были полузакрыты. 20. О чём он думал? Он думал о Деде Морозе. 21. Почему его чулок висел на решётке у камина? Потому, что все дети в Англии вешают свои чулочки у камина, чтобы получить подарки от Деда Мороза. 22. Кто кладёт подарки им в чулочки? Их родители. 23. Дети знают это? Нет, не знают. Они думают, что это делает Дед Мороз. 24. Как смог бы Дед Мороз проникнуть в комнату? Он проскользнул бы вниз по трубе.

III. Translate into Russian.

1. What is sweet?—Honey is sweet, sugar is sweet.
2. Is sugar sweet or bitter?—Of course, sugar is sweet.
3. I would like to speak to your brother.
4. Would you like to live in London?—No, I wouldn't.
5. Why wouldn't you like to live there?—It rains too much there.
6. Why was Jimmy smiling in his sleep?—He was **dreaming** of Santa Claus and his presents.

7. He was fast asleep when his mother entered the room.
8. What did she put in his stocking?—She put some presents into it.
9. Take a brush and brush your coat; it is dusty.
10. What did you wear last year?—I wore my fur coat.
11. Little boys like tin soldiers best of all.
12. What a pity you don't know English!

IV. Put the following words into **plural**¹ and translate them:

1) a roof	11) a rose	20) a tea-spoon
2) a wolf	12) a mouse	21) a tooth
3) a leaf	13) a foot	22) a tooth-brush
4) a knife	14) a boy	23) a camel
5) a child	15) a fly	24) a pear
6) a box	16) a berry	25) a fence
7) a man	17) a chimney	26) a window
8) a woman	18) a goose	27) a door
9) a dress	19) a bear	28) a cage
10) an ox		

V. Give the forms of the Past Indefinite, Past Participle and Present Participle of the following **verbs**:²

1) to write	9) to cut	17) to sit	24) to speak
2) to make	10) to shut	18) to sleep	25) can
3) to see	11) to say	19) to work	26) to be
4) to put	12) to shine	20) to leave	27) to wear
5) to hide	13) to have	21) to live	28) to read
6) to drive	14) to lie (лежать)	22) to think	29) to try
7) to do	15) to come	23) to bring	30) to eat
8) to hang	16) to go		

VI. Learn the following by heart. Find new words in a dictionary.

1. He is fast asleep.—Он крепко спит.
2. The baby fell asleep at once.—Ребёнок заснул сейчас же.
3. He sleeps like a log.—Он спит как убитый.
4. Don't worry! Go to bed! Have a sleep on it!—Не беспокойся! Ложись спать! Утро вечера мудренее (завтра будет видно)!

¹ plural ['plʊərəl] — множественное число

² verb [vɜ:b] — глагол

5. You haven't got enough sleep. — Ты не выспался.
6. They are sure to come tonight. — Они, конечно, придут сегодня вечером.
7. Are you sure? Oh, yes, I'm quite sure. — Ты уверен? О, да, я совершенно уверен.
8. I won't be able to do it. — Я не смогу это сделать.
9. Granny does everything slow but sure. — Бабушка делает всё медленно, но верно.
10. It was bitter cold last night. — Вчера вечером (ночью) было страшно холодно.
11. He never dreamt of it. — Ему это и во сне не снилось.

VII. Translate into English:

1) первого мая	16) во вторник
2) 25-го декабря	17) в прошлую среду
3) в понедельник	18) в следующую субботу
4) в прошлое воскресенье	19) каждый день
5) в следующий четверг	20) в пятницу
6) в восемь часов ровно	21) на той неделе
7) к девяти часам	22) к концу июня
8) 3-го августа	23) иногда
9) зимой	24) в 1958 году
10) 23-го февраля	25) 1908 год
11) 13-го марта	26) сегодня вечером
12) 4 дня тому назад	27) через 10 минут
13) вчера	28) в этом месяце
14) через 3 недели	29) никогда
15) в прошлом году	30) часто

VIII. Translate the following sentences, using the verb *to like*.

1. Мне нравится этот рассказ.	7. Ребёнок понравился учителю.
2. Ей нравится та книга.	8. Мальчик нам не понравился, потому что он все время хныкал.
3. Ему она (книга) не нравится.	9. Вы ей нравитесь.
4. Вам нравятся эти яблоки?	10. Он им не нравится.
5. Мне не нравятся зелёные яблоки. Мне нравятся красные.	
6. Нам понравился новый друг Джимми (Джима).	

Jimmy's Dream

(continued)

Jimmy smiles. He hears a noise in the chimney but he is not a bit afraid. He knows what it means: it means that Santa Claus himself is sliding down the chimney.

Jimmy looks into the fire-place. Here he is, at last, with his big felt-boots and his large fur coat, and his big bag full of presents.

"Hallo, boy!" Santa Claus cries joyfully. "Are you still in bed?! For shame, boy! Get up! Quick! Help me to brush the soot off my coat! That will do! Thank you! And now you must kiss me right on my red nose."

"Look here, Red boy, what's the matter with you?"

Santa Claus asks.
"Why don't you answer? Aren't you glad to see me?"



Jimmy the Carrot wants to say that he is extremely glad to see him, but he cannot. His lips move without saying a word.

"Oh, you are dumb! You cannot speak, I see! You are deaf as well, are you?" Santa Claus asks.

Jimmy shakes his head.

"Oh, I see, you aren't deaf. You are only dumb! That's better! Then let us go for a walk in the sky! Can you fly, Red boy?"

Again Jimmy shakes his head.

"Oh, you cannot fly! Still, let us try, it's so easy!" Santa Claus says and rises into the air.

Jimmy looks up, there is no ceiling, it has disappeared; he sees the moon and lots of stars. Jimmy raises his arms and follows Santa Claus into the night sky.

"Now, boy, help me to gather the stars! Be careful, they will prick your fingers!" Santa Claus says and opens his big bag.

Jimmy flies very high among the soft clouds, picking stars and throwing them into the bag. The stars are made of large diamonds, they are awfully beautiful, they shine and sparkle but they prick like hedgehogs.

"Don't touch the moon, Red boy, it is made of ice-cream and is very cold. You may catch cold!" Santa Claus says.

Jimmy likes ice-cream better than anything in the world, but he is afraid of Santa Claus. He flies around the moon. High and low! High and low!

How pleasant it is to fly!

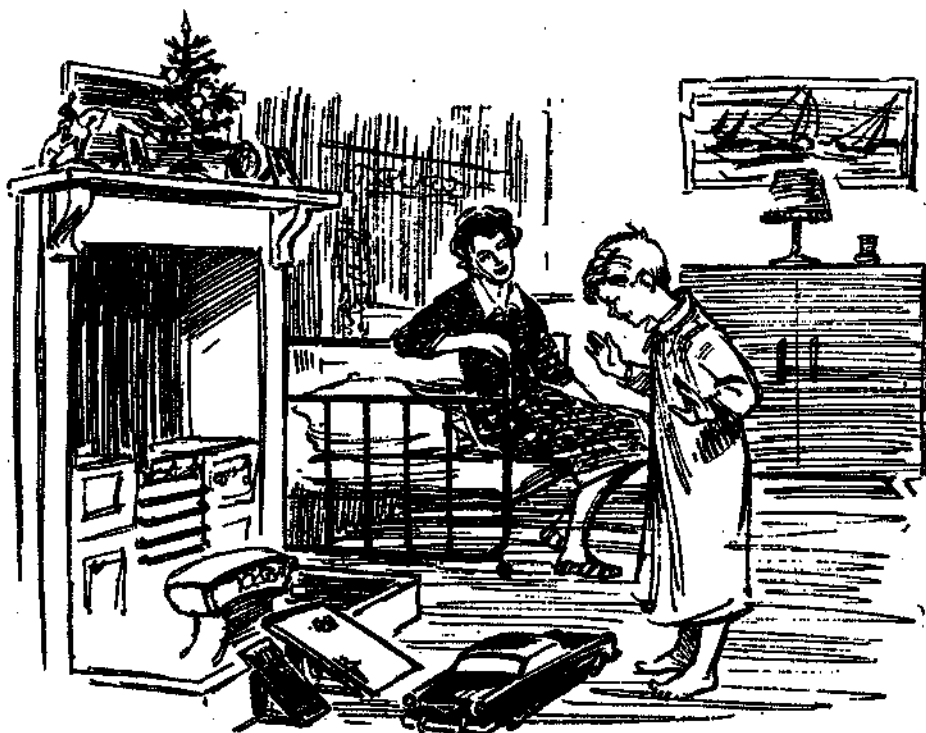
When Santa Claus is not looking at Jimmy, the boy licks the moon. It is so sweet!

"I shall bite a little piece off the moon," Jimmy thinks to himself, and he flies up to the very edge of it.

"How dare you disobey?!" Santa Claus cries, turning to him and frowning.

Jimmy feels his face turn pale, he moves his lips but cannot say anything.

"Why don't you answer, you naughty boy!" Santa Claus cries angrily. "If you don't answer immediately, you shall not have any presents."



The Carrot tries to say something but instead of speaking he puts out his tongue at Santa Claus.

"Ah, so!" Santa Claus cries. "You are putting out your tongue at me! Just wait! I'll show you how to tease me!"

With these words Santa Claus pulls Jimmy's stocking out of his bag and empties it.

Jimmy's heart is ready to burst. He sees a lot of beautiful toys tumbling topsyturvy down, down, down...

"Don't, don't!..." Jimmy cries. At this moment the boy opened his eyes and saw his mother, standing by his bed.

"What's wrong, honey?" she asked.

"Mammy...", the boy said and stopped.

"Yes, darling?" his mother said, bending over his little bed. "For shame, dear! How can you sleep so long?"

"Ma, Santa Claus...", the Carrot began.

"Of course, honey," Mrs. Dale said, "Santa Claus has put something nice into my boy's stocking, and my naughty lazy boy doesn't want to see what it is..."

Jimmy jumped out of his bed like a squirrel and ran to the fire-place.

"Oh, Mammy! Oh, only look here!" the boy gasped.

"Carrot," Mrs. Dale cried, "Carrot, put on your slippers at once. You'll catch cold, you will!..."

"Mammy, Mammy, do look here! He's put a motor-car, and a box of coloured pencils, and a big copy-book, and ... oh, oh, Mammy! How good Santa Claus is! How awfully good! Oh, Mammy, I do love him... and you too, Mammy. And Daddy... Well, and Polly. I do love you. And Lily... and Roombo and Sam. I love all of you, I do!"

The boy could not speak any longer.

He was too happy.

Words to Lesson 23

1. dream [dri:m] — сон, сновидение	4. hallo! [hə'lou] — здравствуй!
2. not a bit ['nɒtə'bit] — ничуть	5. joyfully ['dʒɔɪfʊli] — весело
3. felt [felt] — фетр, войлок	6. That will do! ['ðæt wɪl 'du] — Хватит! Хорошо!
felt-boots — валенки	7. to kiss [kɪs] — целовать

8. **right** [rat] — прямо
9. **extremely** [iks'tri:mli] — очень, чрезвычайно
10. **easy** ['i:zi] — легко
11. **to follow** ['fəlou] — следовать за
12. **care** [kæ] — забота
careful ['keəful] — осторожный
Be careful! — Осторожнее!
carefully — заботливо, осторожно
careless ['kælis] — беззаботный
13. **to prick** [prik] — колоться
14. **to throw** [θrou] — бросать
threw [θru:] — *past*
thrown [θroun] — *p. p.*
15. **hedgehog** ['hedʒhɒg] — ёж
16. **ice-cream** ['aɪs 'kri:m] — мороженое
17. **to catch cold** ['kætʃ 'kəʊld] — простудиться
18. **high and low** ['haɪ ənd 'ləʊ] — вверх и вниз
19. **pleasant** ['pleznt] — приятный
20. **to lick** [lɪk] — лизать
21. **edge** [edʒ] — край
22. **to disobey** ['dɪsə'beɪ] — не слушаться
23. **to frown** [fraʊn] — хмуриться
24. **pale** [peɪl] — бледный
to turn pale ['tɜ:n 'peɪl] — бледнеть
25. **naughty** ['nɔ:tɪ] — непослушный, противный
26. **immediately** [ɪ'mi:dʒətli] — немедленно
27. **Just wait!** ['dʒʌst 'weɪt] — Подожди же!
28. **to empty** ['emptɪ] — высывать, опорожнять
29. **to burst** [bɜ:st] — лопнуть, разорваться
burst — *past, p. p.*
30. **to tumble** [tʌmbəl] — падать, кувыряться
31. **topsyturvy** ['tɒpsɪ'tɜ:vi] — кувырком, вверх тормашками
32. **moment** ['məʊmənt] — момент
33. **wrong** [rɒŋ] — неправильный
What is wrong? — Что случилось?
34. **to bend** [bend] — гнуться, наклоняться
bent [bent] — *past, p. p.*
35. **slipper** ['slɪpə] — комнатная туфля
36. **at once** [ət 'wʌns] — сейчас же
37. **dumb** [dʌm] — немой

Задания к уроку 23

I. Translate into Russian.

1. Do you hear a noise in the chimney? Yes, I do.
2. What is it?
I think it's the wind howling.

II. Translate into English.

1. Ты слышишь какой-то шум в трубе? Да, слышу.
2. Что это такое?
Я думаю, что это ветер воет.

3. Are you afraid?
No, not a bit.
4. What are you afraid of?
I'm afraid of my teachers.
5. Why are you afraid of them?
Because they like to give bad marks, when I don't know my lessons.
6. What marks do you get more often, bad or good?

Sometimes I get bad, sometimes good.

7. Do they wear felt-boots and fur coats in England?
I think, they don't.
The winters are not very cold there.
8. Have English people fir-trees at Christmas?
Yes, some of them have, but not all.
9. What have our children on a New Year's Day? They have a New Year's tree.
10. Where do our Russian children find their presents? They find them under the New Year's tree.
11. Do they know who puts them there?
Small children think (that) it is Jack Frost.
12. What do you call a man that cannot hear?
We call him deaf.
13. What do you call a man that cannot speak?
We call him dumb.

3. Ты боишься?
Нет, ни капельки.
4. Чего ты боишься?
Я боюсь своих учителей.
5. Почему ты их боишься?
Потому, что они любят ставить плохие отметки, когда я не знаю уроков.
6. Какие отметки ты получаешь чаще, плохие или хорошие?
Иногда я получаю плохие, иногда хорошие.
7. Носят ли валенки и меховые шубы в Англии?
Я думаю, что не носят.
Зимы там не очень холодные.
8. Англичане имеют ёлки на рождество?
Да, некоторые из них имеют, но не все.
9. Что есть у наших детей в Новый год? У них есть новогодняя ёлка.
10. Где наши русские ребята находят свои подарки? Они их находят под новогодней ёлкой.
11. Они знают, кто кладёт их там?
Малыши думают, что это — Мороз Красный Нос.
12. Как вы называете человека, который не слышит?
Мы называем его глухим.
13. Как вы называете человека, который не говорит? Мы называем его немым.

14. What do you call a man who can neither hear nor speak? We call him deafmute. 15. What country are you from? I'm from Soviet Russia. 16. Does your mother allow you to run barefoot? No, she doesn't. 17. What does she say if you do not obey her? She says: "Put on your slippers at once; you will catch cold." 18. All children must obey their parents. 19. Mother always frowns when I disobey her. 20. Jimmy was a naughty boy when he was quite little.	14. Как вы называете человека, который не может <i>ни слышать, ни говорить</i>? Мы называем его <i>глухонемым</i>. 15. Из какой <i>страны</i> вы? Я из Советской <i>России</i>. 16. Тебе мама разрешает бегать <i>босиком</i>? Нет, не разрешает. 17. Что она говорит, если ты не <i>слушаешься</i> её? Она говорит: «Надень сейчас же тапочки, ты простудишься». 18. Все дети должны слушаться родителей. 19. Мама всегда хмурится, когда я не слушаюсь её. 20. Джимми был непослушным мальчиком, когда был совсем маленьким.

III. Translate into English.

1. Миссис Дэйл положила ему в чулочек коробку цветных карандашей, а также конфеты.
2. Будь осторожен!
3. Не хмурься, это некрасиво.
4. Подожди немножко!
5. Что ты любишь больше всего? — Больше всего я люблю грибы.
6. Если ты не будешь есть суп, ты не получишь мороженое!
7. Не снимай шапку, ты можешь простудиться!
8. Ты любишь розы? — Нет, не люблю. Они колются.
9. Смотри, как сверкает это разбитое стекло!
10. Как красиво!
11. Давай пойдём и нарвём цветов!

IV. Insert English words instead of Russian words and translate the sentences into Russian.

1. She came (в) the shop to buy new shoes.
2. He entered (в) the classroom and asked: "Is Polly Dale absent (опять)?"
3. Roombo followed (за) Jimmy.

4. They heard (какой-то) noise (наверху).
5. He was not afraid (ничуть).
6. Santa Claus was sliding (вниз по) the chimney.
7. The boy looked (в) the fire-place.
8. The girl looked (на) the wall.
9. Christmas Eve came (наконец), and Jimmy hung his stocking (на) the grating.
10. (Утром его чулок) was (полон) of presents.
11. "I'm so glad to see you!" Mrs. Dale cried (весело).
12. Are you (все ещё) angry (на) me?
13. Stop crying! (Как не стыдно!) You are a big girl now.
14. Help him to brush the soot (с) his hat.
15. Thank you, dear, (хватит), my hat is (уже совсем) clean.
16. Kiss me (в) the cheek and go (спать).
17. He put his penknife (в) his pocket.
18. Wait (меня)! I shall be ready (через) five minutes.
19. Come to see us (в среду), we'll be (дома).
20. Go (домой), the puppy (последует за тобой).
21. Why can't you answer (на мой вопрос)?
(Потому что) it is very difficult.
22. When she saw a snake, she (побледнела).
23. He obeyed her (сразу же).
24. Everything went (вверх тормашками).
25. The doctor examined his chest very (внимательно).
26. There were two boys (среди) his friends (которые) spoke English (немножко).

V. Translate into Russian.

1. The sun rises at four o'clock and gets down at nine.
2. Jimmy raises his head and sees his father.
3. "I never lie," Polly says. "Neither do I!" Jimmy says.
4. Be careful! Don't play in the middle of the road.
5. Hang up your coat, it is quite wet!
6. What's wrong? What's the matter with you?
7. Why don't you go home? Are you still busy?
8. Don't go away without telling us!
9. She is much better now though she was very bad two days ago.
10. Stop quarreling, boys! Shake hands and be friends!
11. Mother shook her head but said nothing.
12. They say you know not only English but French as well.

VI. Find the words with the **opposite** meaning and put them in pairs:

*e. g.*¹ to obey — to disobey

A.	1. to obey	18. to throw.	35. day
	2. to appear	19. to live	36. evening
	3. to like	20. to shout	37. big
	4. to love	21. to turn pale	38. hard
	5. to ask	22. to rise	39. into
	6. to wake up	23. to come up	40. cold
	7. to make a noise	24. to drive	41. sweet
	8. to stand up	25. to tell a lie	42. a good boy
	9. to enter	26. high	43. up
	10. to come into	27. full	44. happy
	11. to open	28. right	45. pleasant
	12. to laugh	29. better	46. strong
	13. to put on	30. more	47. before
	14. to stop	31. the sky	48. black
	15. to finish	32. easy	49. light
	16. to gather	33. the floor	50. many
	17. to begin	34. the sun	51. much
B.	1. to come out of	19. to come down	37. to keep still
	2. to whisper	20. the ceiling	38. to end
	3. less	21. down	39. empty
	4. hot	22. to hate	40. small
	5. few	23. to go on	41. to pick up
	6. to disobey	24. to walk	42. left
	7. to close	25. the moon	43. soft
	8. to turn red	26. unhappy	44. white
	9. the ground	27. to answer	45. to sit down
	10. bitter	28. to start	46. to leave
	11. to disappear	29. low	47. to die
	12. to cry	30. morning	48. worse
	13. to set	31. weak	49. out of
	14. difficult	32. to fall asleep	50. dark
	15. a naughty boy	33. to scatter	51. after
	16. little	34. to tell the truth	
	17. to dislike	35. night	
	18. to take off	36. unpleasant	

¹ *e. g.* (сокращение) — пример

VII. Translate into Russian, using a dictionary.

Time

1. I have a **watch** in my pocket. I cannot put a clock in my pocket because it is too large. **Both**, a watch and a clock, are round.
2. I have two hands, but a watch has three hands, which are not the same **shape** as mine. **Indeed**, they are so long and thin that they have more **resemblance** to arms, though we call them **hands** because they **indicate** the time, **that is** the hours, minutes and **seconds** of the day.
3. Twenty-four hours make a day, which begins when the sun rises and ends when it sets. After sunset it is dark and this dark time is called night; during the day it is light because the sun shines.
4. The middle of the day is called noon; before, it is morning and after, it is afternoon. Between the afternoon and the night comes evening.
5. The sun does not shine at night; instead, you see the moon and the stars if the sky is not covered with clouds.

VIII. Learn the following proverbs.

1. He, who kicks **against** the pricks,
is as **cross** as two sticks.

Тот, кто лезет на рожон,
зол, как бес, бывает он.

2. There's many a slip
between the cup and the lip.

Не говори «гоп», пока не перепрыгнешь.

IX. Learn the following patters.

1. That old peasant is very pleasant.
(Этот старый крестьянин очень приятный.)
2. **Slip off** your **slippery** slippers!
(Сбрось свои скользкие шлёпанцы.)

Mother's Birthday

Last Saturday was Mrs. Dale's birthday. Polly had embroidered a wonderful cushion as a present. The cushion was dark-blue with three red roses in the centre.

Polly had bought some silk thread with her own pocket money many weeks before.

And such lovely thread! Yellow, green, orange, red, pink, white, black, lilac, blue and grey.

She embroidered the cushion after school while Mother was cooking in the kitchen. Nobody knew Polly's secret.

Mother was very pleased. She had not even suspected that Polly could embroider so well. She thanked her daughter and kissed her warmly.

Jimmy the Carrot gave her a present, too. He drew a parrot on a sheet of paper, a very beautiful parrot with a blue head and red wings. The parrot's beak was yellow and its tail was bright green. Its claws were as black as coal and its breast was lilac.

Mother was awfully pleased. She kissed her dear boy many times and said that he would be a famous painter. But the Carrot did not want to be an artist, he preferred to be a groom and ride horses.

Father also gave her a present. When Mother saw it, she clapped her hands like a little girl. She could not even speak for a few minutes. Jimmy could not understand why Mother was so delighted. "Mammy," the Carrot said, "why are you so glad? It is only a pair of stockings."



"Why, honey," Mrs. Dale exclaimed, "they are not only a pair of stockings, they are very beautiful and very expensive."

"Why are they expensive, Ma?" Jimmy asked.

"Because they are made of glass. Even Mrs. Jackson has not such a pair of stockings."

"What? Made of glass?!" Jimmy gasped.

His eyes were wide open and his mouth as well.

"Be careful! Don't touch them!" his sister warned him when the boy wanted to take them out of the paper-bag.

"All right!" the Carrot said. "I know they may break. Mammy says they are made of glass."

And Jimmy did not touch the stockings.

Words to Lesson 24.

1. embroider [ɪm'brɔɪdə] — вышивать 2. cushion ['kʊʃən] — подушка (диванная) 3. centre ['sentə] — центр 4. silk [sɪlk] — шёлк 5. thread [θred] — нитка; нитки 6. lovely ['lʌvli] — прелестный 7. orange ['ɒrɪndʒ] — оранжевый 8. pink [pɪŋk] — розовый 9. lilac ['laɪlək] — сиреневый 10. to cook [kʊk] — готовить (обед) 11. secret ['si:krit] — секрет 12. to suspect [səs'pekt] — подозревать 13. warmly ['wɔ:mlɪ] — горячо 14. drew [dru:] — <i>past</i> от draw drawn [drɔ:n] — <i>p. p.</i> 15. parrot ['pærət] — попугай	16. sheet [ʃi:t] — лист (бумаги) 17. bright [braɪt] — яркий, блестящий 18. coal [kəʊl] — уголь 19. breast [brest] — грудь 20. painter ['peɪntə] — художник 21. to prefer [prɪ'fə:] — предпочитать 22. groom [gru:m] — конюх, грум 23. to clap [klæp] — хлопать (в ладоши) 24. delight [dɪ'laɪt] — восторг to be delighted [dɪ'laɪtɪd] — быть в восторге 25. to exclaim [ɪks'kleɪm] — восклицать 26. expensive [ɪks'pensɪv] — дорогостоящий, дорогой 27. glass [glɑ:s] — стекло 28. to warn [wɔ:n] — предупредить, предостеречь

Задания к уроку 24

I. Translate into Russian.

1. Polly had embroidered her second cushion by the first of January.
2. She had hidden the thread under the table before Mother came into the room.
3. The cushion was wonderful; there were three red roses in the centre.
4. She had bought the thread long before she began to embroider the cushion.

II. Translate into English.

1. Полли (уже) вышила свою вторую подушку к первому января.
2. Она (уже) спрятала нитки под стол, прежде чем мать вошла в комнату.
3. Подушка была (просто) чудесная; у неё в центре были три красные розы.
4. Она купила (уже) нитки задолго до того, как она начала вышивать подушку.

5. The boy did not know where to hide his present.
6. Her money was hidden in the fire-place.
7. She wanted to buy silk thread.
8. Mother had finished her work by three o'clock and had time to cook dinner.
9. Father finished his work at five o'clock.
10. Father knew her secret long before Mother's birthday came.
11. While Polly was embroidering her cushion Jimmy was drawing his parrot.
12. Was Mother pleased?
Yes, she was extremely pleased.
13. Why didn't she thank her?
But she did thank her!
14. Did anybody know Polly's secret?
No, nobody knew it.
15. Did Mrs. Dale suspect anything?
No, she suspected nothing. (No, she did not.)
16. Why did she kiss her daughter so warmly?
Because she was very pleased.

5. Мальчик не знал, куда спрятать свой подарок.
6. Её деньги были спрятаны в камине.
7. Она хотела купить шёлковые нитки.
8. Мама (уже) кончила свою работу к трём часам и успела приготовить обед.
9. Отец кончил свою работу в 5 часов.
10. Отец знал её секрет задолго до того, как наступил день рождения мамы.
11. В то время как Полли вышивала свою подушку, Джимми рисовал своего попугая.
12. Была ли довольна мама?
Да, она была чрезвычайно довольна.
13. Почему она не поблагодарила её?
Но она же поблагодарила её!
14. Кто-нибудь знал секрет Полли?
Нет, никто не знал его.
15. Миссис Дэйл подозревала что-нибудь?
Нет, она не подозревала ничего. (Нет.)
16. Почему она так горячо поцеловала свою дочь?
Потому, что она была очень довольна.

III. Translate into English.

В прошлый четверг был день моего рождения. Папа подарил мне новое платье и коробку конфет. Мама тоже сделала мне чрезвычайно приятный подарок.

Рано утром она вошла ко мне в комнату, подошла на цыпочках к моей кровати, поцеловала меня в обе щеки и поставила что-то мне под кровать, потом она ушла и закрыла дверь. Я крикнула ей: «Что ты положила туда?» Но она ничего не ответила.

Конечно, я больше уже не могла спать. Я встала, надела тапочки и посмотрела под кровать.

Можешь ли отгадать что это было? Конечно, не можешь! Это была очень красивая клетка с двумя маленькими белочками (в ней).

IV. Answer the following questions.

1. In what month is your birthday?
2. Do you invite many of your friends on your birthday?
3. What do you do?
4. Are your parents present too?
5. Do your friends usually give you nice presents?

V. Translate into English.

(Present Indefinite)

1. Мы всегда обедаем в 6 часов вечера.
2. Она тоже обедает в 6 часов?
3. Она с нами не обедает.

(Past Indefinite)

4. Вчера мы обедали в 7 часов.
5. Он с вами обедал тоже в 7 часов?
6. Вчера он с нами не обедал.

(Future Indefinite)

7. Завтра мы будем обедать в 4 часа.
8. Ваша сестра будет с вами обедать?
9. Она не будет обедать с нами завтра.

(Past Perfect)

10. В прошлое воскресенье мы уже пообедали, когда она пришла со своими друзьями.
11. Она пообедала, прежде чем прийти к вам? — Да, она к этому времени уже пообедала.
12. Её друзья ещё не пообедали, когда они пришли к ней.

(Present Perfect)

13. Они пообедали? — Да.
14. Мама и дети уже пообедали.
15. Папа ещё не обедал.

(Present Continuous)

16. Он сейчас обедает? — Нет, он работает.
17. Бабушка тоже не обедает, она его ждёт.
18. Моя сестра обедает, она должна уходить.

(Past Continuous)

19. Вы обедали, когда мы пришли? — Нет.
20. Если вы тогда не обедали, что же вы делали?
21. Мы тогда читали.

VI. Finish the sentences.

1. I shall eat this apple if ...
2. She will come at once, when ...
3. As soon as ... , he will give her pen back to her.
4. We shall finish our work before ...
5. When ... ring me up.

VII. Translate the sentences in brackets into English.

1. The hunter knew that (лиса придёт опять).
2. (Вы слышали, что) he would not work there?
3. The girls were doing their lessons (в то время как мальчики играли в футбол).
4. (Пока Полли вышивала) Mother cooked dinner.
5. Mr. Dale heard (что приятель доктора уехал в Америку две недели назад).
6. He did not understand why (Полли прячет всегда свои шелковые нитки).

VIII. Write the following in English:

- 1) суббота, воскресенье, вторник, четверг, понедельник, среда;
- 2) июнь, август, июль, январь, апрель, декабрь;
- 3) утром, вечером, ночью, днём, на прошлой неделе, вчера вечером, три дня тому назад;
- 4) в пятницу, в 2 часа, в феврале, зимой, к 7 часам, через 5 минут;
- 5) посреди комнаты, по всему полу;
- 6) вилок, щёткой, охотником, мальчиком;
- 7) сразу, много раз;
- 8) сегодня, завтра, вчера, сейчас, только что, ещё не;
- 9) никто, ничего, кто-то, что-то, мало вещей; много воды;
- 10) где, когда, почему, что, кто, как, потому что, здесь, там.

IX. Conversation.

Polly: Children, which of you can answer all my questions?

Jim: I can. I'm older than Lily. She's too little yet.

Lily: My aunty says: "Little **bodies** may have great **souls**."
So, don't boast, Carrot!

Polly: Oh, stop quarreling! Listen! My first question is:
When do you sleep on a sheet?

Jim: Never!

Lily: Always!

Polly: Oh, Carrot, why do you think so?

Jim: It's very simple. Nobody can sleep on a sheet of paper.

Polly: But I didn't say "a sheet of paper", I only said:
"on a sheet".

Lily: Do you sleep without any **sheet** and blanket on your bed?

Jim: Oh, now, I see! You mean bed-clothes.

Polly: One **nil** in Lily's **favour**. My second question is as follows:

What do you do when your sheet is dirty?

Jim: I turn it **over the wrong side**.

Lily: Oh, Jimmy, how can you do such a thing?
I **change** my dirty sheet for a clean one.

Polly: Two **nil** in Lily's **favour**! Here's my third question:
What does a groom do?

Lily: He wins prizes.

Jim: What? He feeds, **waters**, cleans and rides horses. That's what he does.

Polly: That's right. Now **the score** is two to one.

Here's my fourth question:

What do you call a man who can draw pictures?

Jim: A **drawer**.

Lily: A painter or an artist.

Polly: Jim, you are wrong. A **drawer** is a man who draws **plans** and not pictures. The score is three to one in Lily's **favour**. Here's my fifth question:

What is **lilac**?

Jim: Lily's eyes are **lilac**.

Lily: Nonsense, they are blue. **The lilac** is **lilac**.

Polly: That's right. And what is **pink**?

Jim: My nose is **pink**.

Lily: Wrong again. Your nose is red and the pink is pink.

Polly: Very good, Lily. Well, what is orange?

Lily: }
Jim: } The orange is orange.

Polly: Excellent! One more! When do drawers sit one upon another?

Jim: When they play leap-frog.

Polly: Wrong!

Lily: Have they got any legs?

Polly: No, they haven't.

Lily: Then I know: when it is a chest-of-drawers.

Polly: Capital! Well done! Now some more:
What does a man put on his nose if his sight is weak?

Lily: Glasses!

Jim: Spectacles!

Polly: Both of you are right. Try one more!
Can pictures talk and move?

Jim: Of course, they can't.

Lily: Certainly, they can.

Polly: Lily's right. Explain it to Jimmy!

Lily: When the pictures move and talk, we call them movies or talkies.

Jim: Oh, I see! I've quite forgotten about the cinema.

Polly: Let's go on! It has only one eye, what is it?

Jim: I don't know, I give up.

Lily: Let me think a little! Oh, it's a needle.

Polly: Right you are again! What needle has a head instead of an eye?

Jim and Lily: A pin.

Polly: Good. What pin doesn't prick sometimes?

Lily: It's a safety-pin.

Polly: Very good. Now, how many legs has a crab, a spider, a fly, a hedgehog and a crane each?

Jim: A crane has only one leg.

Polly: Carrot, you're crazy!
Why do you say such a thing?

Jim: If you don't believe me, look at that picture on the wall!

Lily: But, Jimmy, the crane in the picture is standing on one leg, its other one is under his belly.



a pink

Jim: Maybel I've never had a crane.
Polly: Well, go on!
Lily: I think, that a crab has six legs.
Polly: Wrong!
Jim: Then, eight.
Polly: Wrong again.
Lily: Has it less than eight or more than eight?
Polly: More. It has ten legs. The first pair of its legs are called **claws**. Go on!
Jim: I know that a spider has as many legs as a fly has.
Polly: Are you sure? And how many legs has a fly?
Jim: Four to be sure.
Polly: No. A spider has eight legs and a fly has six legs. Animals have four legs, birds — two. And here is my last puzzle: When have you got pins and needles, but cannot use them?
Jim and Lily: We know, we know! We have **pins and needles** when our **leg is asleep**.
Polly: Well done! So the score is 13 to 3 in Lily's favour.

THE TWENTY-FIFTH LESSON

Mother's Birthday

(continued)

When everybody went away and Jimmy was left alone, he felt lonely and did not know what to do. He looked at one or two of the pictures in his new book but they seemed uninteresting to him.

He tried to play hide-and-seek and even got behind the wardrobe but then he remembered that there was nobody to search for him: so he scrambled out of the dark dusty corner, and again sat down on a chair.

Jimmy looked about the room. It was empty. Polly had run to school, Father had gone to some repair shop, Mammy was in the kitchen.

The embroidered cushion was proudly lying in the middle of the sofa. Jimmy's parrot was hanging on the wall pinned beside the new looking-glass.

The wonderful pair of stockings was lying on the table.

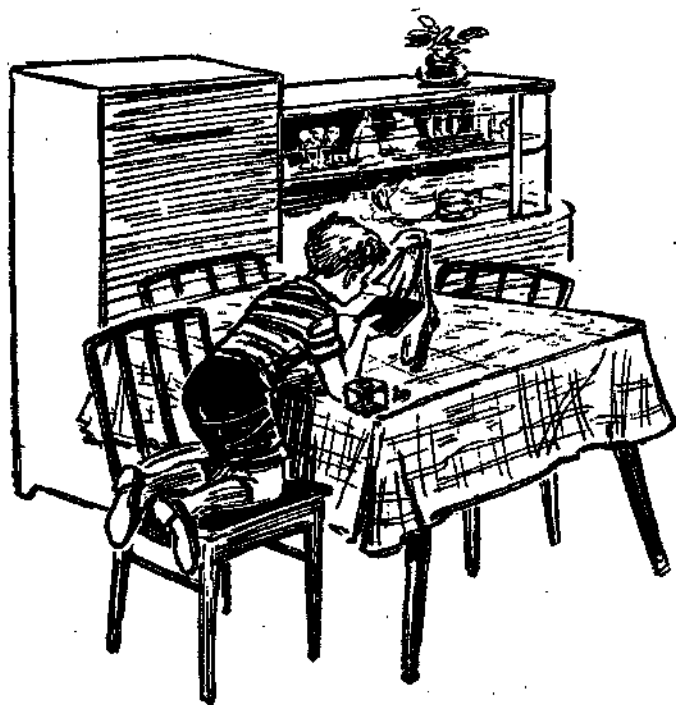
Jimmy could not take his eyes off the transparent paper-bag. He forgot all about the pudding, and fresh sausages in the refrigerator, and the guests that would come in the evening. He was thinking about the fairy stockings that lay hidden in the crisp paper-bag.

"What if I just peep at them?" the Carrot thought.

He got up from his seat, pulled his chair up to the table, got on it and carefully drew the stockings out of the paper-bag.

While his fingers were pulling the stocking, his elbow was pushing Polly's inkstand.

Bang!.. and the inkstand was on the floor.



Jimmy almost fell off his chair. He jumped down and quickly picked it up. Fortunately the inkstand was not broken though all the ink had spilled on the floor.

Jimmy heard his mother running. He quickly knelt near the ink spot, trying to hide it from her.

"What's up, darling?" his mother cried, opening the door and entering.

"Nothing, Ma, I am playing."

"Oh, all right then, honey! I thought I heard something fall. Go on playing! And I'll run to the baker's to buy some bread. I'll be back in ten minutes. Don't go out! Don't open the door! Don't let anyone in! I've got my key with me. I'll open the door myself."

"O. K., Ma," the Carrot said, still kneeling on the floor, "I won't open the door."

Words to Lesson 25

1. left [left]— <i>past, p. p.</i> от leave was left—остался, был оставлен	9. sat [sæt]— <i>past, p. p.</i> от sit
2. lonely ['lounli]—одинокий to feel lonely—чувствовать себя одиноким	10. to look about ['lukə'baʊt]—осматриваться
3. uninteresting [ʌn'ɪntrɪstɪŋ]—неинтересный	11. run [rʌn]— <i>p. p.</i> от run
4. hide-and-seek ['haɪd ənd 'si:k]—(игра в) прятки	12. some—какой-то
5. wardrobe ['wɔ:droub]—гардероб	13. to repair [rɪ'reɪ]—чинить repair shop—ремонтная мастерская
6. to search (for) ['sɜ:tʃ]—искать	14. proud [praʊd]—гордый to be proud of [bi: 'praʊd əv]—гордиться proudly—гордо
7. to scramble [skræmbl]—карабкаться	15. pin—булавка to pin—прикалывать
8. corner ['kɔ:nə]—угол	16. transparent [træns'pærənt]—прозрачный

17. **paper-bag** — бумажный пакет
18. **pudding** ['puɪŋ] — пудинг (еда)
19. **fresh** [freʃ] — свежий
20. **sausage** ['sɔːsɪdʒ] — колбаса
sausages ['sɔːsɪdʒɪz] — сосиски
21. **refrigerator** — [rɪ'frɪdʒəreɪtə] — холодильник
22. **fairy** ['fɛəri] — волшебный
23. **crisp** [krɪsp] — хрустящий
24. **seat** [si:t] — место, сиденье
Take your seats! — Садитесь!
25. **to draw** [drɔ:] — тянуть
drew [dru:] — *past*
drawn — *p. p.*
26. **elbow** ['elbou] — локоть
27. **ink** [ɪŋk] — чернила; чернильный
inkstand — чернильница
28. **fortune** ['fɔ:tʃən] — счастье
fortunately ['fɔ:tʃənɪli] — к счастью
29. **to spill** [spɪl] — проливать
spilt [spɪlt] — *past*
spilled — *p. p.*
30. **to kneel** [ni:l] — становиться на колени
kneelt [nelt] — *past, p. p.*
kneeling — стоя на коленях
31. **spot** [spɒt] — пятно
32. **baker** ['beɪkə] — булочник
the baker's — булочная
33. **anyone** ['eniwʌn] — кто-нибудь, любой, всякий
34. **to let in** — впускать
35. **key** [ki:] — ключ

Задания к уроку 25

I. Translate into Russian.

1. Don't go away yet!
Stay a little longer!
Take a seat, please!
2. They went away and left her alone.
3. Don't leave the stove burning! Be careful, put the fire out!
4. Go for a walk if you feel lonely!
5. What are you interested in?
I am interested in football.
6. The story seemed uninteresting to them.
7. Let's go and play hide-and-seek!

II. Translate into English.

1. Не уходи ещё!
Останься ещё немного!
Садись, пожалуйста!
2. Они ушли и оставили её одну.
3. Не оставляйте печку горячей! Будьте осторожны, *загасите огонь!*
4. Иди погулять, если тебе скучно!
5. Чем ты *интересуешься?*
Я интересуюсь футболом.
6. Рассказ показался им неинтересным.
7. Давайте пойдём играть в прятки!

8. Who will hide first?

I shall!

9. Don't hide behind the wardrobe, you won't be able to scramble back!

10. I shall not look for you if you hide under the sofa.

11. It seems to me I have looked through all the rooms.

12. Go and search for him in the garden.

13. Oh, how dusty it is in that corner behind the wardrobe!

14. What's the matter with your bicycle?

15. Take it to the repair shop!

16. No use! It can't be repaired!

17. Polly was very proud of her embroidered cushion.

18. The Carrot was no less proud of his parrot.

19. I hate pinning butterflies.

20. The new boy looked proudly at the girls.

21. Two wooden daggers were dangling at his side.

22. Look for the handkerchief in my right pocket!

8. Кто будет прятаться первым?

Я буду!

9. Не прячьтесь за гардероб, а то вы не сможете вернуться назад!

10. Я не буду вас искать, если вы спрячетесь под диваном.

11. Мне кажется, я обыскала все комнаты.

12. Иди и ищи его теперь в саду.

13. Ой, как пыльно в том углу за шкафом!

14. Что случилось с твоим велосипедом?

15. Возьми его в ремонтную мастерскую!

16. *Бесполезно!* Его нельзя починить (он не может *быть* починен).

17. Полли очень гордилась своей вышитой подушкой.

18. Морковка гордился своим попугаем не меньше (чем Полли своей подушкой).

19. Я ненавижу накалывать бабочек на булавки.

20. Новый мальчик посмотрел гордо на девочек.

21. Два деревянных *кинжала* болтались у него сбоку.

22. Пойщи (*носовой*) платок в (моём) правом кармане.

III. Translate into English.

1. В 8 часов он вышел из своей комнаты и положил ключ себе в карман.

2. К 9 часам он уже опять был у своей двери.

3. Подними свой носовой платок, он у тебя под ногами.

4. Вы любите пудинг?—Я не знаю, я никогда его не ела.
5. Положи сыр в холодильник, а колбасу оттуда возьми!
6. Садитесь, пожалуйста.
7. Вы когда-нибудь читали рассказ «Волшебные сапоги»?—
Нет, не читал.
8. Не пролей чернила на мою тетрадь!
9. Я ушибла локоть; он болит ужасно!
10. Встань с колен! Ты запачкаешь чулки!

IV. Write the synonyms ['smənɪmz]¹ to the following words:

1) to come back	6) to allow
2) to shut	7) everybody
3) to finish	8) big
4) to dangle	9) high
5) to seek	10) a seat

V. Write the antonyms ['æntənɪmz]² to the following words:

1) to put on	6) new
2) to open	7) empty
3) to answer	8) high
4) to begin	9) white
5) to remember	10) little

VI. Translate into English:

1) на уроке	15) из школы	29) над головой
2) на урок	16) из кино	30) через речку
3) на столе	17) из кармана	31) поперёк кровати
4) в комнате	18) из коробки	32) по всему полу
5) в комнату	19) сделан из	33) по всему свету
6) в субботу	20) приехал из	34) прямо в глаза
7) в футбол	21) из-под дивана	35) прямо через лес
8) в театре	22) сзади	36) налево
9) в театр	23) из-под буфета	37) направо
10) в школе	24) через дверь	38) за деревом
11) в школу	25) через окно	39) перед уроком
12) в сентябре	26) через неделю	40) после работы
13) домой	27) через лес	41) тот же самый
14) дома	28) через забор	42) другой

¹ Синонимы — слова, имеющие одинаковое значение.

² Антонимы — слова, имеющие противоположное значение.

II. Translate into Russian.

1. Let me in at once!
2. Don't push so, or I'll tell Mother.
3. Where did you get it?
4. Who gave it to you?
5. Don't be angry with me!
6. Don't be greedy!
7. There's good girl! Go and wash your hands!
8. I won't wash my hands, they are clean.
9. Lay the table!
10. Clear the table!
11. Take the plates away!
12. Go to bed at once!
13. Take off your shoes!
14. Put this shirt on!
15. Keep still!
16. Don't bother me!
17. So long! See you tomorrow!
18. What time is it?
It's four o'clock.
19. Where are your friends?
They are at school.
20. Is it cold here?
No, it isn't.
21. Are you warm? Yes, I am.
22. Is there any repair shop in the neighbourhood?
Yes, there is.
23. Is it far from the centre?
No, not very far.
24. Are there many boys in your class? Yes, a lot of them.
25. What are you talking about?
26. Don't talk nonsense!
27. Will you have a cup of tea? No, I won't, thanks.
28. Why don't you eat bread?
29. Show me your hands!
30. Would you like to fly to the moon? Yes, I would.
31. Stop laughing, you silly girl!
32. Go on reading!
33. Leave her alone, Sam!
34. Go on tiptoe! Don't you see Father is sleeping!

VIII. Translate from English into Russian and vice versa.¹

1. I hear him playing the piano every day.
2. Last night we heard the boy crying again.
3. Jimmy heard Mother running from the kitchen.
4. The children heard us close the shutters.
5. Lily saw Jimmy running along the road.
6. She saw him jump over the fence.
7. We often see her playing with her puppy.
8. Have you ever seen them swim across the river?
9. Didn't the hunter see the bear hide under the fir-trees?

¹ vice versa ['vaɪsɪ 'vɜːsə] — наоборот

10. He saw the bear hide right behind his back.
11. When shall we see her dance?
12. When did Mr. Dale hear Jimmy crying?
13. He heard him crying last night.
14. Who has ever seen Indians sitting around a fire? Jimmy's uncle has.

THE TWENTY-SIXTH LESSON

And Who Would not Cry?

Jimmy hurriedly pushed the stockings back into the crisp paper-bag. Suddenly his heart stopped beating; he saw that his trembling fingers were all black with ink. He looked at the stockings. There were black finger prints on them too.

Jimmy was about to cry. Then he remembered that he was not a girl and stopped. He thought and thought, trying to find a way out of the difficult situation.

Suddenly a bright idea came to him. He was saved. The boy jumped up and rushed to the kitchen. There was a big gas-stove there. Many a time Jimmy had seen his mother turn on or turn off the gas.



Now he decided to do the same thing himself. He would boil some water and wash the stockings. They would be dry by the evening.

But where were the matches? Jimmy could not find them though he looked for them everywhere. When he came nearer to the gas-stove, he noticed that it was burning and a big kettle was standing



on it. There was water in the kettle and it was boiling.

Jimmy quickly drew up a little footstool to the gas-stove and got on it. Then he lifted the cover a little. Hot steam scalded his hand and he dropped the cover.

"Oh, how it hurts!" the Carrot cried, blowing at his scalded hand. But he did not cry. He did not pay

any attention to the pain. He was not a cry-baby. He was a grown-up boy who did not mind pain.

"I'll put the stockings in the boiling water," Jimmy said aloud, "then I'll let them soak a few minutes, as Mammy always does, and then I'll wash them with soap. I'm sure they will dry by the evening. I'll hang them up to dry over the gas-stove."

The Carrot ran to fetch the stockings. But when he dipped them into the boiling water, they floated and would not sink. So Jimmy brought a hammer and put it on top of the floating stockings. They sank to the bottom at once.

"Let them soak while I scrub the floor!" Jimmy thought, running back into the room.

(to be continued)

Words to Lesson 26

1. **And who would not cry?**

А кто бы не заплакал?

2. **hurriedly** ['hʌrɪdli] — по-

спешно

3. **print** [print] — отпечаток,
след

finger prints — отпечатки
пальцев

4. way [weɪ] — путь, способ
a way out — выход
5. situation [sɪtʃu'eɪʃn] — положение
6. idea [aɪ'diə] — идея, мысль
7. to save [seɪv] — спасать
8. to rush [rʌʃ] — бросаться
9. gas [ɡæs] — газ
gas-stove — газовая плита
10. to turn on — включать, зажигать
to turn off — выключить, погасить
11. to boil [bɔɪl] — кипятить, варить
12. dry [draɪ] — сухой
to dry — сушить
13. everywhere ['evriweə] — везде
14. to notice ['nəʊtɪs] — замечать
15. footstool ['fu:tstʊ:l] — скамеечка для ног
16. cover ['kʌvə] — крышка
17. steam [sti:m] — пар
18. to scald [skɔ:ld] — ошпарить
19. to drop [drɒp] — выронить, уронить
20. to blow [bləʊ] — дуть
blew [blu:] — *past*
blown [bləʊn] — *p. p.*
21. to pay [peɪ] — платить
paid [peɪd] — *past, p. p.*
to pay attention — обращать внимание
22. to soak [soʊk] — отмокать
23. soap [soʊp] — мыло
24. to fetch [fetʃ] — принести
25. to dip [dɪp] — макать, погружать
26. to sink [sɪŋk] — тонуть, погружаться
sank [sæŋk] — *past*
sunk [sʌŋk] — *p. p.*
27. brought [brɔ:t] — *past, p. p.*
от bring
28. hammer ['hæmə] — молоток
29. on top — сверху
30. bottom ['bɒtəm] — дно
31. to scrub [skrʌb] — мыть
(полы); скрести щёткой

Задания к уроку 26

I. Translate into Russian.

1. Hurry up, we have no time to wait for you any longer!
2. Hurriedly he put on his coat and ran out into the garden.
3. His heart stopped beating for a second.
4. Suddenly his fingers began to tremble.
5. There were finger prints on the new stockings.

II. Translate into English.

1. Торопись, у нас нет времени ждать тебя дольше!
2. Он торопливо надел пальто и выбежал в сад.
3. У него на секунду перестало биться сердце.
4. Вдруг у него начали дрожать пальцы.
5. На новых чулках были отпечатки пальцев.

6. Why was he about to cry?
 7. Always try to find a way out of a difficult situation!
 8. The children saw the boat sinking into the water.
 9. Who will save those women and children? They can't swim at all.
 10. All the women and children were saved.
 11. Jimmy rushed into the kitchen.
 12. Have you ever seen your mother turn on the gas?
Yes, I have.
 13. Turn off the gas! The water has already boiled.
 14. Many a time he saw the cat eat a mouse.
 15. If you run away, I'll do the same.
 16. Is this water boiled?
Yes, it is.
 17. That milk is **unboiled**, don't drink it!
 18. Mother said she would boil it in a minute.
 19. The children will come home before you lay the table.
 20. They will go to bed at eleven o'clock.
 21. The boy thought that the stockings would be dry before the guests come.
 22. When he came nearer, he saw that the gas was burning.
6. Почему он собирался заплакать?
 7. Всегда старайся найти выход из трудного положения!
 8. Дети видели, как *лодка* погружалась в воду.
 9. Кто спасёт тех женщин и детей? Они совсем не могут плавать.
 10. Все женщины и дети были спасены (спаслись) *или* Всех женщин и детей спасли.
 11. Джимми бросился в кухню.
 12. Ты когда-нибудь видел, как мама включает газ?
Да.
 13. Выключи газ! Вода уже вскипела.
 14. Он много раз видел, как кошка ест мышь.
 15. Если ты убежишь, я сделаю то же самое.
 16. Эта вода кипячёная?
Да.
 17. То молоко ещё *некипячёное*, не пей его!
 18. Мама сказала, что она вскипятит его через минуту.
 19. Дети придут домой раньше, чем ты накроешь на стол.
 20. Они лягут спать в 11 часов.
 21. Мальчик думал, что чулки высохнут (будут сухими) раньше, чем придут гости.
 22. Когда он подошёл ближе, он увидел, что газ горит.

23. He noticed a box of matches on the gas-stove.
24. The kettle was covered with a cover.
25. He drew up a chair to the cupboard and got on it.

23. Он заметил коробку спичек на газовой плите.
24. Котелок был закрыт крышкой.
25. Он подтянул стул к буфету и влез на него.

III. Translate into English.

1. Мой брат знает, что вы жили на юге.
2. Он совершенно уверен, что его мама вернётся в мае.
3. Я думаю, бабушка ушла купить хлеба.
4. Она говорит, что её сестра сейчас спит.
5. Она спала, когда я пришла.
6. Морковка не знал, что спички на плите.
7. Он позвал маму, думая, что она готовит обед в кухне.
8. Наконец он понял, что чулки не высохнут к вечеру.
9. Он был уверен, что его башмаки будут сухие к следующему утру.
10. Мама сказала, что она придёт домой в 7 часов.

IV. Translate into English.

1. Кто тебе сказал, что она будет учить английский язык? — Твой отец.
2. Дети слышали, что на нашей улице будут построены большие дома.
3. Все были уверены, что через год он уедет.
4. Женщины знали, что дети принесут много грибов.
5. Шофёр думал, что человек откроет дверь и выйдет.
6. Отец велел Джимми идти спать, но Морковка не хотел.
7. Мама хотела, чтобы он надел пальто.
8. Хочешь кусочек мяса? — Нет, не хочу.
9. Хотелось бы тебе быть врачом? — Нет.
10. Хотела бы ты купить новый велосипед? — Да.

V. Put in the English words instead of Russian and then translate the whole sentence.

1. Would you cry if you (ошпарил бы руку)? — Нет, не плакал бы.
2. You always (забываешь гасить) the light.

3. His face was all black (от чернил, так же как и) his fingers.
4. He looked attentively at the window-sill (и заметил следы ног на нём).
5. Suddenly he heard (как кто-то кричит). He stopped and (прислушался).
6. He decided (перепрыгнуть через) the garden wall and (посмотреть через) the key-hole into the kitchen.
7. He saw (что большой чайник кипит на) the gas-stove.
8. Two pairs of children's stockings (висели над) the fire.
9. A night-lamp was burning (на низенькой скамеечке).
10. The stranger dropped his bag (когда он увидел, что женщина смотрит на него).

VI. Form the verbs of the following words and translate them into Russian, using a dictionary:

nouns [naunz]

adjectives [ædʒiktɪvs]

1. work	11. scream	21. wet	31. straight
2. rain	12. snow	22. clean	32. ripe
3. milk	13. love	23. black	33. dark
4. fish	14. print	24. dry	34. sharp
5. place	15. drop	25. empty	35. bright
6. water	16. hammer	26. own	36. light
7. cry	17. kiss	27. smooth	37. hard
8. sleep	18. turn	28. tame	38. short
9. look	19. cover	29. thin	39. soft
10. dream	20. knock	30. calm	40. sweet

VII. Conversation on travelling.

Hugh: Look here, Carrot, would you like to go travelling?

Jim: Certainly, I would.

Hugh: Would you go by **train**, by **ship** or by air?

Jim: **Neither**. I'd like to **travel on foot**.

Hugh: Oh, you ninny, it means to **crawl** like a **snail**.

Jim: I'm not such a fool as you think of me.

Can you travel by train having no money?

Hugh: Why not? If you are brave enough, you may **steal a ride**.

Jim: Many thanks. To lie all the time under some dusty bench! No, thank you, I prefer walking.

Hugh: You say so because you knew nothing about the rail-road.

Jim: And what must I know?

Hugh: Do you know where people get tickets?

Jim: Why! They buy them at the ticket-collector!

Hugh: Who told you such nonsense?

Jim: Nobody. Why does he collect those tickets then?

Hugh: Well, just to throw them away.

Jim: Why must he throw them away if he can sell them?

Hugh: Those old tickets are punched all over.
You haven't any idea about travelling.

Jim: Have you?

Hugh: Sure, I know everything. First of all you go to the railway station and get a ticket at the booking-office.

Jim: What's the fare?

Hugh: I depends on where are you going?

Jim: Suppose I'm going to Africa.

Hugh: You can't go to Africa by train.

Jim: But if I want to?

Hugh: Then you must make a voyage.

Jim: And what is the difference between a travel and a voyage?

Hugh: You travel on land and voyage by sea.

Jim: Have you ever been on sea in a storm?

Hugh: Yes, once with my father's friend.

Jim: How did you live it?

Hugh: Oh, I was sea-sick all the time.

Jim: You good-for-nothing seaman! How dare you call me ninny and the like? I would never be sick even if I ate a dead rat.

Hugh: You? You're only boasting. I bet you can't.

Jim: Well, if Mammy cooked it, I would eat even a dead rat. She's a wonderful cook.

Hugh: What can she cook?

Jim: Pancakes and honey! She's going to make them on Saturday.

Hugh: What day is it today?

Jim: Friday.

Hugh: Let me see! Well, I'm free tomorrow, I think I'll come to see you.

Jim: You see, Hugh, we haven't got any flour at home and pancakes without flour aren't so tasty.

Hugh: What a pity! And I was going to fetch you a box of chocolates.

Jim: Fetch it, by all means. Mother will buy flour in the morning.

Hugh: But I didn't know about your pancakes, so I gave all the sweets to other children.

THE TWENTY-SEVENTH LESSON

And Who Would not Cry?

(continued)

Jimmy took some blotting-paper and again knelt on the floor by the ink spot. Pretty soon all his fingers and his face were spotted with ink. He looked like a panther though he did not know it.



He worked very hard and almost forgot about the stockings. He spat on the floor and rubbed it with all his might.

Jimmy worked very hard, indeed!

Then he ran back to the kitchen. He got on the low footstool and cautiously lifted the cover. The water was still boiling, as he had not turned the gas off.

"They must be ready by now," he said aloud.

He took a long stick and tried to fish the stockings out. No success. He tried again and again. Still no success.

The Carrot got nervous. He took a mug and began to draw the hot water out of the kettle and pour it into an empty pail.

The boy was afraid that he would have no time to wash the stockings. His mother might come back any minute.

"Here is the bottom at last!" Jimmy cried. "Here is the hammer! But ... but where are the stockings?"

The Carrot could not believe his eyes. The stockings had disappeared. He turned off the gas, took a rag and put the hot empty kettle on the floor.

Then he looked into the kettle once more. There were no stockings there. Instead, there was a kind of jelly on the bottom of the kettle. And nothing more.

For a moment the little boy gazed at the kettle with wide open eyes and a puzzled expression on his red, freckled face.

Then he opened his little mouth very wide and set up such a howl that a big black cat sitting on the fence in front of the window fell off it into the nettle.

And who would not cry, I wonder?

Words to Lesson 27

1. blotting-paper ['blɒtɪŋ 'peɪpə] — промокательная бумага	9. by now [baɪ'naʊ] — к этому времени
2. pretty ['prɪti] — здесь очень, довольно	10. to fish out ['fɪʃ'aʊt] — вылавливать
3. spot [spɒt] — пятно to spot — покрывать(ся) пятнами	11. success [sək'ses] — успех, удача
4. panther ['pænθə] — пантера	12. nervous ['nɜ:vəs] — нервный to get nervous — нервничать
5. spat [spæt] — <i>past, p. p.</i> от spit — плевать(ся)	13. mug [mʌg] — кружка
6. to rub [rʌb] — тереть	14. to draw out ['drɔ: 'aʊt] — вычерпывать, вытаскивать
7. might [maɪt] — сила	15. to pour [pɔ:] — наливать
8. cautiously ['kɔ:ʃəsli] — осторожно	16. pail [peɪl] — ведро
	17. might [maɪt] — могла (<i>past</i> от <i>may</i>)

18. **rag** [ræg] — тряпка
19. **jely** ['dʒeli] — желе
20. **to gaze** [geɪz] — пристально смотреть
21. **puzzled** [pʌzld] — озадаченный
22. **expression** [iks'preʃn] — выражение
23. **freckle** ['frekl] — веснушка
freckled — веснушчатый

24. **to set up** ['set'ʌp] (*past, p. p. set*) — поднимать (шум)
25. **howl** [haʊl] — вой, рёв
26. **nettle** [netl] — крапива
27. **to wonder** ['wʌndə] — удивляться, хотеть знать
I wonder — Интересно! Хотелось бы мне знать!

Задания к уроку 27

I. Translate into Russian.

1. There is no blotting-paper in my copy-book, give me yours, please!
2. Pretty soon he was as spotted as a panther.
3. Somebody has just **taken** my dictionary.
4. Who has taken it, I wonder?
5. Mammy, let me scrub the floor, I'm much stronger than you.
6. I almost forgot about my lessons!
7. Jimmy rubbed the ink spot with all his might.
8. He spat **upon** the spot and started rubbing again.
9. He worked as hard as he could.
10. His mother opened the door cautiously and peeped in.
11. The boy got nervous, he could not rub the spot off the floor.
12. Then he began to fish the stockings out of the kettle.

II. Translate into English.

1. В моей тетради нет промокательной бумаги, дай мне свою, пожалуйста.
2. Довольно скоро он стал пятнистым, как пантера.
3. Кто-то только что *взял* мой словарь.
4. Интересно, кто его взял?
5. Мама, дай я вымою пол, я гораздо сильнее тебя.
6. Я чуть не забыла об уроках!
7. Джимми *тёр* чернильное пятно изо всей силы.
8. Он поплевал *на* пятно и принялся тереть опять.
9. Он работал так усердно, как только мог.
10. Его мать осторожно открыла дверь и заглянула.
11. Мальчик нервничал, он не мог стереть пятно с пола.
12. Потом он начал вылавливать чулки из котла.

13. No success! He could not fish them out.
14. Then he took a mug and began to draw the water out of the kettle.
15. When the kettle was empty, the boy looked at the bottom.
16. He did not see anything but the hammer.
17. There was a kind of jelly at the bottom of the kettle instead of the stockings.
18. He poured the water back into the kettle.
19. Where shall I put the empty pail?
Put it on the footstool in the corner of the kitchen.
20. Here you are at last!
21. He could not believe his eyes.
The cake had disappeared from his plate.
22. He appeared for a moment and then disappeared again.
23. She tried to learn her lessons by heart.
24. She could not speak English at all.

III. Translate into Russian.

1. Where can she be now, I wonder? Where, indeed!
2. What game are you playing?—We are playing hide-and-seek.
3. Who is hiding?—Lily is.
4. I think she has hidden behind those bushes.
5. Let's run and look for her!
6. But she was neither under the bushes nor behind the shed.
7. The boys were puzzled.
8. Jimmy gazed at the ground with wide open eyes.
9. "Look at those footprints!" he cried. "They are neither human nor animal."
10. Sam bent over the deep marks on the ground.

13. Никакого результата! Он не мог их выловить.
14. Потом он взял кружку и начал вычерпывать воду из котла.
15. Когда котёл был пуст, мальчик посмотрел на дно.
16. Он не увидел ничего, кроме молотка.
17. На дне котла было что-то вроде желе вместо чулок.
18. Он вылил воду обратно в котёл.
19. Куда поставить пустое ведро?
Поставь его на скамеечку в углу кухни.
20. Вот и вы, наконец!
21. Он не мог поверить своим глазам. Пирожок исчез у него с тарелки.
22. Он появился на мгновение, а затем исчез опять.
23. Она пыталась учить уроки наизусть.
24. Она совсем не могла говорить по-английски.

IV. Translate into English.

1. Лили сидела на скамейке и смотрела на брата и Морковку.
2. Она видела, что они были озадачены.
3. Морковка со своими широко раскрытыми глазами выглядел очень смешным.
4. «Кажется, собирается дождь», — сказал Сэм, глядя на небо.
5. «На небе нет ни облачка», — сказал Джимми.
6. Давай позовём Полли и покажем ей странные следы!
7. Но Полли тоже не могла отгадать, чьи это следы.

V. Answer the following questions.

1. What do you call the money which you pay for a journey?
2. Where do you buy a **railway** ticket?
3. What are the **different** ways of travelling?
4. What is the difference between *a journey* and *a voyage*?
5. Must you take your **luggage** with you or can you send it **in advance**?

VI. Learn the following proverbs.

1. East or West, home is best.
Восток или Запад, а дома лучше всего.
(Ср. В гостях хорошо, а дома лучше.)
2. What the heart thinks the tongue speaks.
Что сердце думает, то язык говорит.
(Ср. У кого что болит, тот о том и говорит.)

THE TWENTY-EIGHTH LESSON

The Carrot is Mad

When Mrs. Dale opened the door, Jimmy was lying on the sofa, crying bitterly. The poor mother dropped the bread and rushed to the boy.

"My honey, what has happened?" Mrs. Dale cried.

"They disappeared in the water. I didn't break them! They melted under the hammer!" the boy muttered.

"What ails you, darling?" Jimmy's mother cried, kneeling beside the sofa.

"Mammy, they disappeared in the water. I didn't touch them. They melted away in the water. I didn't break them" Jimmy muttered through his tears.

"Oh, my! What are you talking about?" his mother asked, looking at her son. She was at a loss.

"Mammy, I give you my word¹ I didn't break them, they disappeared in the kettle; the hammer didn't, but they melted away," the boy sobbed.



Mrs. Dale turned pale. She ran out of the room and rushed to the telephone. Jimmy heard her cry into the receiver: "Two four seven four three, if you please. Hullo! Is Mr. Dale there? Do call him as quick as possible! Yes, yes, it's from home. His wife is speaking... On an urgent affair. Thanks! Is it you, Tom? Come home at once, Jimmy is very ill. Yes, fetch a doctor. No, no, he didn't break his head! Much worse than that. He's off his head. He's

¹ I give you my word — честное слово

gone mad. What dog? Oh, maybe, I know nothing. Drive home as fast as you can..." She hung up the receiver and rushed back into the room.

"How are you, Carrot? Better? Lie still, darling!" Mrs. Dale said, stroking Jimmy's head.

"Mammy, they disappeared in the kettle. Honest I didn't break them! They melted away under the hammer! I give you my word..." the Carrot said.

"Be quiet, dear! Lie still! Daddy'll come in a minute," Mrs. Dale said.

"Mammy, I didn't..." Jimmy began again, but at that moment the door opened and Mr. Dale entered the room followed by an old gentleman in a high black hat.

"Here's the doctor, Molly. How's the boy?" Mr. Dale asked, coming to the sofa.

"What's the matter with you, boy?" he asked, bending over the sofa.

"You see, Daddy, they disappeared in the kettle. I put the hammer on top of them. I didn't break them. They would not sink. They floated. They melted away when I tried to fish them out. I didn't..." Jimmy said, looking straight into his father's eyes.

"O. K., sonny! Lie still while the doctor examines you," Mr. Dale said, stroking Jimmy's forehead.

"Your husband, Mrs. Dale, told me the boy had been bitten by a mad dog. Didn't you, sir?" the doctor said. "If your son is mad, I have to go and ring up the hospital, haven't I? The ambulance will come and take him to the madhouse. And now let me see his eyes!" the little man chattered, rubbing his hands nervously. It was clear that he was afraid to come near the boy.

(to be continued)

Words to Lesson 28

1. mad [mæd] — сумасшедший, бешеный to go mad — сойти с ума (о людях); взбеситься (о животных) madhouse ['mædhaus] — сумасшедший дом 2. to happen ['hæpən] — случаться 3. to melt [melt] — таять to melt away — растаять 4. to mutter ['mʌtə] — бормотать 5. to -ail [eɪl] — болеть What ails you? — Что у вас болит? 6. tear [tiə] — слеза 7. Oh, my! ['ou 'maɪ] — О, господи! (восклицание) 8. to sob [sɒb] — рыдать 9. receiver [rɪ'si:və] — трубка (телефона)	10. if you please — пожалуйста, будьте любезны 11. possible ['rɒsɪbl] — возможный; но 12. urgent ['ɜ:dʒənt] — срочный 13. affair [ə'feə] — дело 14. to be off one's head — сойти с ума 15. to stroke [stroʊk] — гладить, проводить рукой по 16. honest ['ɒnɪst] — честный; честное слово (разг.) 17. followed by ['fɒləʊd 'baɪ] — за которым следовал 18. gentleman ['dʒentlmən] — джентльмен, господин 19. forehead ['fɒrɪd] — лоб 20. hospital ['hɒspɪtl] — больница, госпиталь 21. ambulance ['æmbjuləns] — карета скорой помощи 22. clear [kliə] — ясный; ясно

Задания к уроку 28

I. Translate into Russian.

1. Ring up seven three nine four two, Polly, and ask Doctor Christine to come at once.
2. "What? On an urgent affair? He's away. He won't be back for a month."
3. "Whom did you ring up?" one of the girls asked.
4. I rang up Mr. Christine, but he is away.

II. Translate into English.

1. Позвони (по телефону) 7-39-42, Полли, и попроси доктора Кристина прийти сейчас же.
2. «Что? По срочному делу? Он в отъезде. Он не вернется раньше месяца».
3. «Кому это ты звонила?» — спросила одна из девочек.
4. Я звонила доктору Кристину, но он уехал.

5. When will he be back?
They say he won't be back for a month.
6. Ask them whether they know any other doctor!
7. I can't. They have already hung up the receiver.
8. Is the hospital far from your house?
Yes, it is rather far.
9. What has happened? Is anybody ill?
Yes, Jimmy was bitten by a mad dog.
10. Have you tried to call an ambulance?
Yes, I have.
11. Will the ambulance take Jimmy to a madhouse?
12. Who has told you such a thing?
Lily has.
13. Don't pay any attention to what she is saying!
14. May I stroke your dog?
No, you must not, it may bite you.
15. Why did Mrs. Dale think that Jimmy was off his head?
Because he was talking nonsense all the time.
16. Have you ever seen a mad dog?
Yes, I have. Our dog went mad last summer.
17. What did you do with it?
We killed it.

5. Когда он будет обратно?
Говорят, он не вернётся ещё с месяц.
6. Спроси их, не знают ли они какого-либо другого доктора!
7. Я не могу. Они уже повесили трубку.
8. Больница далеко от вашего дома?
Да, она довольно далеко.
9. Что случилось? Кто-нибудь болен?
Да, Джимми укусила бешеная собака.
10. Вы пробовали вызвать скорую помощь?
Да.
11. Карета скорой помощи увезёт Джимми в сумасшедший дом?
12. Кто сказал тебе такую вещь?
Лили.
13. Не обращай внимания на то, что она говорит.
14. Можно я поглажу вашу собаку? Нет, нельзя, она может укусить тебя.
15. Почему миссис Дэйл думала, что Джимми сошёл с ума? Потому, что он всё время говорил чепуху.
16. Вы когда-нибудь видели бешеную собаку?
Да, видел. Наша собака взбесилась прошлым летом.
17. Что вы с ней сделали?
Мы убили её.

18. Quick, run to the baker's
and buy some bread.
Here's some money.

19. What ails you?
I have a stomach-ache.

20. Shall I call for a doctor?
Oh, no, I'm better already.

18. Быстро беги в булочную
и купи хлеба.
Вот деньги.

19. Что у тебя болит?
У меня болит живот.

20. Позвать доктора?
Ой, нет, мне уже лучше.

III. Translate into Russian, trying to memorize the new words.

1. We called on him at his repair shop.
2. Mr. Dale said: "We called for you take you to the theatre with us."
3. What do you call a man who is afraid of everybody and everything?
4. We call him a coward.
5. Call the dog back or it will follow us to the theatre.
6. Have you got a telephone? If you have one call me up next morning, please!
7. Lilly called down, "You cowards, you are afraid to search under those dark bushes."
8. Don't be afraid! It's only a telephone call.
9. "Jimmy," she called out of her room, "are you ready?"

IV. Translate into Russian.

1. "Somebody has stolen my little pig!" the woman shouted.
2. The girl knelt before a dead chicken.
3. Big tears were running down her cheeks.
4. When she rose her knees were dirty.
5. Take off your grey shirt. It is dirty, and put on a clean one.
6. The snow was quickly melting under the hot sunrays.
7. She could not stop crying.
8. The boy was running after a butterfly.
9. Bring me a pail of water, if you please.
10. Mother helped Polly to wash her head.

V. Translate into English, using the following words:

come	come along	come by
come in	come down	come up
come out	come back	come to
come from		

1. Наконец, собака вышла из своей конуры.
2. «Можно войти?» — спросил Джимми.
3. Ты тоже идёшь в кино? Пошли вместе!
4. Их друг подошёл к ним и сказал: «Моя сестра только что пришла из школы, давайте подождём её».
5. Приходите к нам. У нас сегодня пудинг.
6. «Иди скорее!» — крикнули мальчики своей сестре.
7. Она проходила мимо забора и увидела кошку.
8. «Слезай сейчас же!» — крикнула она кошке.
9. Собака бросилась за кошкой. «Назад! Назад!» — закричали дети.

THE TWENTY-NINTH LESSON

The Carrot is Mad

(continued)

Jimmy was lying very still, looking at the doctor without winking. A strange thought crossed his mind. His eyes twinkled. He grinned.

“What if I play a practical joke on this chicken-hearted little fellow?” Jimmy said to himself.

Meanwhile the doctor made two uncertain steps towards the sofa and stopped. The Carrot shut his eyes. The doctor moved a little nearer and then ... Jimmy gave a big leap and fell almost at the very feet of the little man.

For a few seconds everybody was too stunned to move but when Jimmy burst into a furious barking, Mr. Dale rushed at him and caught him by the legs.

“Bow-wow-wow-wow!” the boy barked, trying at the same time to wrench his legs from his father’s grip.

“Hold him tight! Don’t let him go! He’s mad! Help! Help!” the doctor cried, trying in vain to open the door.

At last the door opened and he ran out into the street and soon disappeared around the corner.

The Carrot burst into a loud laughter. He laughed and laughed until he could not laugh any more.

"Oh, Daddy!" the boy said, "oh, Daddy, he was afraid of me! Afraid of my barking! How funny! Oh, coward!"

Mr. Dale was shocked. He looked at Mrs. Dale.

"What does all this mean, Molly?" he asked, frowning.

"I haven't the slightest idea, Tom!" his wife answered.

"You phoned me the boy was mad, didn't you?" he asked angrily.

"Yes, I did, Tom. But the boy talked such nonsense all that time that I was scared to death. He sobbed as if he were off his head. He spoke about something that had disappeared in the water under the hammer..."

"Mammy," Jimmy cried, "Mammy, I'm awfully sorry! I'm most awfully sorry but they disappeared in the kettle. I didn't break them."

"You see!" Mrs. Dale exclaimed. "Isn't he talking nonsense? Isn't he off his head?"

"Wait a bit! Don't chatter! Well, boy, will you tell us what has happened? Tell us everything from the very beginning," Mr. Dale asked, sitting down on the sofa.

And Jimmy the Carrot told them his adventure from the very beginning to the end.

Nobody scolded him. The parents understood that the boy had meant well. Father said: "It serves you right! Don't take anything without permission!"

Words to Lesson 29

1. **to wink** [wɪŋk] — моргать, мигать
2. **strange** [streɪndʒ] — странный
3. **thought** [θɔ:t] — мысль
4. **mind** [maɪnd] — ум, мысль, голова
to cross one's mind ['krɒs 'waɪnz 'maɪnd] — приходить в голову
5. **to twinkle** [twɪŋkl] — сиять, мерцать, блестеть
6. **to grin** [grɪn] — усмехаться
7. **practical** ['præktɪkəl] — действительный, настоящий
8. **joke** [dʒoʊk] — шутка
9. **fellow** ['feləʊ] — человек, парень
10. **meanwhile** ['mi:nwaɪl] — тем временем
11. **uncertain** [ʌn'sə:tn] — неуверенный
12. **step** [step] — шаг
13. **towards** [tə'wɔ:dz] — к, в направлении
14. **leap** [li:p] — скачок
15. **the very** — самый
at his very feet — у самых его ног
16. **to stun** [stʌn] — ошеломить
17. **to burst (into)** [bə:st] — разразиться; **to burst into barking** — разразиться лаем
18. **furious** ['fjuəriəs] — яростный
19. **caught** [kɔ:t] — *past, p. p.* от **catch**
20. **bow-wow** ['bau'wau] — гав-гав; собачий лай (*детск.*)
21. **to wrench** [rentʃ] — вырывать
22. **grip** [grɪp] — хватка; *здесь* рука
23. **tight** [taɪt] — крепко
24. **vain** [veɪn] — напрасный
in vain — напрасно
25. **laughter** ['lɑ:ftə] — смех
26. **to shock** [ʃɒk] — поражать, шокировать
27. **slight** [slaɪt] — едва заметный, малейший
I haven't the slightest idea. — Не имею ни малейшего представления.
28. **death** [deθ] — смерть
29. **to be sorry** ['sɔ:ɪ] — сожалеть
I'm sorry! — Простите!
Sorry, I didn't hear what you said. — Простите, я не слышал, что вы сказали.
30. **beginning** [bɪ'ɡɪnɪŋ] — начало
31. **adventure** [əd'ventʃə] — приключение
32. **to scold** [skould] — бранить, ругать
33. **understood** [ʌndə'stu:d] — *past, p. p.* от **understand**
34. **meant** [ment] — *past, p. p.* от **mean**; **to mean well** — иметь благие намерения
35. **permission** [pə'mɪʃn] — разрешение
36. **to phone** [fəʊn] — звонить по телефону

Задания к уроку 29

I. Translate into Russian.

1. The dog did not move and let the little boy stroke its head.
2. Jimmy often saw the famous hunter walking in the forest followed by his two dogs.
3. Be careful, it's very dark here!
4. Don't go near that dog, it may bite you!
5. Jimmy ran after the dog but could not catch it.
6. The doctor examined his broken leg very carefully.
7. Hold him tight or I won't go near him at all!
8. When was he bitten by the mad dog?
9. The dog bit him two weeks ago.
10. Did he beat the dog?
No, he did not.
11. Mrs. Dale phoned her husband and told him that Jimmy had been bitten by a mad dog.
12. He asked her whether Jimmy had teased the dog.
13. Mrs. Dale said that she did not know.
14. Can you find out whether the doctor is at home?
15. Can you tell me whether she is at home?

II. Translate into English.

1. Собака не шевелилась и дала маленькому мальчику погладить себя по голове.
2. Джимми часто видел, как знаменитый охотник ходил по лесу в сопровождении своих двух собак.
3. Осторожнее, здесь очень темно!
4. Не подходи к той собаке, она может укусить тебя!
5. Джимми побежал за собакой, но не мог поймать её.
6. Доктор осмотрел его сломанную ногу очень внимательно.
7. Держите его крепко или я не подойду к нему совсем!
8. Когда его укусила бешеная собака?
9. Собака укусила его две недели тому назад.
10. Он побил собаку?
Нет.
11. Миссис Дэйл позвонила своему мужу и сказала ему, что Джимми укусила бешеная собака.
12. Он спросил её, дразнил ли Джимми собаку.
13. Миссис Дэйл сказала, что она не знает.
14. Можете вы узнать, дома ли доктор?
15. Не скажете ли мне, дома она?

III. Translate into English.

1. Наконец.	6. Благодарю.
2. Совсем нет.	7. Извините!
3. Конечно.	8. Не за что.
4. Напрасно.	9. Здравствуйте!
5. Пожалуйста.	10. До свидания!

IV. Translate into Russian.

1. Don't throw stones at dogs!	13. Help me to lift this box!
2. They could not find Lily anywhere and they were at a loss.	Thanks, that will do!
3. She bent over the sleeping child.	14. He is an extremely nice boy!
4. The night was bitter cold.	15. Soon all of them were fast asleep.
5. Have you had your breakfast? Yes, we have.	16. Do you know this rhyme by heart? No, I don't.
6. Have you had enough? Yes, quite enough.	17. He played a joke on him.
7. Come back as fast as you can!	18. Are you really ill? No, I'm joking.
8. Don't walk barefoot! You'll catch cold!	19. They could not help laughing at the frightened doctor.
9. Who is going to win that chocolate, I wonder?	20. With jokes and laughter the children ran out into the street.
10. A new thought came to his mind.	21. Will you read the sentence once more?
11. She was always very curious.	22. Do come to see us on Sunday!
12. How dare you disobey?	23. What has happened? Nobody knows.
	24. Tears were running down her cheeks.

V. Read it and then retell it.

Candles or cakes?

Mother: Jimmy, you will get a big cake with seven candles on it for your birthday. Isn't that lovely?

Jimmy: Yes, Mother. But if it's all the same to you, I would rather have seven cakes and one candle for my birthday.

VI. Conversation.

It is Monday morning. Hugh and Sam are walking to school and talking about their lessons.

Hugh: How many lessons have you today, Sam? Are they difficult?

Sam: Today is Monday. We have only five lessons. The first lesson is difficult, it's arithmetic. Some of my friends don't like it, but others do. Polly likes it very much. She's very good at it. The second and the third lessons are English and **geography**. They are easy. The fourth lesson, after the long **break**, is French and the fifth is **history**. The lessons are over at one o'clock.

Hugh: On which days have you got your French lessons?

Sam: On Mondays, Wednesdays and Fridays, and you?

Hugh: We have got our Russian lessons on Tuesdays, Thursdays and Fridays. Saturday is a nice day!

Sam: And so is Sunday.

Hugh: What do you do on Sundays?

Sam: Sometimes I go to **the pictures**¹ or for a walk with my sister, and you?

Hugh: I don't often go to the pictures. In the morning I play football and in the afternoon I read books or listen to **the wireless**. Do you often listen to the wireless, Sam?

Sam: Yes, I do. Sometimes it's very interesting. What I like is all kinds of concerts in which my favourite singers **take part**. But my sister is very **fond of watching television**. Sometimes she forgets to go to bed and then my father is angry with her. And do you have a TV set at home?

Hugh: Yes, we do. Our TV set works all right but I like reading books or **going in for sports**. What sports do you go in for, Sam?

Sam: I go in for playing football but I am not very good at it. I don't like playing any games so much, to tell you the truth. And Lily likes games very much.

Hugh: Does she play football with you?

Sam: Oh, no, she doesn't. This game is for boys only.

¹ the pictures = *здесь* the cinema

VII. Learn to speak by speaking.

Mr. Christine: I can't find my keys. Haven't you seen them, Lily?

Lily: No, Daddy. But I'll help you to look for them. Aren't these yours?

Mr. Christine: No, they're not mine.

Lily: Whose are they then?

Mr. Christine: Your aunt's perhaps. No, hers are on a smaller ring.

Lily: Then they're **probably** Sam's. He always leaves his lying about.

Sam(coming in): I've taken someone's keys **by mistake**.

Mr. Christine: Show them to me. Of course, they're mine. But where's the key to the **front door**? I gave it to you yesterday.

Sam(taking a key out of his pocket): Here it is, Father.

Mr. Christine: But this isn't the key to our front door.

Sam: Isn't it? Whose is it then? Oh, I know. It must **belong to** the Dales. I probably took theirs and left them ours by mistake when I went to see them this morning.

THE THIRTIETH LESSON

A New Game

One day Mrs. Dale fell ill. She had a terrible headache and could not bear any noise. So she begged the children to behave themselves and sit quietly in the drawing-room which was rather far from her bedroom.

All of a sudden Lily came in with a big crowd of little boys and girls. The Carrot had invited them to play hide-and-seek and now they had come as his guests.

Poor Polly was at a loss. She did not know how to turn the children out without offending them.

Suddenly a bright idea came to her mind.

"Children, let's go to the backyard!" Polly said.

"What shall we do there?" the children asked.

"We shall play lotto there," Polly answered.

"Is it with pictures?" one of the boys asked.

"Oh, yes, lots of very nice pictures with all kinds of birds, insects and animals. I'll show you a new game," Polly chattered, leading the children away as far as possible from Mrs. Dale's windows.

All the children sat down, and Polly opened the lotto box.

"Now, kids, look here! I'll take one of the cards. You mustn't see which. I won't show it to you. Look! I'll keep it in my hand, like this!" Polly said, taking one card from the box. "Now you must guess what is on my card by asking questions. Now let us start!"

"I want to take a card!" Jimmy said.

"Why must it be you? Maybe I want to take it too?" Lily said angrily.

"Don't quarrel!" Polly said. "We shall see who will be first. Which of you knows a counting-out rhyme?"

"I know one," a small freckled girl said.

"Well, say it," Polly said.

The freckled girl began to recite, touching each child with her hand:

"I shall see you pretty soon
Maybe now, maybe in June.
I will give you something nice
Maybe turkey, maybe rice."

The last word fell on Jimmy the Carrot.

"Jimmy, you begin!" Polly said.

Jimmy smiled and put his tongue at Lily. Lily got furious.

"I won't play the game! That counting-out rhyme won't do!" she cried.

"Hush, don't shout! I shall recite another counting-out rhyme," Polly said.

And Polly began to recite very, very fast:

"The witch told her daughter
To fetch her some water,
To pick quick some nettle,
To put it in the kettle,
Then to catch some flies and fleas
And boil them tender with green peas."

The last word fell on Polly.

"Will that do?" Polly asked, looking at the astonished faces of the little boys and girls.

"Oh, Polly!" the children cried. "It's wonderful! Do recite it once more! Where did you get it?"

"I made it up myself," Polly said.

"Oh, Polly, dear, teach us your rhyme, do!" the little girls begged.

"I will gladly if you sit still and try to guess what card I've got in my hand. The winner gets my counting-out rhyme written on a sheet of paper. Will that do?"

"Yes, yes, let's begin playing!" the children shouted. Everybody wanted to be the winner.

"Well, what have I got in my hand?"

"A cow," Jimmy said.

"No, it isn't."

"Well, then a horse!"

"No, it isn't."

"Is it a thing?"

"No, it is not a thing."

"Is it alive?"

"Yes, it is alive."

"Has it a tail?"

"Yes, it has a very short tail."

"Is it covered with fur?"

"No, it isn't."

"How many legs has it?"

"It has two legs."

"Can it swim?"

"No, it can't."

"Does it lay eggs?"

"Yes, it does."

"Is it covered with feathers?"

"Yes, it is."

"Can it fly?"

"No, it can't."

"Can it sit in a tree?"

"No, it can't."

"Does it sing?"

"No, it doesn't."

"Is it a bird?"

"Yes, it is."

"Where does it live?"

"It lives in Africa."

"What colour is it?"

"It is black and white."

"Has it wings?"

"Yes, it has."

"Has it horns?"

"Oh, Jimmy, how can a bird have horns?" Polly exclaimed.

"Has it toes?"

"Yes, it has two toes."

"Oh, Polly, for shame! You are joking. There are no birds with two toes," the children cried.

"I'm not joking. There are such birds. And you know them. Shall I help you?" Polly asked.

"Help us a little! We can't guess," the children cried.

"Well, it is a big bird. It can run very fast though it cannot fly at all. It lays very large eggs. Its feathers are very beautiful and expensive. Some women wear them on their hats. Now guess!"

"I know, now I know," Jimmy cried, "it's a sparrow."

"Oh, Carrot! Do sparrows lay big eggs? Can they run very fast? Are they black and white? Do you think they cannot fly? For shame! Think before speaking, you silly boy!" Polly said, laughing.

The children burst out laughing too.

Then Polly went on:

"Its eggs are so big that if you were hungry and wanted to cook one of its eggs, you would have enough, all of you."

"Where does it lay its eggs?" Lily asked excitedly.

"In its nest."

"What is its nest made of?"

"It's made of sand."

"Oh, it's an ostrich!" Lily shouted with all her might.

"Hush! Don't shout so loud! Our mother is ill,"

Polly hissed.

"Oh, I'm sorry! I didn't know," Lily whispered.

"Lily is the winner!" Polly said, showing the card with a big ostrich on it.

Words to Lesson 30

1. to fall ill — заболеть
2. to bear [beə] — выносить, терпеть
bore [bɔ:] — *past*
born [bɔ:n] — *p. p.*
3. to beg [beg] — просить
4. to behave [bi'heiv] — вести себя

- to behave oneself — вести себя хорошо
5. sudden [sʌdn] — внезапный
all of a sudden — внезапно, вдруг
6. crowd [kraʊd] — толпа
7. to turn out ['tɜ:n'aʊt] — выпроваживать

8. to offend [ə'fend] — обижать
9. backyard ['bækja:d] — задний двор
10. lotto ['lɒtəʊ] — лото
11. to lead [li:d] — вести
led [led] — *past, p. p.*
12. kid [kɪd] — козлёнок; здесь малыш(ка)
13. to keep [ki:p] — держать, хранить
kept [kept] — *past, p. p.*
14. Hush! [hʌʃ] — Тише! Тсс!
15. witch [wɪtʃ] — колдунья
16. flea [fli:] — блоха
17. tender ['tendə] — мягкий, нежный
- to boil tender — сварить до мягкости
18. to astonish [əs'tɒnɪʃ] — удивлять
19. to teach [ti:tʃ] — учить, преподавать
taught [tɔ:t] — *past, p. p.*
20. gladly ['glædli] — с радостью
21. alive [ə'laɪv] — живой
22. feather ['feðə] — перо (*птицы*)
23. horn [hɔ:n] — рог
24. sand [sænd] — песок
25. ostrich ['ɒstrɪʃ] — страус
26. to hiss [hɪs] — шипеть
27. counting-out rhyme ['kauntɪŋaʊt'raɪm] — считалочка

Задания к уроку 30

I. Translate into Russian.

1. Where are you taking them?
I'm taking them to the lake.
2. Is lotto an interesting game?
Yes, it is.
3. She could not bear girls who told lies.
4. Suddenly Lily began to cry.
5. A big crowd of people gathered in front of the house.
6. Did you invite your sister's friends as well?
Yes, I had to invite them.
I didn't want to offend her.
7. Where is our new guest?
He is sitting in the drawing-room.
8. The horse was led to the backyard.

II. Translate into English.

1. Куда ты их ведёшь?
Я их веду к озеру.
2. Лото — интересная игра?
Да.
3. Она не могла выносить девочек, которые лгали (лгут).
4. Неожиданно Лили начала плакать.
5. Большая толпа людей собралась перед домом.
6. Ты пригласила друзей своей сестры тоже? — Да, я должна была пригласить их. Я не хотела обидеть её.
7. Где наш новый гость?
Он сидит в гостиной.
8. Лошадь отвели на задний двор.

9. Of all insects I like butterflies and ladybirds most of all.
10. Her little sister had never seen an ostrich.
11. I am much more afraid of cows than of dogs.
12. If you behave yourselves, I'll let you go to the cinema.
13. Mrs. Dale did not like to play lotto.
14. The last word of the rhyme fell on Polly again.
15. I saw you peeping into the window, that won't do!
16. Is it true that you can **make up** rhymes easily?
No, it isn't true.
17. Our new teacher **taught** us how to use the dictionary.
18. I would gladly give her my coat if she were not so tall.
19. Can you give me some more **examples**?
20. I'm sorry! I didn't mean to push you!
9. Из всех насекомых я люблю бабочек и божьих коровок больше всего.
10. Её маленькая сестра никогда не видела страуса.
11. Я боюсь коров гораздо больше, чем собак.
12. Если вы будете вести себя хорошо, я отпущу вас в кино.
13. Миссис Дэйл не любила играть в лото.
14. Последнее слово стишка упало опять на Полли.
15. Я видела, как вы заглядывали в окно, это не годится!
16. Правда ли, что вы *сочиняете* стишки очень легко?
Нет, это неправда.
17. Наша новая учительница *научила* нас, как пользоваться словарём.
18. Я с радостью дала бы ей моё пальто, если бы она не была такой высокой.
19. Можете ли вы мне дать ещё *примеры*?
20. Простите! Я не хотела толкнуть вас!

III. Translate into English.

1. Ты когда-нибудь видел страусовое перо? — Да.
2. Где ты видел такое перо? — Я видел его на маминой старой шляпе.
3. В Африке есть страусы? — Да.
4. Ты знаешь, где они живут? — Нет.
5. Какие животные имеют рога? — Козы, коровы, быки и многие другие животные имеют рога.
6. Вы когда-нибудь пробовали играть в лото? — Нет.
7. Ты знаешь какую-нибудь считалочку? — Да.

IV. Answer the following questions.

1. What is your name?
2. How old are you?
3. Where do you live?
4. Have you parents?
5. Have you brothers or sisters?
6. Does your father work?
7. Does your mother work?
8. Do you learn at school?
9. Do you like to read books?
10. Do you play tennis or volleyball?
11. How many friends have you?
12. Who are your friends?

V. Translate into English.

1. Книги на столе.
2. Игрушки в саду.
3. Она маленькая девочка.
4. Он ученик.
5. Мой отец — рабочий.
6. Эти стулья новые.
7. Мама на кухне, а папа во дворе.
8. Он дома? Нет.
9. Где мои тетради? Они у тебя на столе.
10. Вы доктор? Да.

VI. Translate into Russian, trying to memorize the new words:

fall	fall ill	fall into talk
fall asleep	fall in love with	fall through
fall back	fall off	
fall down	fall to pieces	

1. I saw one of the boys **fall through** the ice.
2. You all read a fairy tale of a butterfly that **fell in love with** a rose.
3. Yesterday we saw an airplane **fall**.
4. As soon as the plane touched the ground, it **fell to pieces**.
5. The rider was so frightened that he almost **fell off** his horse.
6. He often **falls asleep** at his last lecture.
7. When did she **fall ill**? — She fell ill two days ago.
8. Two girl-friends met at the baker's and **fell into talk**.
9. When the old man took a burning stick, the wolves **fell back**.
10. Don't **fall**! Mind the steps!

The Picture

Mr. Christine got money quite unexpectedly, and he thought himself rich, as he had never had so much money at one time. This is how it happened.

While doctor Christine was walking along a street in London, he came to a place where an accident had happened.

The owner of one of the cars was badly hurt. Mr. Christine ran to help the man. He bandaged his bleeding arm and helped to carry him home.

When the patient regained consciousness, he thanked Mr. Christine and paid him for his help.

As you know there is not any free medical assistance in England, every patient has to pay the physician his fee. On his way home, the doctor opened the envelope into which Mr. Trant had put the money and counted it. He was very much surprised, as he had not expected to find there such a large sum of money.

So Mr. Christine went straight to a big store and bought the picture he had dreamt of buying as soon as he had the money.

When he brought the picture home, Lily clapped her hands and danced with joy. She had heard of that picture before and she knew how eager her father was to buy it.

"Oh, Daddy, I'm so glad you've kept your promise!" the little girl cried, dancing about the room.

"What promise, child? I don't remember any promise," Lily's father said.

"Don't you remember? You promised to buy the picture as soon as you had the money," Lily said.

"Oh, that! Well, you see, I've kept my promise. Now let's hang this beautiful picture on that wall. Will you help me?"

"Yes, Daddy, I will, gladly," the little girl said.

"Then run and fetch me some nails and a hammer. Quick!"

"Yes, I shall. But where are they?" Lily asked gaily.

"The nails are in the box in the closet and the hammer is in the left-hand drawer of my writing-table. Hurry, now!" her father said.

Words to Lesson 31

1. unexpectedly [ʌnɪks'pektɪdli] — неожиданно	11. medical ['medɪkəl] — медицинский, врачебный
to expect [ɪks'pekt] — ожидать	12. assistance [ə'sɪstəns] — помощь
2. accident ['æksɪdənt] — несчастный случай	13. physician [fɪ'zɪʃən] — хирург, врач
3. badly ['bædli] — сильно; плохо	14. fee [fi:] — гонорар, плата
badly hurt — сильно ранен	15. envelope ['envɪləʊp] — конверт
4. to bandage ['bændɪdʒ] — перевязывать, бинтовать	16. Mr. Trant [trɑːnt] — мистер Трانت (<i>имя собственное</i>)
5. to bleed [bli:d] — кровоточить	17. sum [sʌm] — сумма
bled [bled] — <i>past, p. p.</i>	18. store [stɔː] — магазин (<i>большой</i>)
6. patient ['peɪʃənt] — больной, пациент	19. joy [dʒɔɪ] — радость
7. to regain [rɪ'geɪn] — вновь приобрести	20. eager ['iːɡə] — сильно желающий
8. consciousness ['kɒnʃəsniːs] — сознание	21. kept [kept] — <i>past, p. p.</i> от keep
9. paid [peɪd] — <i>past, p. p.</i> от pay	22. closet ['klɒzɪt] — чулан, стеной шкаф
10. free [fri:] — бесплатный	23. left-hand ['lefthænd] — левый

Задания к уроку 31

I. Translate into Russian.

1. How did the doctor get money so unexpectedly?
2. While Mrs. Dale was on her way to the market she came to the place, where an accident had happened.
3. Mr. Trant owned a car.
4. The man happened to be one of Mr. Dale's friends.
5. The soldier was badly wounded.
6. He happened to be in the same bus as his uncle.
7. "Is his wound still bleeding?" the doctor asked.
8. May I bandage it with my handkerchief?
9. Was the man badly wounded?
10. The driver helped to carry the wounded man to the hospital.
11. When did he tell you about the accident?

II. Translate into English.

1. Как это доктор получил деньги так неожиданно?
2. Когда миссис Дэйл шла на рынок, она подошла к месту, где произошёл несчастный случай.
3. Мистер Трант имел собственный автомобиль.
4. Человек оказался одним из друзей мистера Дэйла.
5. Солдат был сильно ранен.
6. Он случайно оказался в том же самом автобусе, где и его дядя.
7. «Его рана всё ещё кровоточит?» — спросил доктор.
8. Можно я перевяжу её своим платком?
9. Человек был сильно ранен?
10. Шофёр помог отнести раненого человека в больницу.
11. Когда он рассказал тебе об этом несчастном случае?

III. Translate into English, using the Past Indefinite Tense.

1. Когда ты принёс книгу? — Я принёс её вчера.
2. Где ты купил её? — Я купил её в книжном магазине.
3. Кто помогал тебе найти её? — Я нашёл её сам.
4. Отец научил тебя читать по-французски? — Нет, меня научила мама.
5. Ты подрался с Джимми? — Нет.
6. Ты понял его? — Да.
7. Где ты поймал эту птицу? — Я поймал её в саду.
8. Кто помог тебе? — Моя собака.
9. Когда ты видел Лили? — Я видел её вчера.

IV. Translate into English, using the Present Perfect Tense.

1. Ты говорил с ним об этом? Нет ещё.	6. Игра уже кончилась? Нет ещё.
2. Они уже кончили обедать? Да.	7. Не говори ей об этом! Но я уже сказал!
3. Ты убрал комнату? Нет.	8. Я уже слышал эту историю.
4. Твоя тётя вернулась? Да.	9. Мы никогда не были в Ле- нинграде.
5. Ты читал эту книгу? Нет.	

V. Translate the following words:

1) the wounded wolf the well-cooked meat the unboiled water an unwashed plate a broken cup	4) a leafless tree a moonless night a bottomless lake a fearless man a helpless child
2) a running boy a smiling girl a smoking man a burning house boiling water	5) quickly noisily gladly happily angrily
3) a careful woman a beautiful voice a wonderful song useful advice a joyful face	6) a rider a writer a swimmer a worker a driver

VI. Fill in the blanks with *it* or *there* and translate the sentences.

1. ... was very dark in the forest.
2. ... was he who decided to catch the fox.
3. ... was a strange rustle under the bush.
4. ... was rather pleasant to sit in the sun.
5. ... were three apple-trees right in front of the house.
6. ... is time to begin our lessons.
7. ... is still time to warn him.
8. ... was a time when people lived in caves.
9. "... is a lie!" Lily cried.
10. "... is nobody there!" Jimmy said.
11. ... was raining when they came out into the street.
12. ... was no wind when she opened her window.

13. ... is some milk in the bottle.
14. ... is one thing that I cannot understand.
15. ... is not **true**.
16. ... is not a bit of truth in what he is saying.
17. ... was very far from our school.
18. ... was a lot of books in our **library**.
19. ... were few people in the garden that night.

THE THIRTY-SECOND LESSON

The Picture

(continued)

Pretty soon Lily came back.

"Here you are, Pa!" she cried, handing him a few nails and the hammer.

"Oh, no, kid, these nails won't do! They are too short. Pick out the longest ones while I look for a piece of cord."

"Here's the string, Pa," Lily said, handing him a piece of thin string.

"No, dear, it won't do either. The frame is very heavy and we must have a strong, thick cord and long nailes."

"All right, Pa. Just a minute! I know where to find all this!" and the little girl ran out of the room.

When she returned carring some longer nailes and a piece of thick cord, she saw her father standing on a chair with the picture in his hands.

"Now, dear, look whether I'm holding it straight or not?" asked Mr. Christine.

Lily raised her head and looked up.

"Yes, Daddy, you're holding it quite straight. That'll do!"

"Then give me a pencil, please!" her father said.

"What do you need a pencil for?" asked Lily.

"I'm going to make a mark on the wall to drive the nail in," answered Mr. Christine.

"Here's the pencil, Dad."

"Thank you, darling. Now I'll ...," but Mr. Christine did not finish his sentence. There came a crash and Lily saw her father standing on the chair ... without his head.

"Oh, Daddy, Daddy!" yelled the frightened little girl, "oh, Daddy darling, where's your head?!"

Mr. Christine could not say a word. The picture was lying on his shoulders while his head was sticking out on the other side of it. He struggled desperately, trying to take the torn picture off his neck—but the head got stuck in the thick paper and it was choking him.

"Daddy, Daddy, my dear own Daddy!" screamed Lily. "Speak to me! Why don't you answer me? Where's your dear head??!"

The child was scared to death. She was squatting on the floor, looking up at the huge golden frame in which her father's body was stuck. Tears were streaming down her round frightened face.

At last Mr. Christine managed to free his head from the cardboard and lift the frame off his shoulders.

When Lily saw her father's face again, she rushed into his arms with a wild cry of delight.

"Daddy, let me kiss you! Let me kiss your dear, dear head! I'm so glad you've found it!" and she pressed her wet cheek to her father's face.

"You silly little goose! Why have you set such a scream? How can a man lose his head? Don't talk nonsense, pet!"

"But you've lost it, Pa. You really have! I've seen it myself."

"What nonsense!" cried Mr. Christine, laughing.

"No, Daddy, you've lost your head. Now you've found it again—you had that nasty picture instead of your head," said Lily.

"Oh, I see now!" exclaimed Mr. Christine, laughing, "you couldn't see my head from below. Now I see why you've been so scared."

"Take this nasty picture away, Daddy! I hate it. I'm afraid of it. It may jump on your shoulders again, Pa. Take it away! Do take it away!"

Mr. Christine sighed and looked sadly at the torn reproduction. What a pity! It was such a beautiful picture though it was printed on paper.

"All right, kid, we won't cry over the spilt milk!" he said in a gay voice, "when I get money once more, we shall buy two such pictures instead of one. Agreed?"

"Yes, Dad, agreed!" cried Lily.

And the picture was taken away.

Words to Lesson 32

1. Here you are! — Вот, возьми!	7. crash [kræʃ] — треск, грохот
2. to hand — протягивать, передавать	There came a crash. — Раздался треск.
3. a cord [kɔ:d] — верёвка (средней толщины)	8. to yell [jel] — вопить, кричать
a string [striŋ] — верёвка (тонкая)	9. shoulder [ˈʃouldə] — плечо
a rope [roup] — канат	10. to stick [stɪk] — втыкать(ся)
4. frame [freɪm] — рама	to stick out — торчать, высываться
5. heavy [ˈhevi] — тяжёлый	stuck [stʌk] — <i>past, p. p.</i>
6. to drive in — вколачивать (гвоздь)	to get stuck — застрять

11. **to struggle** [strʌgl] — бороться, стараться изо всех сил
12. **desperately** ['despərɪtli] — отчаянно
13. **torn** [tɔ:n] — разорванный (*p. p.* от **tear**)
14. **to choke** [tʃouk] — давить, душить
15. **own** — родной, милый
16. **to squat** [skwɒt] — сидеть на корточках
17. **huge** [hju:dʒ] — громадный
18. **to stream** [stri:m] — течь, струиться
19. **to manage** ['menɪdʒ] — удаваться
20. **to free** [fri:] — освобождать
21. **cardboard** ['kɑ:dbɔ:d] — картон
22. **to press** [pres] — прижимать
23. **a scream** [skri:m] — вопль, крик
to set a scream — поднять крик
24. **pet** [pet] — любимчик, баловень
25. **lost** [lɒst] — *past, p. p.* от **lose**
26. **below** [bi'lou] — вниз, внизу
from below — снизу
27. **to sigh** [saɪ] — вздыхать
28. **sad** [sæd] — печальный
sadly — печально
29. **a reproduction** [rɪprə'dʌkʃn] — репродукция
30. **spilt** [spɪlt] — *past, p. p.* от **spill**
to cry over the spilt milk — плакать над пролитым молоком, т. е. напрасно
31. **rich** [rɪtʃ] — богатый
to get rich — разбогатеть
32. **to agree** [ə'ɡri:] — соглашаться
Agreed! [ə'ɡri:d] — Решено! Договорились!
33. **unfortunate** [ʌn'fɔ:tʃnɪt] — неудачный, несчастливый

A proverb

There's no use crying over spilt milk.
Бесполезно плакать над пролитым молоком.
(*Ср.* Что с возу упало, то пропало.)

Задания к уроку 32

I. Translate into Russian.

1. When did Lily come back?
She came back pretty soon.

II. Translate into English.

1. Когда вернулась Лили?
Она вернулась довольно скоро.

2. Give two long nails and three short ones!
Here you are, sir!
3. Give me the hammer!
Here it is, sir!
4. Will they do?
No, they won't do.
5. This hammer is too light, look for a heavier one.
6. This string is good only for hanging up your dolls' dresses on.
7. This cord is much stronger than your string.
8. And that rope will hold even an ox.
9. Just a minute! I've got something to show you.
10. Have you any pets at home?
Yes, we have a parrot that can talk.
11. What do you want the hammer for? I want it to drive that nail in.
12. They returned from the North only in October.
13. Look whether I've put on my hat straight or not?
14. There came an awful crash and the boys saw the fir-tree fall.
15. He struggled desperately, trying to take the torn picture off his neck.
16. The heavy lorry got stuck among the trees and stopped.
2. Дайте мне 2 длинных гвоздя и 3 коротких (гвоздя)! Вот они (Пожалуйста), сэр.
3. Дайте мне молоток!
Вот он, (Пожалуйста), сэр.
4. Годаются? (или Хороши?)
Нет, они не годятся (не подходят).
5. Этот молоток слишком лёгкий, поищите потяжелее.
6. Эта верёвочка хороша только чтобы развешивать платье твоих кукол.
7. Эта верёвка гораздо крепче твоей верёвочки.
8. А эта верёвка удержит даже быка.
9. Одну минутку! Я хочу что-то показать вам.
10. У вас есть какие-нибудь зверюшки дома? Да, у нас есть попугай, который умеет говорить.
11. Для чего тебе нужен молоток? Он мне нужен, чтобы вбить этот гвоздь.
12. Они вернулись с севера только в октябре.
13. Посмотри, прямо ли я надел свою шляпу или нет?
14. Раздался страшный треск, и мальчики увидели, как упала ель.
15. Он делал отчаянные усилия, пытаясь снять разорванную картину со своей шеи.
16. Тяжелый грузовик застрял среди деревьев и остановился.

17. The rope on the dog's neck choked him and the poor animal could not bark.	17. Верёвка на шее собаки душила её, и бедное животное не могло лаять.
18. The doctor's head was sticking out on the other side of the picture.	18. Голова доктора торчала с другой стороны картины.
19. He could not answer his little daughter as the cardboard was choking him.	19. Он не мог ответить своей дочке, так как картон душил его.
20. Tears were streaming down her pale frightened face.	20. Слезы струились по её бледному испуганному лицу.

III. Put in the English equivalents into the brackets and then translate the sentences.

1. The freckled girl (удалось вставить) a few words too.
2. The bear's head (застряла между) two thick planks in the fence.
3. The animal (боролось отчаянно, чтобы) free its head.
4. Then (раздался треск) and the fence tumbled down, raising a thick cloud of dust.
5. (С громким рёвом) the bear rushed to a near-by tree.
6. (Ему удалось) to climb up the tree though the two planks were still (свисали с) its neck.
7. The young pine-tree bent under the bear's (огромным телом).
8. Blood (стекала по) the bear's wounded shoulder.
9. Suddenly the hunter appeared (на другой стороне) of the tumbled fence.
10. His jacket (был разорван в клочья) by the bear's claws.

IV. Translate the following questions into Russian and answer them in English.

1. Why are you so sad?	1. Потому, что я получил «двойку».
2. Don't take it so much to heart! Stop sighing!	2. Не могу я не вздыхать.
3. What have you got it for?	3. Я получил её за английский перевод.

4. Was it so very difficult? 5. Have you looked up these words in the dictionary? 6. Do you know the proverb: "To learn is never late"? 7. Shall I help you to learn the verbs? 8. Can you translate the proverb: "Never put off till tomorrow what you can do today"? 9. When did your dog tear my book? 10. Where have you lost my dictionary?	4. Нет, не очень-то, но я не знал причастия прошедшего времени от глаголов <i>терять, рвать и вбивать</i>. 5. Да, посмотрел. Теперь, когда уже слишком поздно, я знаю, что это—<i>потерянный, разорванный и вбитый</i>. 6. Да, знаю, мой папа учит английский вместе со мной. 7. О, да, я буду в восторге. 8. Если я не смогу перевести слово в слово, я попытаюсь догадаться. 9. Она порвала её, когда вы выходили (вас не было). 10. Мне кажется (я думаю), что я забыл (оставил) его в библиотеке.

V. Translate into Russian, using a dictionary.

1. They **set** a turkey-hen on thirty-one eggs.
2. **Set** that new chair for your aunt, Sam, there's a good boy!
3. She always turned away when her brother **set** butterflies on pins.
4. The child **set** such a **scream** that all the neighbours **popped** their heads out of the windows.
5. The ship **set sails** [seilz] and in half an hour disappeared out of sight.
6. When the squirrel was **set free**, it **scampered** up a nearby tree.
7. As soon as the bell **rang**, all the children **set to work**.
8. The **setting sun** made the sky a **blazing ocean** of gold and **purple**.
9. Rains **set in** and the road became **impassable**.
10. A cigarette **stub** carelessly dropped on a **heap** of old newspapers **set fire** to them (*или set them on fire*).

VI. Find the following phrases in a dictionary and learn them:

1. all hands on deck!	6. at hand
2. on the one hand ...	7. at any hand
on the other hand ...	8. to get out of hand
3. hand in hand	9. a handbook
4. hands off!	10. a handkerchief
5. hands up!	

THE THIRTY-THIRD LESSON

Lily and Jimmy Get into a Scrape

The last week of October was a long chain of events. Owing to the hard autumn rains two of the bridges across the river were destroyed by the flood and people had to go up to London over the third bridge far down the river.

The last of all was Lily's adventure when she and Jimmy got into a scrape. It was as follows:

Uncle Melville, Mr. Dale's brother, sent a new series of detective stories from America to the Dales. As Jimmy could not read yet he gave them to Sam who was an excellent story-teller. Sam read the children a most thrilling story of an adventure in a very high building.

There were lots of pictures there showing all the principal deeds of the hero. But the most fascinating of all was the man's escape through the window from a famous detective.

The picture represented an enormously high sky-scraper with the man creeping along a narrow cornice that ran between the two upper storeys.

The children were quite fascinated. They decided to play at once.

Jimmy and Lily quarreled a lot, for each one wanted to be a hero. As they could not settle the question themselves they appealed to Sam who generously agreed to be the detective and let both of the children to be the heroes.

Jimmy got out of the window first and safely slid down the waterspout to the ground. Lily followed him and crept very cautiously along the cornice running between the first and the second storey of the house.

(to be continued)

Words to Lesson 33

1. **scrape** [skreɪp] — беда, затруднительное положение
to get into a scrape — попасть в беду
2. **chain** [tʃeɪn] — цепь; ряд
3. **event** [ɪ'vent] — событие
4. **owing to** ['oʊɪŋ'tə] — по причине, благодаря
5. **to destroy** [dɪ'strɔɪ] — уничтожить (*вывести из строя*)
6. **flood** [flʌd] — наводнение
7. **as follows** — следующим образом
8. **series** ['sɪəri:z] — серия, комплект (*не изменяется*)
9. **story-teller** — рассказчик
10. **principal** ['prɪnsɪpl] — главный, основной
11. **hero** ['hɪərəʊ] — герой; персонаж
12. **to fascinate** ['fæsɪneɪt] — пленить, очаровать, увлечь
13. **fascinating** — эд. увлекательный
14. **escape** [ɪs'keɪp] — побег
to escape — скрыться
15. **to represent** [reprɪ'zent] — представлять, изображать
16. **enormous** [ɪ'nɔ:məs] — огромный
17. **enormously** — чрезвычайно
18. **sky-scraper** ['skaɪskreɪpə] — небоскреб
19. **to creep** [kri:p] — ползти
crept [krept] — *past, p. p.*
20. **narrow** ['næraʊ] — узкий
21. **cornice** ['kɔ:nɪs] — карниз
22. **to run** — проходить (*о линии; о трамвае*)
23. **upper** ['ʌpə] — верхний
24. **storey** ['stɔ:ri] — этаж
25. **to settle** [setl] — разрешать (*вопрос*)
26. **to appeal (to)** [ə'pi:l] — обратиться к ...
27. **generously** ['dʒenərəʃli] — великодушно
28. **safely** ['seɪfli] — благополучно
29. **waterspout** ['wɔ:tərspaʊt] — водосточная труба

Задания к уроку 33

I. Translate into Russian.

1. This chain is too short, the dog won't be able to run freely.
2. Owing to your laziness you've got a two again.
3. The bridge was destroyed by the flood owing to the hard autumn rains.
4. One bus was going up the street, the other one — down the street.
5. Where did you see the boat? I saw it far down the river.
6. Is there any lake or pool in the neighbourhood? Yes, there is a very deep lake not far from our wood.
7. Do you like detective stories? Certainly!
8. Early to bed, early to rise makes a man healthy, wealthy and wise (*a proverb*).

II. Translate into English.

1. Эта цепь слишком коротка, собака не может бегать свободно.
2. Из-за (благодаря) своей лени у тебя опять двойка.
3. Мост был разрушен наводнением благодаря (из-за) сильным, осенним дождям.
4. Один автобус шёл к центру, другой — от центра.
5. Где вы видели лодку? Я видел ее далеко вниз по течению реки.
6. Есть ли какое-либо озеро или пруд поблизости? Да, есть очень глубокое озеро неподалеку от нашего леса.
7. Вы любите детективные рассказы? Конечно!
8. Кто рано ложится и рано встаёт, здоровье, богатство и ум наживёт (*пословица*).

III. Put into Passive Voice and translate it.

1. The autumn rains destroyed the bridge.
2. At last the boy killed the snake with a stick.
3. Uncle Melville sent them a new series of detective stories.
4. Sam read all those books with pleasure.
5. A month ago those workers finished a fifty-storeyed sky-scraper.
6. The story fascinated the children.
7. They could not settle the question.
8. He could not show them all the principal deeds of the hero.

IV. Put into Active Voice and translate it.

1. The narrow bridge was not destroyed by the flood.
2. All the children were safely carried across the river.

3. Ten mice were caught by our cat in one day.
4. The girls will be taken to the cinema too by us.
5. When she returned, all the letters had been written by Mother.
6. The work had been done before they left.
7. The sun was covered by a thick dark cloud.
8. I have been often scolded by my mother.
9. The kitten has been beaten by the boy again.

V. Translate from Russian into English.

Active Voice

1. Я написал книгу в этом году.
2. Она прочла ваш рассказ с удовольствием.
3. Джим нарисовал попугая неделю тому назад.
4. Он пришил попугая к стене раньше, чем она вошла в комнату.
5. Полли уже вышила подушку ко дню рождения своей мамы.
6. Он выстирает чулки до того, как придут гости.
7. Вчера Лили нашла 2 гриба.
8. Полли приготовит обед.
9. Вы вскипятите чайник?
10. Ты погладишь мне платье?

Passive Voice

1. Книга написана мною в этом году.
2. Ваш рассказ был прочитан ею с удовольствием.
3. Попугай был нарисован Джимом (Попугая нарисовал Джим) неделю тому назад.
4. Попугай был пришит им к стене раньше, чем она вошла в комнату.
5. Подушка уже была вышита Полли (Полей) ко дню рождения мамы.
6. Чулки будут выстираны им до того, как придут гости.
7. Вчера Лили (Лилей) были найдены два гриба.
8. Обед будет приготовлен Полли (Полей).
9. Чайник будет вскипячен?
10. Мое платье будет поглажено?

VI. Translate into English.

1. Из чего сделана водосточная труба?— Она сделана из железа.
2. Ты любишь кататься (скользить) по льду?— Да.
3. Рыба выскользнула из его рук и исчезла в воде.

4. Я не могу согласиться с вами. Вы неправы.
5. Я не могу на это согласиться. Это нехорошо.
6. Молодая женщина великодушно согласилась помочь им.
7. Полли не могла решить, который из двух был прав, и обратилась к матери.
8. Наконец вопрос был решён (улажен).
9. Мы живём в четырёхэтажном доме.
10. Автобусы ходят по вашей улице? — Да.

THE THIRTY-FOURTH LESSON

Lily and Jimmy Get into a Scrape

(continued)

It so happened that Mr. Christine had left his spectacles at home and had to come back to fetch them. As he approached his house, he saw the little red figure of his daughter creeping along the wall high above the ground. The sight took the doctor's breath away.

His elder son Sam was standing near by, watching his little sister with great interest. The boy did not see his father who was peeping from around the corner of the house.

Mr. Christine waited until Lily was safe on the ground and then he ran up to her and scolded her as he had never scolded her before.

Sam ran away as soon as he caught sight of his father and Jimmy scurried away like a frightened rabbit, leaving his little friend to her fate.

Mr. Christine was furious. He scolded her tremendously. He said that he would flog Sam and Jimmy and would tear all the stories to pieces. He said he was ashamed to have a daughter who looked more like a dirty little pig than a nice little girl. He forbade her to play with her boy-friends

any more. He forbade her to climb trees and fences. He said that Jimmy should be sent away to school at once.

Then he pushed Lily into their room, slammed the door behind her, turned the key, and putting it into his pocket went down to the Dales to tell them the story.

Lily crept into bed, crying bitterly. She felt very miserable.

It began to rain. The house was still. Lily cried and cried, and thought of Jimmy whom Mr. Christine had promised to flog.

That thought made her cry again and she sobbed into her wet pillow for a long time.

Finally she cried herself to sleep.

Words to Lesson 34

1. to approach [ə'prəʊtʃ] — приближаться	13. to flog [flɒɡ] — пороть, стегать
2. figure ['fɪɡə] — фигура	14. to tear [tɛə] — рвать, разорвать
3. above [ə'baʊ] — над	tore [tɔ:] — <i>past</i>
4. breath [breθ] — дыхание	torn [tɔ:n] — <i>p. p.</i>
to take someone's breath away — захватить дыхание	15. dirty ['dɜ:tɪ] — грязный
5. to watch [wɒtʃ] — наблюдать, сторожить	16. to forbid [fə'bɪd] — запрещать
6. around the corner — за углом	forbade [fə'berd] — <i>past</i>
7. safe [seɪf] — благополучно	forbidden [fə'bɪdən] — <i>p. p.</i>
8. to spank [spæŋk] — нащёлпать	17. should [ʃʊd] be sent away — здесь следовало отправить
9. to catch sight of — заметить, увидеть	18. to slam [slæm] — захлопнуть
10. to scurry ['skʌrɪ] — убежать, удрать	19. miserable ['mɪzərəbl] — несчастный
11. fate [feɪt] — судьба	20. finally ['faɪnəli] — в конце концов
12. tremendously [tri'mendəsli] — ужасно, чрезвычайно	23. She cried herself to sleep. — Она, плача, заснула.
	24. near by ['niə'baɪ] — рядом

Задания к уроку 34

I. Translate into Russian.

1. They quarrelled a lot as each one wanted to be the first.
2. They asked their father as they could not settle the question themselves.
3. He was afraid to creep along the cornice.
4. The girl followed the boy, creeping cautiously along the narrow cornice.
5. The boy got out of the closet with his mouth full of jam.
6. "Sam, where's the copy-book with your homework?" the teacher asked.
7. "I left it at home," Sam answered. "I forgot to bring it."
8. "Well, then you must go home after school and bring it."
9. Just as he was going to leave the room, he saw his friend.
10. Sam's friend was approaching the school-house, holding Sam's copy-book in his hand.
11. The doctor saw his daughter, climbing up the tree.
12. The sight took his breath away.
13. The doctor stopped, he was afraid to move.
14. Finally she began to feel better.

I. Translate into English.

1. Они много ссорились, так как каждый хотел быть первым.
2. Они спросили отца, так как не могли разрешить этот вопрос сами.
3. Он боялся ползти по карнизу.
4. Девочка следовала за мальчиком, проползая осторожно по узкому карнизу.
5. Мальчик вылез из чулана с полным ртом варенья.
6. «Сэм, где тетрадь с твоей домашней работой?» — спросила учительница.
7. «Я забыл (оставил) её дома», — ответил Сэм. «Я забыл принести её».
8. «Ну, тогда ты должен пойти домой после уроков и принести её».
9. Как раз когда он собирался выйти из комнаты, он увидел своего друга.
10. Друг Сэма приближался к школе, держа тетрадь Сэма в руке.
11. Доктор видел, как его дочь лезла вверх по дереву.
12. От этого зрелища у него захватило дыхание.
13. Доктор остановился, он боялся двинуться (шевелиться).
14. Постепенно она стала чувствовать себя лучше.

III. Translate into English.

1. В каком месяце Новый год? — В январе, конечно.
2. В каком году вы приехали в этот город? — В 1956.
3. Вы приехали поездом или пароходом? — Ни тем, ни другим.
Мы прилетели на самолёте.
4. Ты умеешь кататься на велосипеде? — Нет.
5. Ты можешь мне перевести этот рассказ? — Да, с удовольствием.
6. Спасибо за вашу помощь.
7. С кем Миша (Mike [maik]) приехал сюда?
8. Он приехал со своими родителями.

IV. Read the anecdote and retell it in Russian.

An Unexpected Answer

Sister: Did you tell your teacher that I helped you with your French exercise, Tom?

Tom: Yes, I did.

Sister: And what did he say?

Tom: He said he would not keep me in¹ today, because it did not seem fair that I should suffer for your ignorance.

V. Learn the following expressions.

1. How are you getting along? Thanks, fine.	1. Как поживаете? Спасибо, прекрасно.
2. Let me take your measures!	2. Разрешите снять с вас мерку. (Дай я сниму с тебя мерку.)
3. Why didn't you put out the light in the kitchen? Honest, I did.	3. Почему ты не погасил свет в кухне? Честное слово, погасил.
4. She can't put up with her neighbours and so they quarrel from morning till night.	4. Она не может ужиться со своими соседями, так что они ссорятся с утра до вечера.
5. In America everyone tries to put by something for the rainy day.	5. В Америке каждый старается отложить что-нибудь на чёрный день.

¹ to keep in — оставлять после уроков в виде наказания

6. He got stuck in the narrow gate and could not enter the garden. 7. Where did they put up at? They put up at "Ritza". 8. Did she put off the lesson again? Yes, she did. 9. The boy cautiously followed the man along a narrow log. 10. I'm getting used to the noise in the classroom.	6. Он застрял в узкой калитке и не мог войти в сад. 7. Где они остановились? Они остановились в «Рице». 8. Она опять отложила урок? Да. 9. Мальчик осторожно следовал за человеком по узкому бревну. 10. Я начинаю привыкать к шуму в классе.

THE THIRTY-FIFTH LESSON

The Fire

Lily had been sleeping for an hour or two when something disturbed her sleep. She coughed and opened her eyes. The room was dark and there was a strange noise somewhere. Something was hissing and cracking outside the door and it was hard to breathe. The room was full of smoke.

Lily was just going to put on her shoes and run to the door when a shrill whistle came from outside. It was not a whistle of greeting, it was Jimmy's double whistle of alarm, and it meant trouble.

Lily ran to the window and raised it. It was broad daylight outside. The girl looked down. The sight took her breath away. There was a big crowd of people standing below, looking up at the house, and shouting. In front of the crowd stood her father and Mr. Dale. Jimmy and Sam were running about, shouting and waving their hands.

"What's wrong?" Lily cried, rubbing her eyes and coughing.

Mr. Christine waved his hand to the crowd and all the people stopped shouting at once.

"Lily, listen to what I'm going to tell you: I've made a bet with Mr. Dale that you can creep out of the window and climb down to the ground in less than three minutes. Can you?"

The doctor tried to keep his voice steady but it shook.

"Oh, Daddy!" the girl gasped, "but you've just scolded me for... But I should like to do it if you did not get angry with me again."

"Don't lose time then, dear! I shan't be angry. There's a big box of chocolate waiting for you. Lose no time!" he cried back to Lily in a firm voice, trying to smile.

"Yes, I'm coming," the girl shouted.

"Take off your shoes, hurry!" Mr. Christine cried, taking out his watch as if he were going to watch the time.

Swift as a monkey, the girl slipped through the window, feet first.¹

The crowd held its breath.

"Maybe we have time to bring mattresses?" Mr. Dale whispered to the doctor.

"No, we haven't. The wind may change any minute, and besides she may see you with the mattresses and get frightened," the doctor answered.

"Oh, god!" Mrs. Dale sighed. "The cornice must be as slippery as soap. It's still raining."

"Be quiet!" her husband whispered, nodding at the wretched face of Mr. Christine.

(to be continued)

¹ feet first — ногами вперёд

Words to Lesson 35

1. fire ['faɪə] — пожар 2. to disturb [dis'tɜ:b] — тревожить 3. to cough [kɒf] — кашлять; кашель 4. to crack [kræk] — трещать; щёлкать 5. outside ['aʊt'saɪd] — снаружи 6. to breathe [bri:ð] — дышать 7. smoke [smouk] — дым 8. shrill [ʃrɪl] — пронзительный 9. to greet [gri:t] — приветствовать greeting — приветствие 10. double [dʌbl] — двойной 11. alarm [ə'lɑ:m] — тревога 12. trouble [trʌbl] — беда, несчастье 13. broad [brɔ:d] — широкий It was broad daylight. — Было совсем светло.	14. to wave [weɪv] — махать 15. to make a bet — держать пари 16. steady ['stedɪ] — твёрдый, устойчивый steadily — твёрдо, упорно 17. shook [ʃuk] — <i>past</i> от shake 18. firm [fɜ:m] — решительный, твёрдый 19. swift [swɪft] — быстрый 20. to hold breath ['hould 'breθ] — задержать дыхание 21. mattress ['mætrɪs] — матрац 22. besides [bi'saɪdz] — кроме того 23. god [gɒd] — бог Oh, god! — О, господи! 24. to nod [nɒd] — кивнуть 25. wretched ['retʃɪd] — несчастный, страдальческий

Задания к уроку 35

I. Translate into Russian.

1. Quite unexpectedly her dream was disturbed by a shrill whistle.
2. His wet feet were cold, and he coughed terribly at night.
3. A strange noise came from outside.
4. A stick cracked somewhere nearby.
5. The room was full of smoke, and it was hard to breathe.

II. Translate into English.

1. Совершенно неожиданно её сон был нарушен пронзительным свистом.
2. Его мокрые ноги были холодные, и он ужасно кашлял ночью.
3. Снаружи доносился странный шум.
4. Палка затрещала где-то поблизости.
5. Комната была полна дыма, и было трудно дышать.

6. It was not a whistle of greeting, it was a double whistle of alarm.
7. When they came out of the cinema, it was still broad daylight.
8. The sight which she saw from her window took her breath away.
9. The girl saw an enormous crowd of people below.
10. How can you know whether he is right or wrong?
11. What's up?
(What's wrong?)
12. Lily got down to the ground in less than three minutes.
13. He tried to keep his voice steady but it shook.
14. "Lose no time!" he cried in a firm voice.
15. She saw a crowd outside and could not understand what had happened.
6. Это не был свист приветствия, это был двойной свист тревоги.
7. Когда они вышли из кино, было ещё совсем светло.
8. От зрелища, которое она увидела из окна, у неё перехватило дыхание.
9. Девочка увидела огромную толпу людей внизу.
10. Как вы можете знать, прав он или неправ?
11. Что случилось?
12. Лили спустилась на землю меньше, чем за три минуты.
13. Он пытался говорить твёрдым голосом, но его голос дрожал.
14. «Не теряй времени!» — крикнул он твёрдым голосом.
15. Она увидела на улице толпу и не могла понять, что случилось.

III. Answer the following questions.

1. Do you often cough in winter?
2. Where have you put my plate?
3. Who cried last night?
4. Why was it hard for Lily to breathe?
5. What awoke Lily?
6. Where did the whistle come from?
7. What kind of a whistle was it?
8. What did she see outside?

IV. Translate into English.

1. Мне хочется спать.
2. Я устал.
3. Мне хочется есть.
4. Мне не холодно.
5. У меня болит голова.
6. Мне нужен этот словарь.

7. Я не могу дышать.
8. Я болен.
9. Я люблю ходить босиком.
10. У меня нет зонта.
11. Я люблю яблоки.
12. Я хотел бы быть художником.
13. Я хотел бы иметь велосипед.
14. Я не люблю вставать рано.
15. Я должен кончить этот перевод сегодня.
16. Я очень занят сейчас.

V. Translate into English.

1) Кто?	21) Он прав.
2) Чей?	22) Она неправа.
3) Кому?	23) много раз
4) О чём?	24) ещё раз
5) Для кого?	25) Конечно!
6) Что?	26) Простите!
7) Какой?	27) Извините меня!
8) Где?	28) Здравствуй!
9) Когда?	29) Спасибо!
10) Почему?	30) Можно взять это?
11) Который?	31) Ну, вы готовы?
12) Как?	32) Рад вас видеть!
13) Долго ли?	33) к несчастью
14) Скоро ли?	34) С радостью!
15) Сколько книг?	35) Это не годится!
16) Сколько молока?	36) Перестань свистеть!
17) Это правда?	37) Который час?
18) Вы уверены?	38) побыстрее!
19) дважды	39) Дай мне книгу, пожалуйста!
20) однажды	40) Говори громче!

VI. Read it and then retell it.

The Man and the Lion

"Once, when I was threatened by a lion," an old African explorer said, "I sat down and stared into his eyes, as I had no weapon."

"How did it work?" his companion asked.

"Perfectly! The lion didn't even make a move to touch me."

"Strange! How do you account for it?"

"Well, sometimes I've thought it was because I sat on the branch of a very tall tree."

VII. Ask questions to which the following sentences are answers.

1. Yes, I slept well.	5. I shall go to the Zoo with my parents.
2. No, I don't like to play tennis.	6. I am trying to find my ball.
3. No, I have not seen Lily today.	7. I was at the theatre last night.
4. Yes, I shall go to the Zoo tomorrow.	

VIII. Learn the proverb.

1. Don't trouble trouble until trouble troubles you.
Не тревожь беду, пока беда не потревожит тебя.
(Ср. Не буди лиха, пока лихо спит.)

IX. Answer a very simple question:

How many fingers have you?

THE THIRTY-SIXTH LESSON

The Fire

(continued)

Meanwhile the little red figure was creeping steadily forward along the slippery narrow cornice.

Mr. Christine stood motionless, pale as death with beating heart and white cheeks.

"Father, I can't stand still any longer," Sam whispered, "I'll fetch a mattress."

"Don't move, Sam, you may attract her attention and she'll lose her balance. Keep still!" the doctor said.

"They say he locked her upstairs," one woman said to another.

"Shut up!" Mr. Dale hissed, looking fiercely at the woman.

But the doctor did not hear anything. He could not take his eyes off the little figure in red.



At last the cornice was left behind and Lily slid cautiously down the old waterspout. A minute more and the girl was in the arms of her father who was now kissing her.

The crowd roared with delight.

"Three cheers for the little heroine!"

"Three cheers for the doctor!"

And the crowd gave three mighty cheers:

"Hip, hip, hip, hurrah!!!"

Suddenly the wind changed and a huge flame puffed out of all the windows.

"That was a narrow escape!" one of the men said.

"He is a lucky man, our doctor is," another said.

"He sure is," an old farmer echoed, "if he had not left his spectacles at home, that girl of his would have been burnt alive by now. They say the wooden staircase has been in flames for the last half hour; and there is no other way up or down. He sure is a lucky man."

"You've mixed up everything, Grandpa!" one young man said laughing, "You're a bit deaf, I'm afraid."

"What did you say? I must know all the details to tell my old woman," the old man said, turning to the laughing youth.

"I say, Grandpa, that such a girl is worth two brave boys," the young man shouted, looking with admiration at the doctor and Lily who were now pushing their way towards Mr. Dale's car.

They got into the car.

Mr. Christine did not want Lily to see the fire. The girl was already too upset and excited.

But Lily managed to put her head out of the car window and look back. She saw a swarm of people scurrying to and fro around the house. Some were carrying pails of water, others were doing something at the fire-cock.

"Daddy, look! What are they doing there?" She asked in surprise, tugging her father by the sleeve.

"Who, dear? Those people? Well, they're carrying water, if I'm not mistaken. But take a seat, pet, Mr. Dale's starting the engine. Look, he's quite ready already!" said Mr. Christine, trying to divert Lily's attention from the burning house.

No sooner had Mr. Dale's car disappeared round the corner than the fire-engine came into sight.

With much hooting, clattering, shouting, jingling and bustle the firemen surrounded the burning building

which looked by now like a gigantic castle made of red and yellow flame.

The fire-brigade arrived too late. The house was burnt to the ground.

"Where are we going, Daddy?" Lily asked still too bewildered and not quite herself yet.

"You've won the bet, and Mr. Dale is taking you up to town to buy you the biggest box of chocolate we can find there," Mr. Christine said, kissing her again and again.

"Are you so very glad we've won that bet, Daddy?" Lily asked, looking at him in surprise.

"I've never been so glad in all my life!" the doctor said, pressing his little girl to his heart.

Indeed, he had not!

Words to Lesson 36

1. forward ['fɔ:wəd] — вперёд	12. hip, hip, hip, hurrah! ['hɪp'hɪp'hɪp hu'ɾɑ:] — гип, гип, гип, ура!
2. motionless ['mouʃənɪs] — неподвижный	13. flame [fleɪm] — пламя
3. to attract [ə'trækt] — привлекать	14. to puff [pʌf] — пыхтеть to puff out — вырываться клубами
4. balance ['bæləns] — равновесие	15. a narrow escape — своевременное спасение
5. to lock — запира́ть	16. lucky ['lʌki] — удачливый, счастливый
6. Shut up! — Замолчи(те)!	17. farmer ['fɑ:mə] — фермер
7. fierce [fiəs] — свирепый	18. to echo ['ekou] — вторить (как эхо)
8. delight [dɪ'laɪt] — восторг	19. burnt [bɜ:nt] — <i>past, p. p.</i> от burn
9. to cheer [tʃiə] — кричать ура a cheer — крик одобрения three cheers for... — 3 приветствия в честь...	20. staircase ['steɪkeɪs] — лестница
10. a heroine ['heroun] — героиня	21. to mix up — смешивать
11. mighty ['maɪti] — мощный	22. grandpa ['grænpɑ:] — дедушка

23. **detail** ['di:teɪl] — деталь, подробность
24. **youth** [ju:θ] — юноша
25. **worth** [wə:θ] — стоящий
to be worth — стоить; быть достойным
26. **admiration** [ædmə'reɪʃn] — восхищение
27. **to push the way** — прокладывать путь
28. **swarm** [swɔ:m] — толпа, рой
29. **to and fro** ['tə ənd 'frou] — туда и сюда; взад и вперёд
30. **a fire-cock** [faɪə'kɒk] — пожарный кран
31. **to tug** [tʌg] — тянуть, дергать
32. **sleeve** [sli:v] — рукав
33. **mistaken** [mɪs'teɪkən] — *p. p.* от **mistake**
If I am not mistaken. — Если я не ошибаюсь.
34. **engine** ['endʒɪn] — мотор
to start the engine — завести мотор
35. **fire-engine** — пожарная машина
36. **to divert** [dɪ'vɜ:t] — отвлекать
37. **no sooner ... than ...** — едва только ... как
38. **to come into sight** — появиться, показаться
39. **to hoot** [hu:t] — гудеть
hooting — гудок (*автомобилля*)
40. **to clatter** ['klætə] — греметь
41. **to jingle** [dʒɪŋl] — бряцать
42. **to bustle** [bʌsl] — суетиться
a bustle — суета
43. **to surround** [sə'raʊnd] — окружать
44. **building** ['bɪldɪŋ] — здание, строение
45. **gigantic** [dʒaɪ'ɡæntɪk] — гигантский
46. **castle** [kɑ:sl] — замок, дворец
47. **fire-brigade** ['faɪə 'brɪgeɪd] — пожарная команда
48. **to arrive** [ə'raɪv] — прибывать
49. **to be burnt to the ground** — сгореть до тла
50. **bewildered** [bi'wɪldəd] — сбитый с толку, растерянный
51. **to press** [pres] — прижимать

Задания к уроку 36

I. Translate into Russian.

1. In her bright red dress she looked like a big flower.
2. The woman stood motionless, pale as death.
3. His cheeks were white, and he looked much older.

II. Translate into English.

1. В своём ярком красном платье она казалась большим цветком.
2. Женщина стояла неподвижно, бледная как смерть.
3. Его щёки были бледными, и он выглядел гораздо старше.

4. I can't stand still when I see them running about. 5. Don't move! You may slip and fall down. 6. If he had invited me before, I should have come, of course. 7. Don't attract her attention! 8. She lost her balance and fell down. 9. They say the doctor scolded her and locked her upstairs. 10. At last the town was left behind. 11. Very carefully she raised the window and peeped out. 12. One more hour and they will see their old house with its red roof and tall white chimney. 13. I should have read the book to the end if he had not taken it away from me. 14. A minute later she was in her mother's arms, laughing happily. 15. They gave three mighty cheers for the little heroine: "Hip, hip, hip, hurrah!" 16. He would have given her your note if he had seen her yesterday. 17. The stone staircase was very narrow and slippery.	4. Я не могу стоять спокойно, когда вижу, как они бегают. 5. Не шевелись! Ты можешь поскользнуться и упасть. 6. Если бы он пригласил меня раньше, я, конечно, пришёл бы. 7. Не привлекайте её внимания! 8. Она потеряла равновесие и упала. 9. Говорят, что доктор побранил её и запер наверху. 10. Наконец, город остался позади. 11. Очень осторожно она подняла окно и выглянула. 12. Ещё час, и они увидят свой старый дом с его красной крышей и высокой белой трубой. 13. Я прочёл бы эту книгу до конца, если бы он не взял её у меня. 14. Через минуту она была в объятиях матери, смеясь от счастья. 15. Они прокричали три мощных ура в честь маленькой героини: «Гип, гип, гип, ура!» 16. Он передал бы ей вашу записку, если бы он видел её вчера. 17. Каменная лестница была очень узкой и скользкой.

III. Translate into Russian.

1. Have you ever seen scarlet lizards?—No, I haven't, though I've read about them.

2. Are lizards animals or birds?—They are neither animals nor birds.
3. What are they?—They are reptiles.
4. What do people say on someone's birthday?—They say: "Many happy returns of the day."
5. I wish you good luck.
6. The freckled boy attracted Jimmy's attention.
7. Jimmy did not pay any attention to him.
8. Can you walk along a narrow log across a river?—No, I can't; I always lose my balance.

IV. Translate into English.

1. Вы когда-нибудь видели пожар?—Да, я видел огромный пожар прошлым летом.
2. Папа пришёл. Я слышу его голос.
3. Как только собака появилась, кошка исчезла.
4. Они пробирались сквозь толпу с большим трудом.
5. Что случилось? Почему этот мальчик плачет?
6. Вы знаете, что сегодня день моего рождения?—О, поздравляю тебя с днём рождения и желаю всего хорошего.
7. Поздравляю всех вас с Новым годом!—И вас также!
8. Хотелось бы тебе быть героиней?—Да, конечно.

V. Translate, using a dictionary if necessary.

A Joke

Sam: Now, Jimmy, put a penny there on the table next to my penny.

(Jimmy puts a penny on the table.)

Sam: I am now going to ask you some questions. If you answer *yes* or *no*, your penny is mine, otherwise my penny is yours. Do you know this joke?

Jimmy: No.

Sam (taking Jimmy's penny): See, you've lost.

VI. Write the antonyms of the italicized words and translate them into Russian.

1. I am *proud* of you.
2. I am *cold*.
3. *Put on* your coat!

4. She *allowed* him to go.
5. He was such a *clever* boy.
6. Are your hands *dirty*?

7. They <i>have lost</i> my book.	15. Her shoes were <i>dry</i> .
8. I can't <i>remember</i> it.	16. He is a <i>brave man</i> .
9. She <i>could not help</i> crying.	17. She is a <i>good girl</i> .
10. It's time to <i>get up</i> .	18. He hid <i>behind</i> our house.
11. <i>Turn on</i> the light, please!	19. The rain <i>began</i> at four.
12. Did he <i>keep</i> his promise?	20. We saw a <i>thick</i> cloud of
13. We <i>woke up</i> early.	dust.
14. He <i>got sight</i> of him.	

VII. Translate from Russian into English.

1. Мне стыдно за тебя.
2. Ты похожа на грязного поросёнка.
3. И это была правда; она походила больше на мальчишку, чем на девочку.
4. «Я бы уничтожил все детективные книжки, если бы я только мог», — крикнул мистер Кристин сердито.
5. Мне стыдно иметь такую дочь!
6. Я запрещаю тебе играть с ними!
7. Я запрещаю тебе лазить по заборам!
8. Он запретил ей выходить из комнаты.
9. Джими следовало послать в школу в прошлом году.
10. Он втолкнул её в комнату, захлопнул за ней дверь, повернул ключ и, положив его в карман, пошёл к Дэйлам.

THE THIRTY-SEVENTH LESSON

Lily Teaches Jimmy

Some years passed. Jimmy and Lily began to go to school. The girl was the best pupil in her form and the boy was the worst in his. The only good mark he got was for his drawings. There was no boy in the neighbourhood who could draw better than he.

The children continued their friendship, though Lily did not climb trees or over fences any longer.

One day Jimmy said to his little friend:

"I can't go to school any more, Lily. The teacher has read my composition to the whole class again. I'm the laughing-stock of my friends. I hate school. I hate the English language and its spelling. I wonder how you manage it!"

"You know, Jimmy," Lily answered, "it's very difficult to write correctly, but if you try very hard, you'll master the spelling in the end."

"Do you think I haven't tried? I have Lily, but I can't manage it. How can you remember when to write *ee* and when *ea*? I can't," he said wearily.

"Well, Carrot, maybe I'll be able to help you," Lily said. "I'll tell you how I tried to overcome the difficulty myself. I took two sheets of paper and wrote down all the words with *ee* on one sheet and all the words with *ea* on the other one."

"Can you give me those sheets, Lily?" the Carrot asked.

"Of course, I can. Only you must copy them as quickly as possible."

"Can't you give me the sheets for good?" Jimmy, who hated writing, asked.

"No, really I can't, Jimmy. I need them myself. They are very helpful to me."

"Can you show them to me right now?" Jimmy asked.

"Yes, of course, I can. Here they are!" the girl said, taking a thick blue copy-book out of her schoolbag.

"Oh, but you spoke of two sheets of paper and it's a whole copy-book and a very thick one into the bargain," the Carrot exclaimed in surprise.

"There is some system in it," Lily said blushing. Jimmy looked at the cover and laughed.

"What are you laughing at?" Lily asked, getting very red.

"The title of your copy-book looks so funny!" Jimmy said. "Are you going to be a teacher, Lily?"

"And what if I am?" the girl asked.

"Well, one can see it by the heading on the cover: 'A New System of Mastering Difficult Words, Invented by Lilian Christine'," Jimmy read and laughed again.

"Well, I don't see anything funny in it," the girl said.

"Don't be cross! I'm only joking. I'm ready to believe in any system if it helps me," the Carrot said quite seriously.

"Oh, it will help you all right, Jim!" Lily cried, and her face brightened. "By the way, Carrot, have you got any imagination at all? Can you see things with your eyes shut?"

"Never tried. I don't see what you mean," the Carrot said.

"Well, for instance: can you remember a little picture with a lot of things in it?"

"I think I can," Jimmy answered.

"Then, if you can, you'll be able to remember about a score of words in less than five minutes."

"How is that, Lily? I don't think I understand. Do you mean I shall be able to write them correctly? I don't think I shall," Jimmy said.

"I bet you will be able to, Jim!" Lily cried.

"O. K.! I'm going to win the bet," the boy answered.

"Well then, let's begin," Lily said.

(to be continued)

Words to Lesson 37

1. form [fɔ:m] — класс 2. drawing ['drɔ:ɪŋ] — рисунок 3. laughing-stock ['lɑ:fɪŋ 'stɔ:k] — посмешище 4. to spell [spel] — писать или произносить слова по буквам spelling — орфография 5. correctly [kə'rektlɪ] — правильно 6. to master ['mɑ:stə] — овладеть 7. in the end — в конечном счете 8. wearily ['wɪərɪli] — устало 9. to overcome [ouvə'kʌm] — преодолевать 10. difficulty ['dɪfɪkəltɪ] — трудность 11. to copy ['kɒpi] — списывать 12. for good — совсем, на всё время 13. helpful ['helpfʊl] — полезный	14. bargain ['bɑ:ɡɪn] — сделка into the bargain — в придачу 15. system ['sɪstɪm] — система 16. to blush [blʌʃ] — краснеть 17. cover ['kʌvə] — обложка 18. title [taɪtl] — название, заглавие 19. heading ['hedɪŋ] — заголовок 20. seriously ['sɪəriəsli] — серьезно 21. to brighten ['braɪtən] — оживиться, проясниться 22. by the way — между прочим 23. imagination [ɪmədʒɪ'neɪʃn] — воображение to imagine [ɪ'mædʒɪn] — представлять 24. at all — вообще 25. score [skɔ:] — два десятка 26. instance ['ɪnstəns] — пример for instance — например

Задания к уроку 37

I. Translate into Russian.

1. Did he go to school the day before yesterday?
No, he didn't.
2. They went to the cinema an hour ago.
3. I like reading best of all.
4. She was the best pupil in our form.
5. He was the worst swimmer of all the boys.

II. Translate into English.

1. Он ходил в школу позавчера?
Нет, не ходил.
2. Они ушли в кино час тому назад.
3. Я больше всего люблю читать.
4. Она была лучшей ученицей нашего класса.
5. Он был самым плохим пловцом из всех мальчиков.

6. The more he drew the better his drawings became.
7. There was no other girl in the neighbourhood who could swim or climb the tallest trees better than Lily.
8. That boy swam even worse than the girls.
9. Some years passed, but their friendship was as strong as ever.
10. Why did the teacher read Jimmy's composition to the whole form?
Because there was a lot of funny mistakes in it.
11. He is the laughing-stock of his friends.
12. Jimmy hated school.
13. Which language is the most difficult of all?
They say Russian is.
14. If you want to master English, you must study very hard, indeed!
15. If you try very hard, you can master any language.
16. How can you remember which word we write with *ee* and which with *ea*?
17. There are no difficulties that cannot be overcome.
18. You must write down every new word you meet.
6. Чем больше он рисовал, тем лучше становились его рисунки.
7. Не было ни одной другой девочки в окрестности, которая могла бы плавать или влезать на самые высокие деревья лучше Лили.
8. Тот мальчик плавал даже хуже, чем девочки.
9. Несколько лет прошло, но их дружба была крепка, как всегда.
10. Почему учительница прочла сочинение Джимми всему классу?
Потому, что в нём было много смешных ошибок.
11. Он посмешище среди своих приятелей.
12. Джимми не любил ходить в школу.
13. Какой язык самый трудный из всех?
Говорят, что русский.
14. Если вы хотите овладеть английским языком, вы должны очень усердно учиться.
15. Если вы будете очень стараться, вы овладеете любым языком.
16. Как вы можете запомнить, в каком слове мы пишем *ee*, а в каком — *ea*?
17. Нет таких трудностей, которых нельзя одолеть.
18. Вы должны записывать каждое новое слово, которое вам встречается.

19. "Nobody can help me!" he said wearily.	19. «Никто не может помочь мне!» — сказал он устало.
20. Lily invented her own system of learning difficult words.	20. Лили выдумала собственную систему заучивания трудных слов.

III. Put in English words or expressions instead of Russian ones.

1. Can you (овладеть) English in a year?
2. She promised to give me her little puppy (навсегда).
3. Let us go there (сразу же)!
4. You must write difficult words (по крайней мере) ten times.
5. (Чтобы) master English spelling you must try very hard.
6. (Чем больше) I write, (тем лучше) my spelling becomes.
7. When did Mother come home? — She came an hour (тому назад).
8. Jimmy was the worst pupil (в своём классе).

IV. Translate into English:

1) между прочим	8) совсем нет
2) как можно быстрее	9) вместо того чтобы
3) как только	10) к счастью
4) по крайней мере	11) с радостью
5) наконец	12) как жаль
6) конечно	13) кроме того
7) например	14) вдруг

V. Guess the meanings of the following words:

1) a schoolboy	6) a swimmer
2) a schoolgirl	7) a reader
3) school-children	8) a translator
4) a school yard	9) a singer
5) a school year	

VI. Read and try to understand without translating.

At the Arithmetic Lesson

"Lily, if I gave you two pennies and your father gave you three pennies, how much would you have?"

"Seven," Lily replied.

"You did not understand, Lily. Now listen, I shall repeat the question. If I gave you two pennies and your father gave you three, how much would you have?"

"Seven," Lily answered again.

"I am surprised at you, Lily," the teacher said. "How on earth would you have seven?"

"I have two pennies in my pocket already," Lily said.

VII. Learn the following proverbs.

1. A bargain is a bargain.

Сделка есть сделка.

(Ср. Уговор дороже денег.)

2. It's enough to make a cat laugh.

Достаточно смешно, чтобы рассмешить даже кошку.

3. The more, the merrier.

Чем больше, тем веселее.

(Ср. В тесноте, да не в обиде.)

THE THIRTY-EIGHTH LESSON

Lily Teaches Jimmy

(continued)

"Well, now shut your eyes, Jimmy, and try to remember things that have *ee* in them, that is, double *e* when you write them."

"O. K.," the Carrot cried, shutting his eyes and smiling.

"Now imagine that on a sheet of paper you see a green tree in a queer-looking street with a fleecy sheep and three deer under it. A sleepy keeper with large feet and hollow cheeks is pushing a wheelbarrow full of weeds: one wee greedy bee is sitting on his bleeding knee."

"That is wonderful, really! Now I shall remember!" Jimmy cried joyfully.

"Maybe it seems silly, but it helps a lot," Lily said modestly.

"Not at all!" the Carrot cried. "Now I'll remember all those words to the end of my life. I've lost the bet, you see."

"I'm so awfully glad, Jimmy. You want some more, don't you?" Lily asked very excited.

"Of course, I do! Can you help me now with *k* and *c*?"



"Oh, you don't know how to read the letter *c*, do you? It's a mere trifle: the letter *c* reads as [s] only when it stands before the letters *e*, *i*, *y*.

For example: ceiling, cinema, bicycle. In all other cases it reads as [k].

For example:

Cats can climp and scratch with their claws."

"Oh, just wonderfull! I've never heard anything like that. But in which case do you use *c* and in which *k*?"

"I think you must just remember the spelling, that's all."

"How can I remember them? I never know how to spell *cat* and *kitten*."

"Well, shut your eyes and imagine: through a keyhole in the kitchen door you see a kitten sitting on a kerchief by the kettle. Five words in one minute!"

"That's grand! And what about *ck* or *k* at the end of some words?" he exclaimed.

"Oh, that's rather simple. You must only remember that if the vowel is short, you must write *ck*, if it is long, you must write *k*, that's all.

For example:

Short vowels

cock [kɒk]
clock [klɒk]
brick [brɪk]
sack [sæk]
sick [sɪk]
chick [tʃɪk]
duck [dʌk]
lack [læk]

Long vowels

coke [kouk]
cloak [klouk]
breeze [bri:z]
sake [seɪk]
seek [si:k]
cheek [tʃi:k]
rake [reɪk]
lake [leɪk]"

"Capital! Now tell me something about *ow*. I never know how to spell the word *brown* with *ow* or *ou*."

"Here you are!" Lily cried. "Here are some words with *ow*:

'Now how is your cow?'

Asked the vet with the brown brow.

'Oh, you know it doesn't low!'"

"Wonderful! Believe me, you'll be famous all over England in no time. Let me shake your hand! Let me shake both your hands!"

And Jimmy the Carrot almost tore Lily's hands off.

Words to Lesson 38

1. queer [kwɪə] — странный	15. kerchief ['kɜ:tʃɪf] — платок
queer-looking — странного вида	головной
2. fleece [fli:s] — шерсть, руно	16. grand [grænd] — грандиозно
fleecy ['fli:si] — курчавый	17. vowel ['vaʊəl] — гласная
3. deer [diə] — олень	18. coke [kouk] — уголь, кокс
(во мн. ч. не меняется)	19. breeze [bri:z] — ветерок
4. keeper ['ki:pə] — сторож	20. sack [sæk] — мешок
5. hollow ['hɒləʊ] — впалый	21. sake [seik] — ради
6. wheelbarrow ['wi:l bærou] — тачка	for my sake — ради меня
7. weed [wi:d] — сорняк	22. to seek [si:k] — искать
8. wee [wi:] — крошечный	sought [sɔ:t] — <i>past, p. p.</i>
9. modestly ['mɒdəstli] — скромно	23. rake [reik] — грабли
10. letter ['letə] — буква	24. lack [læk] — отсутствие, недостаток
11. trifle [traɪfl] — пустяк	25. vet [vet] — сокращение от
12. case [keɪs] — случай, дело	veterinary ['vetərɪnəri] — ветеринар
in that case — в таком случае	26. brow [braʊ] — здесь бровь
13. for example [ɪg'zɑ:mpəl] — например	27. in no time — мгновенно
14. keyhole [ki:'həʊl] — замочная скважина	28. tore [tɔ:] — <i>past</i> от tear
	to tear off — отрывать
	29. mere [mɪə] — суший, явный

Задания к уроку 38

I. Translate into Russian.

1. We are ready to do anything to know as many words as possible.
2. It isn't difficult at all.
3. Everybody knows that Jimmy can draw wonderfully.
4. If you want to master any language, you must know at least three thousand words.
5. When you know three thousand words, you will be able to read books almost without a dictionary.
6. Why don't you believe me? I can really help you.
7. By the way, how do you know that I'm going away?
8. At first Lily was frightened, then her face brightened when she saw that it was Sam.
9. She was a girl with a great deal of imagination.
10. Have you ever tried to learn any language at all?
11. Can't see what you mean!
12. By the way, how would you spell the word *daughter*, for instance?
13. If you had learned the words of the lesson, you would have written your dictation well.

II. Translate into English.

1. Мы готовы делать что угодно, чтобы знать как можно больше слов.
2. Это совсем нетрудно.
3. Все знают, что Джимми умеет замечательно рисовать.
4. Если вы хотите овладеть каким-либо языком, вы должны знать *по меньшей мере* три тысячи слов.
5. Когда вы будете знать три тысячи слов, вы сможете читать книги почти без словаря.
6. Почему вы не верите мне? Я могу действительно помочь вам.
7. Между прочим, откуда вы знаете, что я уезжаю?
8. Сначала Лили испугалась, потом её лицо просияло, когда она увидела, что это Сэм.
9. Она была девочкой с *большим* воображением.
10. Вы когда-нибудь пытались учить какой-нибудь язык?
11. Не могу понять, что вы имеете в виду!
12. Между прочим, как бы вы написали слово *дочь*, например?
13. Если бы вы выучили слова этого урока, вы бы написали диктант хорошо.

14. If you learn all the words of the lesson, you will write your dictation well. 15. I have seen many sheep in my life, but I never saw a deer. 16. If you have time, I should like to show you my pictures. 17. Thank you for bringing me the book. 18. You should not have kept his text-book so many days! 19. But you could have taken either Polly's book or Sam's.	14. Если вы выучите все слова этого урока, вы напишете диктант хорошо. 15. Я видел много овец в жизни, но никогда не видел оленя. 16. Если у тебя есть время, мне хотелось бы показать тебе мои картинки. 17. Спасибо за то, что ты принёс мне эту книгу. 18. Ты не должен был держать его учебник столько дней! 19. Но ты мог взять либо книгу Полли, либо Сэма.

III. Translate into Russian.

1. What language are you learning?—I am learning German.
2. Which language is easier, English or German?—English is.
3. Why do you think English is easier?—Because all things and animals in English are *it* while in German they can be *she* and *he* besides *it*.
4. How can you remember the **gender** of German words?—I have invented my own system.
5. If it is not secret, can you tell us your system?—I can: I take three sheets of paper and I draw a lot of things on them.
6. Does it help?—Oh, yes, it helps very much.

IV. Translate, using a dictionary if necessary.

Hugh (holding three coins in the palm of his hand): How many coins are there in my hand, Sam?

Sam: Three.

Hugh: And I say there are four.

Sam: Look here, anybody can see that you have three.

Hugh: Well, if I am wrong, will you give me **half-crown**?

Sam: Yes, of course!

Hugh: Well, give it to me then, for I am wrong and there are only three. Thank you!

V. Make the sentences out of the following words:

- 1) never, I, animal, such, seen, a, have, funny.
- 2) you, the river, go, in summer, do, like, to, to?
- 3) many, you, toys, have, how?
- 4) to learn, Jimmy, not, words, like, did.
- 5) glad, am, to see, I, you, so!

VI. Ask questions to which the following sentences are answers.

1. No, I have never seen a deer.	5. My name is Pete [pi:t].
2. Yes, Jimmy draws very well.	6. I am ten years old.
3. No, I don't know where Lily put her toys.	7. My father is a doctor.
4. He left the house at two o'clock.	8. No, my mother does not work.

THE THIRTY-NINTH LESSON

At a German Lesson

Jimmy's German teacher fell seriously ill. The school-children were delighted. No one among the school-teachers could replace her. So there was a general rejoicing on this occasion in Jimmy's form. But their joy was to die pretty soon. The director declared that he had found a substitute for Frau Schwartz¹ who for a while would act a German teacher. The children hung down their heads. What if the new teacher was too strict!

They had had only a few German lessons yet and could neither read nor speak.

Frau Hoch² was Frau Schwartz's bosom-friend. It was a tall blond with light-blue eyes. Her voice was very deep and loud and she looked like a man

¹ Frau Schwartz ['frau 'ʃva:ts] — фрау Шварц (имя собственное)

² Frau Hoch [hɔh] — фрау Хох (имя собственное)

in disguise. But in reality Frau Hoch had a tender heart and trusting nature.

If only the children knew how much their new teacher was afraid of them! Fortunately for her they did not know anything about it.

Frau Hoch had never taught in any school before. For friendship's sake she agreed to act as a teacher in order to substitute her sick friend Frau Schwartz.

So she had goose flesh all over when she entered Jimmy's form for the first time.

All the pupils stood up and greeted her. Frau Hoch was deeply moved. She addressed them in German, but the children only blinked their innocent eyes and did not say a word. The poor teacher was at a loss. She tried to make them read, but they could not. She called

some of them to the blackboard, but no one could write a word. Frau Hoch was in despair. Then she decided to begin from the very beginning and teach them the alphabet.

In a week's time the children knew how to write and pronounce German letters. But in less than a week's time they found out that Frau Hoch had a soft loving heart and a trusting nature. The pupils liked her but they were not a bit afraid of her and always made a terrible noise at her lessons.



One day Frau Hoch told them that there were three genders in German according to which a table was *he* and a door was *she* the children burst into laughter.

"Frau Hoch, do tables wear trousers?" the boys roared.

"Frau Hoch, do doors wear skirts and blouses?" the girls laughed.

The whole class was laughing as if they would die.

The German teacher tried in vain to stop their noise. They would not listen to her.

"Shiltren,¹ to stop shouting! I'll be obliged to fetch your Mr. Tirector!"² the poor teacher said.

A new burst of laughter came from her merry pupils. It was so funny to hear *sh* instead of *ch* and *t* instead of *d*.

Kind-hearted as she was,³ Frau Hoch had to go to the director. And yet she hoped the children would be frightened and would stop their noise as soon as she left the classroom.

But the children knew she was not a sneak and did not pay any attention to her threat. So the merriment went on as before.

Unfortunately, the director was passing by just as Frau Hoch came out of her classroom. He saw her angry red face and heard the noise of merry voices inside.

"Frau Hoch, what's going on in your class?" he asked, looking at her through his spectacles.

"The shiltren are laughing at my poor⁴ English Mr. Tirector," she said apologetically.

¹ shiltren ['ʃiltɾən] — исковерканное children

² Tirector [tɪ'rektə] — исковерканное director

³ kind-hearted as she was ... как ни добра она была ...

⁴ здесь плохой

The director entered the classroom.

The noise stopped the moment the pupils saw their director.

"Well now! What's all this about?" he asked severely.

The class was silent.

"Will you be so kind as to answer my question? What does all this noise mean?" he repeated, frowning.

"May I ask you a question, sir?" the Carrot asked quite unexpectedly. "Is it possible that a door should be *she* and a table *he*? Both of them are made of wood, both of them are not alive. How can that be?"

"Who told you such a thing?" the director asked, turning to the teacher.

"Oh, Mr. Tirector," poor Frau Hoch answered, "there are three genders in German: masculine, feminine and neuter."

"Oh, I see now!" the director exclaimed. "I thought the boy was speaking of the English language. I see! Yes, children, your teacher is right. Many languages have three genders and you never know which thing is which. For instance in French, German, Russian and so on, inanimate things have genders. That is why you must study your German very hard in order to use German genders correctly. Dictations and translations from English into German will do a lot of good."

"From this day on you'll write German dictations and translations every day until you know how to write correctly," he said as he left the room.

Words to Lesson 39

1. to replace [rɪˈpleɪs] — заместить	3. rejoicing [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] — веселье
2. general [ˈdʒenərəl] — общий, всеобщий	4. occasion [əˈkeɪʒn] — случай, повод

5. **to be to ...** — должен
(to be с инфинитивом
другого глагола)
I am to go. — Я должен
идти.
6. **to declare** [di'kleə] — объ-
являть
7. **substitute** ['sʌbstɪtju:t] —
заместитель
8. **awhile** [ə'waɪl] — некоторое
время
for awhile — на некоторое
время
9. **to act** [ækt] — действовать,
исполнять обязанности
10. **strict** [strikt] — строгий
11. **bosom** ['buzəm] — грудь
bosom-friend — закадычный
друг
12. **blond** [blɒnd] — белокурый;
блондин(ка)
13. **disguise** [dis'gaɪz] — маски-
ровка
in disguise — переодетый
(в чужое)
14. **reality** [rɪ'ælɪti] — действи-
тельность, реальность
15. **to trust** [trʌst] — доверять
trusting — доверчивый
16. **nature** ['neɪtʃə] — характер,
натура, природа
17. **to substitute (for)** ['sʌbstɪ-
tju:t] — заменять, замещать
(кого-нибудь)
18. **order** ['ɔ:də] — порядок
in order to — для того,
чтобы
19. **stood** [stu:d] — *past* от
stand
20. **to move** [mu:v] — растро-
гать, шевелить
to be moved — растро-
гаться
21. **to address** [ə'dres] — об-
ратиться к
22. **innocent** ['ɪnəsənt] — невин-
ный
23. **to blink** [blɪŋk] — моргать,
хлопать (глазами)
24. **to pronounce** [prɒ'naʊns] —
произносить
25. **according (to)** [ə'kɔ:diŋ'tə] —
согласно (чему), в соответ-
ствии с
according to this rule —
согласно этому правилу
26. **to oblige** [ə'blaɪdʒ] — обяза-
вать
to be obliged — быть обя-
занным, приходится
27. **merry** ['merɪ] — весёлый
meriment ['merɪmənt] — ве-
селье
28. **sneak** [sni:k] — ябеда
29. **threat** [θret] — угроза
30. **unfortunately** [ʌn'fɔ:tʃnɪtli] —
к несчастью
31. **inside** ['ɪn'saɪd] — внутри
32. **apologetically** [ə'pɒlə'dʒe-
tɪkəli] — извиняющимся то-
ном
33. **severely** [sɪ'viəli] — строго
34. **silent** ['saɪlənt] — молчали-
вый
to be silent — молчать
35. **inanimate** ['ɪnənɪmɪt] — не-
одушевлённый
36. **on** [ɒn] — далее
and so on — и так далее

Задания к уроку 39

I. Translate into Russian.

1. Are there many lazy pupils in your form?
No, not many.
2. Her blue eyes were full of tears.
3. He was blinking his eyes as he did not understand anything.
4. In a month's time the children began to read German a little.
5. How do you pronounce the word? Repeat it, please!
6. Don't interrupt me!

II. Translate into English.

1. В вашем классе много ленивых учеников?
Нет, не много.
2. Её голубые глаза были полны слёз.
3. Он хлопал глазами, ничего не понимая (так как он ничего не понимал).
4. Через месяц дети начали немного читать по-немецки.
5. Как вы произносите это слово? Повторите его, пожалуйста!
6. Не прерывай меня!

III. Translate into English.

1. Как ваша фамилия?—Моя фамилия Никкель (Nickel ['nikəl]).
2. Как ваше имя?—Моё имя Эмил (Emil [e'mil]).
3. Где вы родились?—Я родился в Германской Демократической Республике (German Democratic Republic)¹.
4. В каком году вы родились?—Я родился в 1949 году.
5. Ваши родители немцы?—Мой отец немец, а мать англичанка.
6. На каких языках вы можете говорить?—Я могу говорить по-английски, по-немецки и по-французски.
7. Где вы учили французский язык?—Я учил его в школе.
8. На каком языке вы разговариваете дома?—Иногда мы говорим по-немецки, иногда по-английски.
9. Когда вы говорите по-французски?—Мы говорим по-французски только по воскресеньям, когда к нам приходит мамина приятельница.
10. Кто она по специальности?—Она учительница французского языка.
11. Вы можете играть на пианино?—Да, могу, но совсем немножко.
12. Сколько вам лет?—Тринадцать.

¹ German Democratic Republic ['dʒə:məndemə'krætɪkɪr'pʌblɪk]

IV. Translate the words in brackets into English.

1. Don't (прерывай) me when I'm talking (с кем-нибудь)!
2. The whole class (молчал); only one girl (захихикала).
3. Stop (плакать).
4. (Куда) do you put the words *Mr.* or *Mrs.* when you write?—We put them (перед фамилией).
5. Can you give me an (пример)?—Yes, I can: Mrs. Dale (например).
6. (Начиная с этого дня и дальше) I shall read English books aloud.
7. Is there anybody here who can write this word (правильно)?
8. Why did the director of the school look (сурово) at the pupils?
9. Because they (плохо вели себя) at the German lessons.
10. Is it (необходимо) to know a lot of rules or to know a lot of words?—Knowing rules is (менее необходимо) than knowing words.

V. Translate the following words and expressions into English:

1) воскликнуть	11) например
2) объяснить	12) дать пример
3) великий	13) вести себя
4) строгий, суровый	14) правило
5) прерывать	15) надеяться
6) молчать	16) обращаться к кому-нибудь
7) хранить молчание	17) счастье
8) до тех пор пока	18) счастливо
9) родиться	19) несчастный
10) родина	20) много

VI. Make sentences out of the following words:

1) girls, often, little, cry.	4) very to write, English, correctly, it, words, difficult, is.
2) boy, that, you, know, do?	5) me, hat, my, please, Ann, bring!
3) go, to, when, we, shall, the forest?	

VII. Insert adverbial modifiers of time.

1. I saw Lily in the garden (час тому назад).
2. Jimmy was at Lily's (дома вчера).

3. We saw them (в прошлую) Saturday.
4. He will come to our house (на следующий) week.
5. Polly (всегда) prepares her lessons carefully.
6. We have (никогда) been to Leningrad.
7. Have you (когда-нибудь) seen this man before?
8. Jimmy (часто) plays with his friends in the yard.
9. Where is Sam?—I don't know, I have (только что) spoken to him.

VIII. Try to guess the meaning of the following sentences, using a dictionary.

1. He **placed** his desk by the window but she **replaced** it into the corner on its old place.
2. There came a **general** shout and they saw clouds of smoke **puff out** of the window.
3. **In general** the Dales spoke English at home but when mother's friend came, they **usually** spoke French.
4. "I'm **rejoiced** to hear such a good news" means I feel joy to hear it.
5. On the occasion of her birthday the young girls **have** their **dresses made** at a well-known **dressmaker**.
6. The **armed attack** was begun without any **declaration of war**.
7. **Soy-beans** are often used as a substitute for cacao-beans or **seeds**.
8. In the first **act** the actors and **actresses** were all in scarlet and gold.
9. She pressed the child to her bosom.
10. A **dressmaker** is a woman who makes dresses for women.
11. A **tailor** is a man who makes **suits** and **overcoats** for men.
12. **Innocent** meant not **guilty**.
13. The English **pronunciation** is rather difficult.
14. According to this rule some letters do not pronounce before a few other letters.

For example: *w* before *r*—write, wrong;

k before *n*—knee, know, knife;

g before *n*—gnaw, gnome, gnat.

15. Little children **adore** riding wooden horses in a **merry-go-round**.

16. My brother is a **student**, he studies **chemistry** at the **university**.
17. The **professor** was sitting in an old **arm-chair** in his **study** reading the History of England.
18. He blushed and made his **apologies**, assuring us that he **meant no offence**.
19. You must **apologize whenever** you **tread** on somebody's **corn**.
20. All things may be **divided** into **animate** and **inanimate objects**.

IX. Guess the riddle:

What goes all around the house without legs?

(A broom)

THE FORTIETH LESSON

A Failure

There was one boy in Jimmy's form named Emil Nickel. The boy's father was German, so he had a German name, but his mother was English.

Emil tried very hard to learn the German language and always prepared his lessons.

One day Frau Hoch told her class that there would be a very long dictation from their text-book the next day. She asked the children to prepare the text on page twenty-four.

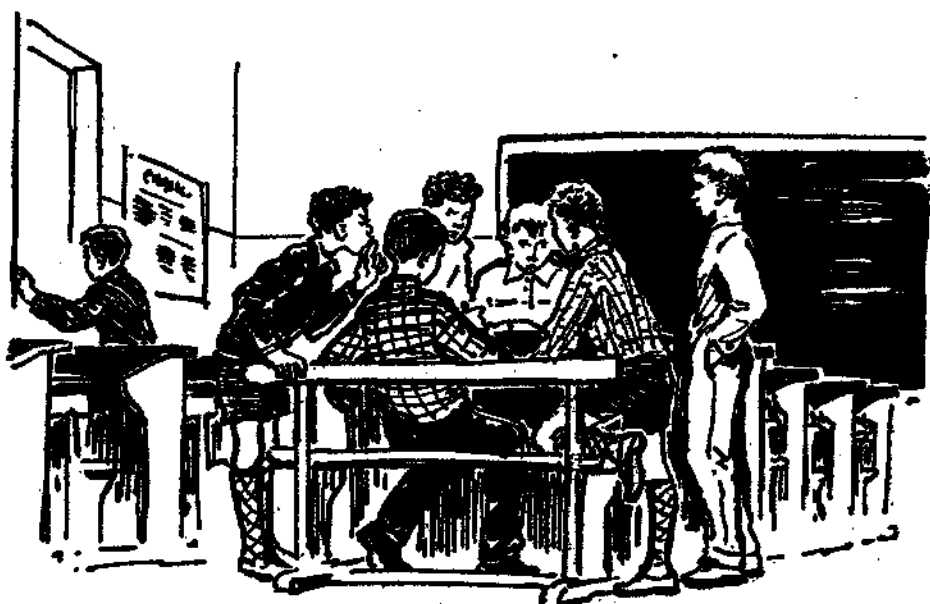
When the day of the dictation came, Emil Nickel put his text-book away and opened his copy-book. All the other pupils, on the contrary, instead of putting their text-books away, opened them on page twenty-four, and putting them on their lap began to copy the text.

The kind-hearted teacher was sitting on her chair in front of the class, dictating the text from page

twenty-four, stressing the full stops, commas, semi-colons, exclamation points and so on.

"Well, shiltren, that's enough! Now give your copy-pooks¹ to me, please! I'm sure you will get *excellent*, all of you."

And she was right. All the pupils got excellent marks except poor Emil Nickel who got only a good mark.



The boy was furious.

"It's not fair! They were copying all the time from their text-books. I didn't. I made only one mistake and you gave me a *four*. It isn't fair!" the boy cried angrily.

Frau Hoch was shocked.

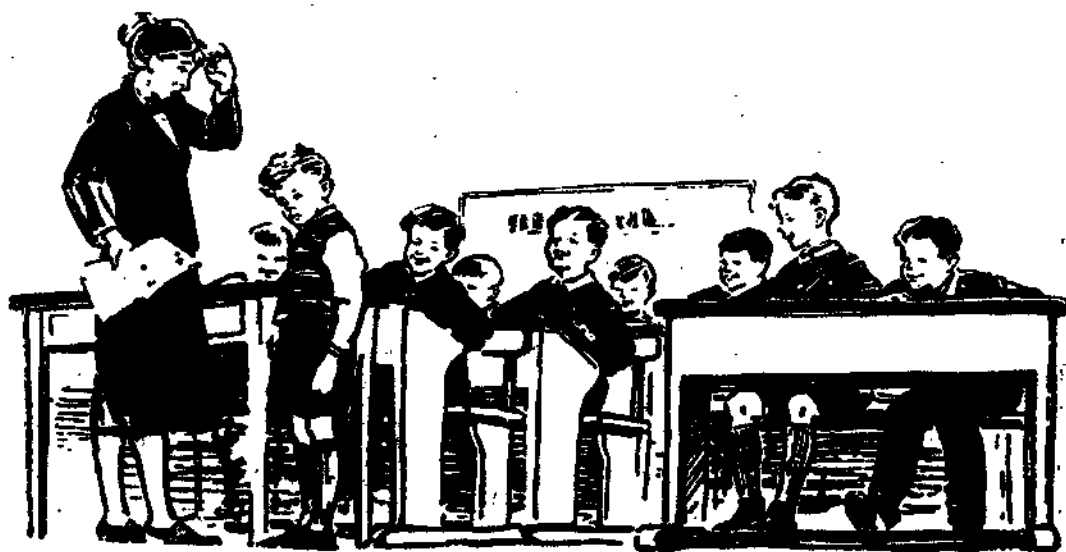
"Oh, Nickel, shame on you! How dare you say such bad things of your comrades?! You are a very, very bad boy."

"I say what I say!" Emil cried. "They copied from their books. I saw it with my own eyes."

¹ *pook* — исковерканное book

"Oh, shildren, let us punish that wicked boy! Let us have another dictation tomorrow! You will put your text-books on my table in front of this wicked boy. Then he will see that you are right and he will be ashamed. Prepare the text on page twenty-one!" Frau Hoch said.

When the bell rang and the teacher left the classroom, the children did not run home as usual.



Emil Nickel saw them whispering mysteriously about something. It was clear that they did not want him to know their secret. So the boy left the classroom without looking at his comrades.

Next day all the text-books were put on the teacher's table in front of the whole class. She counted them and began to dictate.

Jimmy as well as all the pupils had secretly borrowed a text-book from the parallel class and was now sitting with it on his lap, looking innocently at that unsuspecting German teacher.

He was the luckiest boy in the class, for there was a big hole in the top of his desk through which he could see the text very well.

Jimmy began to copy the text without paying any attention to what Frau Hoch was dictating. He wrote very fast trying not to make any mistakes and had finished copying the whole text before the teacher had time to dictate more than five or six lines.

Just as he was writing the last word he heard Frau Hoch's voice:

"That's enough, shiltren! Give me your copy-books, please!"

Jimmy looked at the teacher with wide open eyes. He was at a loss. His face was red and his hands trembled as he put his copy-book on the teacher's table.

"Now, shiltren, the lesson is over and you may go home. I'm sure you will get *excellent* again!" she said, smiling at the children.

At the following lesson the whole class was bursting with laughter. Even Emil Nickel, who did not get *excellent* this time either, forgot about it and was roaring with laughter at poor Jimmy the Carrot.

At last Frau Hoch lost her temper and cried:

"Do stop that awful noise! What has come over you? What are you laughing at?"

"Emil got a *four* and the Carrot got a *five*! Ha, ha, ha!" shouted the children.

"Is a *four* such a bad mark? What's wrong with a *four*? A *four* means good."

But the pupils went on laughing.

Suddenly the door opened and in came Frau Schwartz.

"Oh, Lorchén!"¹ gasped Frau Hoch, rushing to meet her friend. The class got silent at once. One could hear a pin fall.

¹ Lorchén ['lɔrhən] — уменьшительное от немецкого Eleonore (женское имя).

Frau Schwartz looked very thin and pale. She sank into a chair offered by her friend and wiped her forehead with her handkerchief.

"Children, I've been standing at your class door for a few minutes and it seems to me I've been standing at the cage full of roaring tigers. What does such a behaviour mean? Are you off your head?"

The pupils kept silence. Then Frau Hoch told her friend the story of their German dictation.

"And now, Lorchen, they're laughing at Jimmy Dale, the boy who got a *five*, I can't make head or tail of all this story."

Frau Schwartz smiled.

"Don't worry, dear. Now they'll laugh with the other side of their mouth. You're too naive and inexperienced. And you know nothing about school," she added in a whisper.

"Now, children, get ready," she continued in a loud voice, "we'll have a dictation. Emil, go to the teacher's room and ask the director to come kindly to class A. Here's a note for him," and she handed Emil a folded sheet of paper.

When the director entered the classroom, Frau Schwartz took away all the text-books, and putting them in a pile on the window-sill, began to dictate.

It was the same dictation that the pupils had written a few days before, but the result was quite unexpected.

Jimmy got a bad mark.

Emil got *excellent*, the rest got *satisfactory*.

The Carrot was so ashamed that he declared never to use cribs any more. On his repentance he ran to such an extremity as to show the director the hole in his desk through which he had copied

the text. Jim even asked his permission to change the place with some other boy.

"I'll have your desk repaired," said the director, smiling, "but you'll keep your seat at it in remembrance of that historical event."

From that day on Jimmy's desk got a name of 'Jim Dale's historical desk', and it was considered a great honour to sit at it.

Words to Lesson 40

1. **failure** ['feɪlə] — провал, неудача
2. **to prepare** [prɪ'pɛə] — готовить
3. **contrary** ['kɒntrəri] — противоположный
on the contrary — наоборот
4. **text** [tekst] — текст
5. **lap** [læp] — колени
6. **to dictate** [dɪk'tet] — диктовать
7. **to stress** [stres] — делать ударение
8. **full stop** — точка
9. **comma** ['kɒmə] — запятая
10. **semicolon** [semi'kəʊlən] — точка с запятой
11. **exclamation point** [eksklə'meɪʃn 'pɔɪnt] — восклицательный знак
12. **except** [ɪk'sept] — кроме, за исключением
13. **fair** [fɛə] — честный, справедливый
14. **comrade** ['kɒmɹɪd] — товарищ
15. **wicked** ['wɪkɪd] — злой, испорченный
16. **as usual** — как обычно
17. **to borrow** ['bɒrəʊ] — занимать, брать в займы
18. **parallel** ['pærəlel] — параллельный
19. **unsuspecting** ['ʌnsəs'pek-tɪŋ] — неподозревающий
20. **hole** [həʊl] — дыра, отверстие
21. **desk** — парта, письменный стол
22. **temper** ['tempə] — нрав, характер
to lose one's temper — выйти из терпения
23. **What had come over you?** — Что на вас напало?
24. **sank** [sæŋk] — *past* от **sink**
25. **to offer** ['ɒfə] — предлагать
26. **to wipe** [waɪp] — вытирать
27. **behaviour** [br'heɪvjə] — поведение
28. **I can't make head or tail of ...** — Не могу ничего понять из ...
29. **to laugh with the other side of the mouth** — от смеха — в слёзы
30. **naive** [neɪv] — наивный

31. **inexperienced** [ɪnɪks'præ-
piənst] — неопытный
32. **kindly** ['kaɪndli] — любезно
33. **note** [nəʊt] — записка
34. **to fold** [fəʊld] — складывать
35. **pile** [paɪl] — куча, гора
36. **result** [rɪ'zʌlt] — резуль-
тат
37. **satisfactory** [sə'tɪs'fæktəri] —
удовлетворительный; -но
38. **crib** [krɪb] — шпаргалка
39. **repentance** [rɪ'pentəns] —
раскаяние
40. **extremity** [ɪks'tri:mɪti] —
крайность
to run to such an extre-
mity as — дойти до такой
крайности, что
41. **remembrance** [rɪ'memb-
rəns] — память
42. **historical** [hɪs'tɒrɪkəl] —
исторический
43. **to consider** [kən'sɪdə] —
считать
44. **honour** ['ɒnə] — честь
45. **window-sill** ['wɪndəʊsɪl] —
подоконник

Задания к уроку 40

I. Translate into Russian.

1. Do you know a girl Lilian Christine by name?
Oh, yes, I do. It's Sam's little sister.
2. Only think! He doesn't know his mother tongue!
3. Children, have you prepared your lesson? Yes, we have.
4. They knew that there would be a very difficult dictation the next day.
5. Now, comrades, that won't do! Put your text-books away!
6. Their text-books were lying on their lap and the pupils peeped at them when the teacher was not looking.
7. Boys, open your text-books at page forty-four! Tom, read text one!
8. People thought her kind-hearted.

II. Translate into English.

1. Вы знаете какую-нибудь девочку по имени Лилиан Кристин? О да, знаю. Это сестричка Сэма.
2. Только подумайте! Он не знает своего родного языка!
3. Дети, вы приготовили свой урок? Да, приготовили.
4. Они знали, что на следующий день будет очень трудный диктант.
5. Ну, товарищи, так не годится! Уберите ваши учебники!
6. Их учебники лежали у них на коленях, и ученики подглядывали в них, когда учительница не смотрела.
7. Мальчики, откройте учебники на странице 44! Том, читай первый текст!
8. Люди считали её мягкосердечной.

9. Jimmy had not prepared his lesson as usual. 10. Ask your mother to dictate at least four lines to you every day! 11. After a full stop one must always begin with a capital letter. 12. Jimmy got <i>excellent</i> three times in the last few days. 13. I prefer to get <i>fours</i> always. 14. All the children were merry except poor Nickel. 15. You must always be polite. 16. It was not fair to give him <i>good</i> instead of <i>excellent</i>. 17. The boy was English, though he knew German very well. 18. If you haven't got the book, go and borrow it from your friend. 19. You'll have to return the pen when the lesson is over. 20. As for me, I prefer to read only adventure books.	9. Джимми не приготовил урока как обычно. 10. Попроси свою маму диктовать тебе по крайней мере четыре строчки каждый день! 11. После точки надо всегда начинать писать с большой (заглавной) буквы. 12. Джимми получил «отлично» три раза за последние несколько дней. 13. Я предпочитаю всегда получать «четвёрки». 14. Все дети были веселы, кроме (за исключением) бедного Никкеля. 15. Ты должен быть всегда вежливым. 16. Было несправедливо поставить ему «хорошо» вместо «отлично». 17. Мальчик был англичанином, хотя он знал немецкий язык очень хорошо. 18. Если у тебя нет этой книги, пойди и займи её у своего друга. 19. Ты должен будешь вернуть ручку, когда урок окончится. 20. Что касается меня, я предпочитаю читать только книги о приключениях.

III. Translate the words in brackets into English.

- Even the director himself (не мог не улыбнуться) when he met the Carrot in the school yard.
- Jimmy's (тайна осталась) **unsolved for ever**.
- (Никто не хотел) to explain that puzzling fact to her.

4. She could not sleep (неделю) after that event.
5. (На следующий день) (они должны были) write a composition.
6. (Он кончил списывать) before the teacher had dictated two or three sentences.
7. He looked at his teacher (широко открытыми глазами).
8. (He обращайте внимания) to what he is saying!

IV. Translate into Russian.

1. At last the long dull day was over.
2. She finished school in nineteen forty-two.
3. The Mysterious Stranger addressed the boys very politely.
4. As they could not settle their quarrel themselves they appealed to their father.
5. Mother does not allow me to walk barefoot.
6. On Sundays she let the children play as long as they liked.
7. The woman was greatly surprised.
8. The hungry dog ran after him almost to his very door.
9. The two wolves followed them for a long time.

V. Build words with the help of suffixes and translate the words into Russian:

-less	-ful	-er	-ness	-ly
1) help	1) beauty	1) work	1) kind	1) happy
2) friend	2) use	2) read	2) dark	2) quick
3) use	3) care	3) write	3) soft	3) brave
4) care	4) joy	4) speak	4) good	4) soft
5) fear	5) doubt	5) fly	5) quick	5) bad

VI. Give ten names of

1) colours	4) parts of the body
2) flowers and trees	5) furniture and parts of the room
3) animals	

The Carrot Runs Away to Africa

Mr. Dale had been out of work for about six months and the family was in despair. Sam Christine left his studies too and went to work as a clerk in one of Mr. Trant's offices, as Mr. Christine could not keep his two children on his scanty salary.

You have probably read in some books or other that in England as well as in many other capitalist countries there are periods of unemployment when thousands of people go hungry, looking for work and finding none.

At such hard times Dr. Christine also found himself in a bad plight as his practice was chiefly among the working people, the latter being out of work he earned next to nothing.

At last Mr. Dale gave up all hope of finding work in his own country and decided to look for work in America. Jimmy was to go with him.

When Lily learned about this decision, she was terribly upset.

"Father," she said one evening to Mr. Christine, "Father, why don't you go to Mr. Trant and ask him to give Jimmy's father some kind of work? Mr. Trant will do it for you. Really, Father, you must go to him!"

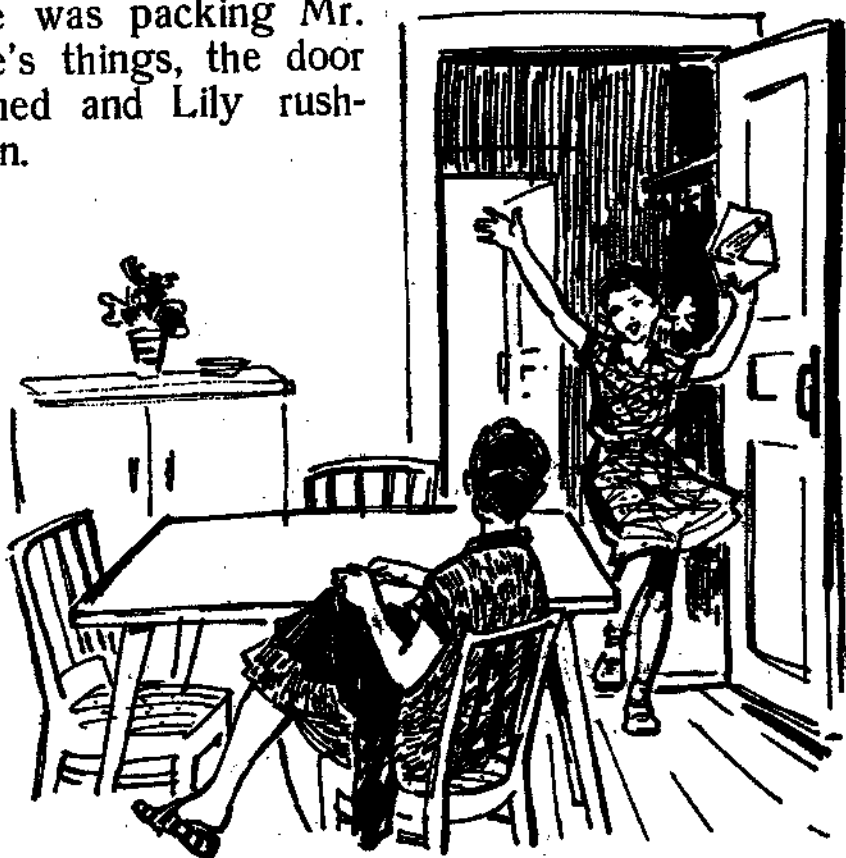
"Well, child, you know Mr. Trant is away and nobody knows when he will be back. Besides I can't go there. I have asked Mr. Trant for one favour already. He was good enough to take our Sam."

"Maybe he'll take Mr. Dale as well? Jimmy's father is the best mechanic in the neighbourhood", Lily said.

"Maybe, but you see... it's not nice to bother the man a second time. I was there once and I think..."

"All right, Father. I see what you mean. Don't go there if you don't like to," the girl answered, and picking up her book pretended to read.

Three days passed. One evening when Mrs. Dale was packing Mr. Dale's things, the door opened and Lily rushed in.



"What's up, child?" Mrs. Dale cried startled by the noise. "You've frightened me, dear."

"Where is Mr. Dale? Where is Mr. Dale?" the girl shouted, waving her hands frantically. "Where is he? Here's a note for him from Mr. Trant. He says he's got a job for him if Mr. Dale is willing to go to Africa."

"What has Mr. Dale to do with Africa? When did you see Mr. Trant? How does it happen that

he knows my husband?" Mrs. Dale asked in surprise.

"Never mind how!" Lily cried excitedly. "Here's a letter for him and Mr. Trant is waiting for him at his office. He's come here quite unexpectedly and he is waiting for Mr. Dale."

"Oh, my!" Mrs. Dale sighed. "Tom is out. Why must he go to Africa? And Mr. Trant is waiting for Tom, is he?"

"Yes, yes, he is. He told me himself. As soon as he comes, tell him to run to Mr. Trant's office as quickly as possible. I'm so glad Mr. Dale will have work now," Lily chattered excitedly.

Before a week had passed, the whole neighbourhood knew that Mr. Dale was going to Africa as a mechanic with a big scientific expedition. The expedition would have to cross to America with all its machines on board a big liner, and from there start for Africa. The expedition would sail to Algeria and from there it would cross the African continent to Madagascar.

(to be continued)

Words to Lesson 41

1. out of work ['aʊtəv 'wɜ:k] — без работы	9. period ['riəpiəd] — период, время
2. despair [dis'peə] — отчаяние	10. unemployment ['ʌnim'plɔimənt] — безработица
3. clerk [kla:k] — служащий	11. none [nʌn] — никакой, никто, ничто
4. office ['ɒfis] — контора, учреждение	12. to find oneself — очутиться
5. scanty ['skænti] — скудный	13. plight [plaɪt] — бедственное положение
6. salary ['sæləri] — жалование	14. practice ['præktɪs] — практика, работа (но специальностей)
7. probably ['prɒbəbli] — вероятно	
8. capitalist ['kæpɪtəlɪst] — капиталист, капиталистический	

15. **chiefly** ['tʃi:flɪ] — главным образом
16. **the latter** ['lætə] — последний (*из упомянутых*)
17. **to earn** [ɛ:n] — зарабатывать
18. **next to nothing** — почти ничего, очень мало
19. **to learn** [lɜ:n] — узнавать
20. **decision** [dɪ'si:ʒn] — решение
21. **favour** ['feɪvə] — одолжение, помощь
22. **mechanic** [mɪ'kænik] — механик
23. **to pretend** [pri'tend] — делать вид, притворяться
24. **to pack** [pæk] — упаковать, укладывать
25. **to startle** [stɑ:tɪl] — испугаться, вздрогнуть от испуга
26. **frantically** ['fræntɪkəli] — неистово
27. **job** [dʒɒb] — работа
28. **willing** ['wɪlɪŋ] — желающий
to be willing — хотеть
29. **to have to do with ...** — иметь общее с ...
30. **Never mind!** ['nevə'maɪnd] — Ничего! Не обращайтесь внимания!
31. **science** ['saɪəns] — наука
scientific [saɪən'tɪfɪk] — научный
32. **expedition** [eksprɪ'dɪʃn] — экспедиция
33. **to cross** — пересекать, переправляться через
34. **machine** [mə'ʃi:n] — машина
35. **board** [bɔ:d] — борт, палуба
on board a ... — на борту ...
36. **liner** ['laɪnə] — пароход, самолёт (*совершающие дальние рейсы*)
37. **to sail** [seɪl] — ходить, плыть, отправляться (*о пароходе*)
38. **Algeria** [æl'dʒɪəriə] — Алжир
39. **continent** ['kɒntɪnənt] — континент, материк
40. **Madagascar** [mædə'gæskə] — Мадагаскар (*остров в Индийском океане*)

Задания к уроку 41

I. Translate into Russian.

1. Is he out of work now?
Yes, he has been out of work for about eight months.
2. His son had to leave school and start working at an office as a clerk.

II. Translate into English.

1. Он сейчас безработный?
Да, он без работы уже приблизительно месяцев восемь.
2. Его сыну пришлось оставить школу и начать работать в конторе в качестве служащего (писаря).

3. The doctor could not keep his large family on his scanty salary.
4. At last the mechanic had to give up all hope of finding work in his own country.
5. What are you looking for? I'm looking for my bag.
6. He should have gone to school in the morning, but he did not.
7. Did you have to cut wood yourself the day before yesterday?
Yes, I had to do it myself.
8. Mr. Dale got a job at last.
9. She does not have to come here; we shall bring the books to her house.
10. Did you find out their address?
Yes, we found out where they lived from their neighbours.
11. Do you know what despair is?
Oh, yes, I was in despair when I failed at my last exam.
12. Why don't you go to the doctor if you feel bad?
13. Sorry, but I must leave you. My brother is waiting for me.
14. She was kind enough to give us the only umbrella she had.
3. Доктор не мог содержать свою большую семью на своё скудное жалованье.
4. Наконец, механик должен был оставить всякую надежду найти какую-нибудь работу в своей родной стране.
5. Что ты ищешь?
Я ищу свой портфель.
6. Он должен был пойти в школу утром, но он не пошёл.
7. Вы должны были рубить дрова сами позавчера?
Да, мне пришлось это делать самой.
8. Мистер Дэйл получил, наконец, работу.
9. Она не должна приходить сюда; мы принесём ей книги домой.
10. Вы узнали их адрес?
Да, мы узнали, где они живут от их соседей.
11. Вы знаете, что такое отчаяние?
О да, я был в отчаянии, когда провалился на последнем экзамене.
12. Почему вы не пойдёте к врачу, если вы чувствуете себя плохо?
13. Простите, но я должен вас оставить. Меня ждёт брат.
14. Она была настолько любезна, что отдала нам единственный зонт, который у неё был.

15. He was good enough to take our Sam into his office.

16. He was the best mechanic in the whole neighbourhood.

17. Don't go there if you don't want to (go)!

18. Don't be so **impertinent**!

19. She was sitting on the sofa, pretending to read.

15. Он был достаточно добр, чтобы взять нашего Сэма к себе в контору.

16. Он был лучшим механиком во всей окрестности.

17. Не ходи туда, если тебе не хочется (идти туда)!

18. Не будь таким *дерзким*!

19. Она сидела на диване, делая вид, что читает.

III. Answer the following questions.

1. Who was out of work?

2. Who helped Mr. Dale to find work?

3. What country was Mr. Dale to go to?

4. Was Mrs. Dale happy, when she learned the news?

5. To whom did Lily go in order to get a job for Mr. Dale?

6. Why did Mr. Christine **refuse** to go to Mr. Trant?

7. Was Mr. Dale at home when Lily ran into his room?

8. What was Mrs. Dale doing at the moment?

9. What made Lily shout so loud?

IV. Translate the following words and expressions into Russian:

1) who

2) what

3) when

4) where

5) why

6) how

7) how many

8) as soon as

9) no less than

10) if

11) then

12) than

13) because

14) in order to

15) of course

16) as if

17) either ... or

18) neither... nor

19) the sooner the better

20) enough

21) to like

22) like

V. Ask questions to which the following sentences are answers.

1. Polly has a little brother.

2. His name is Jimmy.

3. They live in England.

4. Polly learns at school.

5. She learns well.

6. She will know everything.

7. Jimmy does not learn well.

8. Mother says he is a lazy boy.

The Carrot Runs Away to Africa

There was a lot of gossip in the little town in connection with Mr. Dale's departure.

Mr. Dale went about with his chin high.¹ Mrs. Dale ran to and fro with swollen eyes and smiling



lips. It was all so unusual: parting with Mr. Dale for almost a year, and the African wilderness, and the long trip over the ocean.

So her eyes were swollen with tears, but her lips smiled, for at the same time it was so pleasant to be envied, looked at, talked about by everybody.

It was so thrilling to be the wife of the famous Mr. Dale who was going to Africa.

¹ with his chin high — с поднятой головой

Only Jimmy the Carrot was gloomy and silent. He would gladly have had his right hand cut off in only he could go with the scientific expedition too. But that was out of the question, of course.

Lily tried to console her friend as much as she could, but Jimmy was inconsolable.

At last the day of the departure came. Mr. Dale kissed his children, shook hands with all his friends and went to the lorry that was standing at the gates loaded with all kinds of cases, bags, parcels and baskets, all covered with a big green tarpaulin.

Mrs. Dale was already sitting in the cab of the lorry, looking very proud in her Sunday straw hat and a bright new shawl over her shoulders. She was going to see Mr. Dale off.

Polly stood on the porch, waving her handkerchief and weeping. Jimmy was not to be seen anywhere.

"The boy was so upset that he ran away as soon as I kissed him," Mr. Dale said to his wife.

"No wonder," Mrs. Dale said, "our Carrot is such a tender-hearted kid. He's ashamed of crying in public."

"He is, he is," Mr. Dale answered.

"Good-bye, friends!" Mr. Dale cried, starting his lorry and waving his cap.

"Good-bye, old boy!"

"Have a pleasant journey!"

"Good luck, Thomas!"

"Write whenever you get the chance!"

"Don't worry, Tom, your friends will look after your family!"

"Good-bye; boys, and many thanks to all of you!"

(to be continued)

Words to Lesson 42

1. **gossip** ['gɒsɪp] — слухи, сплетни, пересуды
2. **connection** [kə'nekʃn] — связь
3. **departure** [dɪ'pɑ:tʃə] — отъезд
4. **to swell** [swel] — раздуваться, опухать
swelled [sweld] — *past*
swollen ['swəʊlən] — *p. p.*
5. **unusual** [ʌn'ju:ʒuəl] — необычный
6. **to part** [pɑ:t] — расставаться
parting — расставание
7. **wilderness** ['wildənɪs] — дебри
8. **trip** [trɪp] — поездка
9. **to envy** ['envi] — завидовать; зависть
10. **to talk about** — говорить о..., обсуждать
11. **Jimmy would have had his hand cut off.** — Джимми дал бы отрезать себе руку.
12. **out of the question** — не могло быть и речи
13. **to console** [kən'saʊl] — утешать
14. **inconsolable** [ɪnkən'səʊləbl̩] — безутешный
15. **to load** [ləʊd] — нагружать
16. **case** [keɪs] — ящик
17. **basket** ['bɑ:skɪt] — корзина
18. **tarpaulin** [tɑ:'pɔ:lɪn] — брезент
19. **cab** [kæb] — кабина (*шофера*)
20. **shawl** [ʃɔ:l] — шаль
21. **to see off** — провожать (*отъезжающих*)
22. **to weep** [wi:p] — плакать
wept [wept] — *past, p. p.*
23. **no wonder** — неудивительно
24. **tender-hearted** — чувствительный, нежный
25. **public** ['pʌblɪk] — публика, народ
in public — при всех, при народе
26. **to start** — пускать (*машину*), тронуть
27. **old boy** — дружище
28. **luck** [lʌk] — удача, счастье
Good luck! — Желаю удачи!
29. **chance** [tʃɑ:ns] — возможность, случай (*удобный*)
30. **porch** [pɔ:tʃ] — крыльцо
31. **straw** [strɔ:] — солома

Задания к уроку 42

I. Translate into Russian.

1. Jimmy's real adventures will begin only when he reaches Africa.

II. Translate into English.

1. Настоящие приключения Джимми начнутся только тогда, когда он достигнет Африки.

2. There was a lot of gossip, talk, sighs, tears, secret envy and sleepless nights in the neighbourhood.
3. Jimmy's father went about with chin high.
4. No wonder she ran to and fro with swollen eyes and wet cheeks.
5. Jimmy was very proud of his father.
6. Will you go to the forest with us?
No, thank you. I can't walk much. My knee is swollen.
7. At the same time she was very much pleased to be envied, talked about and looked at.
8. It was so pleasant to be the wife of the famous Mr. Dale who was going to Africa.
9. The boy was silent.
10. The lorry loaded with all kinds of cases and parcels stood ready at the gate.
11. Run and help mother to carry that heavy basket!
12. His wife looked very proud in her best Sunday shawl.
13. She went to the station with her husband to see him off.
14. Their daughter stood on the porch, waving her hand.

2. Была масса сплетен, толков, вздохов, слёз, тайной зависти и бессонных ночей в окрестности.
3. Отец Джимми рассказывал с гордо поднятой головой.
4. Ничего удивительного, что она бегала туда и сюда, с опухшими глазами и мокрыми щеками.
5. Джимми очень гордился своим отцом.
6. Пойдёшь с нами в лес?
Нет, спасибо, я не могу много ходить. У меня распухло колено.
7. В то же самое время она была очень довольна, что ей завидуют, о ней говорят, на неё смотрят.
8. Было так приятно быть женой этого знаменитого мистера Дейла, который уезжал в Африку.
9. Мальчик молчал.
10. Грузовик, нагруженный всякого рода ящиками и свёртками, стоял готовый у ворот.
11. Беги и помоги маме нести эту тяжёлую корзину!
12. Его жена выглядела очень гордой в своей лучшей воскресной шали.
13. Она поехала со своим мужем на станцию, чтобы проводить его.
14. Их дочь стояла на крыльце, махая рукой.

15. No wonder he is ashamed to cry in public.

15. Ничего удивительного, что он стыдится плакать при всех (при людях, при публике).

16. On the way to the station they had plenty of time to talk over their affairs.

16. По дороге к станции у них было много времени, чтобы *переговорить* о своих делах.

III. Translate into Russian.

1. Jimmy was like his father.
2. The dark thing in the road looked like a strange animal.
3. She looked pale and weary.
4. Do as you like!
5. I should like to have a puppy.
6. He ran away like a scared rabbit.
7. There were about forty apple-trees in their garden.
8. The bird was flying about the room and would not return to its cage.
9. He looked about, but did not see anybody.
10. Have you got any money about you?
11. Don't walk about the town in that dirty dress!
12. They were proud of their children.
13. She felt ashamed when she was scolded in public.
14. The boy had to sit there all day long.

IV. Insert the necessary words taken from the text.

1. Jimmy was very ... of his father.
2. Mr. Dale became a ... man in his neighbourhood.
3. Mr. Dale decided to go to the station to ... him
4. The lorry was loaded with all kinds of ..., ..., ..., and
5. Polly stood on the ..., waving her hand.
6. Mr. Dale thought that Jimmy ... of crying in public.

V. Ask questions to which the underlined words will be answers.

1. He often goes to the forest in summer.
2. Jimmy liked to play with his friends.
3. Mother will buy two new books for us tomorrow.

The Carrot Runs Away to Africa

(continued)

The engine roared and the lorry swung forward. Mr. Dale put his right hand out of the cab window.

"Good-bye, Lily! Keep an eye on the Carrot!" Mr. Dale cried, waving his right hand to the girl. But Lily could not say a word in reply. There was a lump in her throat. She stood motionless with her eyes full of tears.



"Look, Tom, the girl is almost in hysterics," Mrs. Dale remarked. "I didn't even suspect that she was so fond of you, Tom."

"Well, what do you expect? The girl grew up with our children. She's a part of our family, isn't she? No wonder she takes the parting so much to heart," Mr. Dale said.

When the lorry was out of sight and the crowd dispersed, Lily took a letter out of her pocket and re-read it for the third time. It was a last farewell from Jimmy the Carrot to Miss Lilian Christine.

It ran as follows:

"My dear little friend, when you read this letter, I shall be driving¹ to the wharf, sitting in the back of my father's lorry under the green tarpaulin. You may be sure I'll be there! I can trust you as I've never trusted anybody in my life. I know you'll keep my secret.

Give Sam all the books that we hid under Roombo's kennel and tell him I'll remember him for ever and shall bring him a talking parrot.

Tomorrow when you come home from school, your Carrot will be sailing on the deck of a big ship. And then you may go to my mother and tell her that her son Jimmy Dale is safe and sound as well as his faithful Roombo.

Tell mother that I'll bring her the finest ostrich feathers from Africa. I'll bring a little elephant for Polly.

As for you, my faithful friend, I'll bring all the treasures of the Sahara desert and the largest lion skin, and I shall kill the lion myself. But now I give you this little statuette as a keepsake.

Remember me to all the boys.

I remain,
yours faithfully,
Jimmy the Carrot.

I've known all the time who got that job for my father. I saw you come out of Mr. Trant's office

¹ I shall be driving... — я буду ехать...

with a letter in your hand. Thank you with all my heart."

Lily took the statuette out of her pocket. It was a painted statuette of a small four year old boy in dark-blue trousers and a green shirt. The statuette had red hair, red ears, red cheeks and a red nose as small as a button. Its eyes were as blue as the sky.

Jimmy had made the statuette with his pocket-knife out of a small piece of wood and had painted it himself.

Lily sighed: it was all that Jimmy the Carrot had left to his little friend.

Words to Lesson 43

1. to swing [swɪŋ] — качать-ся, рвануться swung [swʌŋ] — <i>past, p. p.</i>	11. It ran as follows... — Оно гласило...
2. to keep an eye on — при-сматривать за...	12. wharf [wɔ:f] — пристань
3. reply [rɪ'plaɪ] — ответ; от-вечать	13. to trust [trʌst] — дове-рять
4. throat [θrəʊt] — горло	14. life [laɪf] — жизнь
5. hysterics [hi'steriks] — исте-рика	15. to keep a secret — хра-нить тайну
6. to remark [rɪ'mɑ:k] — заме-тить, сказать	16. talking parrot — говоря-щий попугай
7. fond [fɒnd] — любящий to be fond of — любить	17. deck [dek] — палуба
8. to disperse [dɪs'pɜ:s] — ра-зойтись, рассеяться	18. safe and sound ['seɪf ənd 'saʊnd] — жив и здоров
9. to re-read [ri:'ri:d] — пере-читать	19. faithful ['feɪθfʊl] — верный yours faithfully — предан-ный вам (<i>в письме</i>)
10. farewell ['fæw'wel] — проща-ние, до свидания! last farewell — последнее прости	20. treasure ['treʒə] — сокрови-ще
	21. skin [skɪn] — шкура, ко-жа
	22. statuette [stætju'et] — ста-туэтка

23. **keepsake** ['ki:pseik] — подарок на память, сувенир
24. **to paint** [peint] — писать

красками, окрашивать, красить
painted ['peintid] — раскрашенный

Задания к уроку 43

I. Translate into Russian.

1. The lorry roared and swung forward.
2. The driver put his hand out of the cab window.
3. "Keep an eye on our Carrot!" Mr. Dale cried, waving his hand to Lily.
4. She stood motionless with tears in her eyes.
5. Her face was as pale as snow.
6. "The girl is almost in hysterics," Mrs. Dale remarked.
7. They had not even suspected that she was so fond of them.
8. She grew up with our children.
9. She is a part of our family, isn't she?
10. Don't take it so much to heart!
11. The crowd dispersed only when the lorry had disappeared out of sight.
12. She put his letter in her pocket.

II. Translate into English.

1. Грузовик заревел и рванулся вперед.
2. Шофер высунул руку из окна кабинки.
3. «Посматривай за нашим Морковкой!» — крикнул мистер Дэйл, махая Лили рукой.
4. Она стояла неподвижно со слезами на глазах.
5. Её лицо было бледно, как снег.
6. «Девочка почти в истерике», — заметила миссис Дэйл.
7. Они даже не подозревали, что она так любила их.
8. Она выросла с нашими детьми.
9. Она член (часть) нашей семьи, не так ли?
10. Не принимай это так близко к сердцу!
11. Толпа разошлась, только когда грузовик уже скрылся из виду.
12. Она положила его письмо себе в карман.

13. This present was her friend's last farewell.

14. In the evening young Miss Christine re-read his letter.

15. You must rewrite the composition.

16. The boy trusted her as he had never trusted anybody before.

17. She promised to keep his secret.

18. Remember me to your mother!

19. Oh, Carrot, I'll never forget you!

20. Jimmy could not forget his little friend either.

13. Этот подарок был последним прощальным приветом от её друга.

14. Вечером юная мисс Кристина перечитала его письмо.

15. Ты должен переписать сочинение.

16. Мальчик доверял ей, как не доверял никогда никому раньше.

17. Она обещала хранить его тайну.

18. Передай от меня привет своей маме!

19. О, Морковка, я никогда не забуду тебя!

20. Джимми тоже не мог забыть свою маленькую подружку.

III. Translate the Russian sentences into English, using the following expressions:

to be fond of	to be lazy	to be hungry
to be afraid of	to be sleepy	to be ready
to be late	to be angry	to be free
to be busy		

1. Вы готовы, да?—Нет, ещё не готов.

2. Он всегда был таким ленивым?—Да, всегда.

3. Он любит чтение.

4. Малыш боится гусей.

5. Не опаздывайте, пожалуйста!

6. Он всегда вечером занят?—Да, почти всегда.

7. Мама, мне хочется спать! Давай пойдём домой!

8. Почему ты так на него сердишься? Он неплохой мальчик.

9. Дайте мне что-нибудь поесть, я голоден.

10. Когда твоя мама будет свободна завтра?—Она освободится в 4 часа дня.

IV. Read and retell it in English.

While the lorry was driving to the wharf, Jimmy the Carrot was lying comfortably on something soft between two big cases in the back of the lorry. He saw Lily standing by the roadside, but he was afraid to attract her attention.

Jimmy saw that Lily was pale and that her lips were trembling. She had her dark-blue **sleeveless** dress on. Two golden **pig-tails** with light-blue ribbons at the ends hung down over her **sunburnt** shoulders.

One of her hands was **thrust** into the small pocket where Jimmy's present lay hidden together with his last farewell letter to her.

The boy **brushed** away some sudden tears and promised himself that he would never forget that sweet little girl in the straw hat from under which hung two thin golden pig-tails tied with blue ribbons.

V. Translate, using a dictionary.

A New Invention

Friend: How is your aeroplane getting along Robson?

Inventor: It is **complete**, with the **exception** of one little detail I have not yet **perfected**. I shall take that up next.

Friend: What is it?

Inventor: A mere trifle that I can **think out** at any time. The **principal feature** of my invention is a **safety net** that will travel along under my aeroplane to **prevent fatal** accidents. It will make **navigating the air absolutely** free from **danger**. By the **introduction** of that net I shall have **revolutionized the entire business**.

Friend: But how is the net itself to be kept from falling to the ground when anything happens to your aeroplane?

Inventor: That is the little detail I haven't **worked out** yet.

VI. Write a composition or retell a story with the help of the following questions.

1. Who are the heroes of the book?	3. How old are the children?
2. What are their parents?	4. Do they learn at school?
	5. How do they learn?

6. Who helped Jimmy to learn spelling?
7. What kind of system did Lily invent to improve her spelling?
8. Did it help Jimmy?
9. What happened to Lily once? (Tell the story of the fire.)
10. What happened to Jimmy's father?
11. Who helped him to find a job?
12. What kind of job was it?
13. Where was he to go?
14. Was Jimmy proud of his father?
15. What did Jimmy decide to do?
16. Did he tell anybody what he had decided to do?
17. Where did he hide?
18. To whom did he write a letter?
19. What did he say in the letter?

VII. Conversation (Dialogue).

Sam: Hallo, Hugh! Did you hear the news?

Hugh: What news?

Sam: Mrs. Dale has been searching for Jimmy since yesterday.

Hugh: You don't say so! Where can he be?

Sam: It's between ourselves to be sure, but I bet he ran away to Africa.

Hugh: But how could he?

Sam: If I were Mr. Dale's son, I would creep between the cases in the lorry and lie low there. I bet Jim hid himself under the tarpaulin in the lorry.

Hugh: Let's ask Lily. The Carrot is her bosom-friend so she must know his hiding-place.

Sam: You don't know my sister, sir. She'll never let the cat out of the bag, not she! If Jimmy told Lily his secret and asked her to keep it, she'll die, but keep it and never let her friend down. Lily's a brick.

Hugh: I'd have my right hand cut off to have such a sister.

Sam: Don't you take her for a lamb! As a friend she's all right, but as a sister ...

Hugh: Stop! Don't you say anything nasty about Lily or I'll ...

Sam: What? What? Won't you challenge me to fight a duel, will you?

Hugh: Do stop your jabbering! You're not fit to be her brother. Had I such a sister, I'd be the happiest boy in the world.

Sam: Unfortunately you aren't her brother. More than that you aren't even her friend. See? I wish you a pleasant journey home. Good evening, sir.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

- a** [ə], **an** [ən] неопределённый артикль (*грам.*)
- able** [eɪbl] способный, умеющий
to be able мочь, быть в состоянии
- about** [ə'baʊt] кругом, вокруг; приблизительно, около; о
- above** [ə'baʊ] наверху, выше; наверх; раньше; над
- absent** ['æbsənt] отсутствующий
to be absent отсутствовать
- absolutely** ['æbsəlu:tli] совершенно, абсолютно
- accident** ['æksɪdənt] несчастный случай
fatal accident случай со смертельным исходом
- according to** [ə'kɔ:dɪŋtə] согласно, в соответствии с
- accordion** [ə'kɔ:dʒən] аккордеон
- account for** [ə'kaʊntfɔ:] считать за, принимать за
- ache** [eɪk] боль
- across** [ə'krɒs] поперёк; через, сквозь; на
- act** [ækt] действовать, исполнять обязанность
- active voice** ['æktɪv'vɔɪs] действительный залог (*грам.*)
- actor** ['æktə] артист; актёр
- actress** ['æktɪs] актриса
- actually** ['æktʃuəli] фактически, на самом деле
- add** [æd] прибавлять, присоединять
- addition** [ə'dɪʃən] дополнение, добавление
in addition to вдобавок
- address** [ə'dres] адрес
to address обращаться к кому-либо
- adjective** ['ædʒɪktɪv] имя прилагательное (*грам.*)
- admiration** [ædmə'reɪʃn] восхищение; восторг
- admire** [əd'maɪə] восхищаться
- admiringly** [əd'maɪərɪŋli] восхищённо
- adore** [ə'dɔ:] обожать; поклоняться
- advance** [əd'vɑ:ns] продвижение
in advance вперёд; заранее
- adventure** [əd'ventʃə] приключение; приключенческий
- adverb** ['ædvɜ:b] наречие (*грам.*)
- adverbial modifier** обстоятельство (*грам.*)
- advice** [əd'vaɪs] совет
- aerodrome** ['æərədraʊm] аэродром
- aeroplane** ['æərəpleɪn] самолёт, аэроплан
- affair** [ə'fɛə] дело
- afraid** [ə'freɪd] испуганный
to be afraid бояться
- Africa** ['æfrɪkə] Африка

after ['ɑ:ftə] после; после того, как
afternoon ['ɑ:ftə'nu:n] время после полудня
good afternoon! добрый день!
again [ə'geɪn] снова, опять
against [ə'geɪnst] против; о, об
age [eɪdʒ] возраст, век
I haven't seen you for ages я не видел вас целый век
ago [ə'ɡoʊ] тому назад
agree [ə'ɡri:] соглашаться
agree with соглашаться с кем-либо
agree to соглашаться с чем-либо
agreed! решено! договорились!
ail [eɪl] болеть, беспокоить
what ails you? что вас беспокоит? что болит?
air [ɛə] воздух; вид, манера
to put on airs важничать, задирать нос
by air(plane) по воздуху (самолётом)
alarm [ə'lɑ:m] тревога; сигнал тревоги
album ['ælbəm] альбом
Algeria [æl'dʒɪəriə] Алжир
alive [ə'laɪv] живой
all [ɔ:l] весь, вся, всё; все
all over повсюду, везде
all over the floor по всему полу
all right в порядке; вполне удовлетворительно
at all вообще
five in all всего пять
that's all вот и всё; это всё
not at all нисколько, ничуть
allow [ə'laʊ] позволять, разрешать
almost ['ɔ:lmoʊst] почти; едва не
alone [ə'ləʊn] один; одинокий
along [ə'lɒŋ] вдоль, по; вместе
along the road по дороге
come along! пойдём вместе!

aloud [ə'laʊd] громко, вслух
alphabet ['ælfəbɪt] алфавит, азбука
already [ɔ:l'reɪdɪ] уже
also [ɔ:l'soʊ] тоже, также, к тому же
always [ɔ:l'wɛz] всегда
am I *лицо единствен. числа*
on be
I'm *сокр. разг. = I am*
ambulance ['æmbjuləns] карета скорой помощи
America [ə'merɪkə] Америка
Americans американцы
among [ə'mʌŋ] среди, между, из числа
amount [ə'maʊnt] количество
and [ænd] и (*союз*)
and so on и так далее
angrily ['æŋgrɪli] сердито, гневно
angry ['æŋɡri] сердитый, раздражённый
animal ['ænɪməl] животное
animate ['ænɪmət] живой, одушевлённый
announce [ə'naʊns] объявление
annual ['ænjuəl] ежегодный, годовой
another [ə'nʌðə] другой; ещё один
answer ['ɑ:nsə] ответ
to answer отвечать
ant [ænt] муравей
antonym ['æntənɪm] антоним
any ['eni]-сколько-нибудь, какой-нибудь, любой
anybody ['eni'bɒdi] кто-нибудь
anyone ['eniwʌn] кто-нибудь (*при вопросе*); всякий, любой (*при утверждении*)
anything ['eniθɪŋ] что-нибудь (*при вопросе*); ничто (*при отрицании*); что-угодно, всё (*при утверждении*)
have you lost anything? вы что-нибудь потеряли?
he hasn't found anything он ничего не нашёл

take anything you like возьмите всё, что вам нравится
anywhere ['eniwɛə] где-нибудь (при вопросе); нигде (при отрицании); где-угодно, везде (при утверждении)
apologetically [ə'pɒlə'dʒetɪkəli] извиняясь, извиняющимся тоном
apologize [ə'pɒlədʒaɪz] извиняться
apology [ə'pɒlədʒi] извинение
to make apology принести извинение
appeal [ə'pi:l] обращение
to appeal обращаться к
appear [ə'piə] показываться, появляться
apple [æpl] яблоко
apple-pie яблочный пирог
apple-tree яблоня
approach [ə'prəʊtʃ] приближение
to approach приближаться
April ['eɪprəl] апрель
arithmetic [ə'riθmətɪk] арифметика
arm [ɑ:m] рука (от кисти до плеча)
arm-chair [ɑ:m'tʃɛə] кресло (с подлокотниками)
arms [ɑ:ms] оружие
armed [ɑ:md] вооружённый
around [ə'raʊnd] всюду, кругом; вокруг
arrival [ə'raɪvəl] прибытие
arrive [ə'raɪv] прибывать; достигать
article ['ɑ:tɪkl] предмет, вещь; статья
artist ['ɑ:tɪst] художник, артист
as [æz] как
as you know как вы знаете
as так как
as she is little так как она маленькая
as ... as ... такой же, как
as for что касается
as if как будто

as many as you like сколько вам хочется (для исчисляемых предметов)
as much as you like сколько вам хочется (для неисчисляемых предметов)
as soon as как только
as well к тому же, ещё
as well as так же, как и
ask [ɑ:sk] спрашивать
ask for просить
ask a question задать вопрос
asleep [ə'sli:p] спящий; затекший (о руке, ноге)
to fall asleep засыпать
assistance [ə'sɪstəns] помощь; содействие
assure [ə'sʊə] уверять; убеждать
astonish [əs'tɒnɪʃ] удивлять; изумлять
at [æt] за, у, на, в
at dinner за обедом
at the table у стола
at all совсем не
ate [et] *past* от eat
attack [ə'tæk] атака, нападение
attention [ə'tenʃən] внимание
attentively [ə'tentɪvli] внимательно
attract [ə'trækt] привлекать
August ['ɔ:gəst] август
aunt [ɑ:nt] тётя, тётка
automobile ['ɔ:təməbi:l] автомобиль
autumn ['ɔ:təm] осень; осенний
aviation [eɪvɪ'eɪʃn] авиация
awake* [ə'weɪk] будить; просыпаться
awaked [ə'weɪkt] *p. p.* от awake
away [ə'wei] прочь
to fly away улететь
to run away убежать
awful ['ɔ:ful] ужасный
awfully ужасно
awhile [ə'waɪl] на некоторое время, ненадолго
awoke *past* от awake

В

- baby** ['beɪbɪ] ребёнок, младенец
back [bæk] спина, спинка (*стула, в одежде*)
back [bæk] обратно, назад; задний
back yard задний двор
to be back вернуться
back пятиться
bacon ['beɪkən] бекон
bad [bæd] дурной, плохой, скверный
badly ['bædli] плохо; очень сильно
badly hurt сильно ушибся, ранен
bag [bæg] мешок, сумка
bag of bones кожа да кости
baker ['beɪkə] булочник, пекарь
the baker's булочная
balance ['bæləns] равновесие
ball [bɔ:l] мяч; бал
at the ball на балу
balloon [bə'lu:n] воздушный шар
bamboo [bæm'bu:] бамбук
band [bænd] лента, повязка
bandage ['bændɪdʒ] бинт
to bandage перевязывать
bang! [bæŋ] бац!
bar [bɑ:] брусок, плитка
bar of chocolate плитка шоколада
bare [beə] голый, обнажённый
barefoot босые ноги, босиком
bargain ['bɑ:gɪn] сделка
into the bargain в придачу, к тому же
bargain is bargain уговор дороже денег (*посл.*)
bark [bɑ:k] лаять
barking лающий
barking dog seldom bite не та собака кусает, которая лает (*посл.*)
basket ['bɑ:skɪt] корзина
bat [bæt] летучая мышь
bath [bɑ:θ] ванна
to bath мыть, купать
bath-room ванная комната
bathing ['beɪðɪŋ] купание
be* [bi:] быть, существовать, находиться
be able to мочь, быть в состоянии
be about быть готовым, собираться
be absent отсутствовать
be afraid бояться
be angry сердиться
be ashamed стыдиться
be asleep спать; онеметь (*о руке, ноге*)
my leg is asleep у меня онемела нога
be at a loss быть в затруднении
be away отсутствовать
be back возвращаться
be born родиться
be busy быть занятым
be fond (of) любить (*что-либо*)
be glad радоваться
be going намереваться
be hungry хотеть есть
be ill болеть
be in быть дома
she wasn't in её не было дома
be late опаздывать
be lazy лениться
be off уходить
be present присутствовать
be proud of гордиться
be sleepy хотеть спать
be sure конечно
they are sure to (come) они, конечно (придут)
be tired уставать
be to ... долженствовать
I'm to go я должен идти

beak [bi:k] клюв
bean [bi:n] боб
bear [beə] медведь
bear-cub медвежонок
bear* [beə] выносить, терпеть
beast [bi:st] зверь, животное
beat* [bi:t] бить, биться
beat up взбивать
beaten [bi:tn] *p. p.* от **beat**
beating бьющийся; биение (*о сердце*)
beautiful ['bju:tiful] красивый, прекрасный
beauty ['bju:ti] красота
became [bi'keim] *past* от **become**
because [bi'kɔ:z] потому что; так как
become* [bi'kɒm] делаться; становиться
bed [bed] постель, кровать
to go to bed ложиться спать
bedroom ['bedrum] спальня
bee [bi:] пчела
beef [bi:f] говядина
been [bi:n] *p. p.* от **be**
before [bi'fɔ:] перед, до; раньше, прежде
beg [beg] просить, умолять
began [bi'gæn] *past* от **begin**
begin [bi'gin] начинать(ся)
beginning [bi'giniŋ] начало
begun [bi'gʌn] *p. p.* от **begin**
behave [bi'heiv] поступать, вести себя
behave oneself вести себя как следует
behaviour [bi'heivjə] поведение, манеры
behind [bi'haɪnd] сзади, позади
believe [bi'li:v] верить, доверять; думать
bell [bel] колокольчик, звонок
belly ['beli] живот, брюхо
belong to [bi'lɒŋtə] принадлежать (*кому-либо*)
beloved [bi'lʌvd] любимый

below [bi'lou] ниже; внизу
from below снизу
bench [bentʃ] скамья
bend* [bend] гнуть(ся), сгибать(ся)
bent [bent] *past.* и *p. p.* от **bend**
berry ['beri] ягода
beside [bi'said] рядом, около, близ
besides [bi'saidz] кроме того, сверх того
best [best] наилучший
best of all лучше всего
bet [bet] пари
to bet спорить на пари
to make a bet заключать пари
better ['betə] лучший; лучше
better late than never лучше поздно, чем никогда
between [bi'twi:n] между
it is between ourselves это — между нами
'bewildered [bi'wɪldəd] растерянный, сбитый с толку
bicycle ['baɪsɪkl] велосипед
bicyclist велосипедист
big [big] большой, крупный
biggest [bigɪst] наибольший
bind* [baɪnd] связывать
birch [bɜ:tʃ] берёза
bird [bɜ:d] птица
birthday ['bɜ:θdeɪ] день рождения
birthday present подарок ко дню рождения
many happy returns of the day! поздравляем с днём рождения!
bit [bit] *past* и *p. p.* от **bite**
bit [bit] кусочек, частица
a bit немножко
not a bit ничуть, нисколько
bite [baɪt] укус
bite* кусать(ся)
bitten [bitn] *p. p.* от **bite**

bitter ['bɪtə] горький
bitterly горько
black [blæk] чёрный
to black ваксить
black-beetle ['blæk'bi:tɪl] чёрный таракан
blackberry ['blækbəri] ежевика
blackboard ['blækbɔ:d] классная доска
blank [blæŋk] пустое, свободное место
blanket ['blæŋkɪt] одеяло (*шерстяное*)
blaze [bleɪz] сиять, сверкать
bled [bled] *past* и *p. p.* от **bleed**
bleed* [bli:d] кровоточить
bleeding кровоточащий
blew [blu:] *past* от **blow**
blind [blaɪnd] слепой
as blind as a bat слепой, как летучая мышь
blink [blɪŋk] моргать, хлопать (*глазами*)
blond [blɒnd] блондинка; белокурый
blood [blʌd] кровь
blotting-paper ['blɒtɪŋpeɪpə] промокательная бумага
blouse [blaʊz] блуза, блузка
blow* [bləʊ] дуть, веять
blue [blu:] голубой, синий
bluish ['blu:(i)] голубоватый, синеватый
blush [blʌʃ] краснеть от смущения
board [bɔ:d] борт (*судна*)
on board на борту корабля (*парохода*)
boast [bəʊst] хвастовство
to boast хвастать(ся); гордиться
boat [bəʊt] лодка
boating катанье на лодке
body ['bɒdi] тело
boil [bɔɪl] кипятить
boiled кипячёный
bone [bəʊn] кость

bony ['bəʊni] костистый
bonnet ['bɒnɪt] шляпка (*капор*)
book [bʊk] книга
booking-office ['bʊkɪŋfɪs] билетная касса
boot [bu:t] ботинок
borrow ['bɒrəʊ] занимать, брать взаймы
bosom ['bʊzəm] грудь, пазуха
bosom-friend закадычный друг
boss [bɒs] шишка, горб
both [bəʊθ] оба
both ... and ... как ..., так и ...
bother ['bɒðə] беспокоить, надоедать
bottle [bɒtl] бутылка
bottom ['bɒtəm] дно, днище
bought [bɔ:t] *past* и *p. p.* от **buy**
bound [baʊnd] граница, предел
bow [bəʊ] кланяться; сгибаться
bow-wow ['bəʊ'waʊ] собачий лай; гав-гав!
box [bɒks] ящик, коробка
boy [bɔɪ] мальчик
old boy дружище
lucky boy счастливчик
boy-friend приятель
bracket ['brækɪt] скобка
branch [brɑ:ntʃ] ветка
brave [breɪv] храбрый, смелый
as brave as a lion смелый, как лев
bravely храбро
bray [breɪ] кричать (*об осле*)
bread [bred] хлеб
bread and butter хлеб с маслом
brown bread чёрный хлеб
break* [breɪk] ломать(ся), разбивать(ся)
break [breɪk] перемена, перерыв
long break большая перемена
breakfast ['brekfəst] утренний завтрак

breast [brest] грудь
breath [breθ] дыхание
 to take someone's breath
 перехватить дыхание
 to hold breath затаить дыхание
breathe [bri:ð] дышать
breeze [bri:z] лёгкий ветерок
brick [brik] кирпич; молодчина
 he is a brick! он — молодчина!
bridge [bridʒ] мост
 bridge of a nose переносица
bright [braɪt] яркий, блестящий
brighten [braɪn] начищать; про-
 ясняться
bring* [brɪŋ] приносить, достав-
 лять
broad [brɔ:d] широкий, ясный
broke [brɔuk] *past* от break
broken ['brɔukən] *p. p.* от break;
 разбитый, сломанный
 broken to pieces разбитый
 вдребезги
broom [brum] веник, щётка
 (для пола), метла
broom-stick палка от щётки,
 метловище
brother ['brʌðə] брат
brought [brɔ:t] *past* и *p. p.* от
 bring
brow [brau] бровь, лоб (*поэт.*)
brown [braʊn] коричневый
brush [brʌʃ] щётка
 to brush чистить щёткой,
 причёсываться щёткой
 to brush away смахнуть
bug [bʌg] клоп, жук
build* [bɪld] строить, создавать
build [bɪld] форма; телосложение
building ['bɪldɪŋ] здание, строение

built [bɪlt] *past* и *p. p.* от build
bull [bʊl] бык
 as strong as a bull сильный,
 как бык
bundle [bʌndl] узел, связка
burn* [bɜ:n] жечь, сжигать; го-
 реть, сгорать
burnt [bɜ:nt] *past* и *p. p.* от burn
 to be burnt to the ground
 сгореть до тла
burst* [bɜ:st] разражаться; ло-
 паться
 burst into (laughter) разра-
 зиться (смехом)
burst *past* и *p. p.* от burst
bus [bʌs] автобус
bush [buʃ] куст
business ['biznis] дело, пред-
 приятие
bustle [bʌsl] суета, суматоха
 to bustle суетиться
busy ['bɪzi] занятый
but [bʌt] но, лишь, только, кроме
butcher ['bʊtʃə] мясник
butter ['bʌtə] масло
 bread and butter хлеб с
 маслом
butter намазывать маслом
butterfly ['bʌtəflaɪ] бабочка
button [bʌtn] пуговица
buy* [baɪ] покупать; приобретать
by [baɪ] около, рядом; за
 by the skirt за юбку
by к (*о времени*); по
 by six o'clock к шести часам
 by your clock по вашим часам
by *предлог, указывающий на*
причину: через, посредством
 by speaking говоря

С

cab [kæb] кабинка
cacao [kə'kɑ:ou] какао
cage [keɪdʒ] клетка
cake [keɪk] торт, пирожное
calf [kɑ:f] телёнок

call [kɔ:l] зов, оклик; телефон-
 ный звонок (вызов)
call звать, окликать; называть;
 вызывать
call back звать назад, отозвать

call down крикнуть (<i>сверху вниз</i>)	in that case в таком случае
call for зайти за (<i>кем-либо</i>)	case [keɪs] ящик
call in приглашать	castle [kɑːsl] замок, дворец
call on зайти к (<i>в учрежде- ние</i>)	cat [kæt] кошка
call up позвонить (<i>по теле- фону</i>)	catch* [kætʃ] ловить, поймать
call out крикнуть из	caught [kɔːt] <i>past</i> и <i>p. p.</i> от catch
calm [kɑːm] спокойный, тихий	cautiously [ˈkɔːʃəsli] осторожно
calm успокаивать	cave [keɪv] пещера
came [keɪm] <i>past</i> от come	ceiling [ˈsiːlɪŋ] потолок
camel [ˈkæməl] верблюд	celebrate [ˈselɪbreɪt] праздновать
camera [ˈkæməɹə] камера, фото- аппарат	celebrated [ˈselɪbreɪtɪd] знамени- тый
can [kæn] (could) мочь, уметь	celebration [səˈleɪbrɪʃən] праздни- вание
candle [kændl] свеча	centre [ˈsentə] центр, середина
cannot [ˈkænɒt] <i>отрицат. форма</i> от can	certainly [ˈsɜːtnli] конечно, не- пременно
can't [kɑːnt] <i>сокр. разг.</i> от can- not	chain [tʃeɪn] цепь, цепочка
cap [kæp] кепка; фуражка, шапка	chair [tʃɛə] стул
capital [ˈkæpɪtl] столица; пропи- сная (заглавная) буква	chalk [tʃɔːk] мел
capital превосходно, замеча- тельно	challenge [ˈtʃælɪndʒ] вызывать, бросать вызов
capitalist [ˈkæpɪtəlɪst] капитали- стический	chance [tʃɑːns] случайность, слу- чай, шанс
captain [ˈkæptɪn] капитан	change [tʃeɪndʒ] обменивать(ся); менять(ся)
car [kɑː] автомашина	change for менять на
card [kɑːd] карта, карточка	(small) change мелочь, сдача
cardboard [ˈkɑːdbɔːd] картон	chap [tʃæp] парень, малый
care [keə] заботиться	old chap старина
I don't care! а мне всё равно!	chapter [ˈtʃæptə] глава (<i>книги</i>)
careful [ˈkeəfʊl] заботливый, осторожный	character [ˈkærɪktə] действующее лицо; характер
be careful! осторожнее!	charming [ˈtʃɑːmɪŋ] очарователь- ный
carefully [ˈkeəfʊli] бережно, осто- рожно	chase [tʃeɪs] преследовать, охо- титься
careless [ˈkeəlis] небрежный, лег- комысленный	chatter [ˈtʃætə] болтать
carriage [ˈkærɪdʒ] экипаж	chatterbox [ˈtʃætəbɒks] болтуня
carrot [ˈkærət] морковь, мор- ковка	cheek [tʃiːk] щека
carry [ˈkæri] везти, перевозить	cheer [tʃɪə] крик одобрения, ура
case [keɪs] случай, обстоятель- ство	three cheers for ... да здрав- ствует ...
	to cheer кричать ура
	to cheer up ободрять
	cheerful [ˈtʃɪəfʊl] бодрый, весёлый

cheerfully бодро, весело
cheese [tʃi:z] сыр
Cheetah [tʃi:tə] Чита (кличка)
chemistry [ˈkemɪstri] химия
cherry [ˈtʃeri] (мн. ч. число
cherries) вишня
chess [tʃes] шахматы
chest [tʃest] ящик, сундук;
 грудь, грудная клетка
chest of drawers комод
chick [tʃɪk] цыплёнок
chicken [ˈtʃɪkən] цыплёнок
chicken-hearted [ˈtʃɪkɪnˈhɑ:tɪd]
 трусливый, малодушный
chief [tʃi:f] шеф-повар; начальник
chiefly [ˈtʃi:flɪ] главным образом,
 особенно
child [tʃaɪld] (мн. ч. число
children) ребёнок
childhood [ˈtʃaɪldhʊd] детство
children [ˈtʃɪldrən] мн. ч. число
 от **child**
chime [tʃaɪm] отбивать (часы)
chimney [ˈtʃɪmni] труба (дымо-
 вая)
chimney-sweeper [ˈtʃɪmnɪswi:pə]
 трубочист
chin [tʃɪn] подбородок
China [ˈtʃaɪnə] Китай
Chinese [ˈtʃaɪni:z] китайский
the Chinese китайцы
choke [tʃoʊk] давить(ся), зады-
 хаться
choke off отделаться от
 кого-либо
choose* [tʃu:z] выбирать
chop [tʃɒp] отбивная котлета
chose [tʃoʊz] *past* от **choose**
chosen [tʃoʊzn] *p. p.* от **choose**
Christmas [ˈkrɪsməs] рождество
cigarette [sɪgəˈret] папироса, си-
 гарета
cinema [ˈsɪnɪmə] кино
at the cinema в кино (где?)
circus [ˈsɜ:kəs] цирк
at the circus в цирке
city [ˈsɪti] город (большой)

clap [klæp] хлопать (в ладоши),
 аплодировать
class [klɑ:s] класс
classroom классная комната
clatter [ˈklætə] греметь, стучать
claw [klɔ:] коготь
claws клешни (рака)
clean [kli:n] чистый
clean чистить
clear [ˈkliə] ясный; ясно
clear очищать
clear the table убирать со
 стола
clerk [kla:k] служащий
clever [ˈklevə] умный, ловкий
climb [klaɪm] влезать, взбираться
climb down слезать
cloak [klaʊk] плащ
clock [klɒk] часы
alarm-clock будильник
at two o'clock в два часа
close [klaʊz] закрывать; закан-
 чивать
closet [ˈklɒzɪt] чулан, стеной
 шкаф
cloth [klɒθ] ткань
clothes [klaʊðz] бельё
bed-clothes постельное бельё
cloud [klaʊd] облако; туча
clown [klaʊn] клоун
coal [kəʊl] уголь
coat [kəʊt] пальто; пиджак
cock [kɒk] петух
cock-a-doodle-do! кукареку!
coffee [ˈkɒfi] кофе
coffee-pot кофейник
coin [kɔɪn] монета
coke [kəʊk] кокс (уголь)
cold [kəʊld] холодный
I'm cold мне холодно
it is cold холодно
bitter cold ужасный холод
to catch cold простудиться
cold-blooded [ˈkəʊldˈblʌdɪd] хлад-
 нокровный
collar [ˈkɒlə] воротник; ошейник
collect [kəˈlekt] собирать

colour ['kʌlə] цвет
what colour? какого цвета?
coloured ['kʌləd] цветной
colourless ['kʌlələs] бесцветный
come* [kʌm] приходить; приезжать
come along идти (вместе)
come back возвращаться
come by проходить мимо
come down спускаться, опустаться
come in входить
come on! живей! идём!
come out выходить
come to доходить до
come up подниматься; подходить
come p. p. от come
comfortably ['kʌmfətəbli] удобно, уютно
comma ['kɒmə] запятая
commander [kə'mɑ:ndə] командир
common ['kɒmən] общий
communist ['kɒmjunist] коммунист
companion [kəm'pænjən] товарищ
compare [kəm'preə] сравнивать, сличать
comparison [kəm'pæriʃn] сравнение
complete [kəm'pli:t] полный
complete заканчивать
composition [kɒmpə'ziʃn] сочинение
comrade ['kɒmrid] товарищ
concert ['kɒnsət] концерт
at the concert на концерте
conclude [kən'kli:d] заключать, делать вывод
congratulate [kən'grætjuleɪt] поздравлять
connection [kə'nekʃən] связь
in connection with в связи с
consciousness ['kɒnʃənsɪs] сознание
consent [kən'sent] согласие

consider [kən'sɪdə] рассматривать, обсуждать, принимать во внимание
console [kən'saʊl] утешать
contain [kən'teɪn] содержать (в себе)
continent ['kɒntɪnənt] материк, континент
continue [kən'tɪnju(:)] продолжать(ся)
continued продолжающийся
to be continued продолжение следует
continuous продолжающийся
contrary ['kɒntrəri] противоположность
on the contrary в обратном смысле
conversation [kɒnvə'seɪʃən] беседа, разговор
cook [kʊk] повар
to cook готовить обед
cookery-book поваренная книга
copy ['kɒpi] списывать
copy-book ['kɒpi'bʊk] тетрадь
cord [kɔ:d] веревка, шнур
corn [kɔ:n] зерно; мозоль
corner ['kɔ:nə] угол, уголок
around the corner за углом
cornice ['kɔ:nɪs] карниз
correctly [kə'rektli] правильно, верно
cost [kɒst] стоить, обходиться
cosy ['kɒzi] уютный
cottage ['kɒtɪdʒ] загородный дом
cottage hospital небольшая сельская больница
cough [kɒf] кашель
to cough кашлять
could [kʊd] *past* от can
count [kaʊnt] считать
counting-out-rhyme считалочка
country ['kʌntri] страна
in the country за городом
couple [kʌpl] пара, два

courage ['kʌrɪdʒ] отвага, мужество
course [kɔ:s] ход, течение
of course конечно
cover ['kʌvə] крышка; обложка, переплёт
to cover покрывать
covering ['kʌvərɪŋ] покрывало, чехол
cow [kau] корова
coward ['kaʊəd] трус
cow-boy ['kaʊbɔɪ] ковбой
cowshed ['kaʊʃed] хлев, коровник
crab [kræb] краб
crack [kræk] треск
to crack трещать
crane [kreɪn] подъёмный кран; журавль
crash [kræʃ] грохот, треск
crawl [kro:l] ползти; ползать
crazy ['kreɪzi] сумасшедший
you are crazy! ты с ума сошёл
cream [kri:m] сливки; крем
creep* [kri:p] ползти
crept [krept] *past* и *p. p.* от **creep**
crew [kru:] *past* от **crow**
crib [krɪb] шпалгалка
crisp [krɪsp] хрустящий
crisp хрустеть
croak [krouk] квакать
crocodile ['krɒkədail] крокодил
crop [krɒp] подстригать, обрезать
cross [krɒs] сердитый
to be cross сердиться

don't be cross! не сердись!
crossly сердито
cross [krɒs] переправляться, пересекать
cross one's mind приходить в голову
crow [krou] ворона
crow* кричать кукареку; ликовать
crowd [kraʊd] толпа
crown [kraʊn] корона (*монета*)
half-crown полкроны (*серебряная монета*)
cruel ['kruəl] жестокий
crust [krʌst] корка (*хлеба*)
cry [krai] плач
to cry плакать; кричать
cry-baby плакса
cub [kʌb] детёныш (*хищных зверей*)
cuckoo ['kuku:] кукушка
cup [kʌp] чашка
cupboard ['kʌpbəd] буфет
curious ['kjʊərɪəs] любопытный
curl [kɜ:l] завивать; виться (*о волосах*)
curly-headed кудрявый
curl up свёртываться клубком
curtain [kə:tn] занавеска
cushion ['kuʃən] подушка
cut* [kʌt] (*past, p. p.* **cut**) резать; рубить (*дрова*)
cut wood рубить дрова
cut off отрезать
cut down рубить (*деревья*)
cycle [saɪkl] ездить на велосипеде

D

dad, daddy [dæd, 'dædi] папа, папочка
dagger ['dægə] кинжал
daisy ['deɪzi] маргаритка
dance ['da:ns] танцевать
dancer ['da:nsə] танцор, танцовщик

danger ['deɪndʒə] опасность
dangle [dæŋɡl] свободно висеть, качаться
dangler ['dæŋɡlə] бездельник
dare [deə] (*dared, durst*) сметь, отваживаться
how dare you? как ты смеешь?

daring ['dɛəriŋ] смелый, отважный	departure [di'pɑ:tʃə] отправление, отъезд
dark [dɑ:k] темнота; тёмный	depend (on) [di'pend] зависеть (от)
darkness ['dɑ:knɪs] темнота	depth [depθ] глубина
darling ['dɑ:lɪŋ] любимый	desert ['dezət] пустыня
daughter ['dɔ:tə] дочь	desk [desk] парт
day [deɪ] день	despair [dis'peə] отчаяние
by day днём	desperately ['despərɪtli] отчаянно, безнадежно
day before yesterday позавчера	destroy [dis'trɔɪ] разрушать, уничтожать
one day однажды	detail ['di:teɪl] деталь, подробность
daylight ['deɪlaɪt] дневной свет	detective [di'tektɪv] сыщик; детективный
broad daylight совсем светло	dew [dju:] роса
dead [ded] мёртвый;дохлый	dialogue ['daɪələʒ] диалог, разговор
deaf [def] глухой	diamond ['daɪəmənd] алмаз, бриллиант; бриллиантовый
deaf mute ['def 'mju:t] глухонемой	dictate [dɪk'tet] диктовать
deal [di:l] количество	dictation [dɪk'teɪʃən] диктант
a great deal of много	dictionary ['dɪkʃənəri] словарь
dear [dɪə] дорогой, милый	did [dɪd] <i>past</i> от <i>do</i>
death [deθ] смерть	die [daɪ] умереть
I'm tired to death я до смерти устал	difference ['dɪfrəns] разница
December [di'sembə] декабрь	different ['dɪfrənt] другой, не такой, различный
decide [di'saɪd] решать(ся), принимать решение	difficult ['dɪfɪkəlt] трудный
decision [di'sɪʒn] решение	difficulty ['dɪfɪkəlti] трудность
deck [dek] палуба	dining-room ['daɪnɪŋru:m] столовая
declaration [dek'lɛ'reɪʃən] объявление, декларация	dinner ['dɪnə] обед
declaration of war объявление войны	to have dinner обедать
declare [di'kleə] объявлять	for dinner к обеду
decorate ['dekəreɪt] украшать	dip [dɪp] погружать, окунать
deed [di:d] дело; подвиг	direction [di'rekʃən] направление
few words many deeds меньше слов, больше дел	director [di'rektə] руководитель; директор
deep [di:p] глубокий	dirt [dɜ:t] грязь
deer [diə] олень	dirty ['dɜ:ti] грязный
delight [di'laɪt] восхищение, восторг	to get dirty загрязниться
to be delighted быть в восторге, восхищаться	disappear [disə'peə] исчезать, скрыться
deliver [di'lɪvə] доставлять; передавать	disguise [dis'gaɪz] маскировка
democratic [demə'krætɪk] демократический	in disguise переодетый, замаскированный

dish [dɪʃ] блюдо
dislike [dɪs'laɪk] неприязнь
 to dislike не любить, питать отвращение
disobey [dɪsə'beɪ] ослушаться, не повиноваться
disperse [dɪs'pɜ:s] разойтись, рассеяться
disturb [dɪs'tɜ:b] беспокоить, мешать
ditty ['dɪtɪ] песенка
divert [daɪ'vɜ:t] отвлекать
divide [dɪ'vaɪd] делить, разделять
do* [du:] делать, выполнять
 that will do! хватит! хорошо!
 won't do! не годится!
 well done! молодец! здорово!
do! ну же! пожалуйста!
doctor ['dɒktə] доктор, врач
document ['dɒkjumənt] документ
dog [dɒg] собака
doggy ['dɒgi] собачка
doll [dɒl] кукла
domestic [də'mestɪk] домашний
done [dʌn] *p. p.* от **do**
donkey ['dɒŋki] осёл
door [dɔ:] дверь
 front door входная (парадная) дверь
double [dʌbl] двойной
doubt [daʊt] сомнение
doubtful ['daʊtful] сомневающийся, полный сомнения
down [daʊn] вниз; внизу
doze [dɔ:z] дремать
dozen [dʌzn] дюжина
dragon ['dræɡən] дракон
draw* [drɔ:] тащить, тянуть
 draw out вытаскивать; вычерпывать
draw* рисовать, чертить
drawer чертёжник; (выдвижной) ящик
drawing ['drɔ:ɪŋ] рисунок

drawing-paper чертёжная бумага
drawn [drɔ:n] *p. p.* от **draw**
drawing-room ['drɔ:ɪŋrʊm] гостиная
dream [dri:m] сон, мечта
 to dream* видеть сон, мечтать (of—o)
 he never dreamt of it ему это и во сне не снилось
dreamer ['dri:mə] мечтатель, фантазёр
dreamt [dremt] *past* и *p. p.* от **dream**
dreary ['driəri] мрачный, тоскливый
dress [dres] платье
 to dress одеваться
dressmaker ['dresmeɪkə] портниха
drew [dru:] *past* от **draw**
drift [drɪft] удалиться (от других)
drink* [drɪŋk] пить
drinking ['drɪŋkɪŋ] питьё
drive* [draɪv] везти, ехать (в автомобиле), управлять (машиной и т. п.), двигать
 drive in (to) вколачивать, вбивать
driven [drɪvn] *p. p.* от **drive**
driver ['draɪvə] шофёр
drop [drɒp] капля
 to drop капать; уронить, выронить
drove [drouv] *past* от **drive**
drown [draʊn] тонуть
dry [draɪ] сухой
dry сушить
dub [dʌb] смазывать жиром (кожу)
duck [dʌk] утка
duckling ['dʌklɪŋ] утёнок
duel ['dju(:)əl] дуэль
 to fight a duel драться на дуэли
dull [dʌl] скучный; глупый; пасмурный

dumb [dʌm] немой
during [ˈdʒʊərɪŋ] в течение, в продолжение
dust [dʌst] пыль

dust-coat пыльник (*дорожное пальто*)
dusty [ˈdʌsti] пыльный
dynamo [ˈdaɪnəməʊ] динамо

Е

each [i:tʃ] каждый, всякий
each other [i:tʃʼʌðə] друг друга
eager [ˈi:ɡə] сильно желающий, стремящийся
eagle [i:ɡl] орёл
ear [iə] ухо
early [ˈɜ:li] ранний; рано
earn [ɜ:n] зарабатывать
ear-ring [ˈiəriŋ] серьга
earth [ɜ:θ] земля
how on earth? каким образом? как же?
easily [ˈi:zili] легко, свободно
East [i:st] восток
easy [ˈi:zi] легко
eat* [i:t] есть, кушать
eaten [i:tn] *p. p.* от eat
eat up [ˈi:tʼʌp] пожирать, съедать
echo [ˈekou] эхо
to echo вторить
edge [edʒ] край, кромка
effort [ˈefət] усилие, попытка
egg [eg] яйцо
egoist [ˈegouɪst] эгоист
eight [eɪt] восемь
eighteen [ˈeɪti:n] восемнадцать
eighteenth [ˈeɪti:nθ] восемнадцатый
eighth [eɪθ] восьмой
either [ˈaɪðə] каждый; либо, тоже; также (*при отрицании*)
elbow [ˈelbou] локоть
elder [ˈeldə] старший (*в семье*)
my elder sister моя старшая сестра
eldest [ˈeldɪst] самый старший (*в семье*)
electricity [ˌlekˈtrɪsɪti] электричество

elephant [ˈelɪfənt] слон
eleven [ˈi:levn] одиннадцать
eleventh [ˈi:levnθ] одиннадцатый
else [els] ещё, кроме
what else? что ещё?
embarrassment [ɪmˈbærəsmənt] смущение, замешательство
embroider [ɪmˈbrɔɪdə] вышивать
empty [ˈempti] пустой
empty-headed пустоголовый
empty высыпать, опорожнять
end [end] конец
in the end в конечном счёте
end кончать
enemy [ˈenɪmi] враг
engine [ˈendʒɪn] двигатель; мотор
to start the engine запускать мотор
engineer [endʒɪˈniə] инженер
England [ˈɪŋɡlənd] Англия
English [ˈɪŋɡlɪʃ] английский
the English англичане
Englishman англичанин
enormous [ɪˈnɔ:məs] громадный, огромный
enormously [ɪˈnɔ:məsli] чрезвычайно, невероятно
enough [ɪˈnʌf] достаточно
enter [ˈentə] входить
enter the room входить в комнату
entire [ɪnˈtaɪə] полный, весь, целый
envelope [ˈenvɪloʊp] конверт
envy [ˈenvi] зависть
to envy завидовать
equivalent [ˈkwɪvələnt] эквивалент; равноценный

escape [is'keip] бегство, побег
 narrow escape едва избежать опасности
 escape убежать, скрыться
 especially [is'peʃəli] особенно, главным образом
 eve [i:v] канун
 even ['i:vən] даже; как раз
 evening ['i:vniŋ] вечер; вечерний
 good evening! добрый вечер!
 event [i'vent] событие, случай
 at all events во всех случаях
 ever ['evə] всегда
 for ever навсегда
 evergreen ['evəɡri:n] вечнозелёный
 every ['evri] каждый, всякий
 everybody ['evribɒdi] каждый, всякий (человек)
 everyone ['evriwʌn] = everybody
 everything ['evriθiŋ] всё
 everywhere ['evriwɛə] всюду, везде
 exam [ig'zæm] экзамен (разговорн.)
 examination [igzæmi'neiʃən] экзамен
 examine [ig'zæmin] обследовать, осматривать; экзаменовать
 example [ig'zɑ:mpəl] пример
 for example например

excellent ['eksələnt] превосходный, отличный
 except [ik'sept] за исключением
 excepting [ik'septiŋ] исключая
 exception [ik'sepʃən] исключение
 with the exception of за исключением
 excited [ik'saɪtɪd] возбуждённый
 excitedly возбуждённо
 exclaim [iks'kleɪm] восклицать
 exclamation point [eks'kleɪmə'neɪʃən] восклицательный знак
 excuse [iks'kju:z] извинять, прощать
 exercise ['eksəsaɪz] упражнение
 exercise-book учебник
 expect [iks'pekt] ожидать
 expedition [eksprɪ'diʃən] экспедиция
 expensive [iks'pensɪv] дорогой, дорогостоящий
 explain [iks'pleɪn] объяснять
 expression [iks'preʃən] выражение
 extremely [iks'tri:mli] чрезвычайно, крайне
 extremity [iks'tri:mɪti] крайность
 to run to an extremity впадать в крайность
 eye [aɪ] глаз; ушко (иглы)
 eyebrow ['aɪbraʊ] бровь
 eye-lid ['aɪlɪd] веко

F

face [feɪs] лицо
 fact [fækt] факт, обстоятельство
 fail [feɪl] провалиться, потерпеть неудачу
 I failed in mathematics я провалился по математике
 failure ['feɪljə] неуспех, неудача
 fair [feə] честный (разговорн.)
 it isn't fair нечестно, несправедливо
 fairy ['feəri] волшебный, сказочный

fairy-tale сказка
 faithful ['feɪθfʊl] верный, преданный
 faithfully ['feɪθfʊli] верно, честно
 yours faithfully преданный вам (в письме)
 faithfulness ['feɪθfʊlnɪs] верность, преданность
 fall* [fɔ:l] падать
 fall asleep заснуть
 fall back отступить

fall down упасть
fall ill заболеть
fall in love влюбиться
fall into talk разговориться
fall off упасть с
fall to pieces развалиться на части
fall through провалиться (через)
fallen ['fɔ:lən] *p. p.* от **fall**
falter ['fɔ:ltə] запинаться, заикаться
family ['fæmili] семья, семейство
famous ['feiməs] знаменитый, известный
far [fɑ:] далеко, дальний
fare [fə] плата за проезд
farewell ['fə'wel] прощание
farm [fɑ:m] ферма
farmer ['fɑ:mə] фермер
farther ['fɑ:ðə] более отдалённый, дальше
farthest ['fɑ:ðɪst] самый дальний, дальше всего
fascinate ['fæsinet] очаровывать, пленять
fascinating увлекательный, очаровательный
fast [fɑ:st] крепко, сильно; быстро
fasten [fɑ:sn] запира́ть(ся)
fat [fæt] жир, сало; жирный
fatal [feɪtl] роковой, смертельный
fatal accident случай со смертельным исходом
fate [feɪt] судьба
father ['fɑ:ðə] отец
fault [fɔ:lt] ошибка
favour ['feɪvə] помощь, одолжение, услуга
in somebody's favour в пользу (кого-либо)
favourite ['feɪvərɪt] любимец; любимый
fear [fiə] страх
have no fear! не бойся!
fearful ['fiəfʊl] ужасный, страшный; испуганный

fearless ['fiəlis] бесстрашный, мужественный
feast [fi:st] пир, праздник
feather ['fedə] перо (*птичье*)
feature [fi:tʃə] черта, особенность
February ['februəri] февраль
fed [fed] *past* и *p. p.* от **feed**
fee [fi:] плата, гонорар
feed* [fi:d] питать(ся), кормить(ся)
feed on питаться (*чем-либо*)
feel* [fi:l] чувствовать
feel lonely скучать
feet [fi:t] *множ. число* от **foot**
fell [fel] *past* от **fall**
fellow ['felou] товарищ, парень
felt [felt] *past* и *p. p.* от **feel**
felt [felt] фетр
felt-boots валенки
feminine ['feminin] женский
fence [fens] забор, изгородь
fetch [fetʃ] принести, достать
few [fju:] немного, мало, немногие
a few несколько
field [fi:ld] поле
field-mouse полевая мышь
fierce ['fiəs] свирепый, лютой
fifteen ['fɪf'ti:n] пятнадцать
fifteenth ['fɪf'ti:nθ] пятнадцатый
fifth [fɪθ] пятый
fiftieth ['fɪftiθ] пятидесятый
fifty ['fɪftɪ] пятьдесят
fight [faɪt] бой, борьба; драка
to fight* драться, сражаться
fighter ['faɪtə] боец; борец
figure ['figə] фигура
file [faɪl] напильник
fill [fɪl] наполнять, заполнять
film [fɪlm] кинофильм; плёнка
finally ['faɪnəli] в конце концов
find* [faɪnd] находить
find out узнать
find oneself оказаться, очутиться
fine [faɪn] мелкий, тонкий; прекрасно, -ный

finger ['fɪŋgə] палец (*рука*)
finish ['fɪnɪʃ] кончать
fir-tree ['fɜ:tri:] ель
fire ['faɪə] огонь, пламя; пожар;
 костёр
fire-brigade пожарная коман-
 да
fire-cock пожарный кран
fire-engine пожарная машина
fireman пожарник
to fire зажигать, поджигать;
 стрелять
fire-place ['faɪəpleɪs] камин
fireside ['faɪəsɑɪd] место около
 камина
firm [fɜ:m] крепкий, твёрдый
first [fɜ:st] первый; сначала
first of all прежде всего
fish [fɪʃ] рыба
fishing рыбная ловля
to fish удить, рыбачить
fist [fɪst] кулак
fit [fɪt] годный, достойный
five [faɪv] пять
flag [flæg] флаг, знамя
flame [fleɪm] пламя
flat [flæt] плоский, ровный; спу-
 щенный (*о шине*)
flea [fli:] блоха
fleece [fli:s] овечья шерсть
fleecy ['fli:si] курчавый
flesh [fleʃ] мясо (*сырое*)
flew [flu:] *past* от fly
flier ['flaɪə] лётчик
float [flaʊt] плавать; держаться
 на поверхности воды
flog [flɒg] пороть, стегать
flood [flʌd] наводнение
floor [flɔ:] пол; этаж
ground floor первый этаж
second floor второй этаж
flour ['flaʊə] мука
flower ['flaʊə] цветок
flowerbed клумба
flowerpot цветочный горшок
flown ['flaʊn] *p. p.* от fly
fly [flaɪ] муха

fly* [flaɪ] (*flew, flown*) летать
fly away улететь
fold [fəʊld] складывать
follow ['fɒləʊ] следовать, идти за
as follows следующим обра-
 зом
followed сопровождающий, за
 которым следовал
following следующий
fond [fɒnd] любящий, нежный
to be fond of любить (*что-
 либо*)
food [fu:d] пища, питание; еда,
 корм
fool [fu:l] дурак
foolish глупо
foot [fʊt] нога (*ступня*)
on foot пешком
football ['fʊtbɔ:l] футбол
to play football играть в
 футбол
footballer ['fʊtbɔ:lə] футболист
footprint ['fʊtprɪnt] след, отпе-
 чаток (*ноги*)
footstool ['fʊtstʊ:l] скамеечка
 для ног
for [fɔ:] для; ради, за; так как,
 потому что
for that за это
for [fɔ:] в течение
for hours часами
forbad [fə'bæd] *past* от forbid
forbid* [fə'bid] запрещать, не
 позволять
forbidden *p. p.* от forbid
forehead ['fɔrɪd] лоб
forest ['fɔrɪst] лес
forgave [fə'geɪv] *past* от for-
 give
forget* [fə'get] забывать
forget-me-not незабудка
forgive* [fə'gɪv] прощать
forgiven [fə'gɪvn] *p. p.* от for-
 give
forgot [fə'gɒt] *past* от forget
forgotten [fə'gɒtn] *p. p.* от for-
 get

fork [fɔ:k] вилка
form [fɔ:m] вид, форма, класс
 (степень обучения)
fortunately ['fɔ:tʃnɪli] удачно,
 счастливо
fortune ['fɔ:tʃən] удача, счастье
forty ['fɔ:ti] сорок
forward ['fɔ:wəd] передний; впе-
 рёд
fought [fɔ:t] *past* и *p.p.* от
fight
found [faʊnd] *past* и *p.p.* от **find**
fountain-pen ['faʊntɪnpən] авто-
 ручка
four [fɔ:] четыре
fourteen ['fɔ:'ti:n] четырнадцать
fourteenth ['fɔ:'ti:nθ] четырнадца-
 тый
fourth [fɔ:θ] четвёртый
fox [fɒks] лисица
frame [freɪm] рама, рамка
France [frɑ:ns] Франция
frantically ['fræntɪkli] неистово
freckle [frekl] веснушка
freckled веснушчатый
free [fri:] свободный; бесплатный
free освобождать
French [frentʃ] французский
the French французы
fresh [freʃ] свежий
Friday ['fraɪdɪ] пятница
friend [frend] друг, приятель
girl-friend подруга
boy-friend дружок
a friend of yours — yours
friend
friendless ['frendlis] не имеющий
 друзей

friendship ['frendʃɪp] дружба
frighten [fraɪtn] пугать
frightened испуганный
frightful страшный, ужасный
frog [frɒg] лягушка
from [frɒm] от, из, с
from one to ten от одного
 до десяти
from morning to night с
 утра до ночи
from under из под
front [frʌnt] фронт; передний
an the front на фронте
in front of впереди, перед
frown [fraʊn] хмурить брови
fruit [fru:t] *собирает*. фрукты
fruit-tree фруктовое дерево
fry [fraɪ] жарить
frying-pan сковорода
out of the frying-pan into
fire из огня да в полымя
 (посл.)
full [ful] полный, целый
full of flowers полон цветов
full stop ['fʊlstɒp] точка
funny ['fʌni] смешной, забавный
fur [fɜ:] мех
fur coat меховая шуба
furious ['fjuəriəs] взбешённый
to get furious приходить в
 ярость
furniture ['fɜ:nɪtʃə] мебель, об-
 становка
further ['fɜ:ðə] более отдалён-
 ный; дальнейший
furthest см. **farthest**
Future Indefinite Tense будущее
 неопределённое время (грам.)

G

gaily ['geɪli] весело
galosh [gə'lɒʃ] галоша
game [geɪm] игра
garden [gɑ:dən] сад
gardener ['gɑ:dənə] садовник

garland ['gɑ:lənd] гирлянда
gas [gæs] газ
gas-stove (gas cooker) газо-
 вая плита
gasp [gɑ:sp] затруднённое дыхание

to gasp дышать с трудом, задыхаться; открывать рот (*от изумления*)
gate [geɪt] ворота, калитка
gather ['gæðə] собирать(ся)
gathering собрание, сборище
gave [geɪv] *past* от **give**
gay [geɪ] весёлый
gaze [geɪz] пристально глядеть
geese [gi:s] *мн. ч.* от **goose**
gender ['dʒendə] род (*грам.*)
general ['dʒenərəl] генерал
general общий, всеобщий
in general вообще
generally обычно, как правило
generosity [dʒenə'reɪsɪti] великодушие, щедрость
generously великодушно
gentleman ['dʒentlmən] джентльмен
geography [dʒi'ɒɡrəfi] география
German ['dʒɜ:mən] немецкий
the Germans немцы
get* [get] получать, доставать
get across перебираться, переправляться
get along поживать
get angry сердиться
get away удрать с добычей
get down спуститься, сойти
get into входить, влезать в
get off сойти; снимать (*платье*)
get on влезать на
get out выходить
get out of here! убирайся отсюда!
get stuck застрять
get together собирать(ся); встречать(ся)
get up вставать
get used привыкать
gigantic [dʒaɪ'ɡæntɪk] гигантский; громадный
giggle [gɪɡl] хихикать

giraffe [dʒɪ'rɑ:f] жираф(а)
girl [gɜ:l] девочка
girl-friend подружка
give* [ɡɪv] давать, отставать
give me дай мне
give up прекращать, сдаваться
given [ɡɪvn] *p. p.* от **give**
glad [glæd] довольный, радостный
gladly радостно, охотно
glass [glɑ:s] стакан; стекло; стеклянный
glasses очки
glitter ['ɡlɪtə] блестеть, сверкать
gloomily ['ɡlu:mɪli] мрачно; уныло
gloomy ['ɡlu:mɪ] мрачный, тёмный
gnat [næt] комар
gnaw [naʊ] глодать, грызть
gnome [nəʊm] гном, карлик
go* [ɡəʊ] идти, ходить
is gone, was gone исчез
go away уходить
go back возвращаться
go down садиться (*о солнце*)
go home идти домой
go in (for) заниматься (*чем-либо*)
go on продолжать
go out выходить
go to идти к
goat [ɡəʊt] коза
god [ɡɒd] бог
gold [ɡəʊld] золото; золотой
golden ['ɡəʊldən] золотистый; золотой (*переносн.*)
gone [ɡɒn] *p. p.* от **go**
good [ɡʊd] хороший; добрый
good afternoon! добрый день!
good-bye! до свидания!
good morning! доброе утро!
no good came of ничего хорошего не вышло
for good навсегда, на всё время
good-for-nothing никудышный
goodness ['ɡʊdnɪs] доброта

goose [gu:s] гусь
silly goose глупышка
gooseberry ['gu:zbəri] крыжовник
goose flesh ['gu:sfleʃ] гусиная кожа
I've got goose flesh all over у меня по всему телу мурашки
gossip ['gɒsɪp] сплетни, слухи
got [gɒt] *past* и *p. p.* от **get**
grade [greɪd] класс
grain [greɪn] зерно
gram [græm] грамм
grandfather ['grændfɑ:ðə] дед
grandpa ['grænpɑ:] дедушка
granny ['græni] бабушка, бабуся
grapes [greɪps] виноград
a grape виноградинка
grass [grɑ:s] трава
grating ['greɪtɪŋ] решётка (*камина*)
gratitude ['grætɪtju:d] благодарность
gravely ['greɪvli] серьёзно, печально, мрачно

great [greɪt] большой, великий
greedy ['gre:di] жадный
green [grɪ:n] зелёный
greet [gri:t] приветствовать, здороваться
greeting приветствие
grew [gru:] *past* от **grow**
grey [greɪ] серый
grim [grɪm] жестокий, мрачный
grimly мрачно
grin [grɪn] ухмыляться, усмехаться
grip [grɪp] хватка, зажатие
groom [gru:m] конюх, грум
ground [graʊnd] земля; почва
group [gru:p] группа
grow* [grəʊ] расти, увеличиваться; делаться, становиться
grown [grəʊn] *p. p.* от **grow**
grown-up ['grəʊnɪp] взрослый
guess [ges] угадать, отгадать
guest [gest] гость
guilty (of) ['ɡɪltɪ] виновный (в); виноватый (*о взгляде, виде*)
gun [ɡʌn] ружьё

Н

had [hæd] *past* и *p. p.* от **have**
hair [heə] волос; волосы; шерсть (*животного*)
hair-pin шпилька
halt [hɑ:f] половина
half closed полузакрытый
hallo [hə'ləʊ] алло! здорово!
ham [hæm] ветчина
hammer ['hæmə] молоток
to hammer сильно стучать
hand [hænd] рука (*кисть*); стрелка часов
all hands on deck! все (люди) на палубу!
on the one hand с одной стороны
on the other hand с другой стороны

hand in hand рука об руку
hands off! руки прочь!
hands up! руки вверх!
at hand под рукой
at any hand во всяком случае
handbag дамская сумочка; (ручной) чемоданчик
handbook справочник
handkerchief носовой платок
handshake рукопожатие
handwork ручная работа
handwriting почерк
hand [hænd] передавать, протягивать
hang* [hæŋ] вешать, висеть
hang about бродить вокруг

happen ['hæpən] случаться, происходить
happen to be случайно оказаться
happily ['hæpɪli] счастливо
happiness ['hæpɪnis] счастье
happy ['hæpi] счастливый, удачный
hard [hɑ:d] твёрдый, жёсткий; сильный (о дожде); упорно
harden [hɑ:dn] затвердевать
hardly ['hɑ:dlɪ] едва; с трудом
has [hæz] 3-е лицо единств. числ. от **have**
hat [hæt] шляпа
hate [heit] ненавидеть
hateful ['heitful] ненавистный, отвратительный
have* [hæv] иметь, обладать
have got иметь
have on быть одетым
have to быть должным, вынужденным
have to do with иметь общее с
have breakfast завтракать
have dinner обедать
have supper ужинать
have tea пить чай
he [hi:] он
head [hed] голова
headache ['hedeɪk] головная боль
off one's head безумный, сошедший с ума
heading ['hedɪŋ] заглавие, заголовок
healthy ['helθi] здоровый
heap [hi:p] куча, груда
hear* [hiə] слышать
heard [hɜ:d] *past* и *p.p.* от **hear**
heart [hɑ:t] сердце
by heart наизусть; по памяти
to take to heart принимать к сердцу
heavy ['hevi] тяжёлый
hedge [hedʒ] изгородь, ограда
hedghog ['hedʒhɒg] ёж
heel [hi:l] пятка, каблук

held [held] *past* и *p.p.* от **hold**
help [help] помогать
help yourself to угощайтесь, берите!
help yourself to anything you like берите всё, что вам нравится
help помощь
helpful ['helpful] полезный
helpless ['helplis] беспомощный
help [help] удержаться
could not help crying не мог удержаться, чтобы не плакать
hen [hen] курица
hen-house курятник
her [hə:] её, ей
her book её книга
here [hiə] здесь, тут
here is ..., here it is ... вот ...
here you are вот, пожалуйста
hero ['hiərou] герой
heroine ['heroin] героиня
hers [hɜ:z] её; свой; принадлежащий ей
this book is hers эта книга её
herself [hə:'self] себя, самое себя
she burnt herself она обожглась
to herself про себя
hid [hid] *past* от **hide**
hidden [hidn] *p.p.* от **hide**
hide* [haɪd] прятать(ся)
hide-and-seek прятки (*игра*)
hiding-place потайное место
high [haɪ] высокий, высоко
high and low вверх и вниз
him [hɪm] ему, его
himself [hɪm'self] себя, себе, -ся
he hurt himself он ушибся
hind [haɪnd] задний
hippo ['hi:pou] *сокр.* от **hippotamus** гиппопотам, бегемот
his [hɪz] его, свой
his pen его ручка
hiss [hɪs] шипеть

historical [his'tɔrɪkəl] исторический
history ['hɪstəri] история
hit [hɪt] ударить, попасть в
hoarse [hɔ:s] хриплый, охрипший
hold* [həʊld] держать, владеть, иметь
hold on держаться
hole [həʊl] дыра, отверстие
hollow ['hɒləʊ] пустота, дупло; впалый (*о щеках*)
home [həʊm] дом, жилище
at home дома
to take home отвести домой
homeless ['həʊmlɪs] бездомный
homework ['həʊmpwɜ:k] домашняя работа
honest ['ɒnɪst] честный; честное слово (*разговорн.*)
honey ['hʌni] мёд; милый (*ласк.*)
honour ['ɒnə] честь
hook [hʊk] крюк, крючок
hook-nosed с крючковатым носом
hoot [hu:t] кричать (*о сове*); гудеть
hooting of a car гудок автомобиля
hop [hɒp] скакать
hope [həʊp] надежда
to hope надеяться
horn [hɔ:n] рог
horror ['hɒrə] ужас
horse [hɔ:s] лошадь
horseman всадник
horse-shoe подкова
hospital ['hɒspɪtl] больница
hot [hɒt] горячий, жаркий
I'm hot мне жарко
hour ['aʊə] час (*астрономический*)
half an hour полчаса

at the eleventh hour в последний момент, в последнюю минуту
house [haʊs] дом, жилище
how [haʊ] как? каким образом?
how are you? как поживаете?
how is your mother? как поживает ваша мать?
how do you do? здравствуйте!
how long? сколько времени? (*как долго*)
how many? сколько?
how old are you? сколько вам лет?
howl [haʊl] рёв
to howl выть, завывать
huge [hju:dʒ] огромный, громадный
hum [hʌm] жужжать
human ['hju:mən] человек; человеческий
humming-bird ['hʌmɪnbɜ:d] колибри
humour ['hju:mə] юмор, шутливость
hundred ['hʌndrəd] сто, сотня
hung [hʌŋ] *past* и *p.p.* от **hang**
hungry ['hʌŋɡri] голодный
hunter ['hʌntə] охотник
hurriedly ['hʌrɪdli] торопливо, поспешно
hurry up ['hʌɪ'ʌp] торопиться
hurt* [hɜ:t] (*p., p.p. hurt*) причинить боль, повредить
it is hurting me мне больно
hurt [hɜ:t] *past* и *p.p.* от **hurt**; ранен(ный)
husband ['hʌzbənd] муж
hush [hʌʃ] тишина, молчание
hush! тише! тс!
hysterics [his'teriks] истерика

I

I [aɪ] я
ice [aɪs] лёд
ice-cream мороженое

idea [aɪ'diə] идея; мысль
i.e. (that is) то-есть, т. е.
if [ɪf] если

ignorance ['ignərəns] невежество; незнание
ill [ɪl] больной, нездоровый
imagination [ɪmædʒɪ'neɪʃn] воображение, фантазия
imagine [ɪ'mædʒɪn] воображать
immediately [ɪ'miːdʒətli] немедленно, тотчас же
impassable [ɪm'pɑːsəbl] непроходимый, непроезжий
impertinent [ɪm'pɜːtɪnənt] дерзкий
impossible [ɪm'pɒsəbl] невозможный, невероятный
improve [ɪm'pruːv] улучшать(ся)
impudent [ɪm'pʊdənt] дерзкий, нахальный
in [ɪn] на, у, в; через (*о времени*)
in five minutes через 5 минут
inanimate [ɪn'ænɪmət] неодушевлённый, неживой
inconsolable [ɪnkən'səʊləbl] безутешный
indeed [ɪn'diːd] в самом деле, действительно
Indian ['ɪndʒən] индеец
indicate ['ɪndɪkeɪt] показывать, указывать
inexperienced [ɪnɪks'pɪəriənsət] неопытный
infinitive [ɪn'fɪnɪtɪv] инфинитив (*неопределённая форма глагола*)
ink [ɪŋk] чернила
inkstand ['ɪŋkstænd] чернильница
innocent ['ɪnəsnt] невинный, наивный
insect ['ɪnsəkt] насекомое
insert [ɪn'sɜːt] вставлять
inside [ɪn'saɪd] внутри, внутренний
inside out наизнанку

to turn inside out вывернуть наизнанку
insist [ɪn'sɪst] настаивать
instance ['ɪnstəns] пример
for instance например
instead of [ɪn'sted əv] вместо, взамен
intend [ɪn'tend] намереваться
interest ['ɪntrɪst] интерес, заинтересованность
interested ['ɪntrɪstɪd] заинтересованный
to be interested in заинтересоваться *чем-либо*
interesting ['ɪntrɪstɪŋ] интересный
interpreter [ɪn'təːprɪtə] переводчик (*устный*)
interrogative [ɪntə'rɒɡətɪv] вопросительный
interrupt [ɪntə'rʌpt] прерывать
into ['ɪntu] в, на, к (*куда?*)
introduction [ɪntrə'dʌkʃn] введение
invent [ɪn'vent] изобретать, делать открытие
invention [ɪn'venʃən] изобретение
inventor [ɪn'ventə] изобретатель
invisible [ɪn'vɪzəbl] невидимый
invite [ɪn'vaɪt] приглашать
iron ['aɪən] утюг; железо; железный
to iron гладить
is [ɪz] 3-е лицо ед. ч. глагола **to be**
island ['aɪlənd] остров
it [ɪt] он, она, оно (*для вещей и животных*); это
italicize [ɪ'tælɪsaɪz] выделять курсивом
its [ɪts] его, её, свой (*для вещей и животных*)
itself [ɪt'self] сам, сама, само

J

jabbering ['dʒæbərɪŋ] болтовня
jackal ['dʒækəl] шакал
jacket ['dʒækɪt] куртка, жакет

Jack Frost ['dʒæk'frɒst] Дед Мороз
jam [dʒæm] варенье

January ['dʒænjuəri] январь
jar [dʒɑ:] кувшин, банка
jelly ['dʒeli] желе
jelly-fish медуза
jewels ['dʒu:əls] драгоценности
jingle [dʒɪŋɡl] звенеть, бряцать
job [dʒɒb] работа
join [dʒɔɪn] соединять; присоединяться к
joke [dʒouk] шутка
practical joke (грубая) шутка
joke шутить
joker ['dʒoukə] шутник
jolly ['dʒɒli] весёлый
joy [dʒɔɪ] радость, веселье

joyful ['dʒɔɪfʊl] радостный, счастливый
joyfully радостно
jug [dʒʌɡ] кувшин
juicy ['dʒu:si] сочный
July [dʒu:'laɪ] июль
jump [dʒʌmp] прыжок
jump прыгать, скакать
jump off соскочить (*со стула*); спрыгнуть
jump over перепрыгивать
jump up подпрыгнуть
June [dʒu:n] июнь
just [dʒʌst] точно, как раз, только что
just a minute! одну минутку!

К

keep [ki:p] хранить, держать
keep green сохранять
keep still не шуметь
keep an eye приглядывать
keep a secret хранить тайну
keeper ['ki:pə] сторож
keepsake ['ki:pseɪk] подарок на память, сувенир
kennel [kenl] конура, собачья будка
kept [kept] *past* и *p.p.* от **keep**
kerchief ['kɜ:tʃɪf] платок, косынка
kettle [ketl] котелок, котёл; чайник
key [ki:] ключ
keyhole скважина (*замочная*)
key-ring кольцо для ключей
kick [kɪk] ударять ногой; лягать(ся), брыкаться
kid [kɪd] ребёнок, малыш
kill [kɪl] убивать
kind [kaɪnd] добрый, любезный
you are very kind! вы очень любезны!
how kind of you! как мило с вашей стороны!
kind род, сорт

all kinds of всякого рода
kind-hearted ['kaɪnd'hɑ:tɪd] мягкосердечный
kindly ['kaɪndli] любезно
kindness ['kaɪndnɪs] доброта
kiss [kɪs] поцелуй
to kiss целовать
kitchen ['kɪtʃɪn] кухня
kite [kaɪt] воздушный змей
kitten [kɪtn] котёнок
knee [ni:] колено
knee-cap коленная чашечка
knee-deep по колено
kneel * [ni:l] становиться, стоять на коленях
knelt [nelt] *past* и *p.p.* от **kneel**
knew [nju:] *past* от **know**
knife [naɪf] нож
pocket-knife перочинный нож
knight [naɪt] рыцарь
knock [nɒk] удар, стук
knock стучать
knock off сбить, отшибать
know * [nu:] знать
to know is never late познавать никогда не поздно
known [naʊn] *p.p.* от **know**

L

lack [læk] недостаток, отсутствие (*чего-либо*)

lad [læd] паренёк

lady ['leɪdi] дама, госпожа

ladybird ['leɪdɪbə:d] божья коровка

laid [leɪd] *past* и *p.p.* от **lay** накрывать (стол)

lain [leɪn] *p.p.* от **lie** лежать

lake [leɪk] озеро

lamb [læm] ягнёнок

lamp [læmp] лампа

night-lamp ночная лампа

lamp-shade абажур

land [lænd] земля, суша

by land по суше

on land на суше

language ['læŋɡwɪdʒ] язык (*речь*)

lap [læp] колени

large [lɑ:dʒ] большой, крупный

last [lɑ:st] прошлый, в прошлом; последний

at last наконец

late [leɪt] поздний, поздно

later ['leɪtə] позже, спустя; более поздний

latest ['leɪtɪst] самый поздний

latter ['lætə] последний (из двух названных)

laugh [lɑ:f] смех

laugh смеяться

it's enough to make a cat

laugh курам на смех

laugh with the other side of the mouth от смеха перейти к слезам

laughing-stock ['lɑ:fɪŋstɒk] пошлости

laughter ['lɑ:ftə] смех

to burst into laughter разразиться смехом

lawn [lɔ:n] лужайка, газон

lay* [leɪ] класть, положить; накрывать

lay egg нестись, класть яйца

lay the table накрывать на стол

lay [leɪ] *past* от **lie** лежать

layer ['leɪə] несущая

laziness ['leɪzɪnis] лень

lazy ['leɪzi] ленивый

lead* [li:d] вести, приводить; руководить

lead away цвести

leaf [li:f] (*мн. число leaves*) лист; листва

lean [li:n] тощий, худой

leap [li:p] прыжок

to give a leap прыгнуть

leap-frog ['li:pfrɒɡ] чехарда

learn* [lɜ:n] учиться, учить (*что-либо*); узнавать

learnt [lɜ:nt] *past* и *p.p.* от **learn**

least [li:st] менее всего

at least по крайней мере

leather ['leðə] кожа

leathern кожаный

leave [li:v] разрешение

leave* покидать, уходить; уезжать

leave for good уезжать навсегда

lecture ['lektʃə] лекция

led [led] *past* и *p.p.* от **lead**

left [left] *past* и *p.p.* от **leave**

left левый

left-hand левый

leg [leg] нога

lemon ['lemən] лимон

less [les] меньше, менее

no less не менее

lesson [lesn] урок

to give somebody a good

lesson проучить кого-либо

the lesson is over урок окончен

lest [lest] чтобы не, как бы не

let [let] разрешать, позволять, пускать; пусть

I won't let you do it! не позволю сделать это

let the cat out of the bag	разболтать секрет	lizard ['lɪzəd]	ящерица
let him alone!	оставь его!	load [ləʊd]	нагружать
let go	отпускать	lock [lɒk]	замок
let in	впускать	to lock	запирать
don't let us lose time	давайте не терять времени	log [lɒg]	бревно
let down	подводить (<i>в беде</i>)	lonely ['ləʊnli]	одинокий
she never let her friends down	она никогда не подводит своих друзей	to feel lonely	чувствовать одиноко
let <i>past</i> и <i>p.p.</i> от let		long [lɒŋ]	длинный
letter ['letə]	буква; письмо	long	долго
library ['laɪbrəri]	библиотека	any longer	дольше
lick [lɪk]	лизать, облизывать	so long!	пока!
lid [lɪd]	крышка	no longer	больше не
lie* [laɪ]	лежать	look [lʊk]	взгляд
lie in the sun	лежать на солнышке	look [lʊk]	смотреть; выглядеть
lie down	ложиться	they look clean	они выглядят чистыми
lie low	притаиться	look about	оглядываться, осматриваться
lie [laɪ]	ложь	look after	смотреть за, заботиться
to tell a lie	лгать, говорить неправду	look at	смотреть на
to lie	лгать	look for	искать
life [laɪf]	жизнь	look here!	послушай!
lift [lɪft]	поднимать	look like	походить на, быть похожим
light [laɪt]	свет; светло; лёгкий	look up	искать (<i>что-либо в справочнике</i>)
lighten ['laɪtn]	облегчать	looking-glass ['lʊkɪŋɡlɑ:s]	зеркало
like [laɪk]	нравиться, любить	lorry ['lɒri]	грузовик
I like	мне нравится	lose* [lu:z]	терять
as you like	как хотите	loss [lɒs]	потеря, утрата
like [laɪk]	похожий; подобно, так	to be at a loss	быть в затруднении
like that	вот так	lost [lɒst]	<i>past</i> и <i>p.p.</i> от lose
the like	of нечто подобное	lot [lɒt]	много, масса
lilac ['laɪlək]	сирень; сиреневый	a lot of	уйма, много
lily ['lɪli]	лилия	lotto ['lɒtəʊ]	лото
line [laɪn]	линия; строка	lotus ['ləʊtəs]	лотос
liner ['laɪnə]	лайнер (<i>рейсовый пароход или самолёт</i>)	loud [laʊd]	громкий
lion ['laɪən]	лев	loudly ['laʊdli]	громко, шумно
lip [lɪp]	губа	love [lʌv]	любовь
listen [lɪsn]	слушать	to love	любить
listen to me!	послушай меня!	lovely ['lʌvli]	красивый, прекрасный
little [lɪtl]	маленький, небольшой	low [ləʊ]	низкий; тихий
a little	немного	low	мычать
live [lɪv]	жить, существовать		

luck [lʌk] счастье, удача
 good luck! желаем удачи!
 lucky ['lʌki] счастливый, удачный
 luggage ['lʌɡɪdʒ] багаж
 lullaby ['lʌləbaɪ] колыбельная
 (песня)
 lump [lʌmp] кусок (*крупный*),
 комок

lump [lʌmp] наскочить, налететь
 (*на что-либо*)
 lunch [lʌntʃ] завтрак (*вто-*
рой)
 to have lunch завтракать, за-
 кусывать
 lying ['laɪŋ] *present participle*
 от lie лежать

М

ma [mɑ:] мама
 ma'am [mætəm] *сокр.* от Madame
 сударыня
 machine [mə'ʃi:n] машина
 mad [mæd] сумасшедший
 go mad сойти с ума; взбе-
 ситься (*о животных*)
 Madagascare [mædə'gæskə] Ма-
 дагаскар
 made [meɪd] *past* и *p. p.* от make
 what is made of? из чего
 сделано?
 madhouse ['mædhəʊs] сумасшед-
 ший дом
 magazine [mægə'zi:n] журнал
 main [meɪn] главный, основ-
 ной
 major ['meɪdʒə] майор
 make* [meɪk] делать; шить
 (*платье*); заставлять
 make noise шуметь
 make up слагать стихи
 make yourself at home!
 будьте как дома!
 he can't make head or tail
 of он ничего не мог понять
 mammy ['mæmi] мамочка
 man [mæn] (*мн. ч. men*)
 человек; мужчина
 old man старик
 manage ['mænɪdʒ] справляться,
 ухитряться, суметь
 many ['meni] много (*для исчис-*
ляемых предметов)
 many books много книг

as many as you like сколько
 хотите
 March [mɑ:tʃ] март
 march [mɑ:tʃ] маршировать, ухо-
 дить
 mark [mɑ:k] отметка; отпечаток,
 след
 to get a mark получить от-
 метку
 to give a mark давать от-
 метку
 market ['mɑ:kɪt] рынок
 marmalade ['mɑ:məleɪd] марме-
 лад
 marriage ['mærɪdʒ] свадьба
 masculine ['mɑ:skjulɪn] мужской
 род (*грам.*)
 mass [mæs] масса
 master ['mɑ:stə] овладеть
 match [mætʃ] спичка
 matter ['mætə] вопрос; дело
 what is the matter? в чём
 дело?
 that doesn't matter! неваж-
 но, это не имеет значения
 mattress ['mætrɪs] матрац
 May [meɪ] май
 may [meɪ] (*might*) мочь, иметь
 возможность; можно
 maybe может быть
 me [mi:] мне, меня
 with me со мной
 It's me! это — я
 mean* [mi:n] намереваться;
 иметь в виду; значить

- mean well** иметь благие намерения
it means это значит
mean [mi:n] способ, средство
by all means любым способом
by no means ни в коем случае
meaning [mi:nɪŋ] значение
meant [ment] *past* и *p. p.* от **mean**
meanwhile [mi:n'waɪl] тем временем, между тем
measure ['meɪʒə] мера; мерка
to take measure снимать мерку
meat [mi:t] мясо
mechanic [mi'kænik] механик
medical ['medɪkəl] медицинский
meet* [mi:t] встречать
meeting ['mi:tɪŋ] митинг, собрание
melt [melt] таять
melt away растаять
memorize ['meməraɪz] заучивать наизусть; запоминать
men [men] *мн. ч.* от **man**
mend [mend] исправлять, чинить
in the end things will mend перемелется — мука будет! (*посл.*)
mention ['menʃn] упоминать, ссылаться на
don't mention it! не стоит (благодарности)! ничего!
mere [mɪə] простой; явный, суший
merely просто
meriment ['merɪmənt] веселье, развлечение
merry ['merɪ] весёлый, радостный
the more the merrier в тесноте не в обиде! (*посл.*)
merry-go-round ['merɪɡou raʊnd] карусель
message ['mesɪdʒ] сообщение, донесение; записка
met [met] *past* и *p. p.* от **meet**
metal [metl] металл; металлический
mewl [mju:l] мяукать
middle [mɪdl] середина
in the middle of посредине (чего-либо)
might [maɪt] сила, мощь
with all his might изо всей силы
might [maɪt] *past* от **may**
mighty ['maɪti] мощный
mile [maɪl] миля
milk [mɪlk] молоко
milk and bread хлеб с молоком
milk доить
mind [maɪnd] разум, дух
mind [maɪnd] иметь против, возражать
mind [maɪnd] обращать внимание, придавать значение, запоминать
never mind ничего, неважно
mine [maɪn] мне, мой, моя, моё
minister ['mɪnɪstə] министр
minute ['mɪnɪt] минута
miserable ['mɪzərəbl] жалкий, несчастный
miss [mɪs] мисс (*обращение к девушке в Англии и Америке*)
mistake* [mɪs'teɪk] ошибаться
mistake ошибка
by mistake по ошибке
to take mistake ошибаться
mistaken [mɪs'teɪkən] *p. p.* от **mistake**
mistook [mɪs'tuk] *past* от **mistake**
mister ['mɪstə] мистер, господин
mistress ['mɪstrɪs] учительница, хозяйка дома, госпожа
mix up ['mɪks'ʌp] спутать, перепутать; смешать
model [mɒdl] образец, модель
modestly ['mɒdɪstli] скромно
moment ['məʊmənt] момент, мгновение
Monday ['mʌndɪ] понедельник

money ['mʌni] деньги
have you got money about you? у тебя есть деньги с собой?
money-box ['mʌnibɒks] копилка
monkey ['mʌŋki] обезьяна
month [mʌnθ] месяц
last month в прошлом месяце
moon [mu:n] луна
moonbeam ['mu:nbi:m] полоса лунного света
moonlight ['mu:nlaɪt] лунный свет
moonstone ['mu:nstoun] лунный камень
more [mɔ:] (any) more больше, ещё
five more ещё пять
more than anything else больше всего
I won't smoke any more я не буду больше курить
the more ... the better чем больше, тем лучше
morning ['mɔ:nɪŋ] утро
this morning сегодня утром
in the morning утром
most [moʊst] наибольший (*превосх. степень* от many и much) больше всего
mother ['mʌðə] мать
mother tongue [tʌŋ] родной язык
motherland ['mʌðəlænd] родина, отчизна
motionless ['mouʃənli:s] неподвижный

motor-car ['moutə:kɑ:] легковой автомобиль
mount [maʊnt] устанавливать
mountain ['maʊntɪn] гора
mouse [maʊs] (*мн. ж. число mice*) мышь
mouth [maʊθ] рот
move [mu:v] движение
move двигаться; растрогать
to be moved растрогаться
movies ['mu:vɪz] кино
Mr. ['mɪstə] *сокр.* от mister
Mrs. ['mɪsɪz] *сокр.* от mistress
much [mʌtʃ] много (*для неисчисляемых предметов*); гораздо (*при сравнении*)
as much as you like сколько хотите
very much, so much очень, весьма
much more гораздо больше
mug [mʌɡ] кружка
mule [mjʊ:l] мул
mushroom ['mʌʃrʊm] гриб
music ['mjʊ:zɪk] музыка
to have good (bad) hear for иметь хороший (плохой) слух (*музыкальный*)
must [mʌst] быть должным
mutter ['mʌtə] бормотать
mutton [mʌtn] баранина
my [maɪ] принадлежащий мне; мой, моя, моё
myself [maɪ'self] сам, сама
mysterious [mɪs'tɪəriəs] таинственный
mystery ['mɪstəri] тайна

N

nail [neɪl] гвоздь
naive [neɪv] наивный, простоватый
name [neɪm] имя (и фамилия)
what is your name как тебя зовут?

to go by the name of ... быть известным под именем ...
named по имени
first name имя
name называть (*по имени*)

narrow ['nærou] узкий
nasty ['nɑ:sti] гадкий, против-
 ный
nature ['neɪtʃə] природа; натура,
 характер
naughty ['nɑ:ti] непослушный,
 капризный
navigating the air ['nævɪɡeɪtɪŋ]
 воздушный полёт
near [niə] подле, около; близкий
near by рядом, близко
near-by соседний
necessary ['nesɪsəri] необходимый,
 нужный
neck [nek] шея
need [ni:d] нужда, беда
need нуждаться, быть нужным
what do you need it for?
 для чего это вам нужно?
needle [ni:dl] иглолка, игла
negative form ['negətɪv'fɔ:m] от-
 рицательная форма (*грам.*)
neigh [nei] ржание
to neigh ржать
neighbour ['neɪbə] сосед
neighbourhood ['neɪbəhʊd] со-
 седство
neither ['neɪðə] ни тот, ни дру-
 гой; также не ...
neither ... nor ... ни ... ни ...
nephew ['nevju:] племянник
nerve [nɜ:v] нерв
to get on somebody's nerves
 действовать кому-то на нер-
 вы
nervous ['nɜ:vəs] нервный
to get nervous нервничать
nervously ['nɜ:vəʃli] нервно
nest [nest] гнездо
net [net] сеть, сетка
nettle [netl] крапива
neuter ['nju:tə] средний род
 (*грам.*)
never ['nevə] никогда
new [nju:] новый
news [nju:z] новость, новости
what is the news? что нового?

no news ничего нового
bad news flies fast худые
 вести не лежат на месте
no news (is) a good news
 отсутствие вестей — неплохая
 весть (*посл.*)
newspaper ['nju:spetə] газета
next [nekst] следующий; рядом,
 около
nice [naɪs] славный, хороший,
 милый; вкусный
that's nice of you! очень
 мило с твоей стороны!
lots nicer намного лучше
it isn't nice! некрасиво!
niece [ni:s] племянница
night [naɪt] ночь; ночной
at night ночью
good night! спокойной но-
 чи!
night-bird ночная птица
last night вчера вечером;
 прошлой ночью
nil [nil] ноль
one nil один ноль
nine [naɪn] девять
nineteen ['naɪn'ti:n] девятнадцать
nineteenth ['naɪn'ti:nθ] девятнад-
 цатый
ninth [naɪnθ] девятый
ninny ['nɪni] дурачок, просто-
 филя
no [noʊ] нет
nobody ['noʊbədi] никто
nod [nɒd] кивать головой (*в*
знак согласия)
noise [noɪz] шум, гам
none [nʌn] никто; ничто; ни-
 какой
I'm none the better of it мне
 от этого не легче
nonsense ['nɒnsəns] вздор, ерун-
 да
noon [nu:n] полдень
North [nɔ:θ] север
nose [noʊz] нос
not [nɒt] не, нет, ни

note [nəʊt] заметка, записка
notebook тетрадь
nothing ['nʌθɪŋ] ничто, ничего
next to nothing почти ничего,
 очень мало
notice ['nəʊtɪs] замечать

noun [naʊn] имя существитель-
 ное (*грам.*)
November [nə'vembə] ноябрь
now [naʊ] теперь, сейчас
by now к этому времени
nut [nʌt] орех

О

oak [əʊk] дуб
obey [ə'beɪ] слушаться, подчи-
 няться
object ['ɒbdʒɪkt] предмет, вещь
to object возражать
oblige [ə'blaɪdʒ] обязывать
to be obliged быть обязан-
 ным
obvious ['ɒvɪəs] очевидный, яв-
 ный, ясный
occasion [ə'keɪzən] случай, воз-
 можность
on the occasion of по слу-
 чаю (*чего-либо*)
occur [ə'kɜː] происходить, слу-
 чаться
ocean ['əʊʃən] океан
o'clock [ə'klɒk]:
what o'clock is it? который
 час?
it is eight o'clock (сейчас)
 восемь часов
at two o'clock sharp в два
 часа ровно
October [ɒk'təʊbə] октябрь
of [ɒv] *предлог, соответств.*
родительному падежу
the house of my parents дом
 моих родителей
off [ɒf] *указывает на удале-*
ние, завершение действия,
выключение, снятие (одежды)
и др.
the cover is off крышка снята
I'm off! Я уйду!
to jump off прыгнуть
to drink off выпить (*до дна*)

to switch off выключить
(свет, газ, радио)
to take off снять (*пальто,*
шляпу и т. п.)
offence [ə'fens] обида
he meant no offence он не
 хотел обидеть
offend [ə'fend] обижать, оскорб-
 лять
offer ['ɒfə] предложение
to offer предлагать
office ['ɒfɪs] контора, учреждение
officer ['ɒfɪsə] офицер
often [ɒfn] часто
Oh, my (O my)! ['ou'maɪ] *во-*
склицзание Ах, боже мой!
O. K. ['ou'keɪ] ладно
old [əʊld] старый
how old are you? сколько
 тебе лет?
on [ɒn] на
once [wʌns] (один) раз; некогда,
 однажды
once again, once more ещё
 раз
at once немедленно, сейчас же
once (upon a time) жил-был
(начало сказок)
one [wʌn] один
one *употребляется как слово-*
заместитель во избежание
повторения ранее упомяну-
того существительного
I've lost my pencil, will you
give me another one? Я по-
 терял свой карандаш, не да-
 дите ли вы мне другой (каран-

даш)? употребляется вместо местоимения в безличных предложениях
one can see видно
no one никто
only ['ounli] только; единственный
the only son единственный сын
open [oupn] открывать
opinion [ə'pinjən] мнение
opposite ['ɒpəzɪt] противоположный
or [ɔ:] или
orange ['ɔrɪndʒ] апельсин; апельсиновый, апельсиновый
orange tree апельсиновое дерево
orchard ['ɔ:tʃəd] фруктовый сад
order ['ɔ:də] порядок, род, свойство
in order to для того, чтобы
out of order неисправимый
organize ['ɔ:gənaɪz] организовывать
orphan ['ɔ:fən] сирота
ostrich ['ɔstrɪtʃ] страус
other ['ʌðə] другой, иной
otherwise ['ʌðəwaɪz] иначе, в противном случае
our ['aʊə] наш

ours ['aʊəz] наш
ourselves [aʊə'selvz] себя, себе
we shall only harm ourselves мы только повредим себе
out of ['aʊtəv] из
outside ['aʊt'saɪd] наружный, внешний; снаружи
oven [ʌvn] печь
over ['oʊvə] над, выше; через (сверху)
a bridge over the river мост через реку
the lesson is over урок окончен (указывает на прекращение действия)
all over повсюду, везде
overcoat ['oʊvəkəʊt] пальто
overcome [oʊvə'kʌm] победить, преодолеть
overhead ['oʊvəhed] верхний, наверху
owing to ['oʊɪŋtə] по причине, вследствие, из-за
owl [aʊl] сова
own [aʊn] иметь, владеть; признавать(ся)
own [aʊn] милый, дорогой, родной; собственный
owner ['oʊnə] владелец
ox [ɒks] (мн. число **oxen**) бык

Р

pa [pɑ:] папа, папочка
pack [pæk] упаковывать
page [peɪdʒ] страница
paid [peɪd] *past* и *p. p.* от **pay**
pail [peɪl] ведро
pain [peɪn] боль; огорчение
pained [peɪnd] огорченный, обиженный
painful ['peɪnfʊl] мучительный
painless ['peɪnlɪs] безболезненный
paint [peɪnt] раскрашивать, писать красками

painted ['peɪntɪd] раскрашенный
painter ['peɪntə] художник
pair ['peə] пара
pale [peɪl] бледный
palm [pɑ:m] пальма; ладонь
pan [pæn] сковорода
pancake ['pænceɪk] блин
pant [pænt] часто и тяжело дышать, отдуваться; говорить задыхаясь
panther ['pænthə] пантера

paper ['peɪpə] бумага; бумажный
paper-bag бумажный пакет
paper-knife разрезной ножик
parachute-jumper ['pærəʃu:t-
'dʒʌmpə] парашютист
parallel ['pærəleɪ] параллельный
parcel [pɑːsl] пакет, свёрток
parents ['peərənts] родители
parrot ['pærət] попугай
part [pɑːt] часть; член
part расставаться
parting ['pɑːtɪŋ] расставание, про-
щание
pass [pɑːs] передавать; проходить
pass by проходить мимо
passive voice ['pæsɪv'vɔɪs] стра-
дательный залог (*грам.*)
past [pɑːst] прошлый; после (*о*
часах)
half past two половина треть-
его
paste [peɪst] тесто (*сдобное*)
patient ['peɪʃənt] пациент, боль-
ной
patient терпеливый
patiently ['peɪʃəntli] терпеливо
patter ['pætə] скороговорка
patter стучать, барабанить (*о*
дожде)
pause [pɔːz] пауза перерыв
pay* [peɪ] платить
pay attention обращать вни-
мание
pea [piː] горох, горошина
pea soup гороховый суп
as like as two peas похожи;
как две горошины
peach [piːtʃ] персик
peach-tree персиковое дерево
pear [peə] груша
pear-tree грушевое дерево
peasant ['pezənt] крестьянин
peer [piːə] выглядывать; под-
глядывать
pen [pen] перо (*писчее*), ручка
с пером
pencil [pensl] карандаш

penknife ['pennaɪf] перочинный
ножик
penny ['peni] пенни, пенс (*англ.*
бронзовая монета)
people [piːpl] народ, люди
perfect ['pɜːfɪkt] совершенство-
вать
perhaps [pə'hæps] может быть,
возможно
period ['piəriəd] период, время
permission [pə'mɪʃən] позволе-
ние, разрешение
without permission без раз-
решения
pet [pet] любимчик
phone [fəʊn] звонить по теле-
фону
photo ['fəʊtəʊ] фото
physican [fɪ'zɪʃən] врач, доктор
piano [piænoʊ] рояль
to play the piano играть на
рояле
pick [pɪk] собирать, рвать
pick out вытаскивать, выко-
вырывать, выбирать
pick up поднимать, подби-
рать
picture ['pɪktʃə] картина, портрет
to take pictures фотографи-
ровать
pie [paɪ] пирог
piece [piːs] кусок, часть
to pieces в куски
pig [pɪɡ] поросёнок
pigtail ['pɪɡteɪl] косичка, коса
pile [paɪl] куча, груда
pillow ['pɪləʊ] подушка
pilot ['paɪlət] пилот, лётчик
pin [pɪn] булавка
pin-cushion подушечка для
булавок
one could hear a pin fall
слышно, как муха пролетит
pin прикалывать
pine-tree ['paɪntriː] сосна
pink [pɪŋk] гвоздика; розовый
pistol ['pɪstl] пистолет, револьвер

pity ['pɪtɪ] жалость
what a pity! как жалко!
place [pleɪs] место; дом
market-place рыночная площадь
at my place у меня (дома)
place поместить, положить
plan [plæn] план; чертёж
plane [pleɪn] самолёт
plank [plæŋk] планка, доска
plant [plɑ:nt] растение
to plant сажать
plate [pleɪt] тарелка
play [pleɪ] игра; пьеса, спектакль
play [pleɪ] играть
play by ear играть по слуху
play from music играть по нотам
playful ['pleɪfʊl] игривый, весёлый
pleasant [pleznt] приятный; милый
please [pli:z] пожалуйста
to be pleased быть довольным
if you please пожалуйста
plentiful ['plentɪfʊl] обильный, изобильный
plenty of ['plenti'ʌv] много
plight [plaɪt] (бедственное) положение
plum [plʌm] слива
plural ['plʊərəl] множественное число (*грам.*)
pocket ['pɒkɪt] карман; карманный
pocket-knife карманный ножик
poem ['pəʊɪm] стихотворение, поэма
poet ['pəʊɪt] поэт
point ['pɔɪnt] точка, острие; момент
point (to) ['pɔɪnt'tu] показывать, указывать (на)
poise [pɔɪz] висеть (в воздухе)
poisonous ['pɔɪznəs] ядовитый

polite [pə'laɪt] вежливый
politely вежливо
pompous ['pɒmpəs] напыщенный
pond [pɒnd] пруд
pool [pu:l] лужа, небольшой пруд
poor [puə] бедный
pop [pɒp] высунуть (*быстро*)
porch [pɔ:tʃ] крыльцо
pork [pɔ:k] свинина
porridge ['pɒrɪdʒ] каша
position [pə'zɪʃən] положение
possible ['pɒsəbl] возможный, возможно
postman ['pəʊstmən] почтальон
pot [pɒt] горшок, котелок
potatoes [pə'tetəʊz] картофель
pour [pɔ:] лить(ся), наливать, разливать (*чай и т. п.*)
pout [paʊt] надувать губы
practical ['præktɪkəl] практический; действительный, настоящий
practical joke (грубая) шутка
practice ['præktɪs] практика, работа
prance [pra:ns] танцевать, прыгать
prefer [prɪ'fɜ:] предпочитать
prepare [prɪ'pɜ:] готовиться, приготавливаться
present [preznt] подарок
to make present дарить
press [pres] прижимать
pretend [prɪ'tend] притворяться, делать вид
pretty ['prɪtɪ] хорошенький; прелестный
as pretty as a picture прелестный, как на картинке
pretty ['prɪtɪ] довольно, очень
pretty soon довольно скоро
prevent [prɪ'vent] предотвращать, мешать
prick [prɪk] шип, колючка
to prick колоть

principal ['prɪnsəpəl] главный, основной
print [prɪnt] отпечаток, печать
finger's print отпечаток пальца
printing ['prɪntɪŋ] печатание
prize [praɪz] награда, приз
probably ['prɒbəbli] вероятно
proceed [prə'si:d] продолжать (говорить)
professor [prə'fesə] профессор
profound [prə'faʊnd] глубокий; полный
promise ['prɒmɪs] обещание
to promise обещать
pronounce [prə'naʊns] произносить
pronunciation [prə'naʊnsi'eɪʃən] произношение
protest [prə'test] протестовать, возражать
proud [praʊd] гордый
to be proud of гордиться (чем-либо)
proudly ['praʊdli] гордо
proverb ['prɒvəb] пословица
public ['pʌblɪk] публика, народ
in public при народе, при всех
pudding ['pu:dɪŋ] пудинг
puff [pʌf] пыhtеть
puff out выбиваться клубами
pull [pul] тянуть, дёргать
pull up подтягивать, подтачивать
pump [pʌmp] качать, накачивать
punch [pʌntʃ] пробивать билеты (компостировать)

punish ['pʌnɪʃ] наказывать
pupil [pju:pəl] ученик, учащийся
puppy ['pʌpi] щенок
purple [pɜ:pəl] пурпурный цвет, пурпур
purpose ['pɜ:pəs] намерение, цель
on purpose to ... с целью ...
purr [pɜ:] мурлыкать
push [puʃ] толкать(ся)
push the way пробивать дорогу (пробираться)
pussy-cat киска
put* [put] класть, ставить
put away отложить, убрать
put back поставить на место
put by (for the rainy day) копить, откладывать деньги (на чёрный день)
put down положить
put in вставить
put off откладывать
never put off till tomorrow what you can do today не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня
put on надевать
put out высовывать; гасить (огонь)
put up at остановиться в (гостинице)
put up with уживаться
puzzle [pʌzl] загадка
puzzle-rhyme ['pʌzl'raɪm] стихок-загадка
puzzled [pʌzld] озадаченный
puzzling ['pʌzliŋ] сбивающий с толку

Q

quail [kweɪl] перепёлка
quarrel ['kwɔrəl] ссора
to quarrel ссориться
quarter ['kwɔ:tə] четверть
queer ['kwɪə] странный

queer-looking странного вида
question ['kwɛstʃən] вопрос
out of the question не может быть и речи

quickly ['kwɪkli] быстро
as quickly as possible как
можно быстрее
quickness ['kwɪknɪs] быстрота

quiet ['kwaɪət] спокойный, ти-
хий
quite [kwaɪt] вполне, совершен-
но, совсем

R

rabbit ['ræbɪt] кролик
radio ['reɪdiəʊ] радио
I heard it on the radio я
слышал это по радио
radio set радиоприёмник
rag [ræg] тряпка
railroad ['reɪləʊd] амер. желез-
ная дорога
railway ['reɪlweɪ] железная доро-
га
rain [reɪn] дождь
it rains, it is raining идёт
дождь
raincoat ['reɪnkəʊt] непромокае-
мый плащ
rainy ['reɪni] дождливый
raise [reɪz] поднимать
ran [ræn] *past* от **run**
rang [ræŋ] *past* от **ring**
rat [ræt] крыса
rather ['rɑːðə] скорее, лучше,
довольно, конечно
raw [rɔː] сырой, недоваренный
razor ['reɪzə] бритва
reach [ri:tʃ] достать, достигать,
дотянуться
read* [ri:d] читать
read [red] *past, p. p.* от **read**
reader ['riːdə] читатель
readiness ['redɪnɪs] готовность
in readiness наготове
ready ['redi] готовый
to get ready приготовиться
to be ready быть готовым
real ['riəl] настоящий
reality [ri(:)ælɪti] действитель-
ность, реальность
realize ['riəlaɪz] понимать (ясно,
в деталях)

really ['riəli] действительно, в
самом деле
reappear [ri:'ɛəriə] снова появ-
ляться
reason [ri:zn] привычка
recall [ri'kɔ:l] звать обратно
receive [ri'si:v] получать
receiver [ri'si:və] телефонная
трубка; приёмник
recipe ['resɪpi] рецепт
recite [ri'saɪt] декламировать
red [red] красный, рыжий
red-headed рыжеголовый
refrigerator [ri'frɪdʒəreɪtə] холо-
дильник
refuse [ri'fju:z] отказать(ся)
regain [ri'geɪn] получать обратно
rejoice [ri'dʒɔɪs] веселить(ся),
радоваться
I'm rejoiced to ... я рад ...
rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] веселье
remain [ri'meɪn] оставаться
remaining оставшийся
remark [ri'mɑ:k] заметить, ска-
зать
remember [ri'membə] помнить,
вспомнить; передавать привет
remember me to your sister
передай (мой) привет своей
сестре
remembrance [ri'membrəns] вос-
поминание; привет (*через ко-
го-либо*)
remind [ri'maɪnd] напоминать
repair [ri'preɪ] ремонт, починка;
ремонтный
repair shop ремонтная мастер-
ская
to repair ремонтировать

repeat [ri'pi:t] повторять
repentance [ri'pentəns] раскаяние
replace [ri'pleis] ставить или класть обратно на место
reply [ri'plai] ответ
to reply отвечать
represent [reprɪ'zent] изображать, представлять
reproduction [ri:prə'dʌkʃn] копия, репродукция
reptile ['reptail] пресмыкающееся
republic [ri'pʌblɪk] республика
re-read ['ri:ri:d] перечитывать
resemblance [ri'zembləns] сходство
rest [rest] опираться, преклонить
the rest остальной, -ое, -ые
result [ri'zʌlt] результат, исход
retell [ri'tel] пересказывать
return [ri'tɜ:n] возвращение; возвращение, ответ
in return в ответ
to return возвращать(ся); возвращать, отвечать
revolution [revə'lu:ʃn] революция
revolutionize [revə'lu:ʃnaɪz] про-извести переворот
rewrite ['ri:raɪt] переписать
rhyme [raɪm] стихок, рифма
puzzle-rhyme стихок-загадка
to make rhymes писать стихи
ribbon ['rɪbən] лента
rice [raɪs] рис
rich [rɪtʃ] богатый
to get rich разбогатеть
rid (of) [rɪd] (**rid**, **ridded**) из-бавлять, освобождать (*от чего-либо*)
riddle [rɪdl] загадка
ride [raɪd] прогулка (*верхом, на велосипеде*); езда, поездка
to steal a ride ехать «зайцем»
ride ехать (*в автобусе, в трам-вае, на велосипеде и т. п.*)
ride on horseback ехать вер-хом

rider ['raɪdə] всадник
right [raɪt] верный, правильный; правый (*в противополож-ность левому*); прямой (*о ли-нии*)
you are right ты прав
that's right правильно
all right хорошо
right правильно; прямо; точно, как раз; совершенно; очень
to guess right правильно угадать
it serves him right так ему и надо
go right ahead идите прямо вперёд
right now сейчас, в этот мо-мент
ring [rɪŋ] кольцо
ring* [rɪŋ] звонить
ring up звонить по телефону
ripe [raɪp] зрелый, спелый
ripen ['raɪpən] зреть, созревать
rise* [raɪz] поднимать(ся); всхо-дить (*о солнце*)
risen [rɪzn] *p. p.* от rise
river ['rɪvə] река
road [rəʊd] дорога
roadside обочина дороги, край дороги
roar [rɔ:] рычать, орать
rock [rɒk] качать
rocket ['rɒkɪt] ракета
rocking-chair ['rɒkɪŋ'tʃɜ:] кресло-качалка
roof [ru:f] крыша
room [ru:m] комната
rope [rəʊp] канат; нитка; вязка
rose [rəʊz] роза
rose [rəʊz] *past* от rise
rough [rʌf] грубый, шершавый
round [raʊnd] круглый; вокруг, за, позади
row [raʊ] ряд
rub [rʌb] тереть
rude [ru:d] грубый, оскорби-тельный; жестокий, суровый

rug [rʌg] ковёр, коврик
rule [ru:l] правило
run* [rʌn] бежать; проходить
 (о трамвае, о машине); гла-
 сить (о тексте, о докумен-
 те)
it ran as follows в нём было
 следующее
run away убежать

run out of выбегать из
runaway [ˈrʌnəweɪ] беглец
runner [ˈrʌnə] бегун
rush [rʌʃ] бросаться, мчаться
Russian [ˈrʌʃjən] русский; по-
 русски
the Russians русские
rustle [ˈrʌsl] шорох, шелест
to rustle шелестеть

S

sack [sæk] мешок
sad [sæd] печальный
sadly печально
saddle [ˈsædl] седло
safe [seɪf] безопасный, надёжный;
 невредимый
safe and sound цел и невре-
 дим, жив и здоров
safety [ˈseɪfti] безопасность
safety net предохраняющая сет-
 ка
safety-pin безопасная, англий-
 ская булавка
said [sed] *past* и *p. p.* от **say**
sail [seɪl] идти под парусами,
 плыть
sake [seɪk] ради
for my sake ради меня
salary [ˈsæləri] жалованье
salt [sɔ:lt] соль
same [seɪm] тот (же) самый
the same одно и то же; то
 же самое
sand [sænd] песок
sank [sæŋk] *past* от **sink**
Santa Claus [ˈsæntəˈklaʊz] Дед
 Мороз (Санта Клаус)
sat [sæt] *past* и *p. p.* от **sit**
satisfactory [sætɪsˈfæktəri] удов-
 летворительный, достаточный
Saturday [ˈsætədi] суббота
saucerpan [ˈsɔ:spən] кастрюля
saucer [ˈsɔ:sə] блюдце
sausage [ˈsɔ:sɪdʒ] колбаса; сосиска

save [seɪv] спасать
saw [sɔ:] *past* от **see**
say* [seɪ] (**said**) говорить, ска-
 зать
say it all again скажи всё
 сначала
you don't say so! неужели!
 не может быть!
they say говорят
saying [ˈseɪɪŋ] поговорка
as the saying goes как гово-
 рится
scald [skɔ:ld] ошпаривать, обва-
 ривать
scamper [ˈskæmpə] поспешное
 бегство; беглое чтение
to scamper удира́ть
scanty [ˈskænti] скудный
scare [skeə] пугать
scared испуганный
to be scared испугаться
scarf [ska:f] шарф
scarlet [ˈska:lit] алый (цвет)
skatter [ˈskætə] разбрасывать
skattered разбросанный
scene [si:n] сцена; место дейст-
 вия
school [sku:l] школа; школьный
at school в школе
schoolbag ранец, портфель
school-book учебник
schoolboy ученик
school-children ученики
schoolgirl ученица

science ['saɪəns] наука
scientific [saɪən'tɪfɪk] научный
scold [skould] бранить(ся), ругать
score [skɔ:] два десятка; счёт (в спорте)
scramble [skræmbl] выбраться, карабкаться
scrape [skreɪp] беда, затруднительное положение
to get into a scrape попасть в беду
scrape [skreɪp] скоблить, скрести
scraping соскребание
scream [skri:m] крик, вопль
to set a scream поднять крик
to scream вопить, кричать
scrub [skrʌb] тереть, скрести
scurry ['skʌrɪ] убежать
sea [si:] море; морской
sea bird ['si:'bɜ:d] морская птица
seaman ['si:mən] моряк; матрос
search [sɜ:tʃ] искать, обыскивать
seashore ['si:'ʃɔ:] морской берег
sea-sick ['si:'sɪk] морская болезнь
to be sea-sick болеть морской болезнью
seat [si:t] сиденье, место
take a seat! садитесь!
second ['sekənd] второй
second секунда
secret ['si:krit] тайна, секрет
secretly тайно, тайком
see * [si:] смотреть, видеть
Oh, I see! понимаю!
see off провожать (отъезжающих)
seed [si:d] семена
seek * [si:k] искать, разыскивать
seem [si:m] казаться, представляться
seen [si:n] *p. p.* от **see**
seize [si:z] хватать, схватить
seldom ['seldəm] редко

sell * [sel] продавать(ся)
semicolon ['semi'kəʊlən] точка с запятой
send * [send] посылать, отправлять
sent [sent] *past* и *p. p.* от **send**
sentence ['sentəns] предложение (*грам.*)
separate ['sepɪt] отдельный
separate ['sepəreɪt] отделять(ся), разделять(ся)
September [sɜp'tembə] сентябрь
series ['siəri:z] серия, комплект
seriously ['siəriəsli] серьёзно
serve [sɜ:v] служить; подавать (*на стол*)
it serves you right! ты этого заслуживаешь (так тебе и надо!)
set * [set] ставить, класть; садиться (*о солнце*); сидеть (*о платье*)
set (on egges) сажать (на яйца)
set free пустить на свободу
set in установиться, начаться
set fire to } поджечь
set fire on }
set to (work) приняться за (работу)
set sails *зд.* пускаться в плавание, плыть
set up поднимать (*шум*)
settle [setl] решить, уладить (*вопрос*)
seven [sevn] семь
seventeen ['sevn'ti:n] семнадцать
seventeenth ['sevn'ti:nθ] семнадцатый
seventh ['sevnθ] седьмой
seventy ['sevnɪ] семьдесят
severe [si'viə] строгий, суровый
severely [si'viəli] строго, сурово
shade [ʃeɪd] тень
in the shade в тени

shade оттенок
shake [ʃeɪk] трясти(сь), встряхивать; дрожать, качать
shake hands здороваться, пожать друг другу руки
shaken [ʃeɪkn] *p. p.* от **shake**
shall [ʃæl] вспомогательный глагол; служит для образования будущего времени в 1 лице
I'll сокр. разг. = **I shall**
shame [ʃeɪm] стыд
shame on you! как (тебе) не стыдно!
for shame! стыдно!
shape [ʃeɪp] форма
share [ʃə] делить(ся), поделить(ся)
shark [ʃɑ:k] акула
sharp [ʃɑ:p] острый; точно, ровно (*о времени*)
sharpen [ʃɑ:rən] точить
shave* [ʃeɪv] бриться
shaved [ʃeɪvd] *past* от **shave**
shaven [ʃeɪvn] *p. p.* от **shave**
shawl [ʃɔ:l] шаль
she [ʃi:] она
shed [ʃed] сарай
shed [ʃed] *past* и *p. p.* от **shed**
shed* [ʃed] проливать слезы
sheep [ʃi:p] овца
sheet [ʃi:t] простыня; лист (*бумаги*)
shift [ʃɪft] перемещать, передвигать
shilling [ˈʃɪlɪŋ] шиллинг (*англ. монета*)
shine* [ʃaɪn] сиять; сияние
ship [ʃɪp] корабль, судно
by ship пароходом
shirt [ʃɜ:t] рубашка (*мужская*)
shock [ʃɒk] удар
shock поражать, шокировать
it is just shocking! это потрясающе! (ужасно!)
shocked [ʃɒkt] поражённый, удивлённый

shoe [ʃu:] (полу)ботинок, туфля; башмак
a pair of shoes пара ботинок
shoemaker [ˈʃu:meɪkə] сапожник
shone [ʃɒn] *past* и *p. p.* от **shine**
shook [ʃuk] *past* от **shake**
shoot* [ʃu:t] стрелять
shop [ʃɒp] магазин, лавка
shopkeeper [ˈʃɒpkɪ:pə] лавочник, владелец магазина
shopping [ˈʃɒpɪŋ] посещение магазина (*с целью покупки*)
to do shopping делать покупки
shore [ʃɔ:] берег (*моря, озера*)
short [ʃɔ:t] короткий; низкого роста
shorten [ʃɔ:tn] укорачивать(ся)
shot [ʃɒt] *past* и *p. p.* от **shoot**
should [ʃud] должен
we should be punctual мы должны быть точными
shoulder [ˈʃouldə] плечо
shout [ʃaut] кричать
show* [ʃou] показывать
shrill [ʃrɪl] пронзительный, резкий
shut* [ʃʌt] закрывать(ся), запира(ся)
shut up (заставить) замолчать
shut up! замолчи!
shutter [ˈʃʌtə] ставень
sick [sɪk] больной
side [saɪd] сторона
the wrong side изнанка
sigh [saɪ] вздох
to sigh вздыхать
sight [saɪt] взгляд; зрение; зрелище, вид
to catch sight of увидеть
to come into sight появиться, показаться
from sight от взора
out of sight из вида
to go out of sight скрыться
silence [ˈsaɪləns] молчание
in silence молча
to keep silence молчать

silent ['saɪlənt] молчаливый
to be silent молчать
silk [sɪlk] шёлк
silly ['sɪli] глупый
silver ['sɪlvə] серебро; серебряный
silvery ['sɪlvəri] серебристый
simple [sɪmpl] простой
Simple Simon Семён-проста-
 чок (Иванушка-дурачок)
simply ['sɪmpli] просто
since [sɪns] с тех пор
since yesterday со вчераш-
 него дня
sing* [sɪŋ] петь
singer ['sɪŋə] певец
sink* [sɪŋk] опускать(ся); то-
 нуть, погружаться
sir [sə:] сэр, господин
sister ['sɪstə] сестра
sit* [sɪt] сидеть
sit down садиться
sit up засиживаться
situation [sɪtʃu'eɪʃn] место, поло-
 жение
six [sɪks] шесть
sixteen ['sɪks'ti:n] шестнадцать
sixteenth ['sɪks'ti:nθ] шестнадца-
 тый
sixth [sɪksθ] шестой
sixty ['sɪksti] шестьдесят
skin [skɪn] шкура, кожа
skip [skɪp] скакать, прыгать
skipping-rope скакалка
skirt [skɜ:t] юбка
sky [skaɪ] небо
in the sky на небе
sky-blue ['skaɪ'blu:] лазурь
sky-scraper ['skaɪskreɪpə] небо-
 скрёб
slam [slæm] хлопать, захлопы-
 вать(ся) (*о двери и т. п.*)
slap [slæp] хлопать, шлёпать
sleep [sli:p] сон
have a sleep on it! утро ве-
 чера мудренее
you haven't got enough (a)
sleep ты не выспался

sleep* [sli:p] спать, засыпать
had been sleeping спала
sleep like a log спать как
 убитый
sleepless ['sli:plɪs] бессонный
sleepy ['sli:pi] сонный
I'm sleepy мне хочется спать
sleeve [sli:v] рукав
sleeveless ['sli:vli:s] без рукавов
slept [slept] *past* и *p.p.* от **sleep**
slice [slaɪs] ломтик, ломоть
slid [slɪd] *past* и *p.p.* от **slide**
slide* [slaɪd] скользить; всовы-
 вать
slight [slaɪt] лёгкий, незначи-
 тель-
 ный; малейший
I haven't the slightest idea
 не имею ни малейшего пред-
 ставления
slip [slɪp] ошибка, промах; длин-
 ная узкая полоска (*чего-либо*)
slip of paper полоска бумаги
slip скользить
slip off сбросить (*одежду*)
slipper ['slɪpə] комнатная туфля
slippery ['slɪpəri] скользкий
slow [sləʊ] медленно
slow but sure медленно, но
 верно
sly [slaɪ] хитрый
slyly хитро
small [smɔ:l] маленький, неболь-
 шой
smear ['smiə] мазать, пачкать
smell* [smel] чувствовать запах,
 чують; нюхать (*at*); пахнуть
 (*of*)
smile [smail] улыбка
to smile улыбаться
smoke [sməʊk] дым; курение
to smoke дымить(ся); курить
smooth [smu:ð] гладкий, ровный
smooth [smu:ð] приглаживать,
 разглаживать(ся)
snail [sneɪl] улитка
snake [sneɪk] змея
sneak [sni:k] ябеда, доносчик

snow [snəʊ] снег, снежный
it snows (it is snowing) идёт снег
snowball ['snəʊbɔ:l] снежок, снежный ком
to play snowballs играть в снежки
snowdrop ['snəʊdrɒp] подснежник
snow man ['snəʊ'mæn] снежная баба
so [səʊ] так, таким образом; итак
how are you? So-so как вы себя чувствуете? ничего
soak [səʊk] отмокать, впитывать
soap [səʊp] мыло
soup dish мильница
sob [sɒb] всхлипывать, рыдать
sock [sɒk] носок
sofa ['səʊfə] диван, софа
soft [sɒft] мягкий, тихий
soften [sɒfn] смягчать(ся)
softly ['sɒtli] мягко, тихо
softness ['sɒftnis] мягкость
soil [sɔɪl] пачкать(ся)
sold [səʊld] *past* и *p.p.* от **sell**
soldier ['səʊldʒə] солдат
solve [sɒlv] решать, разрешать (*вопрос*)
some [sʌm] какой-нибудь, какой-то; немного, несколько
some or other тот или другой
some of ... некоторые из ...
some more ещё
somebody ['sʌmbədi] кто-то, кто-нибудь
somehow ['sʌmhaʊ] как-то, кое-как, как-нибудь
something ['sʌmtʰɪŋ] что-то, кое-что, нечто
sometimes ['sʌmtaɪmz] иногда, по временам
somewhere ['sʌmweə] где-то; куда-то, куда-нибудь
son [sʌn] сын

song [sɒŋ] песня
in a sing-song нараспев
sonny ['sʌni] сынок
soon [su:n] вскоре, скоро; быстро
sooner раньше, скорее
no sooner than едва только, как только
the sooner, the better чем скорее, тем лучше
sooner or later рано или поздно, в конце концов
soot [sut] сажа
sorry ['sɒri] огорчённый
to be sorry огорчаться
I'm sorry! виноват! простите!
sort [sɔ:t] вид, сорт
a sort of что-то вроде
SOS ['es'əʊ'es] (**save our souls**) (радио)сигнал бедствия (спасите наши души)
sought [sɔ:t] *past* и *p.p.* от **seek**
soul [saʊl] душа
little bodies may have great souls мал золотник, да дорог (*посл.*)
sound [saʊnd] звук
to sound звучать, издавать звук
sound здоровый, крепкий
soup [su:p] суп
soup-plate ['su:pplɛɪt] глубокая тарелка
sour ['saʊə] кислый
South [saʊθ] юг
in the South на юге
soy [sɔɪ] соя
space [speɪs] пространство
span [spæn] *past* от **spin**
spank [spæŋk] (от)шлёпать (ладонью)
sparkle [spɑ:kəl] искриться, сверкать
sparrow ['spærəʊ] воробей
spat [spæt] *past* и *p.p.* от **spit**
speak * [spi:k] говорить
speaker ['spi:kə] оратор
spectacles ['spektəklɪz] очки

spell * [spel] писать или произносить слово по буквам
spelling ['speliŋ] орфография, правописание
spend * [spend] тратить, расходовать
spider ['spaɪdə] паук
spill * [spɪl] проливать, разливать(ся)
there's no use to cry over the spilt milk потерянного не вернёшь (*посл.*)
spilt [spɪlt] *past* от **spill**
spin * [spɪn] крутить(ся), вертеть(ся), описывать круги
spit * [spɪt] плевать(ся)
spoil * [spɔɪl] портить, баловать
spoilt *past* и *p.p.* от **spoil**
spoke [spəʊk] *past* от **speak**
spoken ['spəʊkən] *p.p.* от **speak**
spoon [spuːn] ложка
spoonful полная ложка
sport [spɔ:t] спорт
sports виды спорта
sportsman ['spɔ:tsmən] спортсмен
spot [spɒt] пятно, место
to spot пачкать, покрывать(ся) пятнами
spotted покрытый пятнами; пятнистый
spring [sprɪŋ] весна
spring [sprɪŋ] пружина
spring * прыгать, вскакивать
spun [spʌn] *past* и *p.p.* от **spin**
squat [skwɒt] сидеть на корточках
squeamish ['skwi:mɪʃ] привередливый, разборчивый
squirrel ['skwɪrəl] белка
staircase ['steɪkɪs] лестница
stand * [stænd] стоять
stand up вставать; быть прочным
star [stɑ:] звезда
stare [stɛə] смотреть пристально
start [stɑ:t] отправляться, начинать; пускать (*машину*)

startle [stɑ:tɪl] испугаться, вздрогнуть от испуга
station [steɪʃn] станция; место
statuette [stætju'et] статуэтка
stay [steɪ] оставаться; ждать
stay back оставаться; ждать
stay at останавливаться в (*гостинице*)
steadily ['stedɪli] упорно
steady ['stedi] твёрдый, устойчивый; упорный
steal * [sti:l] воровать, красть
steam [sti:m] пар
steel [sti:l] сталь; стальной
step [step] шаг; ступенька
stick [stɪk] палка
as cross as two sticks зол, как чёрт
stick * [stɪk] воткнуться, прилипать
stick out торчать, высываться
still [stɪl] тихий, спокойный, бесшумный
still [stɪl] всё ещё, однако, всё же
stint [stɪnt] скупиться
were unstinted не скупились
stir [stɜ:] мешать, помешивать
stocking ['stɒkɪŋ] чулок
stolen ['stəʊlən] *p.p.* от **steal**
stomach ['stʌmək] желудок; живот
stomach-ache боль в животе
stone [stəʊn] камень
stood [stʊd] *past* и *p.p.* от **stand**
stop [stɒp] кончать, переставать
stop chattering! перестань болтать!
store [stɔ:] магазин (*большой*)
storey ['stɔ:ri] этаж
fifty-storeyed пятидесятиэтажный
stork [stɔ:k] аист
storm [stɔ:m] буря
story [stɔ:ri] рассказ, повесть
story-teller ['stɔ:ritelə] рассказчик

stove [stouv] печь, плита
straight [streit] прямой; прямо
straighten ['streitn] выпрямлять
strange [streindʒ] странный, удивительный; чужой
stranger ['streindʒə] незнакомец
straw [strɔ:] солома; соломенный
straw hat соломенная шляпа
stream [stri:m] течь, литься
street [stri:t] улица
in the street на улице
stress [stres] подчёркивать, делать ударение
stretch [stretʃ] растягивать, тянуть
stretch out протягивать (*руку*)
strict [strikt] строгий, требовательный
strike * [straik] ударять; чиркать (*спичкой*)
string [striŋ] верёвка (*тонкая*)
stroke [stroʊk] гладить (*рукой*), поглаживать
strong [strɒŋ] сильный, крепкий (*о чае*)
struggle [strʌgl] борьба
to struggle бороться
stub [stʌb] окурок; пенёк
stubborn ['stʌbən] упрямый
stuck [stʌk] *past* и *p.p.* от **stick**
student ['stju:dənt] студент
study ['stʌdi] (рабочий) кабинет
study изучать, исследовать; заниматься, учиться
stun [stʌn] оглушить, ошеломить
stupid ['stju:pid] глупый, тупой
subject ['sʌbdʒɪkt] тема
to change subject переменить тему (*разговора*)
substitute ['sʌbstɪtju:t] замена; заменитель; заместитель
to substitute (for) заменять; замещать (*кого-либо*)
success [sək'ses] успех, удача
no success безуспешно
succeed [sək'si:d] достигать, преуспевать

such [sʌtʃ] такой
sudden [sʌdn] неожиданный
all of a sudden внезапно
suddenly внезапно, вдруг
suffer ['sʌfə] страдать
suffix ['sʌfiks] суффикс (*грам.*)
sugar ['ʃʊgə] сахар
sugar-basin ['ʃʊgəbeɪsn] сахарница
suit [sju:t] костюм
sum [sʌm] сумма, количество
summer ['sʌmə] лето
sun [sʌn] солнце
in the sun на солнце
sunburnt ['sʌnbɜ:nt] загорелый
Sunday ['sʌndɪ] воскресенье
on Sundays по воскресеньям
sunflower ['sʌnflaʊə] подсолнечник
sunray ['sʌnreɪ] луч солнца
sunrise ['sʌnraɪz] восход солнца
sunset ['sʌnsɛt] заход солнца
sunshade ['sʌnʃeɪd] зонтик (*от солнца*)
sunshine ['sʌnʃaɪn] солнечный свет; хорошая погода
suppose [sə'pəʊz] предполагать, полагать
sure [ʃʊə] уверенный, верный; конечно
to be sure конечно, разумеется
surely ['ʃʊəli] несомненно, верно
surface ['sɜ:fɪs] поверхность
surprise [sə'praɪz] удивление
in surprise удивлённо
to give a great surprise очень удивить (*кого-либо*)
surround [sə'raʊnd] окружать
suspect [səs'pekt] подозревать
swallow ['swɒləʊ] ласточка
swallow up ['swɒləʊ'ʌp] проглотить
swarm [swɔ:m] толпа; рой
swam [swæm] *past* от **swim**
sweep * [swi:p] мести, подметать

sweet [swi:t] сладкий; милый
 (разговорн.)
as sweet as honey сладкий
 как мёд
sweet конфета
sweets [swi:ts] конфеты; сла-
 дости
sweeten [swi:tn] подслащи-
 вать
swell * [swel] раздуваться, уве-
 личивать(ся)
swept [swept] *past* и *p.p.* от
sweep
swift [swift] быстро
swim [swim] плавание
to have a swim поплавать
to swim * плавать
swimmer ['swimə] пловец

swing * [swiŋ] качать(ся), раз-
 махивать
swing forward рвануться впе-
 рёд
switch [switʃ] выключатель
switch включать, выключать
switch off выключать (*свет,*
газ и т. п.)
switch on включать (*свет,*
газ и т. п.)
swollen ['swoulən] *p.p.* от **swell**;
 распухший
swung [swʌŋ] *past* и *p.p.* от **swing**
swung forward см. **swing**
forward
synonym ['sinənim] синоним
 (грам.)
system ['sistim] система

T

table [teibl] стол
at the table за столом
table-cloth ['teiblkloth] скатерть
tail [teil] хвост
tailor ['teilə] портной
take * [teik] брать
take away уносить
take care (of) заботиться (о)
take down снимать (*сверху*)
take for принимать за
take home забрать домой
take leave прощаться
take off снимать
take out вынимать
take part принимать участие
take place происходить
take up поднимать; брать(ся)
 за (*что-либо*)
take a seat садиться
taken ['teikən] *p.p.* от **take**
tale [teil] рассказ, разговор
talk [tɔ:k] разговор
talk разговаривать
talk about обсуждать
talk over переговорить

talkies ['tɔ:kiz] разг. звуковое
 кино
talking ['tɔ:kiŋ] говорящий
tall [tɔ:l] высокий; высокого
 роста
tame [teim] ручной
tame приручать
tap [tæp] кран (*водопроводный*)
tarpaulin [tɑ:'pɔ:lin] брезент
tart [tɑ:t] торт (*домашний*)
taste [teist] пробовать, иметь вкус
it tastes good вкусно
tastless ['teistlis] безвкусный;
 безвкусно
tasty ['teisti] вкусный; приятный
taught [tɔ:t] *past* и *p.p.* от **teach**
taxi-driver ['tæksidraivə] шофёр
 такси
tea [ti:] чай
to have tea пить чай
Russian tea чай с лимоном
 без молока (*в стаканах*)
for tea к чаю
tea-kettle ['ti:ketl] чайник (*для*
кипячения воды)

teapot ['ti:pɒt] чайник (для заварки)
 tea-set ['ti:set] чайный сервиз
 tea-spoon ['ti:spu:n] чайная ложка
 teach* ['ti:tʃ] учить, обучать
 teacher ['ti:tʃə] учитель(ница)
 tear [tiə] слеза
 tearful полный слёз; плачущий
 tear* [tiə] рвать
 tear off срывать
 tease [ti:z] дразнить
 teeth [ti:θ] *мн. число* от tooth
 telephone ['telifoun] телефон
 television [telivʒn] телевидение; телевизионный
 TV set ['ti:vi:set] телевизор
 tell* [tel] рассказывать, сообщать; велеть; приказывать
 tell lies лгать
 tell on доносить; ябедничать
 tell the truth говорить правду
 temper ['tempə] нрав, характер
 to lose one's temper выйти из себя
 ten [ten] десять
 tender ['tendə] мягкий
 to boil tender сварить до мягкости
 tender-hearted ['tendə'hɑ:tɪd] мягкосердечный, добрый
 tennis ['tenɪs] теннис (*игра*)
 tenth [tenθ] десятый
 terrible ['terəbl] ужасный, страшный
 terribly ['terəbli] ужасно
 text [tekst] текст
 textbook ['tekstbʊk] учебник
 than [ðæn] чем (*при сравнении*)
 he is clever than she он умнее, чем она (он умнее её)
 thank [θæŋk] благодарить
 thank you! спасибо!
 thanks [θæŋks] благодарность
 thanks to благодаря (*предлог*)
 that [ðæt] тот, та, то
 for that за это
 that вот, что, чтобы

that is то есть
 that is what you are! вот ты кто!
 that's why вот почему
 that will do довольно, достаточно
 the [ði:, ðə] определённый артикль (*грам.*)
 theatre ['θiətrə] театр
 their [ðeə] их, свой
 theirs [ðeəz] их (*употребляется вместо существительного*)
 this book is theirs это их книга
 them [ðem] им, их
 themselves [ðəm'seɪvz] себя, сами
 they wash themselves они моются
 then [ðen] тогда, потом
 there [ðeə] там; туда
 there are ['ðeə'ɑ:] есть, имеются
 there is ['ðeə'ɪz] есть, имеется
 there is a good girl будь хорошей девочкой
 these [ði:z] *мн. число* от this
 they [ðei] они
 thick [θɪk] толстый; густой; частый (*о дожде*)
 thin [θɪn] тонкий, худой; слабый (*о дожде*); жидкий, слабый (*о супе, чае и т. п.*)
 to grow thin редеть
 thing [θɪŋ] вещь, предмет; дело, случай
 how are things (getting on)? разг. ну, как идут дела?
 things [θɪŋz] вещи (*дорожные*), багаж; одежда, личные вещи
 take off your things снимите пальто, разденьтесь
 think* (about, of) [θɪŋk] думать (*о ком-либо, о чём-либо*), полагать, считать
 think out продумать до конца
 third [θɜ:d] третий
 thirsty ['θɜ:sti] томимый жаждой
 I'm thirsty я хочу пить

thirteen ['θɜː'ti:n] тринадцать
thirteenth ['θɜː'ti:nθ] тринадцатый
thirty ['θɜːti] тридцать
this [ðɪs] этот, эта, это
those [ðəʊz] *мн.ж. число* от that
though [ðəʊ] хотя, несмотря на
thought [θɔ:t] мысль
 thoughtful задумчивый
 thoughtfully задумчиво
 thoughtless беспечный; беспечно
thought past и *p.p.* от think
thousand ['θaʊzənd] тысяча
thread [θred] нитка
threat [θret] угроза
 there is a threat of rain собирается дождь
threaten [θretn] нападать; угрожать
three [θri:] три
 a **three** «тройка» (*оценка*)
threw [θru:] *past* от throw
thrilling ['θrɪlɪŋ] захватывающий
throat [θraʊt] горло
through [θru:] сквозь, через
throw [θrou] бросание, бросок
throw* бросать, кидать
thrust* [θrʌst] всовывать; вколачивать
thumb [θʌm] большой палец (*руки*)
Thursday ['θɜːzdi] четверг
ticket ['tɪkɪt] билет
ticket-collector контролёр
wee [wi:] [tardi] опрятный, аккуратный
win [wɪn] убирать, приводить в порядок
writ [raɪt] завязывать
 write [raɪt] тигр
 write [raɪt] крепко; туго, плотно
 write [raɪt] плотно, прилегающий, тесный (*о платье*); опрятный, аккуратный (*об одежде, обуви*)
till [tɪl] до тех пор, пока; до
 from morning till night с утра до ночи

time [taɪm] время
 it is time to... пора
 in time вовремя
 in no time мгновенно, очень быстро
 from time to time время от времени
 what time is it? который час?
time раз
 many a time много раз
 that time на этот раз
tin [tɪn] олово
tiny ['taɪni] очень маленький, крошечный
tip [tɪp] кончик
 on tiptoe на цыпочках
tire или **tyre** ['taɪə] шина
tire (of) утомлять(ся), уставать (*от чего-либо*)
tired ['taɪəd] усталый, утомлённый
 to be tired уставать
title [taɪtl] заглавие
to [tu:] к, до, на, в (*куда*); без (*о часах*)
 from one to ten от одного до десяти
 twenty to eight без двадцати (минут) восемь (часов)
 to and fro туда и сюда, взад и вперёд
tobacco [tə'bækoʊ] табак
today [tə'deɪ] сегодня
toe [toʊ] палец (*на ноге*)
 tiptoe пальцы ног, цыпочки
together [tə'geðə] вместе
told [təʊld] *past* и *p.p.* от tell
tomato [tə'mɑ:təʊ] помидор
tomorrow [tə'mɔ:roʊ] завтра
tone [təʊn] тон
tongue [tʌŋ] язык
 the mother tongue родной язык
tonight [tə'naɪt] сегодня вечером
too [tu:] тоже; слишком
took [tʊk] *past* от take
tool [tu:l] инструмент

tooth [tu:θ] зуб; зубной
top [tɒp] верхушка, макушка
on top сверху, на
topic ['tɒpɪk] тема, предмет
topsyturvy ['tɒpsɪ'tə:vi] кувыр-
 ком, вверх тормашками
tore [tɔ:] *past* от **tear**
torn [tɔ:n] *p. p.* от **tear**
touch [tʌtʃ] касаться, трогать
tough [tʌf] трудный
towards [tə'wɔ:dz] к, по направ-
 лению к
tower ['taʊə] башня
tower clock башенные часы
town [taʊn] город (*небольшой*)
to town в город
toy [tɔɪ] игрушка: игрушечный
train [treɪn] поезд
by train поездом
tram [træm] трамвай
transcribe [træns'kraɪb] транскри-
 бировать (писать значками)
translate [træns'leɪt] переводить
 (*from* — с, *into* — на)
translation [træns'leɪʃn] перевод
translator [træns'leɪtə] перевод-
 чик
transparent [træns'pærənt] про-
 зрачный
travel [trævl] путешествовать
travelling ['trævlɪŋ] путеше-
 ствен
tread* [tred] ступать, идти; на-
 ступать, топтать
treasure ['trezə] сокровище
tree [tri:] дерево
in the tree на дереве
tremble [trembl] дрожать
tremendously [tri'mendəsli] чрез-
 вычайно, страшно
trifle [traɪfl] пустяк, мелочь
trip [trɪp] путешествие, поездка
trod [trɒd] *past* от **tread**
trodden [trɒdn] *p. p.* от **tread**
trouble [trʌbl] беспокойство, тре-
 вога; беда
to trouble беспокоить(ся)

trousers ['traʊzəz] брюки, шта-
 ны
true [tru:] верный, правдивый
is it true? это правда?
trunk [trʌŋk] ствол (*дерева*)
trunk чемодан; дорожный сун-
 дук
trust [trʌst] доверять(ся)
trusting доверчивый
truth [tru:θ] правда
to tell the truth говорить
 правду
try [traɪ] пытаться, пробовать
Tuesday ['tju:zdi] четверг
tug [tʌg] тянуть, дергать
tulip ['tju:lɪp] тюльпан
tumble [tʌmbl] падать; кувыр-
 каться
turkey ['tɜ:kɪ] индюк, индюшка
turkey-cock индюк
turkey-hen индюшка
turn [tɜ:n] поворот
turn поворачивать(ся), поверты-
 вать(ся)
turn away отворачиваться
turn into превращаться
turn off выключить (*свет*),
 закрыть (*кран*)
turn on включить (*свет*), от-
 крыть (*кран*)
turn out выгонять
turn over перевертывать(ся)
turn round оборачиваться
turn становиться, делаться
turn pale бледнеть
turn red краснеть (*лицо*)
twelfth [twelfθ] двенадцатый
twelve [twelv] двенадцать
twentieth ['twenti:θ] двадцатый
twenty ['twenti] двадцать
twice [twais] дважды
twice a week два раза в
 неделю
twig [twɪg] ветка, прут
twinkle [twɪŋkl] мерцать, сиять
two [tu:] два
a two «двойка» (*оценка*)

U

ugly ['ʌɡli] безобразный, гадкий
umbrella [ʌm'brelə] зонт (*от дождя*)
unboiled [ʌn'boɪld] некипячённый
uncertain [ʌn'sə:tn] точно неизвестный, сомнительный, неуверенный
uncle [ʌŋkl] дядя
unconscious [ʌn'kɒnʃəs] бессознательный
under ['ʌndə] под; ниже, вниз
underline [ʌndə'laɪn] подчёркивать
understand * [ʌndə'stænd] понимать
understood [ʌndə'stʊd] *past* и *p. p.* от **understand**
undress ['ʌn'dres] раздеваться
unemployment [ʌnim'plɔɪmənt] безработица
unexpected [ʌniks'pektɪd] неожиданный
unexpectedly неожиданно
unfortunate [ʌn'fɔ:tʃnɪt] неудачный; несчастливый
unfortunately к несчастью, к сожалению
unhappy [ʌn'hæpɪ] несчастливый
unheard [ʌn'hɜ:d] неслышный
it is unheard! это ни на что не похоже!
heard-of [ʌn'hɜ:dɒv] неслыханный
hook [ʌn'hʊk] отцепить; снять крючка
town [ʌn'taʊn] незнакомец; известный

unless [ən'les] если не
unlike [ʌn'laɪk] в отличие от
unpleasant [ʌn'pleznt] неприятный
unsolved [ʌn'sɒlvd] нерешённый (*о задаче, проблеме*)
unsuspecting [ʌnsəs'pektɪŋ] неподозревающий
until [ən'tɪl] *см. till*
unusual [ʌn'ju:ʒuəl] необычный
up [ʌp] вверх;верху
what's up? что случилось?
upon [ə'pɒn] *см. on*
upper ['ʌpə] верхний
uppermost самый верхний; наиважнейший
upset [ʌp'set] взволнованный, расстроенный
upside-down [ʌpsaɪd'daʊn] вверх дном, в беспорядке
upstairs [ʌp'steəz] наверху, в верхнем этаже, вверх (по лестнице)
urgent [ɜ:dʒənt] срочный, крайне необходимый
us [ʌs] нам; нас
use [ju:s] употребление, применение
no use бесполезно
use [ju:z] употреблять, применять
useful ['ju:sfʊl] полезный
useless ['ju:sls] бесполезный
usual ['ju:ʒuəl] обыкновенный, обычный
as usual как обычно
usually ['ju:ʒuəli] обычно

V

щётный, напрасный
 трасно
 [əs] различный
 аза

veal [vi:l] телятина
verb [vɜ:b] глагол
very ['veri] очень
the very самый

at his very feet к самым его ногам
 vet [vet] сокращ. от veterinary ветеринар
 vice versa ['vaɪsɪ'vɜ:sə] наоборот, обратно
 violet ['vaɪələɪt] фиалка; фиолетовый
 visible ['vɪzəbl] видимый
 visit ['vɪzɪt] визит, посещение

to visit посещать, навещать
 visitor ['vɪzɪtə] посетитель, гость
 voice [vɔɪs] голос
 volley-ball ['vɒlibɔ:l] волейбол
 vowel ['vaʊəl] гласный (звук)
 voyage [vɔɪdʒ] путешествие (по морю)
 to voyage путешествовать (по морю)

W

wait [weɪt] ждать
 just wait! погоди же!
 wait a bit! подожди немного!
 wait (for) ожидать, ждать (кого-либо)
 waiting ['weɪtɪŋ] ожидание
 wake* [weɪk] просыпаться; будить
 wake up см. wake
 waked [weɪkt] р. п. от wake
 walk [wɔ:k] прогулка пешком
 to go for a walk пойти гулять
 to walk идти, ходить
 wall [wɔ:l] стена
 wallpaper ['wɔ:lpeɪpə] обои
 want [wɒnt] хотеть, желать
 war [wɔ:] война
 wardrobe ['wɔ:droub] гардероб
 warm [wɔ:m] тёплый, жаркий; сердечный
 warmly горячо
 warn [wɔ:n] предупреждать
 was [wɔz] past от be (единств. число)
 was gone исчез(ла)
 wash [wɔʃ] мыться
 washing мытьё
 watch [wɒtʃ] часы (наручные, карманные)
 watch следить, наблюдать
 water ['wɔ:tə] вода
 to water поить (животных)

waterspout ['wɔ:təspaʊt] водосточная труба
 wave [weɪv] развеиваться (о флагах), махать (рукой, платком)
 way [weɪ] дорога, путь; способ
 by the way между прочим
 way out выход (из затруднения)
 we [wi:] мы
 weak [wi:k] слабый
 wealth [welθ] богатство
 wealthy богатый, состоятельный
 weapon ['weɪpən] оружие
 wear* [weə] носить, быть одетым
 wearily ['weərɪli] устало
 weary ['wiəri] уставший, утомлённый
 weather ['weðə] погода
 in the weather на улице, в дворе
 Wednesday ['wenzdɪ] пятница
 wee [wi:] крошечный, маленький
 weed [wi:d] сорняк
 week [wi:k] неделя
 weep* [wi:p] плакать
 well [wel] хорошо
 well done! здорово!
 well known (хорошо известный)
 well (оценка)

well здоровый
 to be well быть здоровым
well выражает удивление, со-
 гласие и т. п.
well, ... ну, ...
went [went] *past* от go
wept [wept] *past* и *p. p.* от weep
were [wə:] *past* от be (множ.
 число)
west [west] запад
wet [wet] мокрый
wet смачивать
wharf [wɔ:f] пристань, причал
wharves [wɔ:vz] множ. число
 от wharf
what [wɒt] что, какой
what colour? какого цвета?
what if что если
what is he? кто он? (по про-
 фессии)
what is up? что случилось?
wheel [wi:l] колесо
wheelbarrow ['wi:lbrəu] тачка
when [wen] когда
whenever [wen'evə] как только,
 когда (только)
where [wɛə] где, куда
whether ['weðə] ли (частица)
which [witʃ] какой, который
which of them который из
 них
while [waɪl] пока; в то время
 как
whimper ['wɪmpə] хныкать
whip [wɪp] хлестать, сечь
whisper ['wɪspə] шёпот
whisper шептать
whistle ['wɪsl] свист
whistle свистеть
white [waɪt] белый
who [hu:] кто; который
whole [həʊl] целое; целый, весь
wounded ['wʌndəd] искренний, от
 сердца
who [hu:] кого, которого
who кому
who чей, чья, чьё, чьи

why [waɪ] почему
why выражает удивление, не-
 решительность, возражение,
 нетерпение и т. п.
why, it is a mere nail! да
 ведь это просто гвоздь!
why, yes, I think so как вам
 сказать? Я думаю, да
wicked ['wɪkɪd] злой, нехороший
wide [waɪd] широкий; широко
wife [waɪf] жена
wild [waɪld] дикий
wilderness ['wɪldənɪs] дикая
 местность, дебри; пустыня
will [wɪl] вспомогательный гла-
 гол будущего времени для
 всех лиц, кроме 1-го лица
will you come out? не вый-
 дешь ли ты?
willing ['wɪlɪŋ] желающий; гото-
 вый (сделать что-либо)
to be willing хотеть
win [wɪn] выигрывать
wind [waɪnd] ветер
window ['wɪndəʊ] окно
window-sill ['wɪndəʊsɪl] подокон-
 ник
wine [waɪn] вино
wing [wɪŋ] крыло
wink [wɪŋk] моргать, мигать;
 мерцать
winner ['wɪnə] победитель
winter ['wɪntə] зима; зимний
in winter зимой
winter coat зимнее пальто,
 шуба
wipe [waɪp] вытирать
wireless ['waɪələs] беспроволоч-
 ный; радио
by wireless по радио
the wireless радио(приёмник)
wise [waɪz] мудрый, благоразум-
 ный
with [wɪð] с
without [wɪðaʊt] без
without looking не глядя
without telling не говоря

woke [wouk] *past* от **wake**
wolf [wulf] волк
wolves [wulvz] *мн. ч.* от **wolf**
woman ['wumən] женщина
women ['wimin] *мн. ч.* от **woman**
won [wʌn] *past* и *p. p.* от **win**
wonder ['wʌndə] удивление, изумление; чудо
 (it is) **no wonder** (that) не удивительно (, что)
wonder (at) удивляться (чему-либо), интересоваться
I wonder! интересно!
wonderful ['wʌndəfʊl] удивительный, замечательный, чудесный
won't [wəʊnt] *сокр. разг.* **will not**
wood(s) [wud(z)] лес, роща; дерево, древесина
wooden деревянный
woodman ['wudmən] лесник
word [wɜ:d] слово
I give you my word даю слово, обещаю
upon my word честное слово
wore [wɜ:] *past* от **wear**
work [wɜ:k] работа
 at his **work** (он) на работе
 out of **work** без работы
work (at) работать, заниматься (чем-либо)
work out решить (задачу), разрабатывать, составлять
worker ['wɜ:kə] рабочий
world [wɜ:ld] мир, вселенная
worm [wɜ:m] червяк
worn [wɜ:n] *p. p.* от **wear**
worry ['wʌrɪ] беспокойный
don't worry! не беспокойся!
worse [wɜ:s] худший; хуже
worst [wɜ:st] наихудший
worst одержать верх, победить
worth [wɜ:θ] стоящий, заслуживающий

what is it worth? сколько это стоит?
to be worth стоить, быть достойным
for all one is worth изо всех сил
would [wud] вспомогательный глагол; служит для образования условного наклонения, для выражения желания, вежливой просьбы и т. п.
I'd *сокр. разг.* = **I would**
would you like ... не могли бы вы ...
I would like you to ... я хотел бы, что бы вы ...
would бывало
he would sit for hours looking at coloured pictures in his books он, бывало, часами рассматривал цветные картинки в своих книжках
wound [wʌnd] рана
to wound ранить
wounded ранен(ный)
wrap [ræp] завертывать; обертывать
wrench [rentʃ] вывертывать, вырывать
wretched ['retʃɪd] несчастный, жалкий
write * [raɪt] писать
write out переписывать
write down записывать
writer ['raɪtə] писатель, автор
writing-table ['raɪtɪŋteɪbl] письменный стол
written [rɪtn] *p. p.* от **write** писанный
wrong [rɒŋ] неправильный, ошибочный
what is wrong? что случилось? что тут такое?
that is wrong не так, сие
I'm wrong я ошибся
wrote [rəʊt] *past* от **write**

Y

yard [jɑ:d] двор
yawn [jɔ:n] зевать
year [jiə] год
New Year's day Новый год
New Year's tree новогодняя
 ёлка
yell [jel] вопить
yellow ['jelou] жёлтый
yellowish желтоватый
yes [jes] да
yesterday ['jestədi] вчера

yet [jet] ещё, всё же
you [ju:] ты, вы
young [jʌŋ] молодой
youngest самый молодой
your [jɔ:] твой, ваш
yours [jɔ:z] твой, ваш
friend of yours = **your friend**
yourself [jɔ:'self] себя, себе
yourselves [jɔ:'selvz] *множ. чис-*
ло от **yourself**
youth [ju:θ] юноша

Z

zebra ['zi:brə] зебра

Zoo [zu:] зоосад

**СПИСОК НЕСТАНДАРТНЫХ (НЕПРАВИЛЬНЫХ) ГЛАГОЛОВ,
ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В ПОСОБИИ**
(в словаре они отмечены значком *)

Infinitive	Past Indefinite	Past Participle
awake [ə'weɪk] будить	awoke [ə'wouk]	awaked [ə'weɪkt]
be [bi:] быть	was [wɒz] <i>ед. ч.</i> were [wə:] <i>мн. ч.</i>	been [bi:n]
bear [beə] выносить, терпеть	bore [bɔ:]	borne [bɔ:n]
beat [bi:t] бить	beat [bi:t]	beaten [bi:tn]
become [bɪ'kʌm] становить- ся, делаться	became [bɪ'keɪm]	become [bɪ'kʌm]
begin [bɪ'ɡɪn] начинать(ся)	began [bɪ'ɡæn]	begun [bɪ'ɡʌn]
bend [bend] гнуть(ся)	bent [bent]	bent
bind [baɪnd] связывать	bound [baʊnd]	bound
bite [baɪt] кусать(ся)	bit [bɪt]	bitten [bɪtn]
bleed [bli:d] истекать кро- вью, кровоточить	bled [bled]	bled
blow [bləʊ] дуть	blew [blu:]	blown [blaʊn]
break [breɪk] ломать, раз- бивать	broke [brəʊk]	broken [brəʊkn]
bring [brɪŋ] приносить	brought [brɔ:t]	brought
build [bɪld] строить	built [bɪlt]	built
burn [bɜ:n] гореть, жечь	burnt [bɜ:nt]	burnt <i>(де)</i>
burst [bɜ:st] разрываться	burst	burst <i>или</i>
buy [baɪ] покупать	bought [bɔ:t]	bought <i>или</i>
catch [kætʃ] ловить, схватить	caught [kɔ:t]	caught
choose [tʃu:z] выбирать	chose [tʃəʊz]	chosen [tʃəʊz]
come [kʌm] приходить	came [keɪm]	come <i>(50),</i>
cost [kɒst] стоить	cost	cost <i>в</i>
creep [kri:p] ползти	crept [krept]	crept <i>на</i>
crow [krou] кукарекать	crew [kru:]	crowed
cut [kʌt] резать	cut	cut <i>б. сиять</i>
do [du:] делать	did [dɪd]	done [dʌn] <i>ценка)</i>

Infinitive	Past Indefinite	Past Participle
draw [drɔ:] рисовать; та- щить	drew [dru:]	drawn [drɔ:n]
dream [dri:m] мечтать, ви- деть сны	dreamt [dremt] dreamed [dri:md]	dreamt dreamed
drink [driŋk] пить	drank [dræŋk]	drunk [drʌŋk]
drive [draiv] везти, ехать	drove [drouv]	driven [drivn]
eat [i:t] есть, кушать	ate [et, eit]	eaten [i:tn]
fall [fɔ:l] падать	fell [fel]	fallen [ˈfɔ:lən]
feed [fi:d] кормить	fed [fed]	fed
feel [fi:l] чувствовать	felt [felt]	felt
fight [fait] сражаться, бо- роться	fought [fɔ:t]	fought
find [faɪnd] находить	found [faʊnd]	found
fly [flaɪ] летать	flew [flu:]	flown [flaʊn]
forbid [fəˈbɪd] запрещать	forbade [fəˈbeɪd]	forbidden [fəˈbɪdn]
forget [fəˈɡet] забывать	forgot [fəˈɡɒt]	forgotten [fəˈɡɒtn]
forgive [fəˈɡɪv] прощать	forgave [fəˈɡeɪv]	forgiven [fəˈɡɪvn]
freeze [fri:z] заморозить, за- мораживать	froze [frouz]	frozen [frouzn]
get [ɡet] получать	got [ɡɒt]	got
give [ɡɪv] давать	gave [ɡeɪv]	given [ɡɪvn]
go [ɡoʊ] идти, ехать	went [went]	gone [ɡɒn]
grow [ɡrou] расти, выра- щивать	grew [ɡru:]	grown [ɡroun]
hang [hæŋ] висеть	hung [hʌŋ]	hung
have [hæv] иметь	had [hæd]	had
hear [hiə] слышать	heard [hɜ:d]	heard
hide [haɪd] прятать(ся)	hid [hɪd]	hid
hit [hɪt] ударять	hit	hit
hold [hould] держать	held [held]	held
hurt [hɜ:t] повредить, ушиб- ся	hurt	hurt
keep [ki:p] держать, хра- нить	kept [kept]	kept
kneel [ni:l] становиться на колени	kneelt [nelt]	kneelt
know [nju:] знать	knew [nju:]	known [naʊn]
lay [leɪ] класть	laid [leɪd]	laid
lead [led] вести	led [led]	led
learn [lə:n] учить	learnt [lə:nt] learned [lə:nt]	learnt learned

Infinitive	Past Indefinite	Past Participle
leave [li:v] оставлять	left [left]	left
let позволять	let	let
lie [lai] лежать	lay [lei]	lain [lein]
lose [lu:z] терять	lost [lost]	lost
make [meik] делать	made [meid]	made
mean [mi:n] значить, иметь в виду	meant [ment]	meant
meet [mi:t] встречать(ся)	met	met
pay [pei] платить	paid [peid]	paid
put [put] класть	put	put
read [ri:d] читать	read [red]	read [red]
ride [raid] ездить верхом	rode [roud]	ridden [ridn]
ring [riŋ] звонить, звенеть	rang [ræŋ]	rung [raŋ]
rise [raiz] подниматься	rose [rouz]	risen [rizn]
run [rʌn] бежать	ran [ræn]	run
say [sei] сказать	said [sed]	said
see [si:] видеть	saw [sɔ:]	seen [si:n]
seek [si:k] искать	sought [sɔ:t]	sought
sell [sel] продавать	sold [sould]	sold
send [send] посылать	sent [sent]	sent
set [set] ставить; заходить (о солнце)	set	set
shake [ʃeik] трясти	shook [ʃuk]	shaken [ʃeikn]
shave [ʃeiv] брить(ся)	shaved [ʃeivd]	shaven [ʃeivn]
shed [ʃed] проливать (слё- зы, кровь)	shed	shed
shine [ʃaɪn] сиять, светить	shone [ʃɔn]	shone
shoot [ʃu:t] стрелять	shot [ʃɒt]	shot
show [ʃou] показывать	showed [ˈʃəʊd]	shown [ʃəʊn]
shut [ʃʌt] закрывать	shut	shut
sing [siŋ] петь	sang [sæŋ]	sung [sʌŋ]
sink [siŋk] тонуть	sank [sæŋk]	sunk [sʌŋk]
sit [sit] сидеть	sat [sæt]	sat
sleep [sli:p] спать	slept [slept]	slept
slide [slaid] скользить	slid [slid]	slid
smell [smel] пахнуть; ню- хать	smelt [smelt]	smelt
sow [sou] сеять	smelled [smeld]	smelled
speak [spi:k] говорить	sowed [soud]	sown [saʊn]
spell [spel] произносить слово по буквам	spoke [spouk]	spoken [spəʊk]
spend [spend] тратить	spelt	spelt
	spent	spent

Infinitive	Past Indefinite	Past Participle
spill [spil] пролить	spilt [spilt] spilled [spild]	spilt spilled
spin [spin] крутить(ся), вер- теть(ся)	spun [span] span [spæn]	spun
spit [spit] плевать(ся)	spat [spæt]	spat
spoil [spɔil] баловать, пор- тить	spoilt spoiled [spɔild]	spoilt spoiled
spring [sprɪŋ] прыгать	sprang [spræŋ]	sprung [sprʌŋ]
stand [stænd] стоять	stood [stud]	stood
steal [sti:l] красть	stole [stoul]	stolen ['stoulən]
stick [stɪk] прилипать	stuck [stak]	stuck
strike [straɪk] ударять	struck [strak]	struck
sweep [swi:p] мести	swept [swept]	swept
swell [swel] пухнуть, раз- дуваться	swelled [sweld]	swollen ['swoulən]
swim [swɪm] плавать	swam [swæm]	swum [swʌm]
swing [swɪŋ] качать(ся)	swung [swʌŋ]	swung
take [teɪk] брать	took [tuk]	taken [teɪkn]
teach [ti:tʃ] обучать	taught [tɔ:t]	taught
tear [tɛə] (разо)рвать	tore [tɔ:]	torn [tɔ:n]
tell [tel] сообщать	told [tould]	told
think [θɪŋk] думать	thought [θɔ:t]	thought
throw [θrou] бросать	threw [θru:]	thrown [θroun]
thrust [θrʌst] всовывать	thrust	thrust
tread [tred] ступать, идти	trod [trɒd]	trodden [trɒdn]
understand [ʌndə'stænd] по- нимать	understood [ʌndə 'stud]	understood
wake [weɪk] будить	woke [wouk]	waked [weɪkt] woken ['woukən]
wear [weə] носить одежду	wore [wɔ:]	worn [wɔ:n]
weep [wi:p] плакать	wept [wept]	wept
win [wɪn] выигрывать	won [wʌn]	won
write [raɪt] писать	wrote [rouɪ]	written [rɪtɪn]

Валентина Ивановна Скультэ
АНГЛИЙСКИЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Редактор *Р. И. Зеллини*
Внешнее оформление художника *И. Г. Брюлина*
Оформление художников
Л. Д. Гагаркиной и Н. П. Лобанёва
Художественный редактор *И. Л. Волкова*
Технический редактор *В. И. Корнеева*
Корректор *К. П. Лосева*

* * *

Сдано в набор 6/XII 1962 г. Подписано к печати 2/IX
1963 г. 70×108^{1/16}. Печ. л. 30,5 (41,79) + вкл. ^{1/8} (0,17) +
приложение 8 (10,96). Уч.-изд. л. 25,17 + вкл. 0,12 +
приложение 14,6. Тираж 350 000 (1 — 150 000) экз.
Заказ 1953.

* * *

Учпедгиз. Москва. 3-й проезд Марьиной рощи, 41
Ленинградский Совет народного хозяйства. Управле-
ние целлюлозно-бумажной и полиграфической про-
мышленности. Типография № 1 „Печатный Двор“
имени А. М. Горького. Ленинград, Гатчинская, 26.

Цена без переплёта 1 р. 09 к. с приложением.
Переплёт бумажный 8 коп.
Переплёт коленкорный 15 коп.